



# ESP 20501 Iron

## LEVER ESPRESSO MACHINE INSTRUCTION MANUAL

## HEBEL-KAFFEEMASCHINE BEDIENUNGSANLEITUNG

## PAKOVÝ KÁVOVAR NÁVOD K OBSLUZE

## KANGIGA ESPRESSOMASIN KASUTUSJUHEHD

## MÁQUINA DE ESPRESSO CON PALANCA MANUAL DE INSTRUCCIONES

## MACHINE À CAFÉ À LEVIER MODE D'EMPLOI

## APARAT ZA ESPRESSO UPUTE ZA UPORABU

## MACCHINA PER CAFFÈ ESPRESSO A LEVA MANUALE DI ISTRUZIONI

## ESPRESSO AUTOMĀTS AR SVIRU ROKASGRĀMATA

## „ESPRESSO“ APARATAS SU SVIRTIMI INSTRUKCIJŲ VADOVAS

## KAROS KĀVĒFŌŽ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## EKSPRES CIŚNIENIOWY DO KAWY INSTRUKCJA OBSŁUGI

## PAKOVÝ KÁVOVAR NÁVOD NA OBSLUHU

## ROČNI APARAT ZA KAVO NAVODILA

## APARAT ZA ESPRESSO UPUTSTVO ZA UPOTREBU

## ΗΜΙΑΥΤΟΜΑΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΕΣΠΡΕΣΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

English

Deutsch

Čeština

Eesti keel

Español

Français

Hrvatski

Bosanski

Italiano

Latviešu valoda

Lietuvių kalba

Magyar

Polski

Slovenčina

Slovenščina

Srpski

Crnogorski

Ελληνικά

■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Pirms uvešanas ierīci lietošanai uzmanīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei. ■ Prije korišćenja uređaja pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvijek biti priloženo. ■ Πριν χρησιμοποίησετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες ασφαλείας και χρήσης. Το εγχειρίδιο χρήστη πρέπει να περιλαμβάνεται πάντα στη συσκευασία.

■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei. ■ Prije korišćenja uređaja pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvijek biti priloženo. ■ Πριν χρησιμοποίησετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες ασφαλείας και χρήσης. Το εγχειρίδιο χρήστη πρέπει να περιλαμβάνεται πάντα στη συσκευασία.

**POPIS / POPIS / OPIS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS / OPIS / DESCRIPTION / DESCRIZIONE / DESCRIPCIÓN / KIRJELDUS / APRAKSTS / ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**



**EN**

1. Steam / hot water selector lever  
OFF: neutral position  
☼: steam position  
☼☼: hot water position
2. Steam/ hot water nozzle
3. Removable drip tray with grid
4. Lever with thermally insulated handle  
a) Lever for loose coffee or ESE pods  
b) Lever for coffee capsules
5. Filters  
a) For loose coffee (one portion/two portions)  
b) For ESE pods  
c) Coffee capsules adapter
6. Scoop with tamper
7. Steam head
8. Button control panel
9. Area for storing and preheating cups
10. Water tank with handle and lid

**DE**

1. Hebel für Dampf/heißes Wasser  
OFF: neutrale Position  
☼: Position für die Dampferzeugung  
☼☼: Position für die Heißwassererzeugung
2. Düse für Dampf/Warmwasser

3. Herausnehmbare Abtropffläche mit Gitter
4. Hebel mit wärmeisoliertem Griff  
d) Hebel für losen Kaffee oder ESE-Kaffee pads  
e) Hebel für Kaffee kapseln
5. Siebe  
a) Für losen Kaffee (eine Portion/ zwei Portionen)  
b) Für ESE-Kaffee pads  
c) Adapter für Kaffee kapseln
6. Messlöffel mit Stopfer
7. Brühkopf
8. Bedienfeld mit Tasten
9. Fläche zum Ablegen und Aufwärmen von Tassen
10. Wasserbehälter mit Griff und Deckel

**CZ**

1. Přepínací páka na páru/horkou vodu  
OFF: neutrální poloha  
☼: poloha pro tvorbu páry  
☼☼: poloha pro tvorbu horké vody
2. Tryska na páru/horkou vodu
3. Odnímatelný odkapávací táč s mřížkou
4. Páka s tepelně izolovanou rukojetí  
d) Páka na sypanou kávu nebo ESE pody  
e) Páka kávové na kapsle



5. Sítka  
a) Na sypanou kávu (jedna porce/ dvě porce)  
b) Na ESE body  
c) Adaptér na kapslovou kávu
6. Odměrka s pěchovadlem
7. Spařovací hlava
8. Tlačítkový ovládací panel
9. Plocha na odkládání a nahřívání hrnků
10. Zásobník na vodu s madlem a víkem

**ET**



1. Auru/kuuma vee valiku hoob  
OFF: neutraalne asend  
☼: auru asend  
☼☼: kuuma vee asend
2. Auru/kuuma vee otsak
3. Eemaldatast tilgaalus koos restiga
4. Kang koos soojustisolatsiooniga kääpidemega  
d) Jahvatatud kohvi või ESE-padjakeste kang  
e) Kohvikapslite kang
5. Filtrid  
a) Jahvatatud kohvile (üks portsjon/kaks portsjonit)  
b) ESE-padjakestele  
c) Kohvikapslite adapter
6. Kohvilusikas koos pressiga
7. Surveotsik
8. Nuppudega juhtpaneel

9. Tasside hoidmise ja eelkuumutamise ala
10. Veemahuti koos käepideme ja kaanega



## ES

1. Perilla para selección de vapor/ agua caliente  
OFF: posición neutra  
 posición de vapor  
 posición de agua caliente
2. boquilla de vapor/agua caliente
3. Bandeja de goteo desmontable con rejilla
4. Palanca con mango con aislamiento térmico  
d) Brazo para café molido o monodosis ESE  
e) Brazo para cápsulas de café
5. Filtros  
a) Para café molido (una porción/dos porciones)  
b) Para monodosis ESE  
c) Adaptador para cápsulas de café
6. Cuchara medidora
7. Cabezal para vapor
8. Panel de control con botones
9. Área para almacenar y precalentar tazas
10. Depósito de agua con mango y tapa



## FR

1. Levier de commutation vapeur/ eau chaude  
OFF: position neutre  
 position de production de vapeur  
 position de production d'eau chaude
2. Buse de vapeur/eau chaude
3. Plateau d'égouttage amovible avec tamis
4. Levier avec poignée à isolation thermique  
d) Levier pour café en poudre et dosettes ESE  
e) Levier pour capsules de café
5. Tamis  
a) Pour café en poudre (une/ deux unités)  
b) Pour dosettes ESE  
c) Adaptateur pour capsule de café
6. Dosette avec tasseur
7. Buse vapeur
8. Panneau de commande à touches
9. Surface de posage et de préchauffage des tasses
10. Réservoir d'eau avec anse et couvercle



## HR/BIH

1. Ručica za paru / toplu vodu  
OFF: neutralan položaj  
 položaj za stvaranje pare  
 položaj za vruću vodu
2. Mlaznica za paru / toplu vodu
3. Uklonjiva posuda za kapanje s mrežicom
4. Ručka s toplinski izoliranim prihvatom  
d) Ručica za nasipanu kavu ili za ESE podove  
e) Ručica za kavu na kapsuli
5. Mrežice  
a) Za sipanu kavu (jedna porcija / dvije porcije)  
b) Za ESE podove  
c) Adapter za kapsuliranu kavu
6. Mjerna čaša s nabijačem
7. Glava za kuhanje
8. Upravljačka ploča a gumbima
9. Prostor za spremanje i grijanje šalice
10. Spremnik za vodu s ručkom i poklopcem

## IT



1. Leva del selettore vapore / acqua calda  
OFF: posizione neutra  
 posizione vapore  
 posizione acqua calda
2. Ugello vapore/acqua calda
3. Vaschetta raccogli gocce rimovibile con griglia
4. Leva con impugnatura isolata termicamente  
d) Leva per caffè sfuso o cialde monodose  
e) Leva per caffè in capsule
5. Filtri  
a) Per caffè sfuso (una tazza/ due tazze)  
b) Per cialde monodose  
c) Adattatore per caffè in capsule
6. Dosatore con pressino
7. Ergatore
8. Pulsanti del pannello di controllo
9. Area in cui riporre e preriscaldare le tazze
10. Serbatoio dell'acqua con maniglia e coperchio

## LV



1. Tvaika / karsta ūdens regulators  
OFF: neitrālā pozīcija  
 tvaika pozīcija  
 karsta ūdens pozīcija
2. Tvaika / karsta ūdens sprausla

3. Izņemama pilēšanas paplāte ar režģi
4. Radziņš ar nesakarstošu rokturi  
d) Radziņš brīvai kafijai vai ESE tabletiem  
e) Radziņš kafijas kapsulām
5. Filtri  
a) Brīvai kafijai (viena porcija/ divas porcijas)  
b) ESE tabletiem  
c) Kafijas kapsulu adapteris
6. Kauss ar stampu
7. Tvaika galva
8. Vadības panelis
9. Vieta krūzišu uzglabāšanai un uzsildīšanai
10. Ūdens tvertne ar rokturi un vāku

## LT



1. Garo / karšto vandens parinkiklio svirtis  
OFF: neutrali padėtis  
 garų padėtis  
 karšto vandens padėtis
2. Garų / karšto vandens antgalis
3. Išimamas išlašėjimo dėklas su grotelėmis
4. Svirtis termiškai izoliuota rankena  
d) Svirtis maltai kavai arba E.S.E. kavos tabletės  
e) Svirtis kavos kapsulėms
5. Filtrai  
a) Maltai kavai (viena porcija / dvi porcijos)  
b) E.S.E. kavos tabletėms  
c) Kavos kapsulių adapteris
6. Semtukas su grūstuvu
7. Garų galvutė
8. Mygtukinis valdymo skydelis
9. Puodelių laikymo ir užplykimo vieta
10. Vandens talpyklė su rankena ir dangčiu

## HU



1. Gőz/forró víz adagolás kapszoló kar  
OFF: semleges helyzet  
 gőzadagolás  
 forró víz adagolás
2. Gőz/forró víz adagoló fűvóka
3. Levehető cseppgyűjtő tálcá, rácsos fedéllel
4. Kar, hőszigetelt fogantyúval  
d) Kar darált kávéhoz vagy ESE pod kávépárnához  
e) Kar kávékapszulához
5. Sztíták  
a) Darált kávéhoz (egy vagy két csésze)  
b) ESE pod kávépárnához  
c) Kapszula adapter

6. Mérőkanál tömörítéssel
7. Forrázó fej
8. Működőtető panel
9. Csésze melegítő és tároló felület
10. Vízartály fogantyúval és fedéllel

## PL



1. Dźwignia wyboru pary/gorącej wody  
OFF: pozycja neutralna  
: pozycja wytwarzania pary  
: pozycja wytwarzania gorącej wody
2. Dysza pary/gorącej wody
3. Zdejmowalna tacka ociekowa z kratką
4. Dźwignia z termicznie izolowanym uchwytem  
d) Dźwignia do kawy sypanej lub szaszetek ESE  
e) Dźwignia do kawy w kapsułkach
5. Sitka  
a) Do kawy sypanej (jedna porcja/dwie porcje)  
b) Do szaszetek ESE  
c) Adapter do kawy w kapsułkach
6. Miarka z popychaczem
7. Głowica zaparząjąca
8. Panel sterowania z przyciskami
9. Obszar do przechowywania i podgrzewania kubków
10. Zbiornik na wodę z uchwytem i pokrywką

## SK



1. Prepínacia páka na paru/horúcu vodu  
OFF: neutrálna poloha  
: poloha na tvorbu pary  
: poloha na tvorbu horúcej vody
2. Dýza na paru/horúcu vodu
3. Odnímateľná odkvapkávacia tácka s mriežkou
4. Páka s tepelne izolovanou rukoväťou  
d) Páka na sypanú kávu alebo ESE pody  
e) Páka na kávové kapsuly
5. Sitká  
a) Na sypanú kávu (jedna porcia/dve porcie)  
b) Na ESE pody  
c) Adaptér na kapsulovú kávu
6. Odmerka s utláčadlom
7. Sparovacia hlava
8. Tlačidlový ovládací panel
9. Plocha na odkladanie a nahrievanie hrnčekov

10. Zásobník na vodu s držadlom a vekom



## SI

1. Stikalna ročica za paro/vročjo vodo  
OFF: nevtralní položaj  
: položaj za tvorjenje pare  
: položaj za tvorjenje vroče vode
2. Šoba za paro/vročjo vodo
3. Snemljivi odcejalni pladenj z mrežico
4. Ročka s toplotno izoliranim ročajem  
d) Ročka za mleto kavo ali tablete ESE  
e) Ročka za kavne kapsule
5. Sita  
a) Za mleto kavo (en odmerk/ dva odmerka)  
b) Za tablete ESE  
c) Adapter za kavne kapsule
6. Merica s tlačnim orodjem
7. Kuhalna glava
8. Upravljalna plošča z gumbi
9. Plošča za odlaganje in segrevanje skodelic
10. Rezervoar za vodo z ročajem in pokrovom

## SR/MNE

1. Ručica za paru / toplu vodu  
OFF: neutralan položaj  
: položaj za stvaranje pare  
: položaj za vruću vodu
2. Mlaznica za paru / toplu vodu
3. Uklonjiva posuda za kapanje sa mrežicom
4. Ručica sa toplotno izolovanim prihvatom  
d) Ručica za nasipanu kafu ili za ESE podove  
e) Ručica za kafu na kapsuli
5. Mrežice  
a) Za sipanu kafu (jedna porcija / dve porcije)  
b) Za ESE podove  
c) Adapter za kapsuliranu kafu
6. Merna čaša sa nabijačem
7. Glava za kujanje
8. Upravljačka ploča sa tasterima
9. Prostor za spremanje i grejanje šolji
10. Spremnik za vodu sa ručkom i poklopcem

## EL

1. Μοχλός επιλογής ατμού/ζεστού νερού  
OFF: ουδέτερη θέση  
: θέση ατμού  
: θέση ζεστού νερού

2. Ακροφύσιο ατμού/ζεστού νερού
3. Αφαιρούμενος δίσκος στάλαξης με πλέγμα
4. Μοχλός με θερμικά μονωμένη λαβή  
d) Μοχλός για χύμα καφέ ή pod ESE  
e) Μοχλός για κάψουλες καφέ
5. Φίλτρα  
a) Για χύμα καφέ (μία μερίδα/ δύο μερίδες)  
b) Για pod ESE  
c) Προσαρμογέας για κάψουλες καφέ
6. Μεζούρα με πρέσα (πατητήρι)
7. Κεφαλή ατμού
8. Πίνακας ελέγχου με κουμπιά
9. Περιοχή φύλαξης και προθέρμανσης φλυτζανιών
10. Δεξαμενή νερού με λαβή και καπάκι

**OVLÁDACÍ PANEĽ / OVLÁDACÍ PANEL / PANEL STEROWANIA / MŪKÖDTETŐ  
PANEL / BEDIENFELD / CONTROL PANEL / UPRAVLJAČKA PLOČA /  
UPRAVLJALNA PLOŠČA / KONTROLNA TABLA / PANNEAU DE COMMANDE /  
PANNELLO DI CONTROLLO / PANEL DE CONTROL / JUHTPANEEL / VALDYMO  
SKYDELIS / VADĪBAS PANELIS / ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ**



**EN**

1. ON/OFF button - turning the coffee maker on/off + operation indicator
2. Button + ready indicator for one coffee
3. Button + ready indicator for two coffees
4. Button + steam ready indicator

**DE**

1. Taste ON/OFF - Aus-/Einschalten der Kaffeemaschine + Betriebsanzeige
2. Taste + Bereitschaftsanzeige für einen Kaffee
3. Taste + Bereitschaftsanzeige für zwei Kaffees
4. Taste + Bereitschaftsanzeige für die Dampferzeugung

**CZ**

1. Tlačítko ON/OFF - vypnutí/zapnutí kávovaru + indikátor provozu
2. Tlačítko + indikátor připravenosti pro jednu kávu
3. Tlačítko + indikátor připravenosti pro dvě kávy
4. Tlačítko + indikátor připravenosti pro tvorbu páry

**ET**

1. ON/OFF (sees/väljas) nupp - kohvimasina sisse/välja lülitamine + töötamise näidikutuli
2. Nupp + ühe kohvi valmiduse näidikutuli
3. Nupp + kahe kohvi valmiduse näidikutuli
4. Nupp + auruvälmiduse näidikutuli

**ES**

1. Botón ON/OFF (Encendido/ Apagado): enciende y apaga la cafetera + indicador de funcionamiento
2. Botón + indicador de listo para un café
3. Botón + indicador de listo para dos cafés
4. Botón + indicador de vapor listo

**FR**

1. Touche ON/OFF - marche/arrêt de la machine à café + voyant de fonctionnement
2. Touche + voyant de préparation pour un café
3. Touche + voyant de préparation pour deux cafés
4. Touche + voyant de préparation pour la génération de vapeur

**HR**

1. Tipka ON / OFF - aparat za kavu uključen / isključen + indikator rada
2. Tipka + indikator spremnosti za jednu kavu
3. Tipka + indikator spremnosti za dvije kave
4. Tipka + indikator spremnosti za pripremu pare





**IT**

1. Pulsante ON/OFF - consente di accendere e spegnere la macchina da caffè + spia di funzionamento
2. Pulsante + spia pronto per un solo caffè
3. Pulsante + spia pronto per due caffè
4. Pulsante + spia vapore pronto





**LV**

1. IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS poga – kafijas automāta ieslēgšanai/izslēgšanai + darbības indikators
2. Poga + gatavības indikators vienai kafijas tasei
3. Poga + gatavības indikators divām kafijas tasēm
4. Poga + tvaika gatavības indikators





## LT

1. JJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtukas - kavos aparato įjungimas / išjungimas + veikimo indikatorius 
2. Mygtukas + parengties indikatorius vienam kavos puodukui 
3. Mygtukas + parengties indikatorius dviems kavoms puodukams 
4. Mygtukas + garų parengties indikatorius 





## HU

1. ON/OFF gomb: kávéfőző be- és kikapcsolása + bekapcsolás kijelző 
2.  gomb: egy csésze kávé + készenlét kijelző
3.  gomb: két csésze kávé + készenlét kijelző
4.  gomb: gőzadagolás + készenlét kijelző





## PL

1. Przycisk ON/OFF - włączenie/ wyłączenie ekspresu do kawy + wskaźnik pracy 
2. Przycisk + wskaźnik gotowości przyrządzenia jednej filiżanki kawy 
3. Przycisk + wskaźnik gotowości przyrządzenia dwóch filiżanek kawy 
4. Przycisk + wskaźnik gotowości do wytwarzania pary 





## SK

1. Tlačidlo ON/OFF – vypnutie/ zapnutie kávovaru + indikátor prevádzky 
2. Tlačidlo + indikátor pripravenosti na jednu kávu 
3. Tlačidlo + indikátor pripravenosti na dve kávy 
4. Tlačidlo + indikátor pripravenosti na tvorbu pary 





## SI

1. Gumb ON/OFF – izklop/vklop aparata za kavo + kazalec delovanja 
2. Gumb + kazalec pripravljenosti za eno kavo 
3. Gumb + kazalec pripravljenosti za dve kavi 
4. Gumb + kazalec pripravljenosti za tvorjenje pare 

## SR/MNE

1. Taster ON / OFF - aparat za kafu uključen / isključen + indikator rada 
2. Taster + indikator spremnosti za jednu kafu 
3. Taster + indikator spremnosti za dve kafe 
4. Taster + indikator spremnosti za pripremu pare 

## EL

1. Κουμπί ON/OFF – ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της καφετιέρας + ένδειξη λειτουργίας 
2. Κουμπί + ένδειξη ετοιμότητας για έναν καφέ 
3. Κουμπί + ένδειξη ετοιμότητας για δύο καφέδες 
4. Κουμπί + ένδειξη ετοιμότητας για ατμό 

## SAFETY INSTRUCTIONS

### Read carefully and save for future use!

**Warning:** The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, or the modification or adjustment of any part of the appliance.

Fundamental precautions shall be observed when using the product, including the following:

1. Make sure that the voltage and frequency of your outlet match the voltage, frequency, and load rating listed on the equipment label and that the outlet is properly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.
2. Never use the appliance if the power cord or plug is damaged, if there is a fall or any damage, or if the appliance does not work properly. All repairs, including cord replacements, must be carried out at a professional service centre! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!
3. Do not immerse the appliance or the power cord in liquids, expose it to rain or moisture, and use water only for cooking in accordance with these instructions.
4. The appliance must not be used in close proximity to water, in bathrooms, showers and near swimming pools, where it may fall into the water or splash water on the product.
5. Do not bend the power cord over the edge of the table or other sharp edges, twist it or leave it near hot surfaces.
6. Always use the appliance on a flat, stable surface to prevent it from tipping over and to prevent hot liquids from spilling. Do not use the product in sinks, dripping off areas and other places with uneven surface.

7. Do not place the appliance in places where it may be exposed to high temperatures from stoves, radiators, gas appliances, etc.
8. Do not place the appliance on electric or gas stoves and ovens.
9. When not in use, turn all controls to the "off" position and disconnect it from power. Disconnect the power cord by pulling the plug – never by pulling the power cord.
10. Before carrying out maintenance or connecting accessories, disconnect the appliance from the power supply and allow it to cool down.
11. Never connect or switch on the appliance without the water container properly inserted in the machine.
12. Do not leave the appliance in operation with an empty water tank.
13. Do not immerse the device in water.
14. Do not touch the hot surfaces of the appliance. The steam nozzle, stainless steel filter or metal cup becomes hot when in use.
15. Be careful, the steam escaping from the nozzle is very hot.
16. Do not remove the metal cup or water tank while the appliance is in operation or steam or hot water is leaking from the nozzle or metal cup. There is a risk of scalding.
17. Use only the handle to release the coffee container. Release the container carefully, it is under pressure.
18. Check the power cord, plug and the entire appliance for damage regularly. If you find any damage, stop using the appliance immediately and contact service.
19. Do not use the appliance for any other purpose than it is designed for.
20. Do not use the machine outdoor.
21. The coffee machine must not be placed in a cabinet during use.
22. The appliance should not be left unattended when in operation.
23. Store the appliance in an indoor, dry environment.
24. Do not try to repair or modify the appliance or change its parts. There are no parts inside repairable by the user.



25. Do not place other objects on the appliance, do not allow foreign bodies to penetrate the holes and do not use it near walls, curtains, etc.
26. The appliance warms up during operation. Do not cover any openings.
27. Do not switch the appliance on if it lies on the side or is upside down.
28. Using accessories and attachments not recommended by the manufacturer may endanger persons or property.
29. This appliance is intended for use in the home and similar areas, such as: kitchenettes in shops, offices and other workplaces
  - appliances used in agriculture
  - appliances used by guests in hotels, motels and other residential areas.
  - appliances used in bed and breakfast residences
30. This appliance may not be plugged in an outlet controlled by a timer or controlled remotely.
31. ECG is not liable for damage or injury caused by negligence or improper use. Be sure to read all instructions and information carefully before use. The outside of this unit becomes hot and may cause burns. Do not leave unattended in the presence of children.
32. This appliance should not be used by children. Keep the appliance and its power supply out of the reach of children. The appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe manner and understand the potential hazards. Children shall not play with the appliance.

**Do not immerse in water!**



**WARNING**

The surfaces marked in this way become hot during use.

**DANGER FOR CHILDREN:** Children must not play with the packaging material. Do not let the children play with plastic bags. Risk of suffocation.

## HELPFUL TIPS

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90 ° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

## BEFORE FIRST USE

Remove all packaging material from the appliance and dispose of it properly. Make sure the delivery is complete.

Wash the water tank, lever, strainers, measuring scoop, drip tray and milk frothing attachment in warm water with a little detergent, rinse and dry thoroughly.

Wipe the body of the appliance, the nozzle and the drip tray with a damp cloth or soft sponge with a little regular dishwashing detergent and dry thoroughly with a cloth or paper towel. Do not use aggressive abrasive cleaners or scouring pads.

Do not immerse the device in water.

## USING THE MACHINE

Fill the water tank. The amount of water must not exceed the "MAX" mark, but make sure that the level exceeds the "MIN" mark. Make sure that the tank lid is closed.

**Note:** The water tank is removable. You can remove it from the appliance, fill it with water directly from the tap and put it back. Make sure that the container is properly seated in the appliance.

Depending on the type of coffee to be made, select the appropriate lever and the corresponding filter or capsule adapter. Insert them into the metal cup and fill. In the case of loose coffee, tamp it.

**NOTICE:** The lever with the metal cup must be properly fastened in the steam head. Turn the lever anti-clockwise so that it faces the front of the machine at 90° angle.

### 1) Before first time use.

1. Put the lever with filter **WITHOUT COFFEE** in the machine under the symbol „LOCK“ so that the tabs on the metal cup fit in the steam head. Secure everything by turning the lever counterclockwise in the „CLOSE“ position.

2. Place a cup on the grid under the metal cup. Make sure that the rotary knob is in the neutral (horizontal) position "OFF".
3. Plug the appliance into power outlet and switch it on with the on / off button. The on / off button is constantly lit, the other buttons flash.
4. Wait until all buttons light up continuously. Press the button for two coffees and let the hot water flow out until the appliance automatically stops the water flow.

**Note:** The machine might be noisy for about the first 20 seconds due to water being pumped into the system.

**Note:** Use the same procedure for preheating the coffee.

## Cleaning the nozzle.

**Warning:** During the generation of hot water or steam, a lever with filter must always be placed in the brew head.

1. Press the on / off button to switch on the machine and wait for the machine to preheat (the icons are continuously lit).
2. Place a suitably deep water container under the nozzle to catch the steam. The nozzle should sufficiently immersed in the container. Carefully, the steam is hot.
3. Once the buttons stop flashing, turn the rotary knob to the "steam / hot water" position.
4. Let the water flow out of the nozzle for about 1 minute. Then turn the knob into neutral position.

The coffee maker machine is ready to be used.

## 2) NORMAL USE PROCEDURE.

Check, if there is water in the water tank before each use. Do not exceed the "MAX" line.

### Preheating - When using ground coffee or ESE pods

To make a cup of good hot Espresso coffee, we recommend preheating the appliance, including the holder, filter and cup, so that the taste of the coffee is not affected by the cold parts.

1. Put the lever with filter **WITHOUT COFFEE** in the machine under the symbol „LOCK“ so that the tabs on the metal cup fit in the steam head. Secure everything by turning the lever counterclockwise in the „CLOSE“ position.
2. Place a cup on the grid under the metal cup. Make sure that the rotary knob is in the neutral (horizontal) position "OFF".
3. Plug the appliance into power outlet and switch it on with the on / off button. The on / off button is constantly lit, the other buttons flash.
4. Wait until all buttons light up continuously. Press the button for two coffees and let the hot water flow out until the appliance automatically stops the water flow.

### Making Espresso - when using ground coffee or ESE pods

1. Remove the preheated metal cup from the brew head by turning it clockwise. Keep the preheated strainer in the metal cup. Use one or two coffee scoops depending on the size of the filter. Use a tamper to tamp down the coffee. Make sure that the edges of the metal cup that fit into the brewing head are clean. Or use an ESE filter for portioned coffee.
2. Then insert the lever with filter into the appliance under the "LOCK" mark so that the tabs in the metal cup fit into the brew head. Secure everything by turning the lever counterclockwise in the „CLOSE“ position.
3. Once the buttons stop flashing, press the appropriate button depending on whether you want one or two servings of coffee and wait until the coffee starts to flow.

**Note:** When using apportioned coffee (ESE) or capsules, we recommend choosing only one serving of coffee.

4. As soon as the required amount of coffee is ready (in the case of 2 cups, approx. 60 ml), the coffee machine stops automatically. Your coffee is ready.

**WARNING:** Do not leave the coffee machine unattended during the making of coffee, as at some times it is necessary to change the settings of the controls manually!

- When you have finished making coffee, remove the metal cup by turning it clockwise and pour the rest of the ground coffee out of the filter.

**Attention:** The filter and the metal cup are hot when in use. Allow them to cool first, then rinse them under running water and dry them.

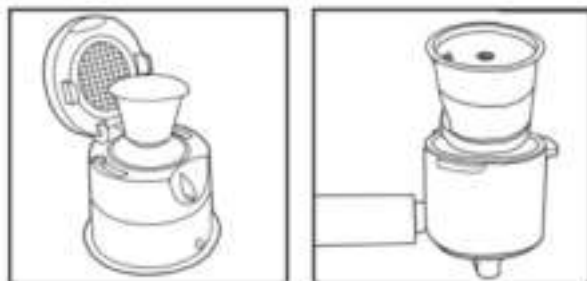
- If you no longer want to use the coffee machine, switch it off with the On / Off button and unplug it.

## Making the NESPRESSO® capsule coffee

**Note:** The machine is also suitable for capsules from other manufacturers than NESPRESSO®, however capsules from other manufacturers must be designed for the NESPRESSO® system.

**Notice:** We recommend testing the compatibility of capsules from other manufacturers (especially the all-aluminum).

- Lift the lid of the Nespresso® capsule adapter. Insert the Nespresso® capsule into the filter and then close the lid.



- Insert the capsule coffee adapter into the lever.
- Then insert the lever into the appliance under the "LOCK" mark so that the tabs in the metal cup fit into the brew head. Secure everything by turning the lever counterclockwise in the „CLOSE“ position.
- When the buttons stop flashing, press the button for one serving of coffee and wait until the coffee starts to flow.
- When the required amount of coffee is ready, the coffee machine stops automatically. Your coffee is ready.
- When you have finished making coffee, remove the metal cup by turning it clockwise, pull out the capsule coffee adapter and discard the empty capsule.
- If you no longer want to use the coffee machine, switch it off with the On / Off button and unplug it.

## Milk frothing /brewing cappuccino

**Warning:** During the generation of hot water or steam, a lever with filter must always be placed in the brew head.

Cappuccino is made by adding frothed milk to the finished espresso.

### Steps:

- First, make an espresso in a large enough cup as described in the "Making the Espresso" section. Make sure that the rotating knob is in neutral position.
- Press the steam button and wait until it is lit continuously.
- Fill the kettle with about 150 grams of milk for each cappuccino to be prepared. We recommend using cold whole milk straight from the fridge (not hot!).

**Note:** When selecting the kettle size, it is recommended that the diameter be no less than  $70 \pm 5$  mm. Keep in mind that the volume of milk will approximately double. Make sure that the height of the kettle is sufficient.

- Put the steam nozzle in the milk about two centimeters below the surface. Press the "steam" button and turn the knob to steam position, the steam nozzle starts emitting steam. Froth the milk by moving the kettle around and up / down.
- When done, turn the knob to neutral position.

**Note:** When the steaming stops, carefully clean the nozzle using a wet cloth or a sponge. Be careful, do not damage the nozzle! Be careful, the nozzle is hot.

- Pour frothed milk into the prepared espresso, now the cappuccino is ready. Enjoy your coffee! For diversity, you can sprinkle the foam with a small amount of cocoa.
- If you no longer use the coffee machine, switch it off and unplug it.

#### **NOTICE:**

**The water temperature in the boiler is too high after using the "steam" function for making coffee. If you want to make coffee, we recommend that you first drain the overheated water from the boiler. Turn the knob to hot water without pressing any button and let the water run out of the nozzle until the pump stops by itself. Return the knob to neutral position. Now you can make another coffee.**

If you no longer want to make more coffee, press the button for one or two coffees to cancel the flashing of the buttons.

**Note:** Hot steam can also be used to heat beverages such as hot chocolate.

**Note:** If the appliance overheats, the indicators on the coffee machine will start to flash quickly. In this case, the appliance must be cooled by draining the hot water, see above.

## **Making hot water**

After preheating, turn the knob to the Hot Water position without pressing any button.

When you are not using the coffee machine, return the selector lever to the neutral position, switch it off with the on / off button and unplug it.

## **Setting coffee size**

By default, the volume of one espresso is set to the standard size. The machine allows you to adjust the volume when preparing one cup in the range from 25 to 60 ml and from 70 to 110 ml in the case of two cups.

- Plug in the appliance and press the power switch to turn it on. The appliance beeps and the indicators on the control panel start flashing, indicating that the appliance is heating up.
- After preheating, press and hold the button for the number of cups whose volume you want to adjust for at least 3 seconds. The appliance will go to the volume setting mode (on/off indicators and ☐ or ☐☐ will be lit continually, while other indicators shut off)
- Press the ☐ button or ☐☐ once more. The appliance starts dispensing the coffee
- When the desired amount of coffee is in the cup, press the button again. The coffee brewing stops and the required volume is saved.

## **Auto shut-off mode**

- If you do not perform any operation within 29 minutes after pressing the power button, the unit will turn off automatically.
- If no operation is performed after pressing the power button after the pump has pumped about 215 ml of water, the pump will stop automatically.
- After pressing the power button, if no operation is performed after the pump has been running for 180 s while frothing the milk, the pump will stop automatically.

## **Tips for making good coffee**

The following factors can affect the final quality and taste of coffee:

## Temperature

Cold lever, filter and cup have a negative effect on the result.

Preheat the filter and lever in warm water and dry thoroughly before use.

Pour hot water in the cup and let it warm up. You can use the hot steam from the nozzle to heat up the cup.

## Amount of coffee

- Too little – coffee will be weak.
- Too much coffee – the taste of coffee will strong, bitter, even astringent

## Coffee coarseness and tamping

Care must be taken to ensure that the coffee is finely ground, but not too fine and properly tamped. The degree of fineness of the coffee and tamping will affect the speed of the water flow that will flow through the ground coffee through the filter and thus the resulting taste.

Too compacted or finely ground coffee (looks like a powder and resembles smooth flour when rubbed between the fingers) will prevent water from flowing through the coffee, even under pressure. The resulting coffee will be dark and bitter.

On the other hand, the result of a coarsely ground or under-tamped coffee will be a sour, odorless coffee.

You can tamp coarse coffee with more force, tamp more gently the fine ground coffee.

When choosing ground coffee, pay attention to the information on the packaging. It is stated here usually for which type of coffee machines the coffee is intended. Choose one that has the ESPRESSO type designation - for example, "ESPRESSO MACINATO", the lever coffee machine symbol or the information that it is suitable for all types of coffee machines. Coffee grinders usually have the option of setting the grinding coarseness and the coarseness for "ESPRESSO" coffee is marked. Even so, make sure that the coffee has coarseness similar to the structure of table salt.



## CLEANING AND MAINTENANCE


1. Before cleaning, unplug the power cord and let the coffee machine cool down completely.
2. Regularly clean the surface of the coffee machine with a damp sponge and also clean the water tank, drip tray and removable grille. Then dry everything.

**Note:** Do not use alcohol or an abrasive to clean. Never immerse the body of the appliance in water or any other liquid.

3. Remove the lever with metal cup by turning it clockwise, empty out the coffee grounds. You can then clean these parts with detergent and finally rinse them with clean water.
4. For easier cleaning of the nozzle, its lower part can be unscrewed, rinsed under running water and "blown through it". Remember to return the nozzle back after cleaning.
5. Clean all the attachments in water and dry them.

### Cleaning of mineral deposits

1. In order for your coffee machine to work efficiently and you can enjoy the top flavor of coffee, it is set to alert you to the need for descaling after 500 cycles. All indicators flash five times in succession.
2. Fill the tank with water and descaling agent to the MAX level (the ratio of water and descaling agent should be 4:1. see the descaling user instructions for details). Use a "household descaler". You can also use citric acid (it can be bought at a pharmacy or in chemical supplies) instead of the descaling agent. In this case, use a ratio of one hundred parts water and three parts citric acid.

3. **Insert the lever with filter WITHOUT COFFEE into the steam head and secure. Leave the lever in the appliance throughout the descaling process.**
4. Press the two cups button (  ). Allow the solution to flow freely through the metal cup into a pre-prepared container. Then switch the machine to "hot water" mode and pump approx. 100 ml of solution through a nozzle into a prepared container. Allow the solution act for about 5 minutes. Repeat the step 3x.
5. Then fill the tank with clean water to the MAX line and repeat step 4 (alternating rinsing through the cup and nozzle) at least twice. In this case, it is not necessary to observe the 5-minute interval between cycles.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Correction
Water leak from the bottom of the machine.	There is too much water in the drip tray.	Clean the drip tray.
	The machine does not work.	Please, contact an authorized service center.
Water leak from the side of the filter.	There are remains of coffee grounds on the edge of the filter.	Remove the coffee remains.
The espresso tastes sour (vinegary).	The descaling agent has not been entirely removed after cleaning of the mineral deposits.	Repeat the procedure described in the section "When using for the first time" several times.
	Ground coffee was stored for a long time in a warm and humid environment. Ground coffee has spoiled.	Use fresh ground coffee and store unused coffee in a dry and cool place. After opening the ground coffee package, close it tightly and store it in the refrigerator to keep the coffee fresh.
The coffee machine does not work.	The power cable is not plugged correctly.	Plug in the power cable correctly. If the appliance still does not work, please contact an authorized service center.
Steam frothing is failing.	The operation indicator did not light up.	The steam is only ready for foaming when the operation indicator (white) lights up.
	The kettle used is too large or its shape does not fit.	Use a tall, narrow kettle.
	You used skimmed milk.	Use whole or half-skimmed milk.
Fast flashing one cup indicator and two cup indicator	The water in the boiler is too hot. The selector lever was not turned back to neutral (OFF) after the unit cooled down.	Allow approx. 215 ml of water to flow through the nozzle, see chapter Frothing milk / making cappuccino. Turn the selector lever to neutral position (OFF).
Fast flashing steam indicator	The selector lever was not turned back to neutral position (OFF).	Turn the selector lever back to the neutral position (OFF).
All indicators flash quickly 5 times in succession	The coffee machine needs to be descaled	Carry out descaling according to the instructions in the chapter "Cleaning of mineral deposits".
Immediately after switching on the machine, all icons flash quickly and the machine beeps.	The selector lever was not turned back to the neutral position (OFF) before the machine was turned off.	Turn the selector lever to neutral position (OFF).



Do not disassemble the machine! If you do not find the cause of the problem, contact the service center

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Water container capacity: 1.25 l

Nominal voltage: 220–240 V~ 50–60 Hz

Nominal input power: 1250–1450 W

Max. pressure: 20 bar

## USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

## DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

### **Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)**

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with the requirements of the EU directives on electromagnetic compatibility and electrical safety and heavy metal issues in electrical and electronic equipment. Also, it meets the relevant energy intensity and hygiene requirements for direct contact with food.



The operating manual is available on internet at [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Changes of text and technical parameters reserved.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

**Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!**

**Warnung:** Die in dieser Anleitung angeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, die auftreten können. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die während des Transports, infolge einer falschen Verwendung, Veränderung oder Modifikation der Geräteteile entstanden sind.

Bei der Verwendung sollten u.a. folgende wichtigste Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung und Frequenz Ihrer Steckdose mit der auf dem Geräteschild angegebenen Spannung, Frequenz und Nennlast übereinstimmen und dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Die Steckdose muss gemäß geltender elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Netzkabel oder Stecker beschädigt sind, das Gerät gestürzt oder auf irgendeine Weise beschädigt ist ggf. nicht richtig funktioniert. Sämtliche Reparaturen und das Auswechseln des Netzkabels sollten einem Fachservice anvertraut werden! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes. Dies könnte zu einem Stromunfall führen!
3. Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel nicht in Flüssigkeiten, setzen Sie es nicht Regen oder Feuchtigkeit aus und verwenden Sie Wasser nur zum Kochen gemäß dieser Anleitung.
4. Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser, in Badezimmern, Duschen oder in der Nähe von Schwimmbecken verwendet werden, wo es ins Wasser fallen oder Wasser auf das Produkt spritzen könnte.

5. Biegen Sie das Netzkabel nicht über die Tischkante oder andere scharfe Kanten, verdrehen Sie es nicht und lassen Sie es nicht in der Nähe von heißen Oberflächen liegen.
6. Verwenden Sie das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen Fläche, um ein Umkippen zu verhindern und um das Verschütten von heißen Flüssigkeiten zu vermeiden. Produkt nicht in Spülbecken, auf Abtropfflächen und an sonstigen ungeraden Stellen benutzen.
7. Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, an denen es hohen Temperaturen von Öfen, Heizkörpern, Gasgeräten usw. ausgesetzt sein kann.
8. Stellen Sie das Gerät nicht auf Elektro- oder Gasherde oder Öfen.
9. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, drehen Sie alle Bedienelemente in die Position "Aus" und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz. Am Stecker ziehen, um das Kabel herauszuziehen – niemals am Kabel ziehen.
10. Trennen Sie das Gerät vor der Wartung oder dem Anschluss von Zubehöerteilen vom Netz und lassen Sie es abkühlen.
11. Gerät erst dann anschließen oder einschalten, nachdem der Behälter in die Kaffeemaschine hineingelegt wurde.
12. Gerät niemals mit leerem Wasserbehälter laufen lassen.
13. Gerätebasis nicht ins Wasser tauchen
14. Berühren Sie nicht die heiße Oberfläche des Geräts. Dampf Düsen, rostfreier Filter oder Metalltrichter werden im Laufe des Betriebs heiß.
15. Seien Sie vorsichtig, der entweichende Dampf ist sehr heiß.
16. Entfernen Sie den Metalltrichter oder den Wasserbehälter nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist oder aus der Düse oder dem Trichter Dampf oder heißes Wasser austritt. Es besteht Verbrühungsgefahr.
17. Benutzen Sie zum Herausnehmen des Kaffeebehälters den Griff. Lösen Sie diesen vorsichtig, da er unter Druck steht.
18. Überprüfen Sie regelmäßig das Netzkabel, den Stecker und das gesamte Gerät auf Beschädigungen. Wenn Sie irgendeine Beschädigung feststellen, stellen Sie den Betrieb des Geräts sofort ein und wenden Sie sich an eine Kundendienststelle.

19. Benutzen Sie das Gerät für den Zweck, für den es konzipiert wurde.
20. Gerät nicht im Freien benutzen.
21. Die Kaffeemaschine darf während der Verwendung nicht in einem Schrank platziert werden.
22. Das Gerät sollte während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
23. Bewahren Sie das Gerät im Inneren in einer trockenen Umgebung.
24. Gerät niemals eigenhändig reparieren, einstellen oder seine Geräteteile auswechseln. Im Gerät befinden sich keine Teile, die der Anwender reparieren könnte.
25. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, lassen Sie keine Fremdkörper in die Öffnungen eindringen und verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wänden, Gardinen usw.
26. Das Gerät erwärmt sich während des Betriebs. Geräteöffnungen niemals abdecken.
27. Schalten Sie das Gerät nicht ein, falls es an der Seite oder mit den Standfüßen nach oben liegt.
28. Die Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
29. Dieses Gerät ist für den Haushaltsgebrauch und für den Gebrauch in vergleichbaren Räumlichkeiten bestimmt wie: Küchenzeilen in Geschäften, Büros und sonstigen Arbeitsstellen
  - Geräte in der Landwirtschaft
  - Verbrauchsgeräte, die Gästen in Hotels, Motels und ähnlichen Beherbergungseinrichtungen zur Verfügung stehen
  - Verbrauchsgeräte in Betrieben mit Übernachtung und Frühstück
30. Das Gerät darf nicht an eine Steckdose mit Zeitschalter oder Fernschaltung angeschlossen werden.
31. ECG trägt keine Verantwortung für Schäden oder Verletzungen, die auf Nachlässigkeit oder eine unsachgemäße Verwendung zurückzuführen sind. Lesen Sie vor der Verwendung sorgfältig alle Anweisungen und Informationen durch. Die Außenoberfläche

dieses Gerätes erhitzt sich und kann Verbrennungen verursachen. Gerät in Gegenwart von Kindern niemals unbeaufsichtigt lassen.

32. Dieses Gerät darf nicht von Kindern bedient werden. Gerät sowie Netzkabel außer Reichweite von Kindern halten. Personen mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen, können diese Geräte nur unter Aufsicht benutzen, oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt wurden und die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

**Do not immerse in water! – Nicht ins Wasser tauchen!**



### HINWEIS

So gekennzeichnete Oberflächen werden während des Betriebs heiß.

**GEFAHR FÜR KINDER:** Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Erstickungsgefahr.

### HELPFUL TIPS

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

## NÜTZLICHE TIPPS

- Gemahlene Kaffeebohnen in den Sieb bis zur MAX-Markierung geben. Markierung niemals überschreiten.
- Der Hebel mit Trichter mit im Brühkopf gut befestigt sein. Drehen Sie mit dem Hebel entgegen dem Uhrzeigersinn so, damit dieser zur Vorderstirn des Geräts unter einem Winkel von 90° ausgerichtet ist.
- Filter niemals beim Kaffeekochen abnehmen.
- Kaffee niemals im Dampfmodus kochen.
- Kochen Sie keinen Kaffee unmittelbar nach Beendigung des Dampfmodus. Lassen Sie eine kleine Tasse siedendes Wasser abfließen, damit die Kaffeemaschine abkühlt.
- Lassen Sie nach dem Kaffeekochen eine kleine Tasse siedendes Wasser abfließen, um Kaffeereste aus dem Trichter zu entfernen.

## VOR DER ERSTVERWENDUNG

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät und entsorgen Sie es ordnungsgemäß. Vergewissern Sie sich, dass die Lieferung komplett ist.

Waschen Sie den Wasserbehälter, den Hebel, die Siebe, den Messlöffel, die Abtropfschale und den Milchaufschäumaufsatz in warmem Wasser mit etwas Spülmittel, spülen Sie sie gut ab und trocknen Sie sie. Wischen Sie den Gerätekörper, die Düse und den Abtropfgitter mit einem feuchten Tuch oder weichen Schwamm mit etwas herkömmlichen Reinigungsmittel ab und trocknen Sie sie mit einem Geschirrtuch oder einem Papiertuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel mit Scheuermitteln oder Drahtschwämme.

Gerät nicht in Wasser tauchen.

## VERWENDUNG DES GERÄTS

Befüllen Sie den Wasserbehälter. Die Wassermenge darf nicht die MAX-Markierung überschreiten und unter die MIN-Markierung gehen. Vergewissern Sie sich, dass der Behälterdeckel geschlossen ist.

**Bemerkung:** Der Wasserbehälter kann herausgenommen werden. Sie können ihn herausnehmen, direkt mit Leitungswasser befüllen und wieder zurückgeben. Vergewissern Sie sich, dass der Behälter richtig angebracht ist.

Wählen Sie je nach Kaffeetyp den passenden Hebel und das entsprechende Sieb oder den Kapseladapter. Geben Sie sie in den Trichter und befüllen Sie ihn. Loser Kaffee sollte eingestampft werden.

**HINWEIS:** Der Hebel mit Trichter muss im Brühkopf gut befestigt sein. Drehen Sie mit dem Hebel entgegen dem Uhrzeigersinn so, damit dieser zur Vorderstirn des Geräts unter einem Winkel von 90° ausgerichtet ist.

### 1) Vor der Erstverwendung.

1. Hebel mit Sieb, **OHNE KAFFEE**, in das Gerät unter der Markierung „LOCK“ einsetzen, sodass die Vorsprünge am Griff in den Brühkopf passen. Drehen Sie mit dem Hebel entgegen dem Uhrzeigersinn in die Position „CLOSE“, um alles zu sichern.
2. Platzieren Sie die Tasse auf das Gitter unter dem Trichter. Vergewissern Sie sich, dass sich der Drehregler in neutraler (horizontaler) Position befindet.

- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und schalten Sie das Gerät mit dem Hauptschalter ein. Der Hauptschalter leuchtet dauerhaft, die anderen Tasten blinken.
- Warten Sie, bis alle Tasten dauerhaft leuchten. Drücken Sie die Taste für zwei Kaffees und lassen Sie heißes Wasser abfließen, bis der Durchfluss automatisch gestoppt wird.

**Bemerkung:** Das Gerät kann in den ersten etwa 20 Sekunden aufgrund des Wassereinzugs in das System etwas lauter sein.

**Bemerkung:** Benutzen Sie dieselbe Vorgehensweise beim Vorheizen von Kaffee.

## Reinigung der Düse.

**Hinweis: Während der Heißwasser- oder Dampferzeugung muss sich immer ein Hebel mit Sieb im Brühkopf befinden.**

- Schalten Sie das Gerät mit dem Hauptschalter ein und warten Sie, bis das Gerät vorgewärmt ist (die Anzeigen leuchten dauerhaft).
- Platzieren Sie unter die Düse einen geeigneten tiefen Wasserbehälter zum Auffangen von Dampf. Die Düse sollte ausreichend in den Behälter eingetaucht sein. Vorsicht, der Dampf ist heiß.
- Wenn die Tasten nicht mehr blinken, versetzen Sie den Drehregler in die Position "Dampf/heißes Wasser".
- Lassen Sie das Wasser für ca. 1 Minute aus der Düse fließen. Versetzen Sie den Drehregler in die neutrale Position zurück.

Die Kaffeemaschine ist nun betriebsbereit.

## 2) VORGEHENSWEISE BEI LAUFENDER ANWENDUNG.

Vergewissern Sie sich vor jeder Anwendung, dass im Wasserbehälter genügend Wasser ist. Überschreiten Sie niemals die MAX-Markierung.

### Vorheizen - bei Verwendung von gemahlenem Kaffee oder ESE-Kaffeepads

Wenn Sie eine Tasse mit gutem heißen Espresso zubereiten möchten, empfehlen wir das Gerät mit Trichter, Sieb und Tasse vorzuheizen, damit der Geschmack des Kaffees nicht durch die kühlen Geräteteile beeinflusst wird.

- Hebel mit Sieb, **OHNE KAFFEE**, in das Gerät unter der Markierung „LOCK“ einsetzen, sodass die Vorsprünge am Griff in den Brühkopf passen. Drehen Sie mit dem Hebel entgegen dem Uhrzeigersinn in die Position „CLOSE“, um alles zu sichern.
- Platzieren Sie die Tasse auf das Gitter unter dem Trichter. Vergewissern Sie sich, dass sich der Drehregler in neutraler (horizontaler) Position befindet.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und schalten Sie das Gerät mit dem Hauptschalter ein. Der Hauptschalter leuchtet dauerhaft, die anderen Tasten blinken.
- Warten Sie, bis alle Tasten dauerhaft leuchten. Drücken Sie die Taste für zwei Kaffees und lassen Sie heißes Wasser abfließen, bis der Durchfluss automatisch gestoppt wird.

### Zubereitung von Espresso - bei Verwendung von gemahlenem Kaffee oder ESE-Kaffeepads

- Nehmen Sie den vorgewärmten Trichter aus dem Brühkopf heraus, indem Sie diesen im Uhrzeigersinn drehen. Lassen Sie den vorgeheizten Sieb im Metallsieb. Benutzen Sie je nach Siebgröße ein oder zwei Kaffee-Messlöffel. Benutzen Sie den Stopfer, um den Kaffee einzustampfen. Geben Sie Acht, dass die Ränder des Metallgitters, die in den Brühkopf einfallen, sauber sind. Oder benutzen Sie einen ESE-Filter für portionierten Kaffee.
- Setzen Sie den mit Sieb in das Gerät unter die Markierung „LOCK“ ein, sodass die Vorsprünge im Trichter in den Brühkopf passen. Drehen Sie mit dem Hebel entgegen dem Uhrzeigersinn in die Position „CLOSE“, um alles zu sichern.
- Sobald die Tasten nicht mehr blinken, drücken Sie die entsprechende Taste, je nachdem, ob Sie eine oder zwei Portionen Kaffee wünschen, und warten Sie, bis der Kaffee herausfließt.

**Bemerkung:** Wenn Sie portionierten Kaffee (ESE) oder Kaffeekapseln benutzen, empfehlen wir nur eine Portion Kaffee auszuwählen.

4. Sobald die gewünschte Kaffeemenge fertig ist (bei 2 Tassen ca. 60 ml), stoppt das Gerät automatisch. Ihr Kaffee ist fertig.

**WARNUNG:** Die Kaffeemaschine sollte während der Zubereitung nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, da sie ab und zu manuell bedient werden muss!

5. Wenn der Kaffee fertig ist, entfernen Sie den Metalltrichter, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen, und schütten Sie den Rest des gemahlene Kaffees aus dem Sieb.

**Vorsicht:** Sieb und Metalltrichter sind während des Betriebs heiß. Lassen Sie sie zunächst abkühlen und spülen Sie sie dann unter fließendem Wasser ab und trocknen Sie sie.

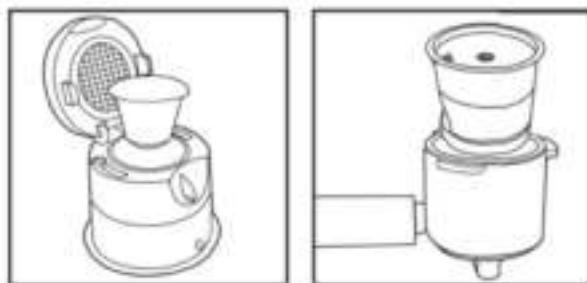
6. Wenn Sie die Kaffeemaschine nicht mehr benutzen, schalten Sie sie mit dem Hauptschalter aus und trennen Sie sie vom Stromnetz.

### Zubereitung von Kaffeekapseln NESPRESSO®

**Bemerkung:** Das Gerät ist auch für Kapseln anderer Hersteller als NESPRESSO® geeignet, allerdings müssen die Kapseln anderer Hersteller für das NESPRESSO® System ausgelegt sein.

**Hinweis:** Wir empfehlen, die Kompatibilität von Kapseln anderer Hersteller (insbesondere Vollaluminiumkapseln) auszuprobieren.

1. Heben Sie den Deckel des Nespresso® Kapseladapters. Legen Sie die Nespresso® Kapsel in den Filter hinein und schließen Sie den Deckel.



2. Setzen Sie den Kaffeekapseln-Adapter in den Hebel ein.
3. Setzen Sie dann den Hebel unterhalb der Markierung "LOCK" in das Gerät ein, sodass die Vorsprünge im Trichter in den Brühkopf passen. Drehen Sie mit dem Hebel entgegen dem Uhrzeigersinn in die Position „CLOSE“, um alles zu sichern.
4. Wenn die Tasten nicht mehr blinken, drücken Sie die Taste für eine Portion Kaffee und warten Sie, bis der Kaffee zu fließen beginnt.
5. Sobald die gewünschte Kaffeemenge erreicht ist, stoppt das Gerät automatisch. Ihr Kaffee ist fertig.
6. Wenn der Kaffee fertig ist, entfernen Sie den Metalltrichter durch Drehen im Uhrzeigersinn, nehmen Sie den Kaffeekapseln-Adapter heraus und entsorgen Sie die leere Kapsel.
7. Wenn Sie die Kaffeemaschine nicht mehr benutzen, schalten Sie sie mit dem Hauptschalter aus und trennen Sie sie vom Stromnetz.

### Aufschäumen von Milch/Zubereitung von Cappuccino

**Hinweis:** Während der Heißwasser- oder Dampferzeugung muss sich immer ein Hebel mit Sieb im Brühkopf befinden.

Sie bekommen ein Cappuccino, indem Sie aufgeschäumtes Milch in das fertige Espresso geben.



**Vorgehensweise:**

1. Bereiten Sie zunächst Espresso in eine ausreichend große Tasse zu, wie im Abschnitt "Zubereitung von Espresso" beschrieben. Vergewissern Sie sich, dass der Drehregler in neutrale Position versetzt ist.
2. Drücken Sie die Dampftaste und warten Sie, bis diese dauerhaft leuchtet.
3. Befüllen Sie die Kanne mit etwa 150 Gramm Milch, die für jeweils 1 Cappuccino bestimmt ist. Wir empfehlen kaltes Vollmilch direkt aus dem Kühlschrank zu benutzen (sie sollte niemals heiß sein!).

**Bemerkung:** Bei der Auswahl der Kannengröße empfehlen wir einen Durchmesser nicht kleiner als  $70 \pm 5$  mm auszuwählen. Denken Sie daran, dass das Milchvolumen etwa auf das Zweifache ansteigt. Vergewissern Sie sich, dass die Kannenhöhe ausreichend ist.

4. Tauchen Sie die Dampfdüse etwa zwei Zentimeter in die Milch ein. Drücken Sie die Taste "Dampf" und versetzen Sie den Drehregler in die Position Dampf, bis Dampf aus der Dampfdüse zu strömen beginnt. Schäumen Sie die Milch auf, indem Sie mit der Kanne kreisen und nach oben/unten bewegen.
5. Versetzen Sie danach den Drehregler in neutrale Position.

**Bemerkung:** Sobald kein Dampf mehr ausspritzt, Düse vorsichtig mit einem feuchten Tuch oder Schwamm reinigen. Seien Sie vorsichtig, damit Sie die Düse nicht beschädigen! Seien Sie vorsichtig, die Düse ist heiß.

6. Gießen Sie die aufgeschäumte Milch in das vorbereitete Espresso, nun ist das Cappuccino fertig. Guten Appetit! Sie können den Schaum mit etwas Kakao bestreuen.
7. Wenn Sie die Kaffeemaschine nicht mehr benutzen, schalten Sie sie mit der Taste aus und trennen Sie sie vom Stromnetz.

**HINWEIS:**

**Die Wassertemperatur im Kessel ist zu hoch, nachdem Sie die Funktion "Dampf" zur Kaffeezubereitung verwendet haben.**

**Wenn Sie Kaffee kochen möchten, empfehlen wir zunächst das überhitzte Wasser aus dem Kessel auszulassen. Versetzen Sie den Drehregler in die Position heißes Wasser, ohne irgendeine Taste zu drücken, und lassen Sie das Wasser aus der Düse fließen, bis die Pumpe von selbst stoppt. Versetzen Sie den Drehregler in die neutrale Position zurück. Jetzt können Sie mehr Kaffee zubereiten.**

Wenn Sie keinen Kaffee mehr kochen wollen, drücken Sie die Taste für ein oder zwei Kaffees, um das Blinken abzubrechen.

**Bemerkung:** Heißer Dampf kann auch zum Erhitzen von Getränken wie z. B. heißer Schokolade verwendet werden.

**Bemerkung:** Bei Überhitzung des Geräts beginnen alle Anzeigen am Gerät schnell zu blinken. In diesem Fall muss das Gerät durch Ablassen von heißem Wasser gekühlt werden, siehe oben.

**Zubereitung von heißem Wasser**

Versetzen Sie nach dem Vorheizen den Drehregler in die Position heißes Wasser, ohne dabei eine Taste zu drücken.

Wenn Sie die Kaffeemaschine nicht benutzen, versetzen Sie den Schalthebel in die neutrale Position, schalten Sie das Gerät mit dem Hauptschalter aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

**Einstellung der Kaffeegröße**

Standardmäßig ist das Volumen eines Espressos auf die Standardgröße eingestellt. Die Maschine ermöglicht ein Fassenvolumen von 25 bis 60 ml und für zwei Tassen von 70 bis 110 ml einzustellen.

1. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und schalten Sie es mit dem Hauptschalter ein. Das Gerät gibt einen Piepton von sich und die Tastenanzeigen auf dem Bedienfeld blinken, was bedeutet, dass das Gerät aufheizt.

2. Halten Sie nach dem Aufheizen die Taste für die gewünschte Tassenzahl mindestens 3 Sekunden lang gedrückt. Das Gerät geht in den Modus für die Volumeneinstellung (die Anzeigen EIN/AUS und ☐ oder ☐ leuchten kontinuierlich, während die anderen Anzeigen erlöschen).
3. Drücken Sie die Taste ☐ oder ☐ noch einmal. Das Gerät beginnt den Kaffee zu dosieren.
4. Sobald die gewünschte Kaffeemenge in der Tasse ist, drücken Sie die Taste erneut. Die Kaffe Zubereitung wird gestoppt und die gewünschte Menge wird gespeichert.

### **Anzeige für automatische Abschaltung**

- Wenn Sie innerhalb von 29 Minuten nach dem Drücken des Hauptschalters keinen Vorgang ausführen, schaltet sich das Gerät automatisch aus.
- Wenn nach dem Drücken des Hauptschalters kein Vorgang ausgeführt wird, nachdem die Pumpe ca. 215 ml Wasser gepumpt hat, schaltet sich die Pumpe automatisch aus.
- Wenn nach dem Drücken des Hauptschalters kein Vorgang ausgeführt wird, nachdem die Pumpe 180 s Milch aufschäumte, schaltet sich die Pumpe automatisch aus.

### **Tipps für die Zubereitung von gutem Kaffee**

Die folgenden Faktoren können die endgültige Qualität und den Geschmack des Kaffees beeinflussen:

#### **Temperatur**

Kalter Hebel, Sieb und Tasse haben einen negativen Einfluss auf das Ergebnis.

Wärmen Sie das Sieb und den Hebel in warmem Wasser vor und trocknen Sie sie vor dem Gebrauch gut ab.

Geben Sie warmes Wasser in die Tasse, um diese zu erwärmen. Sie können den heißen Dampf aus der Düse nutzen, um das Wasser in der Tasse zu erhitzen.

#### **Kaffeemenge**

- Kleine Menge – schwacher Kaffee.
- Zu viel Kaffee – Kaffee ist zu stark, bitter oder zusammenziehend

#### **Die Grobheit des Kaffees und das Einstampfen**

Es ist darauf zu achten, dass der Kaffee fein gemahlen, aber wiederum nicht allzu fein gemahlen ist. Darüber hinaus muss der Kaffee gut eingestampft sein. Der Grobheitsgrad und das Einstampfen beeinflussen den Wasserdurchfluss durch den gemahlene Kaffee im Filter, was wiederum den finalen Geschmack beeinflusst.

Ein allzu eingestampfter oder zu fein gemahlener Kaffee (pulverartiger Kaffee, der beim Zermahlen in den Fingern an glattes Mehl erinnert) führt dazu, dass das Wasser nicht durch den Kaffee hindurchfließt, obgleich es unter Druck steht. Das Ergebnis ist ein zu dunkler oder bitterer Kaffee.

Ein zu grob gemahlener oder wenig eingestampfter Kaffee führt zu einem sauren Kaffee ohne Aroma.

Grober Kaffee kann mit mehr Kraft eingestampft werden, bei fein gemahlenem Kaffee ist mehr Feingefühl gefragt.

Achten Sie bei der Auswahl von gemahlenem Kaffee auf die Angaben auf der Verpackung. In der Regel wird angegeben, für welche Art von Kaffeemaschine der Kaffee bestimmt ist. Wählen Sie so einen Kaffee mit der Bezeichnung ESPRESSO – zum Beispiel "ESPRESSO MACINATO", mit dem Symbol für Hebel-Kaffeemaschinen suchen Sie nach der Information, dass der Kaffee für alle Kaffeemaschinentypen geeignet ist. Kaffeemühlen haben meist eine Mahlgradeinstellung und einen markierten Mahlgrad für "ESPRESSO" Kaffee. Achten Sie dennoch darauf, dass der Kaffee eine ähnliche Grobheit wie Kochsalz hat.



## REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

1. Ziehen Sie vor der Reinigung das Netzkabel heraus und lassen die Kaffeemaschine abkühlen.
2. Reinigen Sie die Oberfläche der Kaffeemaschine mit einem feuchten Schwamm. Reinigen Sie auch den Wasserbehälter, die Abtropfschale und das abnehmbare Gitter. Alles muss gut getrocknet werden.

**Bemerkung:** Benutzen Sie zur Reinigung weder Alkohol noch Reinigungsmittel. Gerätekörper niemals ins Wasser und sonstige Flüssigkeiten tauchen.

3. Nehmen Sie den Metalltrichter ab, in dem Sie diesen im Uhrzeigersinn drehen, und schütten den restlichen Kaffee aus. Diese Teile können mit einem Reinigungsmittel gereinigt und anschließend mit klarem Wasser abgespült werden.
4. Zur leichteren Reinigung kann die Unterseite der Düse abgeschraubt, unter fließendem Wasser abgespült und "durchgeblasen" werden. Vergessen Sie nicht die Düse nach der Reinigung wieder einzusetzen.
5. Waschen Sie alle Aufsätze in Wasser und trocknen Sie sie gut ab.

## Reinigung von mineralischen Ablagerungen

1. Damit Ihre Kaffeemaschine effizient arbeitet und Sie einen spitzenmäßigen Kaffee genießen können, weist Sie die Kaffeemaschine nach 500 Zyklen darauf hin, dass eine Entkalkung erforderlich ist. Alle Anzeigen blinken fünfmal hintereinander auf.
2. Füllen Sie den Behälter mit Wasser und Entkalker bis zur MAX-Markierung (das Verhältnis von Wasser zu Entkalker sollte 4:1 betragen, für Details siehe Gebrauchsanweisung für den Entkalker). Benutzen

Sie Entkalker für den Haushalt. Sie können anstatt des Entkalkers Zitronensäure benutzen (diese ist in Apotheken oder Geschäften mit chemischen Bedarf erhältlich). Mischen Sie in diesem Fall 100 Teile Wasser mit 3 Teilen Zitronensäure.

3. **Legen Sie den Hebel mit Sieb OHNE KAFFE in den Brühkopf und sichern Sie ihn. Lassen Sie den Hebel während des gesamten Entkalkungsvorgangs in der Maschine.**
4. Drücken Sie die Taste für die Zubereitung von zwei Tassen Kaffee (☞). Lassen Sie die Lösung frei durch den Trichter in den vorbereiteten Behälter fließen. Wechseln Sie dann den Modus auf „heißes Wasser“ und pumpen Sie ca. 100 ml der Lösung durch die Düse in den vorbereiteten Behälter. Lassen Sie die Lösung etwa 5 Minuten wirken. Wiederholen Sie diesen Schritt 3x.
5. Füllen Sie dann den Tank bis zur MAX-Markierung mit sauberem Wasser und wiederholen Sie Schritt Nr. 4 (abwechselnd durch Trichter und Düse spülen) mindestens zweimal. In diesem Fall muss nicht das 5-Minuten-Intervall zwischen den Zyklen eingehalten werden.

## PROBLEMBEBEHUNG

Anzeichen	Ursache	Abhilfe
Wasser entkommt vom Boden der Kaffeemaschine.	Zu viel Wasser in der Abtropfschale.	Reinigen Sie die Abtropfschale.
	Kaffeemaschine funktioniert nicht.	Kontaktieren Sie eine autorisierte Kundendienststelle.
Wasser entkommt von der Seite des Filters.	An den Filterränden sind Kaffeereste geblieben.	Entfernen Sie die Kaffeereste.
Espresso hat einen sauren (essigen) Geschmack.	Bei der Reinigung der mineralischen Ablagerungen ist etwas Kalklöser im Gerät geblieben.	Wiederholen Sie den im Abschnitt "Erstanwendung" beschriebenen Vorgang mehrmals.
	Der gemahlene Kaffee wurde zu lange in einer warmen und feuchten Umgebung gelagert. Der gemahlene Kaffee ist verdorben.	Benutzen Sie einen frischen gemahlene Kaffee und bewahren unverbrauchten Kaffee auf einem trockenen und kühlen Ort auf. Verschließen Sie die Verpackung des gemahlene Kaffees nach dem Öffnen fest und bewahren Sie sie im Kühlschrank auf, um die Frische des Kaffees zu behalten.
Die Kaffeemaschine arbeitet nicht.	Netzkabel ist nicht richtig angeschlossen.	Stromkabel richtig anschließen. Sollte die Kaffeemaschine weiterhin nicht arbeiten, kontaktieren Sie eine autorisierte Kundendienststelle.
Das Aufschäumen mit Dampf ist fehlgeschlagen.	Die Betriebsanzeige leuchtet nicht.	Der Dampf ist erst dann zum Aufschäumen bereit, wenn die Betriebsanzeige (weiß) leuchtet.
	Zu große Kanne oder falsche Kannenform.	Benutzen Sie eine schmale Kanne.
	Sie haben entfettete Milch benutzt.	Benutzen Sie halbfette Milch oder Vollmilch.
Schnell blinkende Anzeige für eine Tasse und Anzeige für zwei Tassen	Das Wasser im Kessel ist zu heiß. Der Schalthebel wurde nach dem Abkühlen des Gerätes nicht in die neutrale Position (OFF) zurückversetzt.	Lassen Sie ca. 215 ml Wasser durch die Düse fließen, siehe Kapitel Milch aufschäumen/Cappuccino zubereiten. Versetzen Sie den Schalthebel in neutrale Position (OFF).

Anzeichen	Ursache	Abhilfe
Schnell blinkende Anzeige für Dampf	Der Schalthebel wurde nicht in die neutrale Position (OFF) zurückversetzt.	Versetzen Sie den Schalthebel in neutrale Position (OFF) zurück.
Alle Anzeigen blinken 5 Mal schnell hintereinander	Die Kaffeemaschine muss entkalkt werden	Entkalken Sie die Kaffeemaschine gemäß Anweisungen im Kapitel „Reinigung von mineralischen Ablagerungen“.
Unmittelbar nach dem Einschalten des Geräts blinken alle Symbole schnell und das Gerät piept.	Der Schalthebel wurde vor dem Ausschalten des Geräts nicht in die neutrale Position (OFF) zurückversetzt.	Versetzen Sie den Schalthebel in neutrale Position (OFF).

Gerät niemals auseinandernehmen! Sollten Sie nicht die Ursache des Problems finden, kontaktieren Sie eine Kundendienststelle

## TECHNISCHE ANGABEN

Wasserbehälter-Kapazität: 1,25 l

Nennspannung: 220–240 V~ 50–60 Hz

Anschlusswert: 1250–1450 W

Max. Druck: 20 bar

## VERWERTUNG UND ENTSORGUNG VON ABFALL

Verpackungspapier und Wellenpappe an einer Sammelstelle abgeben. Verpackungsfolie, PET-Beutel und Kunststoffteile gehören in Sammelcontainer für Kunststoff.

## ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (gültig in den Mitgliedsländern der EU und anderen europäischen Ländern, in denen das Abfalltrennungssystem eingeführt ist)**

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht in den Hausmüll gehört. Das Produkt sollte an einem Ort abgegeben werden, der für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Eine richtige Entsorgung des Produktes beugt negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt vor. Die Wiederverwertung trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Weitere Informationen über die Wiederverwertung des Produktes erhalten Sie über das Gemeindeamt, eine Organisation, die sich mit der Behandlung von Hausmüll befasst, oder die Verkaufsstelle, an der das Produkt erworben wurde.



08/05

Dieses Produkt erfüllt sämtliche Anforderungen der EU-Richtlinien über die elektromagnetische Verträglichkeit und elektrische Sicherheit und Schwermetalle in elektrischen und elektronischen Geräten. Darüber hinaus erfüllt das Produkt Die relevanten energetischen Anforderungen sowie hygienischen Anforderungen für den direkten Kontakt mit Lebensmitteln.



Die Bedienungsanleitung ist der Website [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) zu entnehmen. Änderungen des Textes und der technischen Parameter sind vorbehalten.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Čtete pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!**

**Varování:** Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Při používání by měla být vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí a kmitočet ve vaší zásuvce odpovídá napětí, kmitočtu a požadované zatížitelnosti uvedené na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud je přívodní kabel, či vidlice poškozena, pokud došlo k pádu nebo jakémukoliv poškození, nebo přístroj nepracuje správně. Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
3. Spotřebič ani napájecí šňůru nenamáčejte do kapalin, nevystavujte dešti ani vlhkosti a vodu používejte pouze k vaření ve shodě s tímto návodem.
4. Spotřebič nesmí být používán v těsné blízkosti vody, v koupelnách, sprchových koutech a v blízkosti bazénů, kde může dojít k pádu do vody nebo k stříknutí vody na výrobek.
5. Přívodní kabel neohýbejte přes okraj stolu ani jiné ostré hrany, nekruťte jím ani jej nenechte v blízkosti horkých povrchů.
6. Spotřebič vždy používejte na rovném stabilním povrchu, aby nemohlo dojít k jeho převrácení a aby se vyloučilo rozlití horkých kapalin. Nepoužívejte výrobek ve dřezech, na odkapávacích plochách ani na jiných nerovných místech.

7. Spotřebič nestavte na místa, kde může být vystaven vysokým teplotám z kamen, radiátorů, plynových spotřebičů apod.
8. Spotřebič nestavte na elektrické ani plynové sporáky a trouby.
9. Pokud spotřebič nepoužíváte, otočte všechny ovladače do polohy „vypnuto“ a odpojte jej od sítě. Napájecí kabel odpojte tahem za vidlici – nikdy netahejte za kabel.
10. Před údržbou nebo připojením příslušenství spotřebič odpojte od elektrické sítě a nechte jej zchladnout.
11. Spotřebič nikdy nezapojte ani nezapínejte bez řádně vložené nádoby na vodu do těla kávovaru.
12. Spotřebič nenechávejte v provozu s prázdnou nádobou na vodu.
13. Příklad neponořujte do vody
14. Nedotýkejte se horkých povrchů spotřebiče. Parní tryska, nerezový filtr nebo kovová nálevka se při používání stávají horkými.
15. Buďte opatrní, pára unikající trysky je velmi horká.
16. Pokud je spotřebič v provozu, nebo z trysky či nálevky uniká pára, nebo horká voda, nevyjímejte kovovou nálevku ani zásobník s vodou. Hrozí riziko opaření.
17. Pro uvolnění zásobníku na kávu používejte výhradně rukověť. Zásobník uvolňujte opatrně, je pod tlakem.
18. Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, vidlici a celý spotřebič, zda nedošlo k poškození. Pokud naleznete jakékoli poškození, okamžitě přestaňte spotřebič používat a obraťte se na servis.
19. Nepoužívejte spotřebič pro jiné účely, než pro které je určen.
20. Nepoužívejte přístroj ve venkovním prostředí.
21. Kávovar nesmí být během používání umístěn ve skříňce.
22. Spotřebič by neměl být ponechán během chodu bez dozoru.
23. Spotřebič uchovávejte ve vnitřním prostředí v suchu.
24. Nepokoušejte se spotřebič opravovat, nastavovat ani měnit jeho díly. Uvnitř nejsou žádné díly opravitelné uživatelem.
25. Na spotřebič nestavte jiné předměty, nenechte cizí tělesa vnikat do otvorů a nepoužívejte jej v blízkosti stěn, závěsů apod.
26. Při činnosti se spotřebič zahřívá. Nezakrývejte žádné otvory.
27. Spotřebič nezapínejte, leží-li na boku nebo vzhůru nohama.

28. Používání příslušenství a doplňků, které nejsou výrobcem doporučeny, může vést k ohrožení osob či majetku.
29. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech, jako jsou: kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích
- spotřebiče používané v zemědělství
  - spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech
  - spotřebiče používané v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní
30. Tento spotřebič nesmí být zapojen do elektrické zásuvky řízené časovačem nebo spínané na dálku.
31. ECG nenese zodpovědnost za škody nebo zranění způsobená nedbalostí nebo nesprávným používáním. Před použitím si nezapomeňte pečlivě přečíst veškeré instrukce a informace. Vnější povrch tohoto přístroje se zahřívá a může způsobit popálení. Nenechávejte bez dozoru v přítomnosti dětí.
32. Tento spotřebič nesmí být používán dětmi. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí. Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

**Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!**



### **UPOZORNĚNÍ**

Takto označené povrchy se při používání stávají horkými.

**NEBEZPEČÍ PRO DĚTI:** Děti si nesmějí hrát s obalovým materiálem. Nenechte děti hrát si s plastovými sáčky. Nebezpečí udušení.



## HELPFUL TIPS

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

## UŽITEČNÉ TIPY

- Mletou kávu dávejte do sítka maximálně po rysku MAX, nikdy ne více.
- Páka s nálevkou musí být ve spařovací hlavě řádně upevněna. Otáčejte pákou proti směru hodinových ručiček tak, aby směřovala k čelní straně přístroje v úhlu 90°.
- Nikdy nesundávejte filtr během přípravy kávy.
- Nevařte kávu v režimu tvorby páry.
- Nevařte kávu bezprostředně po ukončení režimu tvorby páry. Kvůli vychladnutí nechejte vytéct malý šálek vroucí vody.
- Po přípravě kávy nechejte vytéct malý šálek vroucí vody, vyčistíte tak případné zbytky mleté kávy z nálevky.

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Odstraňte veškerý obalový materiál ze spotřebiče a správně jej zlikvidujte. Ujistěte se, že je dodávka kompletní.

Zásobník na vodu, páku, sítko, odměrku, odkapávací táč a nástavec pro napěnění mléka omyjte v teplé vodě s trochou přípravku na mytí nádobí, řádně opláchněte a osušte.

Tělo spotřebiče, trysku a odkapávací mřížku otřete vlhkým hadříkem nebo měkkou houbičkou s trochou běžného prostředku na nádobí a řádně osušte utěrkou nebo papírovým ubrouskem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky s abrazivou ani drátěnky.

Přístroj neponořujte do vody.

## POUŽITÍ PŘÍSTROJE

Naplňte zásobník na vodu. Množství vody nesmí přesahovat rysku „MAX“, zároveň dbejte, aby hladina přesahovala rysku „MIN“. Přesvědčte se, že je víko zásobníku zavřené.

**Poznámka:** Zásobník na vodu je odnímatelný. Můžete jej z přístroje vyjmout, naplnit vodou přímo z kohoutku a vrátit zpět. Přesvědčte se, že je nádobka v přístroji řádně usazena.

Dle druhu připravované kávy zvolte patřičnou páku a tomu odpovídající sítko nebo adaptér na kapsle. Vložte je do nálevky a naplňte. V případě sypané kávy kávu upěchujte.

**UPOZORNĚNÍ:** Páka s nálevkou musí být ve spařovací hlavě řádně upevněna. Otáčejte pákou proti směru hodinových ručiček tak, aby směřovala k čelní straně přístroje v úhlu 90°.

### 1) Před prvním použitím.

1. Páku se sítkem, **BEZ KÁVY**, nasadte do přístroje pod značku „LOCK“ tak, aby výstupky na držáku zapadly do spařovací hlavy. Pootočením páky proti směru hodinových ručiček do polohy „CLOSE“ vše zajistíte.
2. Umístěte šálek na mřížku pod nálevku. Ujistěte se, že je otočný ovladač v neutrální (horizontální) poloze "OFF".
3. Zapojte spotřebič do elektrické sítě a tlačítkem zapnutí/vypnutí přístroj zapněte. Tlačítko zapnutí/vypnutí trvale svítí, ostatní tlačítka problikávají.
4. Vyčkejte, až se všechna tlačítka trvale rozsvítí. Zmáčkněte tlačítko pro dvě kávy a nechte vytékat horkou vodu až do okamžiku, kdy přístroj automaticky průtok vody zastaví.

**Poznámka:** Přibližně prvních 20 vteřin v důsledku nasávání vody do systému, může být přístroj více hlučný.

**Poznámka:** Stejný postup použijte pro předehřev kávy.

### Vyčištění trysky.

**Upozornění:** Během tvorby horké vody nebo páry musí být ve spařovací hlavě vždy umístěna páka se sítkem.

1. Stiskem tlačítka zapnutí/vypnutí přístroj zapněte a vyčkejte, až se přístroj předehřeje (ikony svítí trvale).
2. Pod trysku umístěte vhodnou hlubokou nádobku s vodou na odchyt páry. Tryska by měla být v nádobce dostatečně ponořena. Pozor, pára je horká.
3. Jakmile přestanou tlačítka blikat, otočný ovladač přepněte do polohy "pára/horká voda".
4. Nechte vodu z trysky proudit po dobu cca 1 minuty. Poté ovladač vraťte do neutrální polohy.

Nyní je kávovar připraven k užívání.

### 2) POSTUP PŘI BĚŽNÉM UŽÍVÁNÍ.

Před každým použitím zkontrolujte, zda je v nádržce na vodu dostatek vody. Nepřesahujte rysku „MAX“.

#### Předehřev - Při použití mleté kávy nebo ESE podů

Chcete-li připravit šálek dobré horké kávy Espresso, doporučujeme předehřát přístroj včetně nálevky, sítka a šálku, aby chuť kávy nebyla ovlivněna chladnými částmi.

1. Páku se sítkem, **BEZ KÁVY**, nasadte do přístroje pod značku „LOCK“ tak, aby výstupky na držáku zapadly do spařovací hlavy. Pootočením páky proti směru hodinových ručiček do polohy „CLOSE“ vše zajistíte.
2. Umístěte šálek na mřížku pod nálevku. Ujistěte se, že je otočný ovladač v neutrální (horizontální) poloze "OFF".
3. Zapojte spotřebič do elektrické sítě a tlačítkem zapnutí/vypnutí přístroj zapněte. Tlačítko zapnutí/vypnutí trvale svítí, ostatní tlačítka problikávají.
4. Vyčkejte, až se všechna tlačítka trvale rozsvítí. Zmáčkněte tlačítko pro dvě kávy a nechte vytékat horkou vodu až do okamžiku, kdy přístroj automaticky průtok vody zastaví.

## Příprava Espresso - při použití mleté kávy nebo ESE podů

1. Vyjměte předeřhátou nálevku ze spařovací hlavy otočením ve směru hodinových ručiček. Ponechte předeřháté sítko v kovové nálevce. Dle zvolené velikosti sítka použijte jednu nebo dvě odměrky kávy. Pomocí pěchovačla kávu udusejte. Dbejte na to, aby okraje kovové nálevky, která zapadají do spařovací hlavy, byly čisté. Nebo použijte ESE filtr pro porcovanou kávu.
2. Poté páku se sítkem nasadte do přístroje pod značku „LOCK“ tak, aby výstupky v nálevce zapadly do spařovací hlavy. Pootočením páky proti směru hodinových ručiček do polohy „CLOSE“ vše zajistíte.
3. Jakmile přestanou tlačítka blikat, zmáčkněte příslušné tlačítko podle toho, jestli chcete jednu nebo dvě porce kávy a vyčkejte, dokud nezačne káva vytékat.

**Poznámka:** V případě použití porcované kávy (ESE) nebo kapslí doporučujeme zvolit jen jednu porci kávy.

4. Jakmile je požadované množství kávy hotové (v případě 2 šálků asi 60 ml) kávovar se automaticky zastaví. Vaše káva je hotová.

**VAROVÁNÍ:** Během přípravy kávy nenechávejte kávovar bez dozoru, protože v některých okamžicích je potřeba ručně změnit nastavení ovládacích prvků!

5. Po dokončení přípravy kávy sejměte kovovou nálevku otočením ve směru hodinových ručiček a vysypte zbytek mleté kávy ze sítka.

**Pozor:** Sítko a kovová nálevka jsou během používání horké. Nechte je nejprve vychladnout a poté je opláchněte tekoucí vodou a osušte je.

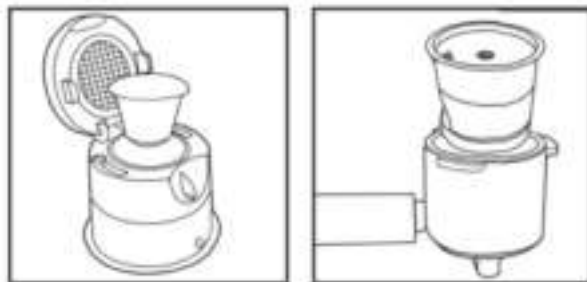
6. Nebudete-li kávovar dále používat, vypněte jej tlačítkem Zapnuto/vypnuto a odpojte od elektrické sítě.

## Příprava kapslové kávy NESPRESSO®

**Poznámka:** Přístroj je vhodný i pro kapsle jiných výrobců než NESPRESSO®, nicméně kapsle jiných výrobců musí být určeny pro systém NESPRESSO®.

**Upozornění:** Kompatibilitu kapslí jiných výrobců (především celohliníkových) doporučujeme vyzkoušet.

1. Zvedněte víko adaptéru na kapsle Nespresso®. Vložte kapsli Nespresso® do filtru a poté víko zavřete.



2. Vložte adaptér na kapslovou kávu do páky.
3. Poté páku nasadte do přístroje pod značku „LOCK“ tak, aby výstupky v nálevce zapadly do spařovací hlavy. Pootočením páky proti směru hodinových ručiček do polohy „CLOSE“ vše zajistíte.
4. Jakmile přestanou tlačítka blikat, zmáčkněte tlačítko pro jednu porci kávy a vyčkejte, dokud nezačne káva vytékat.
5. Jakmile je požadované množství kávy hotové, kávovar se automaticky zastaví. Vaše káva je hotová.
6. Po dokončení přípravy kávy sejměte kovovou nálevku otočením ve směru hodinových ručiček, vytáhněte z ní adaptér na kapslovou kávu a prázdnou kapsli vyhoďte.
7. Nebudete-li kávovar dále používat, vypněte jej tlačítkem Zapnuto/vypnuto a odpojte od elektrické sítě.

## Napěnění mléka/příprava cappuccina

**Upozornění:** Během tvorby horké vody nebo páry musí být ve spařovací hlavě vždy umístěna páka se sítkem.

Cappuccino vytvoříte přidáním napěněného mléka do hotového espressa.

### Postup:

1. Nejprve připravte do dostatečné velkého šálku espresso, jak je popsáno v odstavci „Příprava Espresso“.  
Ujistěte se, že otočný ovladač je v neutrální poloze.
2. Stiskněte tlačítko páry a vyčkejte, až bude trvale svítit.
3. Naplňte konvici asi 150 gramy mléka na každé připravované cappuccino. Doporučujeme použít chladné plnotučné mléko přímo z chladničky (ne horké!).

**Poznámka:** Při výběru velikosti konvice se doporučuje, aby průměr nebyl menší než  $70 \pm 5$  mm. Mějte na paměti, že objem mléka se přibližně dvakrát zvýší. Ujistěte se, že výška konvice je dostatečná.

4. Vložte parní trysku do mléka asi dva centimetry pod hladinu. Stiskněte tlačítko "pára" a ovladačem otočte do polohy pára, z parní trysky začne tryskat pára. Napěňte mléko pohybem konvice dokola a nahoru/dolů.
5. Po dokončení otočte ovladač do neutrální polohy.

**Poznámka:** Jakmile přestane tryskat pára, opatrně očistěte trysku vlhkým hadříkem nebo houbou. Buďte opatrní, nepoškodte trysku! Buďte opatrní, tryska je horká.

6. Nalijte napěněné mléko do připraveného espressa, nyní je cappuccino připraveno. Dobrou chuť! Pro zpestření můžete pěnu posypat malým množstvím kaka.
7. Nebudete-li kávovar více používat, vypněte jej tlačítkem a odpojte od elektrické sítě.

### UPOZORNĚNÍ:

**Teplota vody v bojleru je po použití funkce „pára“ na přípravu kávy příliš vysoká.**

**Přejete-li si uvařit kávu, doporučujeme nejprve vypustit přehřátou vodu z bojleru. Otočte voličem do horká voda bez toho aniž byste mačkali jakékoliv tlačítko a nechte vodu vytékat z trysky až do doby, kdy se čerpadlo samo zastaví. Volič vraťte do neutrální polohy. Nyní můžete uvařit další kávu.**

Pokud další kávu již vařit nechcete, zmáčknutím tlačítka pro jednu nebo dvě kávy problikávání tlačítek zrušíte.

**Poznámka:** Horká pára může být využita i pro ohřev nápojů, jako je například horká čokoláda.

**Poznámka:** V případě přehřátí přístroje, začnou indikátory na kávovaru rychle problikávat. V takovémto případě je nutné přístroj zchladit vypuštěním horké vody viz výše.





### Příprava horké vody

Po předeřhnutí otočte knoflíkem do polohy Horká voda bez toho, aniž byste mačkali jakékoliv tlačítko.

Nebudete-li kávovar používat, vraťte přepínací páku do neutrální polohy, vypněte jej tlačítkem vypnutí/zapnutí a odpojte ze zásuvky.

### Nastavení velikosti kávy

Ve výchozím nastavení je objem jednoho espressa nastaven na standardní velikost. Přístroj umožňuje nastavení objemu při přípravě jednoho šálku v rozpětí od 25 do 60 ml a od 70 do 110 ml v případě dvou šálků.

1. Zapojte spotřebič do elektrické sítě a vypínačem jej zapněte. Spotřebič pípne a indikátory tlačítek na ovládacím panelu začnou blikat, což značí nahřívání spotřebiče.
2. Po nahřátí stiskněte a podržte tlačítko množství šálků, jehož objem si přejete upravit, alespoň 3 vteřiny. Spotřebič se přepne do režimu nastavení objemu (indikátory zapnutí/vypnutí a  nebo  budou nepřerušovaně svítit, zatímco ostatní indikátory zhasnou).
3. Stiskněte tlačítko  nebo  ještě jednou. Spotřebič zahájí dávkování kávy.
4. Jakmile bude v šálku požadované množství kávy, stiskněte tlačítko ještě jednou. Příprava kávy se zastaví a požadovaný objem bude uložen.

## Funkce automatického vypnutí

- Pokud po stisknutí tlačítka napájení neprovedete do 29 minut žádnou operaci, přístroj se automaticky vypne.
- Pokud po stisknutí tlačítka napájení nedojde k žádné operaci poté, co čerpadlo přečerpá přibližně 215 ml vody, čerpadlo se automaticky zastaví.
- Po stisknutí tlačítka napájení, pokud nedojde k žádné operaci poté, co čerpadlo pracovalo 180 s při pění mléka, čerpadlo se automaticky zastaví.

## Tipy pro přípravu dobré kávy

Následující faktory mohou ovlivnit výslednou kvalitu a chuť kávy:

### Teplota

Studená páka, sítko a šálek mají negativní vliv na výsledek.

Před použitím sítko a páku předejte v teplé vodě a řádně osušte.

Do hrníčku nalejte horkou vodu a nechte jej prohřát. Pro ohřátí vody v hrníčku můžete využít horké páry z trysky.

### Množství kávy

- Malé množství – káva bude slabá.
- Příliš mnoho kávy – chuť kávy bude silná, hořká až svíravá

### Hrúbost kávy a upěchování

Je třeba dbát na to, aby byla káva jemná, nicméně ne příliš, a správně upěchovaná. Stupeň jemnosti kávy a upěchování ovlivní rychlost toku vody, kterou bude protékat skrz namletou kávu filtrem a tím i výslednou chuť.

Příliš upěchovaná nebo nejmenno namletá káva (vypadá jako prášek a při promnutí mezi prsty se podobá hladké mouce) způsobí, že voda nebude moci skrz kávu protékat, a to i když je pod tlakem. Výsledná káva bude tmavá a hořká.

Naopak výsledek z příliš hrubě namleté nebo málo upěchované kávy bude nakyslá káva bez vůně.

Hrubou kávu můžete upěchovat větší silou, jemně namletou kávu pečujte s citem.

Při výběru mleté kávy věnujte pozornost informacím na obalu. Zpravidla zde bývá uvedeno, pro jaký typ kávovarů je káva určena. Vybírejte takovou, která má označení typu ESPRESSO – například „ESPRESSO MACINATO“, symbol pákového kávovaru či informaci, že je vhodná pro všechny typy kávovarů. Mlýnky na kávu mívají zpravidla možnost nastavení hrúbosti mletí a vyznačenou hrúbost pro kávu „ESPRESSO“. I tak dbejte na to, aby káva měla hrúbost podobnou struktuře stolní soli.



## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním odpojte napájecí šňůru ze zásuvky a nechte kávovar zcela vychladnout.
2. Pravidelně čistěte povrch kávovaru vlhkou houbou a také čistěte nádrž na vodu, odkapávací misku a odnímatelnou mřížku. Pak vše osušte.


**Poznámka:** Nepoužívejte k čištění alkohol nebo čisticí prostředek. Nikdy neponořujte tělo zařízení do vody ani jiné kapaliny.

3. Sejměte kovovou nálevku otočením ve směru hodinových ručiček, vysypte zbytky kávy. Tyto části pak můžete vyčistit čisticím prostředkem a nakonec je opláchněte čistou vodou.
4. Pro snazší čištění trysky lze její spodní část odšroubovat, opláchnout pod tekoucí vodou a „profouknout“.
5. Umyjte všechny nástavce ve vodě a důkladně je osušte.

### Čištění minerálních usazenin

1. Aby váš kávovar pracoval efektivně a mohli jste si vychutnávat špičkovou příchut' kávy, je nastaven tak, že Vás na nutnost odvápnění upozorní po 500 cyklech. Všechny indikátory naráz pětikrát za sebou problikávají.
2. Naplňte nádrž vodou a odvápňovačem na úroveň MAX (poměr vody a odvápňovače by měl být 4:1, detaily viz návod k použití odvápňovače). Používejte „odvápňovač pro domácnost“. Místo odvápňovače

můžete také použít kyselinu citrónovou (Ize ji koupit v lékárně nebo v chemických potřebách). V takovém případě použijte poměr sto dílů vody a tři díly kyseliny citrónové.

- Vložte do spařovací hlavy páku se sítkem BEZ KÁVY a zajistěte. Po dobu celého procesu odvápňování nechte páku v přístroji.**
- Stiskněte tlačítko pro přípravu dvou šálků kávy (  ). Nechte volně protékat roztok skrz nálevku do předem připravené nádoby. Následně přepněte přístroj do režimu „horká voda“ a přes trysku odčerpejte cca 100 ml roztoku do předem připravené nádoby. Nechte roztok cca 5 minut působit. Tento krok opakujte 3x.
- Poté naplňte nádrž čistou vodou po rysku MAX a krok č. 4 (střídavé vyplachování skrz nálevku a trysku) opakujte minimálně 2x. V tomto případě není nutné dodržovat 5ti minutový interval mezi cykly.

## ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Příznak	Příčina	Náprava
Únik vody ze dna kávovaru.	V odkapávači je příliš vody.	Vyčistěte odkapávač.
	Kávovar nefunguje.	Prosím, kontaktujte autorizované servisní centrum.
Únik vody ze strany filtru.	Na okraji filtru jsou zbytky mleté kávy.	Odstraňte zbytky kávy.
V espresso je cítit kyselá (octová) chuť.	Po čištění minerálních usazenin nebyl dostatečně odstraněn odvápňovací prostředek.	Několikrát zopakujte postup popsany v odstavci „Při prvním použití“.
	Mletá káva byla uskladněna po dlouhou dobu v teplém a vlhkém prostředí. Mletá káva se zkazila.	Použijte čerstvou mletou kávu a nespotrebovanou kávu ukládejte na suchém a chladném místě. Po otevření balení mleté kávy jej pevně uzavřete a uložte do chladničky, aby byla zachována čerstvost kávy.
Kávovar vůbec nepracuje.	Napájecí kabel není správně připojen.	Zapojte správně napájecí kabel do zásuvky. Pokud zařízení stále nepracuje, prosím, kontaktujte autorizované servisní centrum.
Nedaří se napěňování pomocí páry.	Indikátor provozu se nerozsvítil.	Pára je připravená k napěnění pouze, rozsvítí-li se indikátor provozu (bílý).
	Použitá konvice je moc velká nebo její tvar nevyhovuje.	Použijte vysokou úzkou konvici.
	Použili jste odtučněné mléko.	Používejte plnotučné nebo polotučné mléko.
Rychle blikající indikátor jednoho šálku a indikátor dvou šálků	Voda v bojleru je příliš horká. Přepínací páka nebyla po zchlazení přístroje otočena zpět do neutrální polohy (OFF).	Nechte protéct tryskou cca 215 ml vody viz kapitola Napěnění mléka/ příprava kapučína. Otočte přepínací páku do neutrální polohy (OFF).
Rychle blikající indikátor páry	Přepínací páka nebyla otočena zpět do neutrální polohy (OFF).	Otočte přepínací páku zpět do neutrální polohy (OFF).
Všechny indikátory 5krát po sobě rychle zablikají	Kávovar je zapotřebí odvápnit	Proveďte odvápnění podle instrukcí v kapitole „Čištění minerálních usazenin“.

Příznak	Příčina	Náprava
Bezprostředně po zapnutí přístroje rychle problikávají všechny ikony a přístroj pípá.	Přepínací páka nebyla otočena před vypnutím přístroje zpět do neutrální polohy (OFF).	Otočte přepínací páku do neutrální polohy (OFF).

Nerodělávejte přístroj! Pokud nenajdete příčinu potíží, kontaktujte servisní centrum

## TECHNICKÁ DATA

Objem zásobníku na vodu: 1,25 l  
 Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50–60 Hz  
 Jmenovitý příkon: 1250–1450 W  
 Max tlak: 20 bar

## VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

## LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti a problematiky těžkých kovů v elektrických a elektronických zařízeních. Dále pak splňuje příslušnou energetickou náročnost a hygienické požadavky pro přímý styk s potravinami.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.



## OHUTUSJUHISED

### Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

**Hoiatus:** Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastuta kahjude eest, mille on põhjustanud transport, väärkasutamine või toote mis tahes osa vahetamine või muutmine.

Toote kasutamisel järgige üldiseid ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevat:

1. Veenduge, et teie toitevõrgu pinge ja sagedus vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Pistikupesa tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele EL elektrieeskirjadele.
2. Ärge kunagi kasutage seadet, kui selle toitejuhe või pistik on kahjustatud, kui seade on maha kukkunud või on tekkinud muu kahjustus või kui seade ei tööta nõuetekohaselt. Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!
3. Ärge sukeldage seadet ja toitejuhet vedelikesse ning ärge jätke seda vihma või niiskuse kätte ning kasutage vett vastavalt sellele kasutusjuhendile ainult toiduvalmistamiseks.
4. Seadet ei ole lubatud kasutada vee lähedal, vannitubades, duširuumides või basseinide lähedal, kus seade võib vette kukkuda või veepritsmed võivad sattuda seadmele.
5. Ärge painutage toitejuhet üle laua serva või üle muude teravate servade, ärge väänake seda ning ärge jätke seda kuumade pindade lähedusse.
6. Kasutage seadet alati tasasel ja stabiilsel pinnal ning vältige selle ümber minekut ja kuumade vedelike väljavoolamist. Ärge kasutage seadet valamutes, tilkuvates alades ja muudes ebatasase pinnaga kohtades.

7. Ärge asetage seadet kohtadesse, kus see on ahjude, radiaatorite, gaasiseadmete jm. soojusallikate kõrgete temperatuuride mõjualas.
8. Ärge asetage seadet elektri-või gaasipliitide ja ahjude peale.
9. Seadme mittekasutamisel viige kõik regulaatorid „väljas“ asendisse ja ühendage seade toitevõrgust lahti. Toitejuhtme lahtiühendamisel toitevõrgust tõmmake pistikust – ärge kunagi tõmmake toitejuhtmest.
10. Enne seadme hooldamist või tarvikute ühendamist lahutage seade toitevõrgust lahti ja laske maha jahtuda.
11. Ärge kunagi ühendage või lülitage seadet sisse ilma nõuetekohaselt paigaldatud veemahutita.
12. Ärge kasutage seadet tühja veemahutiga.
13. Ärge sukeldage seadet vette.
14. Ärge puudutage seadme kuumi tasapindu. Auruotsak, roostevaba terasest filter või filtrihoodik muutuvad kasutamise ajal kuumaks.
15. Olge ettevaatlik, otsikust väljuv aur on väga kuum.
16. Ärge eemaldage seadme töötamise ajal filtrihoodikut või veemahutit või kui otsakust või filtrihoodikust eraldub auru või kuuma vett. See võib põhjustada põletuse.
17. Kohvimahuti vabastamiseks kasutage ainult käepidet. Vabastage mahuti ettevaatlikult, see on surve all.
18. Kontrollige regulaarselt toitejuhtmel, pistikul ja kogu seadmel kahjustuste puudumist. Kahjustuste avastamisel peatage viivitamatult seadme kasutamine ning pöörduge teeninduskeskusesse.
19. Kasutage seadet ainult vastavalt kasutuseesmärgile.
20. Ärge kasutage masinat välistingimustes.
21. Ärge asetage töötavat kohvimasinat kappi.
22. Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
23. Hoidke seadet siseruumides kuivas kohas.
24. Ärge üritage seadet modifitseerida või vahetada selle osi. Seadmes puuduvad kasutaja poolt parandatavad osad.

25. Ärge asetage seadme peale teisi esemeid, ärge sisestage avadesse kõrvalisi esemeid ning ärge kasutage seadet seinte, kardinade jne. läheduses.
26. Töötamise seade kuumeneb. Ärge katke mistahes avasid.
27. Ärge lülitage seadet sisse, kui see on külili või tagurpidi.
28. Tootja poolt heakskiitmata tarvikute ja lisaseadmete kasutamine või ohustada inimesi ja vara.
29. See seade on ettenähtud kasutamiseks koduses majapidamises või sarnastes kohtades, nagu näiteks: kaupluste, büroode ja muude töökohtade kööginurgad
- - põllumajandusettevõtted
  - hotellid, motellid ja muud ööbimiskohad.
  - - majutuskohad
30. Seadet ei ole lubatud ühendada aegrealega seinakontakti või kaugjuhtimissüsteemiga.
31. ECG ei vastuta hooletusest või mittenouetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuse või vigastuse eest. Enne seadme kasutamist tutvuge põhjalikult kõikide juhistega ja olulise teabega. Seadme väliskülg kuumeneb ja võib põhjustada põletusi. Ärge jätke seadet laste juuresolekul järelevalveta.
32. Seade ei ole ettenähtud kasutamiseks laste poolt. Hoidke seadet ja selle toitejuhet lastele kättesaamatult. Seadet on lubatud kasutada vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutel või kogemusteta isikutel, kui nad on järelevalve all või kui neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida.

**Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!**



### HOIATUS

Sellisel viisil märgistatud pind muutub seadme kasutamisel kuumaks.

**OHT LASTELE:** Ärge lubage lastel mängida pakkematerjalidega. Ärge lubage lastel mängida plastkottidega. Lämmumise oht.

## HELPFUL TIPS

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90 ° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

## KASULIKUD NÕUANDED

- Lisage jahvatatud kohvi kuni märgini MAX, mitte kunagi rohkem.
- Kang koos filtrihooldikuga peavad olema tugevasti kinnitatud surveotsikule. Pöörake kangi vastupäeva nii, et see on masina suhtes 90° nurga all.
- Ärge kunagi eemaldage filtrit kohvi valmistamise ajal.
- Ärge valmistage kohvi aururežiimis.
- Ärge valmistage kohvi vahetult pärast kohvivalmistamise režiimi lõppemist. Laske masina jahutamiseks masinast välja voolata väikesel tassitäiel keeval veel.
- Pärast kohvi valmistamist laske väikesel tassitäiel keeval veel välja voolata, et puhastada filtrihooldik jahvatatud kohvi jääkidest.

## ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

Eemaldage seadmelt kogu pakkematerjal ja utiliseerige nõuetekohaselt. Kontrollige seadme komplektsust. Peske mahuti, kang, filtrid, kohvilusikas, tilgaalus ja piimavahustaja sooja vee ja vähese koguse nõudepesuvahendiga puhtaks, loputage põhjalikult ja kuivatage.

Pühkige seadme korpust, otsakut ja tilgaalust vähese koguse nõudepesuvahendiga niisutatud lapiga või pehme käsnaaga ja kuivatage põhjalikult rätikuga või paberrätikuga. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid või nuustikuid. Ärge sukeldage seadet vette.

## MASINA KASUTAMINE

Täitke veemahuti. Veekogus ei tohi ületada „MAX“ tähist, kuid veenduge, et veetase ületaks „MIN“ tähist. Veenduge, et mahuti kaas on suletud.

**Märkus:** Veemahuti on eemaldatav. Veemahuti saate seadmest eemaldada, täita otse kraanist veega ja tagasi asetada. Veenduge, et veemahuti asub kindlalt omal kohal.

Sõltuvalt valmistatavast kohvitüübist valige sobiv kang ja vastav filter või kapsliadapter. Sisestage need filtrihooidikusse ja täitke. Jahvatatud kohvi korral pressige see kokku.

**MÄRKUS:** Kang koos filtrihooidikuga peavad olema tugevasti kinnitatud surveotsikule. Pöörake kangi vastupäeva nii, et see on masina vastas 90° nurga all.

### 1) Enne esmakordset kasutamist.

1. Viige kang koos **ILMA KOHVITA** filtriga masinasse sümboli „LOCK“ (sisesta) alla nii, et filtrihooidiku sakid ühtivad surveotsikuga. Kinnitage kõik, pöörates kangi vastupäeva „CLOSE“ (suletud) asendisse.
2. Asetage tass filtrihooidiku alla restile. Veenduge, et pöördnupp on neutraalses (horisontaalses) asendis „OFF“ (väljas).
3. Ühendage seade toitevõrguga ning lülitage see ON/OFF lüliti abil sisse. Sees/väljas nupp põleb pidevalt, teised nupud vilguvad.
4. Oodake, kuni kõik nupud jäävad pidevalt põlema. Vajutage kahe kohvi nuppu ja laske kuum vesi välja voolata, kuni seade peatab veevoolu automaatselt.

**Märkus:** Süsteemi pumbatava vee tõttu võib masin olla umbes 20 sekundit lärmakas.

**Märkus:** Kohvi eelkuumutamiseks kasutage sama protseduuri.

### Otsiku puhastamine.

**Hoiatus:** Kuuma vee või auru tekitamise ajal tuleb auruotsikule alati paigutada filtriga kang.

1. Vajutage masina sisselülitamiseks sees/väljas nuppu ja oodake kuni masina eelsoojenemiseni (ikoonid põlevad pidevalt).
2. Auru kogumiseks paigutage auruotsaku alla sobiva sügavusega ning veega täidetud mahuti. Otsak peab olema piisavalt sukeldatud vee sisse. Olge ettevaatlik, aur on väga kuum.
3. Kui nupud enam ei vilgu, keerake pöördnupp asendisse "aur/ kuum vesi".
4. Laske veel umbes 1 minuti jooksul otsakust välja voolata. Seejärel viige nupp tagasi neutraalasendisse.

Kohvimasin on kasutusvalmis.

### 2) TAVAPÄRANE KASUTAMINE.

Veenduge, et enne igat kasutuskorda on mahutis piisavalt vett. Ärge ületage „MAX“ joont.

### Eelkuumutamine - Kui kasutate jahvatatud kohvi või ESE-padjakesi

Kuuma tassitäie espresso kohvi valmistamiseks soovitage masina eelkuumutada, sealhulgas hooidiku, filtri ja tassi, et külmad osad ei mõjutaks kohvi maitset.

1. Viige kang koos **ILMA KOHVITA** filtriga masinasse sümboli „LOCK“ (sisesta) alla nii, et filtrihooidiku sakid ühtivad surveotsikuga. Kinnitage kõik, pöörates kangi vastupäeva „CLOSE“ (suletud) asendisse.
2. Asetage tass filtrihooidiku alla restile. Veenduge, et pöördnupp on neutraalses (horisontaalses) asendis „OFF“ (väljas).

3. Ühendage seade toitevõrguga ning lülitage see ON/OFF lüliti abil sisse. Sees/väljas nupp põleb pidevalt, teised nupud vilguvad.
4. Oodake, kuni kõik nupud jäävad pidevalt põlema. Vajutage kahe kohvi nuppu ja laske kuum vesi välja voolata, kuni seade peatab veevoolu automaatselt.

### Espresso valmistamine - kui kasutate jahvatatud kohvi või ESE-padjakesi

1. Eemaldage eelkuumutatud filtrihoidik auruotsikult, keerates filtrihoidikut päripäeva. Jätke eelkuumutatud filter filtrihoidikusse. Lisage kohvi vastavalt filtri suurusele. Kohvi kokkupressimiseks kasutage pressi. Veenduge, et filtrihoidiku servad ühtivad surveotsikuga ja on puhtad. Või kasutage kohviportsjonite valmistamiseks ESE-filtrit.
2. Viige kang koos filtriga masinasse tähise „LOCK“ (lukusta) alla nii, et filtrihoidiku sakid ühtivad surveotsikuga. Kinnitage kõik, pöörates kangi vastupäeva „CLOSE“ (suletud) asendisse.
3. Kui nupud enam ei vilgu, vajutage vastavat nuppu sõltuvalt sellest, kas soovite ühte või kahte portsjonit kohvi ja oodake, kuni kohv hakkab voolama.

**Märkus:** Kohviportsjonite (ESE) või kapslite kasutamisel soovitame valida ainult ühe kohviportsjoni.

4. Niipea, kui vajalik kogus kohvi on valmis (2 tassi puhul umbes 60 ml), peatub kohvimasin automaatselt. Teie kohvi on valmis.

**HOIATUS:** Ärge jätke kohvimasinat kohvi valmistamise ajal järelevalveta, sest mõnikord on vaja juhtimisseadeid muuta käsitsi!

5. Kui olete kohvi valmistamise lõpetanud, eemaldage filtrihoidik, pöörates seda päripäeva ja valage ülejäänud jahvatatud kohv filtrist välja.

**Tähelepanu:** Kasutamise ajal muutuvad filter ja filtrihoidik väga kuumaks. Laske neil kõigepealt maha jahtuda, seejärel loputage jooksva vee all ja kuivatage.

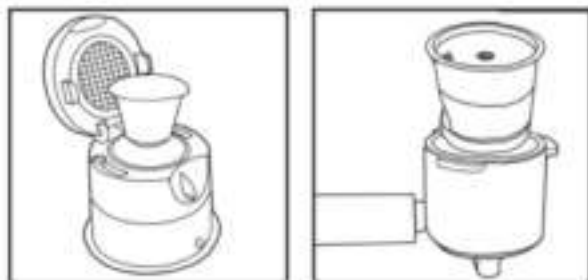
6. Kui te ei soovi masinat enam kasutada, siis lülitage masin sees/väljas lüliti abil välja ja ühendage lahti toitevõrgust.

### NESPRESSO® kapslikohvi valmistamine

**Märkus:** Masin sobib ka muude, kui NESPRESSO® kapslite kasutamiseks, kuid teiste tootjate kohvikapslid peavad sobima NESPRESSO® süsteemiga.

**Märkus:** Soovitame katsetada teiste tootjate kapslite ühilduvust (eriti alumiiniumkapslite ühilduvust).

1. Tõstke Nespresso® kapsli adapteri kaas üles. Sisestage Nespresso® kapsel filtrisse ning seejärel sulgege kaas.



2. Sisestage kohvikapsli adapter kangi sisse.
3. Viige kang seadmesse tähise „LOCK“ (lukusta) alla nii, et filtrihoidiku sakid ühtivad surveotsikuga. Kinnitage kõik, pöörates kangi vastupäeva „CLOSE“ (suletud) asendisse.
4. Kui nupud enam ei vilgu, vajutage ühe kohviportsjoni nuppu ja oodake, kuni kohv hakkab voolama.
5. Kui vajalik kogus kohvi on valmis, peatub kohvimasin automaatselt. Teie kohvi on valmis.

6. Kui olete kohvi valmistamise lõpetanud, eemaldage filtrihoidik, pöörates seda päripäeva, tõmmake kapslikohvi adapter välja ja visake tühi kapsel ära.
7. Kui te ei soovi masinat enam kasutada, siis lülitage masin sees/väljas lüliti abil välja ja ühendage lahti toitevõrgust.

## Piima vahustamine/ cappuccino valmistamine

**Hoiatus: Kuuma vee või auru tekitamise ajal tuleb auruotsikule alati paigutada filtriga kang.**

Cappuccino valmistamiseks lisatakse valmis espressole vahustatud piima.

### Etapid:

1. Kõigepealt valmistage espresso piisavalt suures topsis, nagu on kirjeldatud jaotises "Espresso valmistamine". Veenduge, et pöördnupp on neutraalasendis.
2. Vajutage aurunuppu ja oodake, kuni see jääb pidevalt põlema.
3. Kallake piimanõusse umbes 150 ml piima iga valmistatava cappuccino tarbeks. Soovitame kasutada külma täispiima otse külmikust (mitte kuuma piima!).

**Märkus:** Piimanõu valimisel soovitame, et selle läbimõõt oleks vähemalt  $70 \pm 5$  mm. Arvestage sellega, et piima maht suureneb umbes kaks korda. Veenduge, et piimanõu kõrgus on piisav.

4. Asetage auruotsak umbes kahe cm sügavusele piima sisse. Vajutage „auru“ nuppu ja pöörake nupp auru asendisse, auruotsakust hakkab eralduma auru. Vahustage piim, liigutades piimanõud üles/alla ja ringiratast.
5. Pärast piima vahustamist pöörake nupp aneutraalasendisse.

**Märkus:** Pärast auru eraldumise lõppu, puhastage aurudüüs põhjalikult niiske lapiga või käsna. Olge ettevaatlik ning vältige otsiku kahjustamist! Olge ettevaatlikud, aurudüüs on kuum.

6. Kallake vahustatud piim eelnevalt valmistatud espresso peale, nüüd on cappuccino valmis. Nautige oma kohvi! Soovi korral võite vahule puistata väikese koguse kakaopulbrit.
7. Kui te ei soovi kohvimasinat enam kasutada, siis lülitage masin välja ja ühendage lahti toitevõrgust.

### MÄRKUS:

**Vee temperatuur aurumahutis on pärast „aurufunktsiooni“ kasutamist liiga kõrge.**

**Kui soovite kohvi valmistada, soovitame ülekuumenenud vesi kõigepealt mahutis välja lasta. Pöörake nupp kuuma vee asendisse ilma ühtegi nuppu vajutamata ja laske veel otsakust välja voolata, kuni pump ise peatub. Pöörake nupp tagasi neutraalasendisse. Nüüd saate valmistada muu kohvi.**

Kui te ei soovi enam rohkem kohvi valmistada, vajutage nuppude vilkumise peatamiseks ühe või kahe kohviportsjoni nuppu.

**Märkus:** Kuuma auru saab kasutada ka jookide, näiteks kakao soojendamiseks.

**Märkus:** Kui seade kuumeneb üle, hakkavad kohvimasina näidikutuled kiiresti vilkuma. Sellisel juhul tuleb seadet jahutada kuuma vee ärajuhimisega, vt eespool.

## Kuuma vee valmistamine

Pärast eelkuumutamist pöörake nupp ühtegi nuppu vajutamata, kuuma vee asendisse.

Kui te ei soovi masinat enam kasutada, siis pöörake nupp neutraalasendisse, lülitage masin sees/väljas nupu abil välja ja ühendage lahti toitevõrgust.

## Kohvi koguse määramine

Vaikimisi on ühe espresso maht seadistatud standardkogusele. Masin võimaldab teil ühe tassi valmistamisel reguleerida mahtu vahemikus 25 kuni 60 ml ja kahe tassi puhul 70 kuni 110 ml.

1. Ühendage seade vooluvõrku ja vajutage selle sisselülitamiseks otitelülitit. Kostub helisignaal ja juhtpaneeli näidikutuled hakkavad vilkuma, mis näitab seadme kuumenemist.

2. Pärast eelkuumutamist vajutage ja hoidke vähemalt 3 sekundit allavajutatud asendis nuppu tasside arvuga, mille mahtu soovite reguleerida. Seade liigub mahu seadistamise režiimi (sisse- ja väljalülitamise näidikutuled ☐ või ☐) põlevad pidevalt, samal ajal kui teised näidikutuled on kustunud)
3. Vajutage veel kord ☐ nuppu või ☐. Seadmest hakkab kohvi välja voolama
4. Kui tassi sees on soovitud kogus kohvi, vajutage nuppu uuesti. Kohvi valmistamine peatub ja soovitud maht salvestatakse.

## Automaatse väljalülitamise režiim

- Kui 29 minuti jooksul pärast toitenupu vajutamist ei tehta ühtegi toimingut, lülitub seade automaatselt välja.
- Kui pärast toitenupu vajutamist ei tehta ühtegi toimingut pärast seda, kui pump on pumpanud umbes 215 ml vett, peatub pump automaatselt.
- Kui pärast toitenupu vajutamist ei tehta ühtegi toimingut pärast seda, kui pump on piima vahustamise ajal töötanud 180 sekundit, siis peatub pump automaatselt.

## Nõuanded hea kohvi valmistamiseks

Alljärgnevad faktorid võivad mõjutada kohvi lõplikku kvaliteeti ja maitset:

### Temperatuur

Külmad kang, filter ja tass mõjutavad lõpptulemust negatiivselt.

Eelkuumutage filtrit ja kangi soojas vees ja enne kasutamist kuivatage põhjalikult.

Kallake tassi kuum vesi ja soojendage tass üles. Tassi soojendamiseks saate kasutada auruotsakust tulevat auru.

### Kohvi kogus

- Liiga vähe – kohvi on liiga lahja.
- Liiga palju kohvi – kohvi maitse on liiga kange, mõru ja isegi kibe

### Kohvi jämedus ja pressimine

Jälgige seda, et kohv on peenjahvatatud, kuid mitte liiga peeneteraline ja nõuetekohaselt kokkupressitud. Jahvatusaste ja kokkupressimise määr mõjutavad vee läbivoolukiirust jahvatatud kohvist ja filtrist ja mõjutavad seega kohvi lõppmaitset.

Liiga kokkupressitud või liiga peene jahvatusesega kohvi (meenutab pulbrit ja sarnaneb peenele jahule, kui hõõruda sõrmede vahel) takistab vee läbivoolu isegi surve all. Saadud kohvi on tume ja mõru.

Teisest küljest on jämejahvatusesega ja halvasti kokkupressitud kohvipulberist saadud kohvi hapu maitsega ja lõhnatu.

Paremate tulemuste saavutamiseks pressige jämejahvatusesega kohvipulbrit suurema jõuga ja peenjahvatusesega kohvipulbrit väiksema jõuga.

Jahvatatud kohvi valimisel pöörake tähelepanu pakendil olevale teabele. Pakendil on tavaliselt näidatud, millist tüüpi kohvimasinatele on kohv ettenähtud. Valige üks, millel on ESPRESSO tüübi tähis - näiteks "ESPRESSO MACINATO", kangiga kohvimasina sümbol või teave selle kohta, et see sobib igat tüüpi kohvimasinatele. Kohviveskitel on tavaliselt võimalus seadistada jahvatamise jämedus ja "ESPRESSO" kohvi jämedus on tähistatud. Sellegipoolest veenduge, et kohvi jämedus oleks sarnane lauasoola struktuuriga.





## HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

1. Enne kohvimasina puhastamist ühendage lahti toitejuhe ja laske masinal täielikult maha jahtuda.
2. Puhastage masina pealispinda regulaarselt niiske käsna, peske veemahutit, tilgaalust ja eemaldatavat võret. Seejärel kuivatage kõike põhjalikult.

**Märkus:** Ärge kasutage puhastamiseks alkoholi või abrasiivseid puhastusvahendeid. Ärge kunagi sukeldage seadme korpust vee või muude vedelike sisse.

3. Eemaldage kang koos filtrihoidikuga, pöörates seda päripäeva ja eemaldage jahvatatud kohvi. Seejärel saate neid osi puhastada pesuvahendiga ja lõpuks loputada puhta veega.
4. Otsaku lihtsamaks puhastamiseks saab selle alumise osa lahti keerata, voolava vee all loputada ja "läbi puhuda". Ärge unustage otsak pärast puhastamist tagasi panna.
5. Puhastage kõiki tarvikuid veega ja seejärel kuivatage.

## Mineraalsetete eemaldamine

1. Selleks, et teie kohvimasin töötaks tõhusalt ja saaksite nautida kohvi parimat maitset, on see seadistatud hoiatama katlakivi eemaldamise vajadusest pärast 500 tsüklit. Kõik näidikutuled vilguvad viis korda järjest.
2. Täitke mahuti vee ja katlakivieemaldusvahendiga kuni MAX tasemeni (vee ja katlakivieemaldusvahendi segamise vahekord peab olema 4: 1, üksikasju vt katlakivi eemaldamise juhendist). Kasutage majapidamises asuvat katlakivi eemaldajat. Katlakivi eemaldaja asemel võite kasutada ka sidrunhapet (seda saab osta

apteegist või kemikaalide tarnijate käest). Sellisel juhul kasutage alljärgnevat vahekorda – sada osa vett ja kolm osa sidrunhapet.

3. **Sisestage kang ILMA KOHVITA auruotsiku sisse ja kinnitage. Jätke kang katlakivi eemaldamise ajaks seadmesse.**
4. Vajutage kahe tassiga nuppu (☞). Laske lahusel vabalt läbi filtrihoidiku voolata eelnevalt ettevalmistatud mahutisse. Seejärel lülitage masin "kuuma vee" režiimile ja pumbake umbes 100 ml lahust läbi otsaku ettevalmistatud anumasse. Laske lahusel toimida umbes 5 minutit. Korrake sammu 3 korda.
5. Seejärel täitke paak puhta veega MAX jooneni ja korrake 4. sammu (vaheldumisi loputades läbi tassi ja otsaku) vähemalt kaks korda. Sellisel juhul ei ole tsüklite vahelist 5-minutilist intervalli vaja jälgida.

## VEAOTSING

Probleem	Põhjus	Abinõu
Masina alumises osas on veeleke.	Tilgaalusel on liiga palju vett.	Puhastage tilgaalus.
	Masin ei tööta.	Võtke palun ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Filtri küljel on veeleke.	Filtri serval on jahvatatud kohvi jääke.	Eemaldage kohvijäägid.
Espresso on hapu maitsega (äädikane).	Katlakivieemaldusvahend ei ole pärast mineraalsete puhastamist täielikult eemaldatud.	Korrake peatükis "Esmakordsel kasutamisel" kirjeldatud toimingut mitu korda.
	Jahvatatud kohvi on liiga kaua hoitud soojas ja niiskes keskkonnas. Jahvatatud kohvi on riknenud.	Kasutage värskest jahvatatud kohvi ja hoidke kasutamata kohvi kuivas ja jahedas kohas. Pärast jahvatatud kohvi pakendi avamist sulgege see tihedalt ja hoidke värskuse säilitamiseks külmikus.
Kohvimasin ei tööta.	Toitejuhe ei ole nõuetekohaselt ühendatud.	Ühendage toitejuhe nõuetekohaselt. Kui seade ikka veel ei tööta, siis võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Auruga vahustamine ei õnnestu.	Töönäidiku tuli ei süttinud.	Aur on vahustamiseks valmis ainult siis, kui töönäidiku tuli (valget värvi) süttib.
	Kasutatav piimanõu on liiga suur või selle kuju ei sobi.	Kasutage pikka ja kitstast piimanõud.
	Kasutasite rasvata piima.	Kasutage täispiima või poolrasvast piima.
Ühe tassi ja kahe tassi näidikutuli vilgub kiiresti	Mahutis olev vesi on liiga kuum. Pärast seadme jahtumist ei keeratud valikuhooa uuesti neutraalasendisse (OFF).	Laske otsakust läbi voolata umbes 215 ml vett, vt peatükki Piima vahustamine/cappuccino valmistamine. Pöörake valikuhoo neutraalasendisse (OFF).
Auru näidikutuli vilgub kiiresti	Valikuhooa ei pööratud tagasi neutraalasendisse (OFF).	Pöörake valikuhoo neutraalasendisse (OFF).
Kõik näidikutuled vilguvad viis korda järjest.	Kohvimasinast tuleb eemaldada katlakivi	Teostage katlakivi eemaldamine vastavalt peatüki "Mineraalsete eemaldamine" juhistele.

Probleem	Põhjus	Abinõu
Kohe pärast masina sisselülitamist vilguvad kõik ikoonid kiiresti ja masin edastab helisignaali.	Enne seadme väljalülitamist ei keeratud valikuhooba uuesti neutraalasendisse (OFF).	Pöörake valikuhoob neutraalasendisse (OFF).

Ärge võtke masinat koost lahti! Kui te ei leia probleemile lahendust, siis pöörduge teeninduskeskusesse

## TEHNILISED ANDMED

Veemahuti maht: 1,25 l

Nimipinge: 220–240 V~ 50–60 Hz

Nimivõimsus: 1250–1450 W

Maksimaalne rõhk: 20 baari

## KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti utiliseerimiskonteineritesse.

## TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

**Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)**

Näidatud sümbol tootel või pakendil tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma tootele nõuetekohase ringlussevõtu. Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.



08/05



See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivide nõuetele ja elektri- ja elektroonikaseadmetes raskemetalli sisaldusele esitatavatele nõuetele. Samuti vastab see asjakohastele energiatensiivsuse nõuetele ja hügieeninõuetele otsesel kokkupuutel toiduga.

Kasutusjuhend on kättesaadav Internetis [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) veebilehel.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on kaitstud.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**¡Lea con atención y guarde para un uso futuro!**

**Advertencia:** Las medidas e instrucciones de seguridad incluidas en este manual no cubren todas las condiciones y situaciones posibles. El usuario debe comprender que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incorporados en ningún producto. Por lo tanto, estos factores deben ser garantizados por el/los usuario(s) que utiliza(n) y opera(n) este artefacto. No somos responsables por daños causados durante el envío, por el uso incorrecto, o modificación o ajuste de cualquier parte del artefacto.

Se deben tener precauciones fundamentales cuando se usa el producto, incluso lo siguiente:

1. Asegúrese de que el voltaje y la frecuencia en su tomacorriente corresponda con el voltaje, la frecuencia y el rango de carga indicados en la etiqueta del dispositivo y de que el tomacorriente tenga la correspondiente descarga a tierra. El tomacorriente eléctrico debe ser instalado de acuerdo con los códigos eléctricos aplicables según los estándares europeos (EN).
2. Nunca use el artefacto si el cable o el enchufe está dañado, si el artefacto se cayó o tuvo algún daño o si el artefacto no funciona de manera apropiada. ¡Todas las reparaciones, incluso los reemplazos de cable, deben ser realizadas en un taller de reparaciones autorizado! ¡No elimine las cubiertas protectoras del artefacto, hay riesgo de descarga eléctrica!
3. No sumerja el artefacto ni el cable en líquidos, no lo exponga a la lluvia ni a la humedad y use agua solamente para la cocción de acuerdo con estas instrucciones.
4. El artefacto no debe ser usado cerca del agua, en baños, en duchas ni cerca de piscinas, donde pueda caerse al agua o donde el agua podría salpicar el producto.
5. No doble el cable de alimentación sobre el borde de la mesa ni en otros bordes filosos, no lo tuerza ni lo deje cerca de superficies calientes.

6. Siempre use el artefacto sobre una superficie plana y estable para evitar que se vuelque y prevenir que se derramen líquidos calientes. No use el producto en lavabos, áreas que gotean ni otros lugares con superficie despareja.
7. No coloque el artefacto en lugares donde pueda estar expuesto a temperaturas altas provenientes de cocinas, radiadores, artefactos a gas, etc.
8. No coloque el artefacto sobre cocinas y hornos eléctricos o a gas.
9. Cuando no está en uso, gire todos los controles a la posición "OFF" (apagado) y desconecte de la alimentación. Desconecte el cable de alimentación tirando del enchufe, nunca tirando del cable.
10. Antes de realizar mantenimiento o conectar los accesorios, desconecte el artefacto de la fuente de alimentación y deje que se enfríe.
11. Nunca conecte ni encienda el artefacto sin el recipiente para el agua colocado de forma apropiada en la máquina.
12. No deje el artefacto funcionando con un depósito de agua vacío.
13. No sumerja el dispositivo en agua.
14. No toque las superficies calientes del artefacto. La boquilla de vapor, el filtro de acero inoxidable o la taza metálica se calientan cuando están en uso.
15. Tenga cuidado, el vapor que sale de la boquilla está muy caliente.
16. No retire la taza metálica ni el depósito de agua cuando el artefacto está en funcionamiento ni cuando gotee vapor o agua caliente de la boquilla o taza metálica. Existe riesgo de escaldamiento.
17. Use solo el mango para liberar el recipiente de café. Libere el recipiente con cuidado dado que está bajo presión.
18. Revise periódicamente el cable, el enchufe y todo el artefacto para ver si hay daños. Si descubre algún daño, deje de usar el artefacto de inmediato y comuníquese con un centro de reparaciones.
19. No use el artefacto para ningún otro fin que aquel para el que fue diseñado.
20. No use la máquina al aire libre.
21. La cafetera no debe ser colocada en un gabinete durante el uso.

22. El artefacto no debe ser dejado sin supervisión durante su funcionamiento.
23. Almacene el artefacto en un lugar seco, en el interior.
24. No intente reparar ni modificar el artefacto o cambiar sus piezas. No hay piezas en el interior que puedan ser reparadas por el usuario.
25. No coloque otros objetos sobre el artefacto, no permita que objetos extraños penetren por los orificios ni lo use cerca de paredes, cortinas, etc.
26. El artefacto se calienta durante el funcionamiento. No cubra ninguna abertura.
27. No encienda el artefacto si está colocado sobre un lado o dado vuelta.
28. El uso de accesorios y anexos no recomendados por el fabricante podría poner en peligro a las personas y a la propiedad.
29. Este artefacto está diseñado para uso en el hogar y en áreas similares, tales como: cocinas pequeñas en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo
  - artefactos usados en la agricultura
  - artefactos usados por huéspedes en hoteles, moteles y otras áreas residenciales.
  - artefactos usados en residencias tipo "bed and breakfast"
30. Este artefacto no puede ser enchufado en un tomacorriente controlado por un temporizador ni controlado a distancia.
31. ECG no se hace responsable por daños o lesiones causadas por el uso negligente o inapropiado. Asegúrese de leer bien todas las instrucciones y la información antes de usar la cafetera. La parte externa de esta unidad se calienta y puede provocar quemaduras. No lo deje sin supervisión en presencia de niños.
32. Este artefacto no debería ser usado por niños. Conserve el artefacto y su fuente de alimentación fuera del alcance de los niños. Este artefacto puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoras o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisadas o se las instruya

con respecto al uso del artefacto en forma segura y comprendan los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el artefacto.

**Do not immerse in water! – ¡No sumerja el producto en agua!**



### **ADVERTENCIA**

Las superficies marcadas de esta manera se calientan durante el uso.

**PELIGRO PARA LOS NIÑOS:** Los niños no deben jugar con el material de empaque. No permita que los niños jueguen con las bolsas plásticas. Riesgo de sofocación.

Español

### **HELPFUL TIPS**

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90 ° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

## CONSEJOS ÚTILES

- Coloque el café molido en la canasta hasta la marca de MAX (máximo), nunca más de eso.
- El brazo con el portafiltro debe estar bien asegurado en el cabezal de preparación. Gire la palanca hacia la izquierda de modo que se enfrente a la parte delantera de la máquina en un ángulo de 90°.
- Nunca retire el filtro mientras prepara café.
- No prepare café en modo vapor.
- No prepare café inmediatamente después de que haya finalizado el modo de preparación. Permita que fluya una pequeña taza de agua hirviendo para que se enfríe la cafetera.
- Luego de preparar el café, permita que fluya una pequeña taza de agua hirviendo para limpiar cualquier resto de café molido que haya quedado en la taza de metal.

## ANTES DEL PRIMER USO

Quite todo el material de empaque del artefacto y deséchelo de forma apropiada. Asegúrese de que el producto que recibió esté completo.

Lave el depósito de agua, el brazo, los coladores, la cuchara medidora, la bandeja para goteo y el accesorio para espumar la leche en agua tibia con un poco de detergente, enjuague bien y seque.

Limpie el cuerpo del artefacto, la boquilla y la bandeja para goteo con un paño húmedo o con una esponja suave con un poco de detergente común y seque bien con un paño o toalla de papel. No use limpiadores abrasivos agresivos ni almohadillas abrasivas.

No sumerja el dispositivo en agua.

## USO DE LA MÁQUINA

Llene el depósito de agua. La cantidad de agua no debe superar la marca "MAX", pero asegúrese de que el nivel supere la marca "MIN". Asegúrese de que la tapa del depósito esté cerrada.

**Nota:** El depósito de agua es extraíble. Puede retirarlo del artefacto, llenarlo con agua directamente del grifo y colocarlo nuevamente. Asegúrese de que el recipiente esté colocado de forma apropiada en el artefacto.

Dependiendo del tipo de café que hará, seleccione el brazo apropiado y el filtro o adaptador de cápsulas correspondiente. Insértelos en la taza metálica y llene. En el caso de café molido, apísónelo.

**AVISO:** La palanca con la taza metálica deben estar bien aseguradas en el cabezal para vapor. Gire la palanca hacia la izquierda de modo que se enfrente a la parte delantera de la máquina en un ángulo de 90°.

### 1) Antes del primer uso.

1. Coloque la palanca con el filtro **SIN CAFÉ** en la máquina bajo el símbolo "LOCK" (insertar) de modo que las lengüetas de la taza metálica encajen en el cabezal para vapor. Asegure todo girando la palanca hacia la derecha a la posición "CLOSE" (bloqueado).
2. Coloque una taza en la rejilla debajo de la taza metálica. Asegúrese de que la perilla rotativa esté en la posición neutra (horizontal) de "OFF".



3. Enchufe el artefacto en un tomacorriente eléctrico y enciéndalo con el interruptor ON/OFF (Encendido/Apagado). El botón ON/OFF (Encendido/Apagado) está constantemente encendido y los otros botones parpadean.
4. Espere hasta que todos los botones se enciendan continuamente. Presione el botón para dos cafés y permita que fluya el agua caliente hasta que el artefacto interrumpa automáticamente el flujo de agua.

**Nota:** La cafetera puede ser ruidosa durante aproximadamente los primeros 20 segundos mientras el agua se bombea al sistema.

**Nota:** Use el mismo procedimiento para precalentar el café.

## Limpieza de la boquilla.

**Advertencia:** Durante la generación de agua caliente o vapor, siempre debe haber un brazo con filtro instalado en el cabezal de preparación.

1. Presione el botón ON/OFF (Encendido/Apagado) para encender la cafetera y espere que la cafetera se precaliente (los iconos se encienden de manera continua).
2. Coloque un recipiente profundo con agua adecuado debajo de la boquilla para capturar el vapor. La boquilla debe estar bien inmersa en el recipiente. Tenga cuidado, el vapor es caliente.
3. Cuando los botones dejen de parpadear, gire la perilla rotativa a la posición de "vapor/agua caliente".
4. Permita que fluya agua de la boquilla durante aproximadamente 1 minuto. Luego ponga la perilla en la posición neutra.

La cafetera está lista para ser usada.

## 2) PROCEDIMIENTO DE USO NORMAL.

Verifique que haya suficiente agua en el depósito antes de cada uso. No supere la línea "MAX".

### Precalentamiento - Cuando usar café molido o monodosis ESE

Para hacer una buena taza de café Espresso caliente, recomendamos precalentar el artefacto, incluso el soporte, el filtro y la taza, de modo que el sabor del café no se vea afectado por las piezas frías.

1. Coloque la palanca con el filtro **SIN CAFÉ** en la máquina bajo el símbolo "LOCK" (insertar) de modo que las lengüetas de la taza metálica encajen en el cabezal para vapor. Asegure todo girando la palanca hacia la derecha a la posición "CLOSE" (bloqueado).
2. Coloque una taza en la rejilla debajo de la taza metálica. Asegúrese de que la perilla rotativa esté en la posición neutra (horizontal) de "OFF".
3. Enchufe el artefacto en un tomacorriente eléctrico y enciéndalo con el interruptor ON/OFF (Encendido/Apagado). El botón ON/OFF (Encendido/Apagado) está constantemente encendido y los otros botones parpadean.
4. Espere hasta que todos los botones se enciendan continuamente. Presione el botón para dos cafés y permita que fluya el agua caliente hasta que el artefacto interrumpa automáticamente el flujo de agua.

### Preparación de Espresso - cuándo usar café molido o monodosis ESE

1. Retire la taza metálica precalentada del cabezal de preparación girando hacia la derecha. Deje el colador precalentado en la taza metálica. Use una o dos medidas de café según el tamaño del filtro. Use un apisonador para prensar el café. Asegúrese de que los bordes de la taza metálica que encaja en el cabezal de preparación estén limpios. O use un filtro ESE para café en porciones.
2. Luego inserte el brazo con el filtro en el artefacto bajo la marca "LOCK" (bloquear) de modo que las lengüetas en la taza metálica encajen en el cabezal de preparación. Asegure todo girando la palanca hacia la derecha a la posición "CLOSE" (bloqueado).
3. Cuando los botones dejen de parpadear, presione el botón apropiado dependiendo de si desea una o dos tazas de café y espere a que el café comience a fluir.

**Nota:** Cuando use café en porciones (ESE) o cápsulas, recomendamos elegir solo una taza de café.

- Cuando la cantidad requerida de café está lista (en el caso de 2 tazas, aprox. 60 ml), la cafetera se detiene en forma automática. Su café está listo.

**ADVERTENCIA:** ¡No deje la cafetera desatendida mientras prepara el café, ya que algunas veces es necesario cambiar la configuración de los controles en forma manual!

- Cuando haya terminado de preparar el café, retire la taza metálica girando en sentido horario y saque el resto del café molido del filtro.

**Atención:** El filtro y la taza metálica están calientes cuando están en uso. Primero déjelos enfriar y luego enjuáguelos con agua corriente y séquelos.

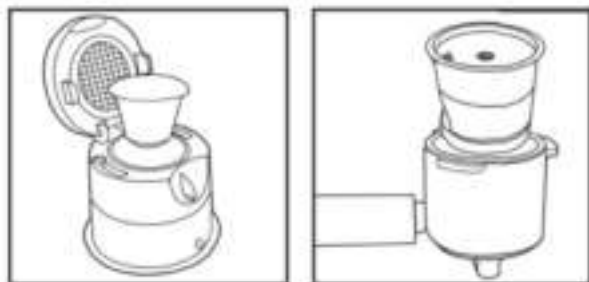
- Si no va a usar la cafetera, apáguela con el botón de ON/OFF (Encendido/Apagado) y desenchúfela.

## Cómo preparar café en cápsulas NESPRESSO®

**Nota:** La cafetera también es adecuada para cápsulas que sean de otros fabricantes que no sean NESPRESSO®, sin embargo, las cápsulas de otros fabricantes deben estar diseñadas para el sistema NESPRESSO®.

**Aviso:** Recomendamos probar la compatibilidad de cápsulas de otros fabricantes (en especial, las que son todas de aluminio).

- Levante la tapa del adaptador para cápsulas Nespresso®. Inserte la cápsula Nespresso® en el filtro y cierre la tapa.



- Inserte el adaptador para café en cápsulas en el brazo.
- Luego, coloque el brazo en el artefacto bajo la marca "LOCK" (bloquear) de modo que las lengüetas de la taza metálica encajen en el cabezal de preparación. Asegure todo girando la palanca hacia la derecha a la posición "CLOSE" (bloqueado).
- Cuando los botones dejen de parpadear, presione el botón para una taza de café y espere a que el café comience a fluir.
- Cuando la cantidad necesaria de café esté lista, la cafetera se apagará automáticamente. Su café está listo.
- Cuando haya terminado de preparar el café, retire la taza metálica girando en sentido horario, saque el adaptador para cápsulas de café y deseche la cápsula vacía.
- Si no va a usar la cafetera, apáguela con el botón de ON/OFF (Encendido/Apagado) y desenchúfela.

## Espumado de la leche y preparación del cappuccino

**Advertencia:** Durante la generación de agua caliente o vapor, siempre debe haber un brazo con filtro instalado en el cabezal de preparación.

El cappuccino se prepara agregando leche espumada al espresso terminado.

### Pasos:

- Primero, prepare un espresso en una taza suficientemente grande como se describe en la sección "Cómo preparar un espresso". Asegúrese de que la perilla rotativa esté en la posición neutra.
- Presione el botón de vapor y espere hasta que se encienda de manera continua.
- Llene la lechera con aproximadamente 150 gramos de leche para cada cappuccino que desee preparar. Recomendamos usar leche entera fría directamente del refrigerador (¡no caliente!).

**Nota:** Cuando seleccione el tamaño de la lechera, se recomienda que el diámetro no sea inferior a  $70 \pm 5$  mm. Tenga en cuenta que el volumen de la leche aumentará aproximadamente al doble. Asegúrese de que la altura de la lechera sea suficiente.

4. Inserte la boquilla del vapor en la leche aproximadamente dos centímetros debajo de la superficie. Presione el botón de "vapor" y gire la perilla a la posición de vapor, la boquilla del vapor comienza a emitir vapor. Espume la leche haciendo girar la lechera y moviéndola hacia arriba y abajo.
5. Cuando haya terminado, gire la perilla a la posición neutra.

**Nota:** Limpie la boquilla con cuidado con un paño o esponja húmeda cuando termine de emitir vapor. ¡Tenga cuidado de no dañar la boquilla! Tenga cuidado porque la boquilla está caliente.

6. Vierta la leche espumada en el espresso preparado, ahora el cappuccino está listo. ¡Disfrute su café! Para lograr variedad, puede espolvorear la espuma con una pequeña cantidad de cacao.
7. Si no usará la cafetera, apáguela y desenchúfela.

## AVISO:

**La temperatura del agua en la lechera está demasiado alta para preparar café después de usar la función "vapor".**

**Si desea preparar café, recomendamos que primero drene el agua sobrecalentada de la lechera. Gire la perilla a agua caliente sin presionar ningún botón y permita que el agua fluya de la boquilla hasta que la bomba se detenga sola. Luego, vuelva la perilla a la posición neutra. Ahora puede preparar otro café.** Si no desea preparar más café, presione el botón para uno o dos cafés para cancelar el parpadeo de los botones.

**Nota:** Se puede usar el vapor caliente para calentar bebidas como chocolate caliente.

**Nota:** Si el artefacto se sobrecalienta, los indicadores en la cafetera comenzarán a parpadear con rapidez. En este caso, se debe enfriar la cafetera drenando el agua caliente, consulte más arriba.

## Preparación de agua caliente

Luego de precalentar, gire la perilla a la posición de Agua Caliente sin presionar ningún botón.

Si no va a usar nuevamente la cafetera, gire la palanca selectora a la posición neutra, apáguela con el botón ON/OFF (Encendido/Apagado) y desenchúfela.

## Cómo configurar el tamaño del café

Por defecto, el volumen de un espresso está configurado en tamaño estándar. Esta cafetera le permite ajustar el volumen cuando prepara una taza en el rango de 25 a 60 ml y de 70 a 110 ml en el caso de dos tazas.

1. Enchufe el artefacto y presione el interruptor de energía para encenderlo. El artefacto hace un bip y los indicadores en el panel de control comienzan a parpadear para indicar que el artefacto se está calentando.
2. Luego de precalentar, presione y mantenga presionado el botón para la cantidad de tazas cuyo volumen desea durante al menos 3 segundos. El artefacto entrará en el modo de configuración de volumen (los indicadores de ON/OFF y ☐ o ☐ se encenderán de manera continua, mientras que los otros indicadores se apagarán)
3. Presione el botón ☐ o ☐ una vez más. El artefacto comienza a suministrar el café
4. Cuando tenga la cantidad de café deseada en la taza, presione nuevamente el botón. La preparación del café se detiene y el volumen requerido se guarda.

## Modo apagado automático

- Si no realiza ninguna operación dentro de los 29 minutos luego de presionar el botón de encendido, la unidad se apagará automáticamente.
- Si no se realiza ninguna operación después de presionar el botón de encendido, luego de que la bomba haya bombeado aproximadamente 215 ml de agua, la bomba se detendrá automáticamente.
- Luego de presionar el botón de encendido, si no se realiza ninguna operación después de que la bomba haya estado funcionando durante 180 s mientras se espuma la leche, la bomba se detendrá automáticamente.

## Consejos para preparar un buen café

Los siguientes factores pueden afectar la calidad y el sabor final del café:

### Temperatura

Si brazo, el filtro y la taza están fríos, afectarán negativamente el resultado.

Precaliente el filtro y el brazo en agua tibia y séquelos bien antes de usarlos.

Vierta agua caliente en la taza y déjela que se caliente. Puede usar el vapor caliente de la boquilla para calentar la taza.

### Cantidad de café

- Muy poco: el café será liviano.
- Mucho café: el sabor del café será fuerte, amargo, incluso astringente.

### Molido del café y apisonamiento

Se debe tener cuidado y verificar que el café esté bien molido (pero no demasiado fino) y apisonado de forma apropiada. El grado de molido del café y el apisonamiento afectará la velocidad del flujo del agua que atravesará el café molido a través del filtro y, por lo tanto, el sabor resultante.

El café demasiado compacto o molido muy fino (semejante a un polvo y que parece harina suave cuando se lo frota entre los dedos) hará que el agua no pueda atravesar el café, incluso bajo presión. El café resultante será oscuro y amargo.

Por otro lado, el resultado del café molido grueso o con poco apisonamiento hará que el café sea ácido y sin olor.

Puede apisonar el café molido grueso con más fuerza y el café molido fino con más suavidad.

Cuando elija café molido, preste atención a la información en el paquete. Por lo general dice para qué tipo de cafeteras es adecuado ese café. Elija uno que tenga la designación de tipo ESPRESSO, por ejemplo "ESPRESSO MACINATO", el símbolo de cafetera de brazo o la información que indique que es adecuado para todo tipo de cafeteras. Por lo general, los molinillos de café tienen la opción de configurar el grado de molido y el grado de molido para "ESPRESSO" está marcado. Aun así, asegúrese de que el grado del molido del café sea similar a la estructura de la sal de mesa.



## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Antes de limpiar, desenchufe el cable de alimentación y deje que la máquina de café se enfríe completamente.
2. Limpie la superficie de la cafetera frecuentemente con una esponja húmeda y también limpie el depósito de agua, la bandeja para goteo y la rejilla extraíble. Luego, seque todo.


**Nota:** No use alcohol ni abrasivos para limpiar. Nunca sumerja el cuerpo del artefacto en agua ni en ningún otro líquido.

3. Retire la palanca con la taza metálica girando hacia la derecha y vacíe los granos de café. Luego puede limpiar estas piezas con detergente y enjuagarlas con agua limpia.
4. Para una limpieza más fácil de la boquilla, se puede desenroscar su parte inferior, enjuagarla con agua corriente y "soplar a través de ella". Recuerde volver a instalar la boquilla luego de limpiarla.
5. Limpie todos los accesorios con agua y séquelos.

### Limpieza de los depósitos minerales

1. Para que su cafetera funcione de manera eficaz y usted pueda disfrutar de un café con el mejor sabor, la cafetera está configurada para avisarle cuando deba descalcificarla luego de 500 ciclos. Todos los indicadores parpadean cinco veces de manera sucesiva.
2. Llene el depósito con agua y descalcificante al nivel MAX (máximo) (la proporción entre agua y descalcificante debería ser de 4: 1. Consulte las instrucciones de uso del descalcificante para más detalles).

Use un "descalcificante de uso hogareño". También puede usar ácido cítrico (lo puede comprar en una farmacia o tienda de suministros químicos) en lugar del descalcificante. En ese caso, use una proporción de una parte de agua en tres partes de ácido cítrico.

3. **Inserte el brazo con el filtro SIN CAFÉ en el cabezal para vapor y trábelo. Deje el brazo en el artefacto durante todo el proceso de descalcificación.**
4. Presione el botón de dos tazas (  ). Permita que la solución fluya libremente a través de la taza de metal en el recipiente precalentado. Luego cambie la cafetera a modo de "agua caliente" y bombee aproximadamente 100 ml de solución a través de la boquilla en un recipiente preparado. Deje que la solución actúe durante aproximadamente 5 minutos. Repita el paso 3 veces.
5. Luego llene el tanque con agua limpia hasta la línea de MAX (máximo) y repita el paso 4 (alternando el enjuague a través de la taza y la boquilla) al menos 2 veces. En este caso, no es necesario esperar el intervalo de 5 minutos entre ciclos.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Corrección
Fuga de agua desde la parte inferior de la máquina.	Hay demasiada agua en la bandeja para goteo.	Limpie la bandeja para goteo.
	La máquina no funciona.	Por favor, comuníquese con un taller de reparaciones autorizado.
Fuga de agua desde la parte lateral del filtro.	Hay restos de granos de café en el borde del filtro.	Retire los restos de café.
El espresso tiene sabor ácido (avinagrado).	El agente descalcificador no ha sido totalmente eliminado después de limpiar los depósitos minerales.	Repita varias veces el procedimiento que se describe en la sección "Cuando se usa por primera vez".
	El café molido se almacenó durante mucho tiempo en un ambiente cálido y húmedo. El café molido se arruinó.	Use café molido fresco y almacene el café sin usar en un lugar seco y fresco. Después de abrir el paquete de café molido, ciérrelo bien y almacénelo en el refrigerador para mantenerlo fresco.
La máquina de café no funciona.	El cable de alimentación no está enchufado correctamente.	Enchufe el cable de alimentación correctamente. Si el artefacto aún no funciona, comuníquese con un centro de reparaciones autorizado.
El espumador de vapor está fallando.	No se encendió la luz indicadora de funcionamiento.	El vapor recién está listo para el espumado solo cuando el indicador de funcionamiento (blanco) se enciende.
	La lechera usado es muy grande o su forma no encaja.	Use una lechera alta y angosta.
	Usó leche descremada.	Use leche entera o semidescremada.
El indicador de una taza y el indicador de dos tazas parpadean en forma rápida	El agua en la lechera está muy caliente. La perilla selectora no se volvió a poner en la posición neutra (OFF) después de que la unidad se enfrió.	Permita que aprox. 215 ml de agua fluyan a través de la boquilla, consulte al capítulo Cómo espumar leche/preparar cappuccino. Gire la perilla selectora a la posición neutra (OFF).
El indicador de vapor parpadea en forma rápida	La perilla selectora no se volvió a poner en la posición neutra (OFF).	Gire la perilla selectora de nuevo a la posición neutra (OFF).

Problema	Causa	Corrección
Todos los indicadores parpadean con rapidez 5 veces de manera sucesiva	La cafetera debe ser descalcificada	Realice la descalcificación según las instrucciones en el capítulo "Limpieza de los depósitos minerales".
Inmediatamente después de encender la cafetera, todos los iconos parpadean con rapidez y la cafetera emite un bip.	La perilla selectora no se volvió a poner en la posición neutra (OFF) antes de apagar la cafetera.	Gire la perilla selectora a la posición neutra (OFF).

¡No desarme la máquina! Si no encuentra la causa del problema, comuníquese con el taller de reparaciones.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Capacidad del recipiente para agua: 1,25 l  
 Voltaje nominal: 220–240 V~ 50–60 Hz  
 Potencia de entrada nominal: 1250 -1450 W  
 Presión máxima: 20 bares

## USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregue a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

## ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

**Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)**

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto. El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.



08/05

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica y problemas de metales pesados en equipos eléctricos y electrónicos. Además, cumple con los requisitos respectivos de intensidad energética e higiene para contacto directo con los alimentos.



El manual de funcionamiento está disponible en internet en [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Nos reservamos la posibilidad de realizar cambios en el texto y en los parámetros técnicos.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**Lisez attentivement et conservez pour un usage futur !**

**Avertissement :** les dispositions et consignes de sécurité figurant dans le présent manuel ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs ne pouvant être intégrés dans le produit. Ces facteurs sont donc à la charge de l'utilisateur/utilisatrice employant et entretenant cet appareil. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages apparus pendant le transport, un usage inadéquat ou la modification ou intervention sur l'une des parties de l'appareil.

Pendant l'utilisation, il est indispensable de toujours respecter les précautions de base, dont les suivantes :

1. Veillez à ce que la tension et la fréquence de votre prise électrique correspondent à la tension, la fréquence et la puissance demandée figurant sur la plaque signalétique de l'appareil et que votre prise soit correctement reliée à la terre. La prise doit être installée selon la norme électrotechnique ČSN en vigueur.
2. N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, à la suite d'une chute ou de tout dommage, ou si l'appareil ne fonctionne pas correctement. Confiez toute réparation, y compris le remplacement du câble d'alimentation, à un service professionnel ! Ne démontez pas les caches de protection de l'appareil, risque d'électrocution !
3. L'appareil et le câble d'alimentation ne doivent pas être trempés dans des liquides, exposés à la pluie et à l'humidité, utilisez l'eau uniquement pour la cuisson selon le présent mode d'emploi.
4. L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité immédiate de l'eau, dans les salles de bains, coins douche ou à proximité de piscines, où peut survenir une chute dans l'eau ou une projection d'eau sur l'appareil.



5. Ne pliez pas le câble d'alimentation sur les bords d'une table ou autres angles tranchants, ne le tordez pas et ne le laissez pas à proximité des surfaces chaudes.
6. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane et stable, afin d'éviter le risque de renversement et de répandre des liquides chauds. N'utilisez pas l'appareil dans des éviers, sur des surfaces d'égouttage ou sur d'autres surfaces non planes.
7. Ne posez pas l'appareil dans des lieux pouvant être exposés à de fortes températures provenant d'un poêle, radiateur, appareil à gaz, etc.
8. Ne posez pas l'appareil sur une cuisinière ou un four électrique ou à gaz.
9. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, mettez l'ensemble des boutons de commande en position « arrêt » et débranchez l'appareil du secteur. Débranchez le câble de la prise électrique en tirant sur la fiche – jamais en tirant sur le câble.
10. Avant l'entretien ou le raccordement d'accessoires, débranchez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir.
11. Ne branchez et n'allumez jamais l'appareil sans le récipient à eau correctement inséré dans le corps de l'appareil.
12. Ne laissez pas l'appareil allumé avec le récipient à eau vide.
13. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau !
14. Ne touchez jamais les surfaces brûlantes de l'appareil. La buse à vapeur, le filtre en acier inoxydable ou le versoir métallique deviennent très chauds pendant l'utilisation.
15. Faites attention, la vapeur qui s'échappe de la buse est très chaude !
16. Lorsque l'appareil est en fonctionnement, ou lorsque de la vapeur ou de l'eau chaude s'échappe de la buse ou du versoir, ne retirez pas le versoir métallique ni le réservoir d'eau. Danger de brûlure.
17. Lors du retrait du réservoir à café, utilisez uniquement la poignée. Soyez prudent lors du retrait du réservoir, présence de pression.
18. Vérifiez régulièrement le câble d'alimentation, la fiche et l'ensemble de l'appareil, s'ils ne sont pas endommagés. Si vous constatez un

quelconque dommage, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et veuillez vous adresser à un service professionnel.

19. N'utilisez pas l'appareil pour d'autres usages que ceux auxquels il est destiné.
20. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
21. La machine à café ne doit pas se trouver dans un placard pendant le fonctionnement.
22. L'appareil ne doit pas être laissé en marche sans surveillance.
23. Stockez l'appareil à l'intérieur dans un endroit sec.
24. Ne tentez pas de réparer l'appareil, de l'ajuster ou de modifier ses pièces. A l'intérieur de l'appareil, il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur.
25. Ne posez pas d'autres objets sur l'appareil, ne laissez pas de corps étrangers pénétrer dans ses orifices et ne l'utilisez pas à proximité des murs, rideaux, etc.
26. L'appareil s'échauffe pendant le fonctionnement. Ne recouvrez pas les orifices.
27. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est posé sur le côté ou à l'envers.
28. L'utilisation de pièces de rechange et d'accessoires non recommandés par le fabricant peut mettre en danger des personnes ou des biens.
29. Cet appareil est destiné à un usage domestique et dans des locaux similaires, comme : les coins cuisine dans les magasins, les bureaux et les locaux professionnels
  - les appareils utilisés en exploitation agricole
  - les appareils utilisés par les clients des hôtels, motels et autres systèmes d'hébergement.
  - les appareils utilisés dans les structures offrant l'hébergement avec petit déjeuner inclus
30. Cet appareil ne doit pas être branché dans une prise électrique commandée par une minuterie ou contrôlée à distance.
31. L'ECG ne peut être tenu responsable de dommages ou blessures causés par une négligence ou par un usage incorrect de cet

appareil. Avant l'utilisation, n'oubliez pas de lire attentivement toutes les instructions et informations. La surface extérieure de cet appareil s'échauffe et peut causer des brûlures. Ne le laissez pas sans surveillance en présence des enfants.

32. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Gardez l'appareil et son câble d'alimentation hors de portée des enfants. Cet appareil peut être utilisé par les personnes aux capacités physiques, cognitives ou mentales réduites, ou sans expérience et connaissances suffisantes, si elles sont sous surveillance ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre, et ont conscience des éventuels dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

**Do not immerse in water! – Ne pas plonger dans l'eau !**



### AVERTISSEMENT

Les surfaces ainsi marquées deviennent brûlantes lors de l'utilisation.

**DANGER POUR LES ENFANTS :** Les enfants ne doivent pas jouer avec les matériaux d'emballage. Ne laissez pas les enfants jouer avec les sacs en plastique. Risque d'étouffement.

### HELPFUL TIPS

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

## ASTUCES UTILES

- Mettez le café moulu dans la grille au maximum au niveau de la marque MAX, jamais plus.
- Le levier avec le versoir doit être correctement fixé dans la tête à vapeur. Tournez le levier contre le sens des aiguilles d'une montre afin de l'orienter vers l'avant de l'appareil dans un angle de 90°.
- Ne retirez jamais le filtre au cours de la préparation du café.
- Ne préparez pas de café dans le mode de création de vapeur.
- Ne préparez pas de café immédiatement à la fin du mode de création de vapeur. Pour le refroidissement, laissez couler une petite tasse d'eau bouillante.
- Après la préparation du café, laissez couler une petite tasse d'eau bouillante, cela permet de nettoyer les éventuels résidus de café moulu du versoir.

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Retirez l'ensemble des matériaux d'emballage du produit et éliminez-les de manière adéquate. Vérifiez que la livraison est complète.

Le réservoir d'eau, le levier, les tamis, le doseur, l'égouttoir et l'accessoire à lait doivent être rincés à l'eau chaude avec une petite quantité de produit vaisselle, bien rincés et séchés.

Le corps de l'appareil, la buse et le tamis d'égouttage doivent être essuyés avec un chiffon humide ou un éponge non abrasive humide, avec une petite quantité de produit vaisselle courant, puis essuyés avec un chiffon ou du papier absorbant. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou de paille de fer.

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.

## UTILISATION DE L'APPAREIL

Remplissez le réservoir avec de l'eau. La quantité d'eau ne doit pas dépasser la marque « MAX », elle doit également être supérieure à la marque « MIN ». Vérifiez à ce que le couvercle du réservoir soit fermé.

**Note :** Le réservoir d'eau est amovible. Vous pouvez le retirer de l'appareil, le remplir d'eau directement depuis le robinet et le remettre en place. Vérifiez la mise en place correcte du récipient dans l'appareil.

En fonction du type de café requis, sélectionnez le levier requis et le tamis ou adaptateur à capsule correspondant. Insérez dans le versoir et remplissez. Tassez le café en poudre.

**AVERTISSEMENT :** Le levier avec le versoir doit être correctement fixé dans la tête à vapeur. Tournez le levier contre le sens des aiguilles d'une montre afin de l'orienter vers l'avant de l'appareil dans un angle de 90°.

### 1) Avant la première utilisation.

1. Mettez le levier avec le tamis, **SANS CAFÉ**, dans l'appareil, ceci sous la marque « LOCK » de manière à ce que les languettes sur l'accroche s'emboîtent dans la tête à vapeur. Tournez le levier contre le sens des aiguilles d'une montre en position « CLOSE » pour le verrouillage.
2. Placez la tasse sur le tamis sous le versoir. Vérifiez que la molette de commande rotative se trouve en position neutre (horizontale) « OFF ».
3. Branchez l'appareil au secteur et allumez-le avec la touche marche/arrêt. La touche marche/arrêt est allumée en permanence, les autres clignotent.

- Attendez que tous les voyants soient allumés en continu. Pressez la touche pour deux cafés et laissez l'eau chaude s'écouler jusqu'au moment où l'appareil stoppera automatiquement le flux d'eau.

**Note :** L'appareil peut être plus bruyant pendant environ 20 secondes du fait de l'aspiration d'eau dans le système.

**Note :** Employez la même procédure pour le préchauffage du café.

## Nettoyage de la buse.

**Avertissement :** La buse vapeur doit être toujours équipée du levier avec tamis lors de la génération d'eau chaude ou de vapeur.

- Pressez la touche marche/arrêt afin de démarrer l'appareil et attendez son préchauffage (voyants allumés en continu).
- Placez un récipient profond adapté contenant de l'eau sous la buse, afin de capturer la vapeur. La buse devrait être suffisamment insérée dans le récipient. Attention, la vapeur est chaude.
- Lorsque les touches cessent de clignoter, tournez la molette en position « vapeur/eau chaude ».
- Laissez s'écouler l'eau de la buse pendant env. 1 minute. Ensuite, remettez la commande en position neutre.

La machine à café est désormais prête à l'usage.

## 2) UTILISATION COURANTE.

Avant chaque utilisation, vérifiez que la quantité d'eau est suffisante dans le réservoir à eau. Ne dépassez pas la marque « MAX ».

### Préchauffage - Pour le café moulu ou les capsules ESE

Afin de préparer une tasse de bon café chaud Espresso, nous recommandons de préchauffer l'appareil, y compris le versoir, le tamis et la tasse, pour que le goût du café ne soit pas influencé par des éléments froids.

- Mettez le levier avec le tamis, **SANS CAFÉ**, dans l'appareil, ceci sous la marque « LOCK » de manière à ce que les languettes sur l'accroche s'emboîtent dans la tête à vapeur. Tournez le levier contre le sens des aiguilles d'une montre en position « CLOSE » pour le verrouillage.
- Placez la tasse sur le tamis sous le versoir. Vérifiez que la molette de commande rotative se trouve en position neutre (horizontale) « OFF ».
- Branchez l'appareil au secteur et allumez-le avec la touche marche/arrêt. La touche marche/arrêt est allumée en permanence, les autres clignotent.
- Attendez que tous les voyants soient allumés en continu. Pressez la touche pour deux cafés et laissez l'eau chaude s'écouler jusqu'au moment où l'appareil stoppera automatiquement le flux d'eau.

### Préchauffage Espresso - Pour le café moulu ou les dosettes ESE

- Retirez le versoir préchauffé de la tête à vapeur en tournant dans le sens horaire. Laissez le tamis préchauffé dans le versoir métallique. En fonction de la taille du tamis choisi, utilisez une ou deux dosettes à café. Utilisez le pilon pour tasser le café. Veillez à ce que les bords du versoir métallique s'insèrent dans la tête à vapeur soient propres. N'utilisez pas de filtre ESE pour le café en dosettes.
- Mettez ensuite le levier avec le tamis dans l'appareil, ceci sous la marque « LOCK » de manière à ce que les languettes sur le versoir s'emboîtent dans la tête à vapeur. Tournez le levier contre le sens des aiguilles d'une montre en position « CLOSE » pour le verrouillage.
- Lorsque les touches cessent de clignoter, pressez la touche correspondante pour une ou deux unités de café et attendez jusqu'à l'écoulement du café.

**Note :** En cas d'utilisation de café en dosettes (ESE) ou de capsules, nous recommandons de n'utiliser qu'une unité de café.

- Une fois que la quantité de café requise est prête (environ 60 ml pour 2 tasses), la machine à café s'arrête automatiquement. Votre café est prêt.

**AVERTISSEMENT :** Pendant la préparation du café, ne laissez pas l'appareil sans surveillance, car à certains moments, une intervention manuelle sur les systèmes de commande est requise !

- Après la fin de la préparation du café, retirez le versoir métallique en tournant dans le sens horaire et versez le reste de café moulu du tamis.

**Attention :** La grille et le versoir métallique sont chauds pendant le fonctionnement. Laissez-les d'abord refroidir, puis rincez-les sous l'eau courante et séchez.

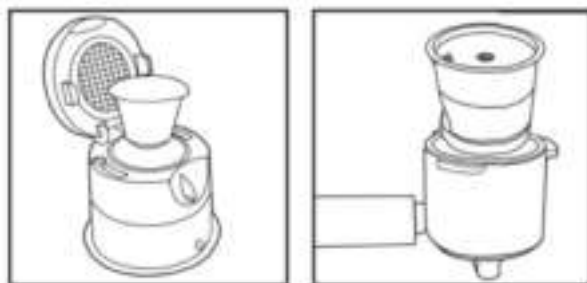
- Si vous n'utilisez pas la machine à café pendant un temps prolongé, arrêtez-la avec l'interrupteur Marche/arrêt et débranchez-la du secteur.

## Préparation du café en capsules NESPRESSO®

**Note :** L'appareil est également adapté à des capsules provenant d'autres fabricants que NESPRESSO®, cependant, elles doivent être compatibles avec le système NESPRESSO®.

**Avertissement :** Nous recommandons de tester la compatibilité avec les capsules d'autres fabricants (en particulier pour celles en tout aluminium).

- Soulevez le couvercle de l'adaptateur à capsules Nespresso®. Mettez en place la capsule Nespresso® dans le filtre et refermez le couvercle.



- Insérez l'adaptateur pour capsule de café dans le levier.
- Mettez ensuite le levier dans l'appareil, ceci sous la marque « LOCK » de manière à ce que les languettes sur le versoir s'emboîtent dans la tête à vapeur. Tournez le levier contre le sens des aiguilles d'une montre en position « CLOSE » pour le verrouillage.
- Lorsque les touches cessent de clignoter, pressez la touche pour une unité de café et attendez jusqu'à l'écoulement du café.
- Une fois que la quantité de café requise est prête, la machine à café s'arrête automatiquement. Votre café est prêt.
- Après la fin de la préparation du café, retirez le versoir métallique en tournant dans le sens horaire, retirez-en l'adaptateur pour capsule de café et jetez la capsule vide.
- Si vous n'utilisez pas la machine à café pendant un temps prolongé, arrêtez-la avec l'interrupteur Marche/arrêt et débranchez-la du secteur.

## Mousse de lait / préparation du cappuccino

**Avertissement :** La buse vapeur doit être toujours équipée du levier avec tamis lors de la génération d'eau chaude ou de vapeur.

Vous obtiendrez le cappuccino en ajoutant du lait moussé dans l'expresso prêt.

### Procédure :

- D'abord, préparez un expresso dans une tasse de taille suffisante, comme décrit au paragraphe « Préparation de l'Expresso ». Vérifiez que la molette de commande se trouve en position neutre.
- Pressez la touche de vapeur et attendez qu'elle soit allumée de manière continue.

- Remplissez la bouilloire d'environ 150 grammes de lait pour chaque cappuccino préparé. Nous recommandons d'utiliser du lait froid semi-écrémé sortant directement du réfrigérateur (pas chaud !).

**Note :** Lors du choix de la taille de la bouilloire, nous recommandons un diamètre non inférieur à  $70 \pm 5$  mm. Notez que le volume de lait va environ doubler. Veillez à ce que la hauteur de la bouilloire soit suffisante.

- Insérez la buse à vapeur d'environ deux centimètres dans le lait. Pressez la touche « vapeur » et tournez la molette en position vapeur, la vapeur commence alors à sortir de la buse. Faites mousser le lait en bougeant la bouilloire en rond et de haut en bas.
- Une fois terminé, tournez la molette en position neutre.

**Note :** Lorsque la vapeur ne sort plus, nettoyez prudemment la buse avec un chiffon ou une éponge humide. Faites attention à ne pas endommager la buse ! Faites attention, la buse est chaude.

- Versez le lait moussé dans l'expresso préparé, le cappuccino est alors prêt. Bon appétit ! Pour la décoration, vous pouvez saupoudrer un peu de cacao sur la mousse.
- Si vous n'utilisez pas la machine à café pendant un temps prolongé, arrêtez-la avec l'interrupteur et débranchez-la du secteur.

## AVERTISSEMENT :

**La température de l'eau dans le chauffe-eau est trop élevée après l'usage de la fonction « vapeur ».**

**Pour préparer un café, nous recommandons d'abord d'évacuer l'eau chaude du boiler. Tournez la molette sur eau chaude sans presser toute touche et laissez l'eau s'écouler de la buse jusqu'à ce que la pompe s'arrête d'elle-même. Remettez la commande en position neutre. Vous pouvez alors préparer le café suivant.**

Si vous ne souhaitez pas préparer d'autre café, pressez la touche pour un ou deux cafés afin d'annuler le clignotement des touches.

**Note :** La vapeur chaude peut être également utilisée pour chauffer des boissons comme le chocolat chaud.

**Note :** En cas de surchauffe de l'appareil, les voyants de la machine à café se mettent à clignoter rapidement. Dans ce cas, il est nécessaire de refroidir la machine en vidangeant l'eau chaude, voir ci-dessus.





## Préparation de l'eau chaude

Après le préchauffage, tournez la molette en position Eau chaude sans presser aucune touche.

Si vous ne continuerez pas à utiliser la machine à café, remettez le levier de commande en position neutre, éteignez-la avec la touche marche/arrêt et débranchez-la du secteur.

## Réglage du volume du café

Dans la configuration par défaut, le volume d'un expresso correspond à un volume standard. L'appareil permet un réglage du volume pour la préparation d'une tasse, dans une plage de 25 à 60 ml, et de 70 à 110 ml pour deux tasses.

- Branchez l'appareil au secteur et allumez-le avec l'interrupteur. L'appareil émet un bip et les voyants des touches du panneau de commande se mettent à clignoter, signalant le préchauffage.
- Après le préchauffage, pressez et maintenez au moins 3 secondes la touche du nombre de tasses dont vous souhaitez ajuster le volume. L'appareil passe en mode de réglage du volume (les voyants marche/arrêt et  ou  seront allumés en continu, les autres voyants seront éteints).
- Pressez la touche  ou  encore une fois. L'appareil commence le dosage du café.
- Lorsque la quantité de café requise se trouvera dans la tasse, pressez la touche encore une fois. La préparation du café s'arrête et le volume demandé est stocké.

## Fonction d'arrêt automatique

- L'appareil s'arrête automatiquement si aucune opération n'est effectuée dans les 29 minutes suivant l'appui sur l'interrupteur d'alimentation.

- La pompe s'arrête automatiquement si aucune opération n'est effectuée après le pompage d'environ 215 ml d'eau après l'appui sur l'interrupteur d'alimentation.
- La pompe s'arrête automatiquement si aucune opération n'est effectuée après un fonctionnement de 180 s lors du moussage du lait après l'appui sur l'interrupteur d'alimentation.

## **Astuces pour préparer un bon café**

Les facteurs suivants peuvent avoir un effet sur la qualité et le goût du café :

### **Température**

Un levier, une grille et une tasse froide peuvent mal influencer le résultat.

Avant l'utilisation, préchauffez la grille dans de l'eau chaude et séchez bien.

Versez de l'eau chaude dans la tasse et laissez-la chauffer. Pour chauffer l'eau dans la tasse, vous pouvez utiliser la vapeur chaude de la buse.

### **Quantité de café**

- Petite quantité – le café sera faible.
- Trop de café – le goût du café sera corsé, amer, voir agressif.

### **Grain du café et tassage**

Il faut veiller à ce que le café soit fin, mais pas trop, et correctement tassé. La finesse du café et le tassage ont un effet sur la vitesse de circulation de l'eau par le café moulu et le filtre, avec un effet sur le goût.

Un café trop tassé ou trop finement moulu (sous l'aspect de poudre et avec la consistance de farine fine) empêche l'eau de circuler, même sous pression. Le café sera sombre et amer.

Un café trop grossièrement moulu ou peu tassé rend le café acide et sans odeur.

Vous pouvez tasser plus fort le café grossier, le café fin doit être tassé délicatement.

Consultez les informations de l'emballage lors de la sélection du café moulu. Le type de machine à café auquel le café est adapté y est habituellement indiqué. Sélectionnez un café marqué de type ESPRESSO - par ex. « ESPRESSO MACINATO », avec un symbole de machine à café à levier ou avec une information disant que le café est adapté à tous les types de machine à café. Les moulins à café permettent en général de régler la finesse de mouture, avec l'option « ESPRESSO ». Veillez tout de même à ce que le café ait à peu près la texture du sel de table.





## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Avant le nettoyage, débranchez la fiche du câble d'alimentation de la prise électrique et laissez l'appareil complètement refroidir.
2. Nettoyez régulièrement la surface de l'appareil avec une éponge humide et nettoyez également le réservoir d'eau, le bac d'égouttage et la grille amovible. Séchez ensuite le tout.

**Note :** N'utilisez pas d'alcool ou de produit détergent pour le nettoyage. Ne plongez jamais le corps de l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

3. Retirez le versoir métallique en tournant dans le sens horaire, videz les restes de café. Vous pouvez ensuite nettoyer ces éléments avec un produit nettoyant, puis les rincer à l'eau claire.
4. Pour un nettoyage plus facile de la buse, il est possible de dévisser sa partie inférieure, de la rincer à l'eau courante et de « faire passer l'air » à l'intérieur. N'oubliez pas de remettre la buse en place après le nettoyage.
5. Lavez tous les adaptateurs à l'eau et séchez bien.

### Nettoyage des dépôts minéraux

1. Afin que votre machine à café fonctionne efficacement et vous offre le meilleur du goût du café, elle est configurée pour que la nécessité d'un détartrage vous soit signalée après 500 cycles. Tous les indicateurs clignotent cinq fois en même temps.
2. Remplissez le réservoir d'eau et de détartrant au niveau MAX (rapport d'eau et de détartrant de 4:1, détails voir le manuel d'utilisation du détartrant). Utilisez un « détartrant ménager ». Il est également possible

d'utiliser à la place de l'acide citrique (disponible en pharmacie ou comme substance chimique). Utilisez alors cent parts d'eau pour trois parts d'acide citrique.

3. **Insérez SANS CAFÉ le levier avec le tamis dans la buse vapeur et verrouillez. Laissez le levier dans la machine pendant l'ensemble du processus de détartrage.**
4. Pressez la touche de préparation de deux tasses de café (☞). Laissez la solution s'écouler librement par le versoir vers un récipient préalablement mis en place. Mettez ensuite l'appareil en mode « eau chaude » et faites passer par la buse env. 100 ml de solution vers un récipient préalablement mis en place. Laissez la solution agir pendant env. 5 minutes. Répétez cette étape 3x.
5. Remplissez ensuite le réservoir d'eau pure jusqu'au niveau MAX et répétez au moins 2x l'étape n° 4 (série de rinçages par le versoir et la buse). Dans ce cas, il n'est pas nécessaire de respecter le délai de 5 minutes entre les cycles.

## PROBLEMES ET SOLUTIONS

Anomalie	Causes	Solutions
Fuite d'eau par le fond de l'appareil	Trop d'eau dans le bac d'égouttage.	Videz le bac d'égouttage.
	L'appareil ne fonctionne pas.	Veillez contacter un centre de maintenance habilité.
Fuite d'eau côté filtre.	Restes de café moulu sur le bord du filtre.	Nettoyez les restes de café.
Goût acide (vinaigré) dans l'expresso.	Le détartrant n'a pas été suffisamment éliminé après le nettoyage des dépôts minéraux.	Répétez plusieurs fois la procédure décrite dans le paragraphe « Lors de la première utilisation ».
	Le café moulu a été trop longtemps conservé dans un environnement chaud et humide. Le café moulu est périmé.	Utilisez du café moulu frais et conservez le café dans un endroit sec et frais. Après l'ouverture de l'emballage du café moulu, fermez-le bien et stockez au réfrigérateur afin de préserver la fraîcheur.
L'appareil ne fonctionne pas du tout.	Le câble d'alimentation est mal branché.	Branchez correctement le câble d'alimentation dans une prise électrique. Si le problème persiste, veuillez contacter un centre de maintenance habilité.
Echec du moussage par la vapeur.	Le voyant de fonctionnement ne s'est pas allumé.	La vapeur est prête pour mousser uniquement lorsque ce voyant (blanc) est allumé.
	La bouilloire utilisée est trop grande ou de forme inadaptée.	Utilisez une bouilloire haute et étroite.
	Vous avez utilisé du lait écrémé.	Utilisez du lait entier ou semi-écrémé.
Clignotement rapide du voyant pour une tasse et de celui pour deux tasses	L'eau dans le boiler est trop chaude. Le levier de commande n'a pas été remis en position neutre (OFF) après le refroidissement de l'appareil.	Laissez passer env. 215 ml d'eau par la buse, voir le chapitre Mousse de lait / préparation du cappuccino. Tournez le levier de commande en position neutre (OFF).
Le voyant de vapeur clignote rapidement.	Le levier de commande n'a pas été remis en position neutre (OFF).	Remettez le levier de commande en position neutre (OFF).
Tous les voyants clignotent rapidement 5 fois de suite	Un détartrage est nécessaire pour la machine à café	Procédez au détartrage selon le chapitre « Nettoyage des dépôts minéraux ».

Anomalie	Causes	Solutions
Tous les voyants clignotent et des bips sont émis juste après la mise en marche de l'appareil.	Le levier de commande n'a pas été remis en position neutre (OFF) avant l'arrêt de l'appareil.	Tournez le levier de commande en position neutre (OFF).

Ne démontez pas l'appareil ! Si vous ne décelez pas l'origine du problème, contactez un centre de maintenance

## DONNÉES TECHNIQUES

Volume du réservoir d'eau : 1,25 l  
Tension nominale : 220–240 V~ 50–60 Hz  
Puissance nominale : 1250–1450 W  
Pression max. : 20 bars

## RECYCLAGE ET ÉLIMINATION DES DÉCHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

## ÉLIMINATION DU PRODUIT À LA FIN DE SA DURÉE DE VIE

**Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)**

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.



08/05

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité

électrique et aux exigences en matière de métaux lourds dans les appareils électriques et électroniques. Il est également conforme

à la consommation énergétique appropriée et aux exigences hygiéniques pour le contact direct avec les aliments.



Le mode d'emploi est disponible sur le site web [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

## SIGURNOSNE UPUTE

### Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

**Pozor:** Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće uvjete i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Zbog toga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni ni za koju štetu počinjenu prijevozom, nepravilnim korištenjem ili preinakom ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Pri korištenju uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon i frekvencija struje u vašoj utičnici frekvenciji i potrebnom kapacitetu koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtjevima nacionalnih elektrotehničkih normi.
2. Uređaj nemojte koristiti ako mu je oštećen kabel ili utikač, ako je pao ili je na bilo koji način oštećen i uređaj ne radi ispravno. Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!
3. Ni uređaj, kao ni kabel za napajanje nemojte uranjati u tekućine, izlagati ga kiši ili vlazi, a vodu koristite za pripremu samo u skladu s ovim uputama.
4. Uređaj se ne smije koristiti u neposrednoj blizini vode, u kupaonicama, tuš-kabinama i bazenima gdje može pasti u vodu ili ga voda može poprskati.
5. Kabel za napajanje nemojte savijati preko ruba stola ili drugih rubova, nemojte ga zavijati i držite ga podalje od vrućih ploha.
6. Kad se koristite uređajem, držite ga na čvrstoj, ravnoj i stabilnoj podlozi koja se ne može prevrnuti i kako biste spriječili istjecanje vrućih tekućina. Uređaj ne smijete koristiti u sudoperima, na plohamo za cijedenje suđa i na bilo kojoj drugoj neravnoj plohi.

7. Uređaj ne stavljajte na mjesta na kojima može biti izložen visokim temperaturama iz kamina, radijatora, trošila na plin itd.
8. Uređaj nemojte stavljati na električne i plinske štednjake i pećnice.
9. Kada uređaj ne koristite, okrenite sve komande u položaj "isključeno" i odvojite ga od električne mreže. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga – nikad ne povlačeći za kabel.
10. Prije održavanja ili povezivanja dodatne opreme odspojite uređaj iz električne mreže i pustite da se ohladi.
11. Uređaj nikad ne uključujte u struju i ne pokrećite ga dok posuda za vodu nije pravilno postavljena u tijelo aparata.
12. Uređaj ne pokrećite s praznom posudom za vodu.
13. Uređaj ne potapajte u vodu
14. Ne dirajte vruće površine. Parna mlaznica, filtar od nehrđajućeg čelika ili metalni lijevak postaju vrući tijekom upotrebe.
15. Budite oprezni jer para koja izlazi iz mlaznice može biti vrlo vruća.
16. Ne uklanjajte metalni lijevak ili spremnik za vodu dok aparat radi ili para ili vruća voda curi iz mlaznice ili lijevka. Postoji opasnost od opeklina.
17. Za oslobađanje kućišta filtra kave upotrebljavajte isključivo njegovu ručku. Kućište filtra otvorite pažljivo jer je pod tlakom.
18. Redovno pregledavajte kabel za napajanje, utikač i cijeli uređaj kako biste spriječili kvarove. Uočite li bilo koje oštećenje, odmah prestanite koristiti uređaj i javite se servisu.
19. Nemojte koristiti aparat u svrhe za koje nije namijenjen.
20. Uređaj nemojte koristiti na otvorenom.
21. Aparat za kavu ne smije se stavljati u ormar kada se koristi.
22. Uređaj tijekom rada ne smije biti ostavljen bez nadzora.
23. Uređaj čuvajte u suhom i zatvorenom prostoru.
24. Nemojte pokušavati popraviti uređaj, modificirati ga ili zamijeniti njegove dijelove. Uređaj nema dijelova koje bi korisnik mogao sam servisirati.
25. Ne stavljajte druge predmete na aparat, spriječite ulazak stranih tijela u njegove otvore, ne koristite ga u blizini zidova, zavjesa itd.

26. Uređaj se zagrijava za vrijeme rada. Nemojte zatvoriti niti jedan otvor.
27. Uređaj nemojte uključivati ako je položen bočno ili preokrenut.
28. Uporaba pribora i dodatne opreme koju nije preporučio proizvođač može ugroziti osobe ili imovinu.
29. Ovaj uređaj je namijenjen za uporabu u kućanstvu i sličnim prostorima, kao što su: kuhinje u tvrtkama, uredima i u drugim sličnim radnim okruženjima
- uređaji koje se koriste u poljoprivredi
  - uređaji koje su na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smještajnih objekata
  - uređaji koji se koriste u objektima koji nude noćenje s doručkom.
30. Ovaj uređaj ne smije se spajati na utičnicu timera niti ga se smije uključivati daljinski.
31. ECG neće snositi odgovornost za štetu ili ozljede nastale uslijed nepažnje ili nepravilnog korištenja. Prije korištenja obvezno pažljivo pročitajte sve upute i obavijesti. Vanjska površina ovog uređaja može se zagrijati i izazvati opekline. Uređaj ne ostavljajte bez nadzora kad su djeca u blizini.
32. Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Držite uređaj i njegovo napajanje van dohvata djece. Uređaje mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da im je pružen nadzor ili upute o korištenju uređaja na siguran način i da razumiju potencijalne opasnosti. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.

**Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!**



**UPOZORENJE**

Ovako označene površine tijekom uporabe postaju vruće.

**OPASNOSTI PO DJECU:** Djeca se ne smiju igrati ambalažnim materijalom. Nemojte dopustiti djeci da se igraju plastičnim vrećicama. Postoji opasnost od gušenja.

## HELPFUL TIPS

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

## KORISNI SAVJETI

- Mljevenu kavu stavite u filter do oznake MAX, nikako više.
- Ručica lijevka mora biti pravilno fiksirana u glavi isparivača. Okrenite ručicu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok u odnosu na čelo uređaja ne bude pod kutom od 90°.
- Nikada ne uklanjajte filter dok pripremate kavu.
- Ne kuhajte kavu u načinu parenja.
- Kavu ne kuhajte odmah nakon završetka postupka pripreme pjene. Da bi se aparat ohladio, ispustite jednu malu šalicu kipuće vode.
- Nakon što napravite kavu, pustite neka isteče jedna mala šalina kipuće vode kako biste iz lijevka isprali ostatke mljevene kave.

## PRIJE PRVOG KORIŠTENJA

Uklonite sav materijal za pakiranje iz uređaja i pravilno ga odložite. Provjerite je li uređaj isporučen sa svim predviđenim dijelovima isporuke.

Operite spremnik za vodu, ručku, posudu za kapanje, i nastavak za pjenjenje mlijeka u toploj vodi s malo deterdženta, isperite i temeljito osušite.

Obrišite kućište uređaja, mlaznicu i mrežicu za kapanje vlažnom krpom ili mekanim sunđerom s malo uobičajenog deterdženta za pranje posuđa i temeljito osušite krpom ili papirnatim peškirom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje s abrazivima ili strugalice.

Uređaj ne potapajte u vodu.

## UPOTREBA UREĐAJA

Napunite spremnik vode. Količina vode ne smije prelaziti oznaku „MAX“ i ne smije biti ispod oznake „MIN“. Provjerite je li poklopac spremnika vode zatvoren.

**Napomena:** Spremnik za vodu može se odvojiti od uređaja. Možete ga izvaditi iz uređaja, napuniti vodom izravno iz slavine i vratiti natrag. Provjerite je li spremnik pravilno umetnut u uređaj.

Ovisno o vrsti kave koja se priprema, odaberite odgovarajuću ručicu i odgovarajuću mrežicu ili adapter za kapsule. Stavite ih u lijevak i napunite. U slučaju sipane kave, zbijte ju.

**UPOZORENJE:** Ručica lijevka mora biti pravilno fiksirana u glavi isparivača. Okrenite ručicu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok u odnosu na čelo uređaja ne bude pod kutom od 90°.

### 1) Prije prve uporabe

1. Stavite ručicu s filtrom, **BEZ KAVE**, u uređaj ispod oznake „LOCK“, tako da izbočine na nosaču ulaze u glavu isparivača. Okrenite ručicu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do položaja „CLOSE“ kako biste sve pričvrstili.
2. Stavite šalicu na rešetku ispod lijevka. Provjerite je li okretni gumb u neutralnom (vodoravnom) položaju "OFF".
3. Spojite uređaj u mrežu i uključite ga tipkom za uključivanje / isključivanje. Tipka za uključivanje / isključivanje stalno svijetli, ostale tipke trepere.
4. Pričekajte dok se sve tipke trajno ne upale. Pritisnite tipku za dvije kave i pustite da vruća voda istječe sve dok aparat automatski ne zaustavi protok vode.

**Napomena:** Otprilike u prvih 20 sekundi uređaj može biti bučniji zbog usisavanja vode u sustav.

**Napomena:** Kavu podgrijavajte istim postupkom.

### Čišćenje mlaznice.

**Upozorenje:** Kada grijete vodu ili radite paru, u glavi za kuhanje uvijek mora biti postavljena ručka s mrežicom.

1. Pritisnite gumb za uključivanje / isključivanje da biste uključili uređaj i pričekajte da se uređaj prethodno zagrije (lampice neprekidno svijetle).
2. Postavite prikladnu duboku posudu za vodu ispod mlaznice kako biste uhvatili paru. Mlaznica treba biti dovoljno uronjena u posudu. Oprez, para je vruća.
3. Kad tipke prestanu treptati, okrenite birač u položaj "para / vruća voda".
4. Pustite da voda teče iz mlaznice oko 1 minute. Zatim vratite gumb u neutralni položaj.

Aparat za kavu sada je spreman za upotrebu.

### 2) POSTUPAK SVAKODNEVNE UPORABE.

Prije svake upotrebe provjerite ima li dovoljno vode u spremniku za vodu. Ne prelazite crtu „MAX“.

#### Predgrijavanje - kada koristite mljevenu kavu ili ESE podove

Da biste napravili šalicu dobre vruće espresso kave, preporučujemo prethodno zagrijavanje uređaja, uključujući lijevak, rešetku i šalicu, tako da hladni dijelovi ne utječu na okus kave.

1. Stavite ručicu s filtrom, **BEZ KAVE**, u uređaj ispod oznake „LOCK“, tako da izbočine na nosaču ulaze u glavu isparivača. Okrenite ručicu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do položaja „CLOSE“ kako biste sve pričvrstili.
2. Stavite šalicu na rešetku ispod lijevka. Provjerite je li okretni gumb u neutralnom (vodoravnom) položaju "OFF".
3. Spojite uređaj u mrežu i uključite ga tipkom za uključivanje / isključivanje. Tipka za uključivanje / isključivanje stalno svijetli, ostale tipke trepere.



4. Pričekajte dok se sve tipke trajno ne upale. Pritisnite tipku za dvije kave i pustite da vruća voda istječe sve dok aparat automatski ne zaustavi protok vode.

## Priprema Espresso - kada koristite mljevenu kavu ili ESE podove

1. Izvadite prethodno zagrijani lijevak s glave isparivača okretanjem u smjeru kazaljke na satu. Ostavite prethodno zagrijanu mrežicu u metalnom lijevku. Stavite jednu ili dvije mjerice kave, ovisno o veličini filtra. Kavu zbijte pritisivačem. Pazite da rubovi metalnog lijevka koji ulaze u glavu isparivača budu čisti. Ili upotrijebite ESE filtar za kavu u porcijama.
2. Zatim umetnite ručicu sa mrežicom u uređaj ispod oznake "LOCK" tako da izbočine u lijevku stanu u glavu za kuhanje. Okrenite ručicu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do položaja „CLOSE“ kako biste sve pričvrstili.
3. Kad tipke prestanu treptati, pritisnite odgovarajuću tipku ovisno o tome želite li jednu ili dvije kave i pričekajte dok kava ne počne teći.

**Napomena:** Kada koristite kavu u porcijama (ESE) ili kapsulama, preporučujemo odabir samo jedne porcije kave.

4. Kad je potrebna količina kave spremna (u slučaju 2 šalice oko 60 ml), aparat za kavu automatski se zaustavlja. Vaša je kava spremna.

**POZOR:** Nemojte ostavljati aparat za kavu bez nadzora tijekom kuhanja kave jer je u nekom trenutku potrebno ručno promijeniti postavke kontrola!

5. Kad završite s kuhanjem kave, uklonite metalni lijevak okretanjem u smjeru kazaljke na satu i izlijte ostatak mljevene kave iz rešetke.

**Pozor:** Rešetka i metalni lijevak vrući su tijekom uporabe. Prvo ih pustite da se ohlade, a zatim ih isperite pod mlazom vode i osušite.

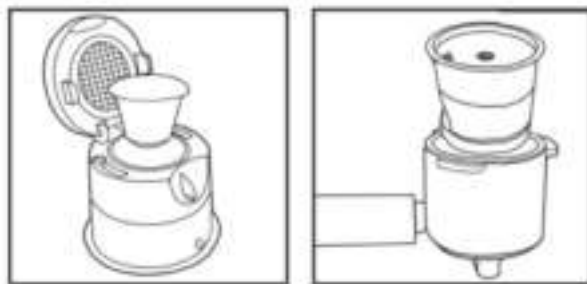
6. Kad više ne upotrebljavate aparat za kavu, isključite ga gumbom uključeno / isključeno i odspojite ga iz mreže.

## Priprema kave u kapsulama NESPRESSO®

**Napomena:** Uređaj je također pogodan za kapsule drugih proizvođača, osim NESPRESSO®, no kapsule drugih proizvođača moraju biti dizajnirane za NESPRESSO® sustav.

**Upozorenje:** Preporučujemo testiranje kompatibilnosti kapsula drugih proizvođača (posebno potpuno aluminijskih).

1. Podignite poklopac Nespresso® adaptera za kapsule. Umetnite kapsulu Nespresso® u filtar, a zatim zatvorite poklopac.



2. Umetnite adapter za kavu u kapsulu u ručicu.
3. Zatim umetnite ručicu u uređaj ispod oznake "LOCK" tako da izbočine u lijevku stanu u glavu za kuhanje. Okrenite ručicu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do položaja „CLOSE“ kako biste sve pričvrstili.
4. Kad tipke prestanu treptati, pritisnite tipku za jednu porciju kave i pričekajte dok kava ne počne teći.
5. Kad je potrebna količina kave spremna, aparat za kavu automatski se zaustavlja. Vaša je kava spremna.

6. Kad završite s kuhanjem kave, uklonite metalni lijevak okretanjem u smjeru kazaljke na satu i izvadite adapter za kavu iz kapsule i bacite praznu kapsulu.
7. Kad više ne upotrebljavate aparat za kavu, isključite ga gumbom uključeno / isključeno i odspojite ga iz mreže.

## Priprema mliječne pjene i cappuccina

**Upozorenje:** Kada grijete vodu ili radite paru, u glavi za kuhanje uvijek mora biti postavljena ručka s mrežicom.

Cappuccino se priprema dodavanjem mliječne pjene u gotov espresso.

### Postupak:

1. Prvo pripremite espresso u dovoljno velikoj šalici kako je opisano u odjeljku "Priprema espressa". Provjerite je li okretni gumb u neutralnom položaju.
2. Pritisnite gumb za paru i pričekajte dok počne neprekidno svijetliti.
3. U prikladnu posudu ulijte 150 grama mlijeka za svaki cappuccino kojeg pripremate. Preporučujemo upotrebu hladnog punomasnog mlijeka izravno iz hladnjaka (ne vrućeg!).

**Napomena:** Pri odabiru veličine posude preporučuje se da promjer ne bude manji od  $70 \pm 5$  mm. Imajte na umu da će se volumen mlijeka povećati otprilike dvostruko. Pazite da posuda bude dovoljno visoka.

4. Stavite mlaznicu za paru u mlijeko oko dva centimetra ispod površine. Pritisnite gumb "para" i okrenite gumb u položaj za paru, para će početi izlaziti iz mlaznice za paru. Pjenite mlijeko pomičući posudu u krug i gore-dolje.
5. Kad završite, okrenite gumb u neutralni položaj.

**Napomena:** Kad para prestane izlaziti, pažljivo očistite mlaznicu vlažnom krpom ili spužvom. Pazite da ne oštetite mlaznicu! Budite oprezni, mlaznica je vruća.

6. U pripremljeni espresso ulijte mliječnu pjenu i cappuccino je spreman. Uživajte u svom cappuccinu! Ako želite unijeti neku promjenu, možete po pjenu posuti kakao prah.
7. Kad više ne upotrebljavate aparat za kavu, isključite ga gumbom uključeno / isključeno i odspojite ga iz mreže.

## UPOZORENJE:

**Nakon upotrebe funkcije pare za pripremu kave, temperatura vode u posudi za zagrijavanje vode bude vrlo visoka.**

**Ako želite kuhati kavu, preporučujemo da pregrijanu vodu najprije ispustite iz bojlera. Okrenite gumb na vruću vodu bez pritiskanja bilo kojeg gumba i pustite da voda istječe iz mlaznice dok se pumpa sama ne zaustavi. Vratite gumb u neutralni položaj. Sada možete skuhati još kave.**

Ako više ne želite kuhati kavu, pritisnite gumb za jednu ili dvije kave da biste otkazali treptanje gumba.

**Napomena:** Vruća para može se koristiti i za zagrijavanje napitaka poput vruće čokolade.

**Napomena:** Ako dođe do pregrijavanja uređaja, indikatori na aparatu za kavu početi će brzo treptati. U tom se slučaju aparat mora ohladiti ispuštanjem vruće vode, vidi gore.

## Priprema vruće vode

Nakon predgrijavanja, okrenite gumb u položaj za vruću vodu bez pritiskanja bilo kojeg gumba.

Kad ne koristite aparat za kavu, vratite ručicu u neutralni položaj, isključite ga tipkom za uključivanje / isključivanje i isključite iz utičnice.

## Postavka veličine kave

Prema zadanim postavkama, volumen jednog espressa postavljen je na standardnu veličinu. Uređaj vam omogućuje podešavanje volumena prilikom pripreme jedne šalice u rasponu od 25 do 60 ml i od 70 do 110 ml u slučaju dvije šalice.

1. Spojite aparat na električnu mrežu i uključite pomoću prekidača. Uređaj će pustiti zvučni signal i indikatori na upravljačkoj ploči počinju treptati, pokazujući da se uređaj zagrijava.
2. Nakon zagrijavanja pritisnite i držite tipku za broj šalice čiji volumen želite prilagoditi na najmanje 3 sekunde. Uređaj prelazi u način podešavanja volumena (indikatori uključivanja / isključivanja i ☐ ili ☐) svijetlit će neprekidno dok se drugi indikatori gase).
3. Pritisnite tipku ☐ ili ☐ još jednom. Uređaj počinje točiti kavu.
4. Kad je željena količina kave u šalici, ponovno pritisnite gumb. Priprema kave prestaje i potrebna količina se sprema.

## Automatsko čišćenje

- Ako se 29 minuta nakon pritiska na prekidač napajanja ne izvrši nijedna operacija, uređaj će se automatski isključiti.
- Ako se nakon pritiska gumba za napajanje ne izvrši nikakva radnja nakon što je pumpa ispumpala približno 215 ml vode, pumpa će se automatski zaustaviti.
- Nakon pritiska na gumb za napajanje, ako se ne izvrši nikakva radnja nakon što crpka radi 180 s tijekom pjenjenja mlijeka, crpka će se automatski zaustaviti.

## Savjeti za pripremu dobre kave

Sljedeći čimbenici mogu utjecati na konačnu kvalitetu i okus kave:

### Temperatura

Hladna ručica, rešetka i čaša negativno utječu na rezultat.

Prije uporabe, prethodno zagrijte rešetku i ručicu u toploj vodi i temeljito osušite.

U šalicu ulijte vruću vodu i pustite da se zagrije. Za zagrijavanje vode u šalici možete koristiti vruću paru iz mlaznice.

### Količina kave

- Mala količina – kava će biti slaba.
- Previše kave – aroma kave bit će snažna, ali i gorka i trpka

### Gruboća kave i zbijanje

Treba paziti da kava bude fina, ali ne previše i pravilno zbijena. Stupanj finoće kave i zbijanje utjecati će na brzinu protoka vode koja će kroz mljevenu kavu teći kroz filtar, a time će utjecati i na okus.

Previše zbijena ili previše fino mljevena kava (izgleda poput praha i podsjeća na glatko brašno kad se protrlja između prstiju) spriječit će protok vode kroz kavu, čak i pod pritiskom. Dobivena kava bit će tamna i gorka.

Suprotno tome, rezultat previše grubo mljevene ili lagano zbijene kave bit će kisela kava bez mirisa.

Grubo mljevenu kavu možete zbiti s više snage, sitno mljevenu kavu drobiti pažljivo.

Pri odabiru mljevene kave obratite pažnju na podatke na pakiranju. U pravilu se tamo navodi za koju je vrstu aparata za kavu kava namijenjena. Odaberite onu koja ima oznaku tipa ESPRESSO - na primjer, "ESPRESSO MACINATO", simbol ručice za kavu ili podatak da je prikladan za sve vrste aparata za kavu. Mlinci za kavu obično imaju mogućnost podešavanja gruboće mljevenja i označenu gruboću za kavu "ESPRESSO". Pobrinite se da kava ima gruboću sličnu strukturi kuhinjske soli.



## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Prije čišćenja izvucite kabel za napajanje i pustite da se aparat za kavu potpuno ohladi.
2. Redovito čistite površinu aparata za kavu vlažnom spužvom, a također čistite spremnik za vodu, posudu za kaplje i mrežicu koja se može skidati. Zatim sve osušite.

**Napomena:** Za čišćenje nemojte koristiti alkohol ili deterdžent. Tijelo uređaja nikada ne uranjajte u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.

3. Uklonite metalni lijevak tako da ga okrenete u smjeru kazaljke na satu i istresete ostatke kave. Zatim možete očistiti ove dijelove deterdžentom i na kraju ih isprati čistom vodom.
4. Radi lakšeg čišćenja mlaznice, njezin se donji dio može odviti, isprati pod mlazom vode i "ispuhati". Obavezno vratite mlaznicu natrag nakon čišćenja.
5. Operite sve dodatke u vodi i temeljito ih osušite.

### Čišćenje mineralnih naslaga

1. Kako bi vaš aparat za kavu mogao učinkovito raditi i kako bi mogli uživati u vrhunskom okusu kave, podešen je na način da vas upozori na potrebu uklanjanja kamenca nakon 500 ciklusa. Svi indikatori trepere pet puta zaredom.
2. Napunite spremnik vodom i sredstvom za uklanjanje kamenca do razine MAX (omjer vode i sredstva za uklanjanje kamenca treba biti 4:1, detalje potražite u uputama za uklanjanje kamenca). Upotrebjavajte sredstva za upotrebu u kućanstvu. Umjesto sredstva za uklanjanje kamenca možete koristiti i limunsku

kiselinu (može se kupiti u ljekarni ili u trgovini s kemijskim potrepštinama). U tom slučaju koristite omjer sto dijelova vode i tri dijela limunske kiseline.

3. **Umetnite ručicu rešetke BEZ KAVE u glavu za kuhanje i učvrstite. Ostavite ručicu u uređaju tijekom cijelog postupka uklanjanja kamenca.**
4. Pritisnite tipku za pripremu dviju kavi (☞). Ostavite da otopina slobodno teče kroz lijevak u unaprijed pripremljenu posudu. Zatim prebacite uređaj u način rada "vruća voda" i preko mlaznice u prethodno pripremljenu posudu ispumpajte približno 100 ml otopine. Ostavite otopinu da djeluje oko 5 minuta. Ponovite ovaj korak 3 puta.
5. Zatim napunite spremnik čistom vodom do linije MAX i ponovite korak 4 (naizmjenično ispiranje kroz lijevak i mlaznicu) najmanje dva puta. U tom slučaju nije potrebno poštivati interval od 5 minuta između ciklusa.

## OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Pojava	Uzrok	Rješenje
Propuštanje vode pri dnu aparata.	U kadici za kapanje je previše vode.	Očistite kadicu za kapanje.
	Aparat za kavu ne radi.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
Propuštanje vode iz filtara postrance.	Na rubu filtara nalazi se zaostala mljevena kava.	Uklonite ostatke kave.
Espresso ima kiseli okus (po octu).	Nakon čišćenja mineralnih naslaga sredstvo za uklanjanje kamenca nije dovoljno isprano iz aparata.	Ponovite postupak opisan u odjeljku "Pri prvom korištenju" nekoliko puta.
	Mljevena kava dugo se čuvala u toplom i vlažnom okruženju. Mljevena kava se pokvarila.	Koristite svježju mljevenu kavu i neiskorištenu kavu čuvajte na suhom i hladnom mjestu. Nakon otvaranja paketa mljevene kave, dobro ga zatvorite i spremite u hladnjak kako bi kava ostala svježja.
Aparat za kavu uopće ne radi.	Kabel za napajanje nije ispravno spojen.	Spojite kabel napajanja u utičnicu ispravno. Ako aparat i dalje ne radi, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
Pjenjenje mlijeka ne uspijeva.	Indikator rada se nije upalio.	Para je spremna za pjenjenje tek kad zasvijetli indikator rada (bijeli).
	Posuda kojom se služite je prevelika ili njezin oblik ne odgovara.	Koristite se visokom i uskom posudom.
	Koristili ste obrano mlijeko.	Koristite punomasno ili polumasno mlijeko.
Brzo treperi indikator jedne i dviju šalica	Voda u bojleru je prevruća. Ručica nije vraćena u neutralni položaj (OFF) nakon što se jedinica ohladila.	Ostavite približno 215 ml vode da protječe kroz mlaznicu, pogledajte poglavlje Pjenjenje mlijeka / priprema kapučina. Okrenite ručicu u neutralni položaj (OFF).
Indikator pare koji brzo treperi	Ručica nije vraćena natrag u neutralni položaj (OFF).	Okrenite ručicu u natrag u neutralni položaj (OFF).
Svi indikatori brzo trepću 5 puta zaredom	Treba odstraniti kamenac iz aparata za kavu	Izvršite uklanjanje kamenca prema uputama u poglavlju "Čišćenje naslaga".

Pojava	Uzrok	Rješenje
Odmah nakon uključivanja uređaja sve ikone brzo trepću i čuje se zvučni signal.	Ručica nije vraćena natrag u neutralni položaj prije isključenja uređaja (OFF).	Okrenite ručicu u neutralni položaj (OFF).

Aparat nemojte otvarati! Ako ne pronađete uzrok poteškoće, obratite se servisnom centru

## TEHNIČKI PODACI

Kapacitet spremnika za vodu: 1,25 l

Nazivni napon: 220–240 V~ 50–60 Hz

Nazivna snaga: 1250–1450 W

Najveći tlak: 20 bara

## OPORABA I ZBRINJAVANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakiranje, vrećice od polietilena i plastične dijelove odložite u kontejnere za plastiku.

## ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VIJEKA

**Odlaganje otpada električne i elektroničke opreme (primjenjivo u državama članicama EU i drugim europskim zemljama koje su uspostavile sustave razvrstavanja otpada)**

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne smije zbrinjavati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mjesto određeno za recikliranje električne i elektroničke opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprječavate negativne utjecaje na zdravlje ljudi i okoliš. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružit će vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mjesto na kojem ste kupili proizvod.



08/05

Ovaj proizvod je usklađen s direktivama EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti te pitanjima vezanim uz teške metale u električnoj i elektroničkoj opremi. Nadalje, udovoljava relevantnoj energetske učinkovitosti i higijenskim zahtjevima za izravan kontakt s hranom.



Upute za uporabu dostupne su na web stranici [www.ecg-elektro.eu](http://www.ecg-elektro.eu).

Pravo na izmjenu teksta i tehničkih parametara je pridržano.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

**Attenzione:** Le misure di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale non includono tutte le condizioni e situazioni possibili. È compito dell'utente comprendere che il buon senso, la prudenza e la cura sono dei fattori esterni ad ogni prodotto. Pertanto, questi fattori dovranno essere assicurati dall'utente/dagli utenti che utilizzano e fanno funzionare questo apparecchio. Il produttore non verrà ritenuto responsabile per danni che si verificano durante la spedizione, l'utilizzo improprio, il cambiamento o la regolazione di qualsiasi parte dell'apparecchio.

Quando si utilizza il prodotto, devono essere osservate delle precauzioni fondamentali, tra cui:

1. Assicurarsi che la tensione e la frequenza nella presa corrispondano a tensione, frequenza e capacità di carico indicate sull'etichetta dell'apparecchiatura e che la presa sia messa a terra in modo adeguato. La presa deve essere installata in conformità con le norme elettriche applicabili secondo la normativa EN.
2. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se è caduto o danneggiato in qualsiasi modo o se non funziona in modo appropriato. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo, devono essere eseguite da un centro di assistenza professionale! Non rimuovere le coperture di protezione dall'apparecchio; pericolo di scosse elettriche!
3. Non immergere il prodotto o il cavo di alimentazione in liquidi, non esporre alla pioggia o all'umidità e utilizzare acqua solo per cuocere in conformità con le presenti istruzioni.
4. L'apparecchio non deve essere utilizzato vicino all'acqua, nei bagni, nelle docce o vicino a piscine, dove potrebbe cadere in acqua o dove l'acqua potrebbe schizzare su di esso.
5. Non piegare il cavo di alimentazione sopra il bordo di un tavolo o altri bordi taglienti, non torcerlo e non lasciarlo in prossimità di superfici calde.

6. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie stabile e piana, per evitare che si ribalti e per impedire la fuoriuscita di liquidi caldi. Non utilizzare il prodotto in lavelli, sgocciolatoi e altri luoghi con superficie irregolare.
7. Non collocare l'apparecchio in luoghi dove possa essere esposto ad alte temperature da stufe, radiatori, apparecchi a gas, ecc.
8. Non collocare l'apparecchio su fornelli elettrici o a gas e forni.
9. Quando non è in uso, portare tutti i controlli in posizione "off" e scollegare l'apparecchio dall'alimentazione. Scollegare il cavo di alimentazione tirando la spina – non tirare mai il cavo.
10. Prima di effettuare manutenzione o collegare accessori, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare.
11. Non collegare o accendere l'apparecchio senza che il contenitore dell'acqua sia inserito correttamente nella macchina.
12. Non lasciare l'apparecchio in funzione con il serbatoio dell'acqua vuoto.
13. Non immergere il dispositivo in acqua.
14. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio. Ugello del vapore, filtro in acciaio inox e coppa in metallo diventano molto caldi quando sono in uso.
15. Prestare attenzione, il vapore che fuoriesce dall'ugello è molto caldo.
16. Non rimuovere la coppa in metallo o il serbatoio dell'acqua mentre l'apparecchio è in funzione oppure se vapore o acqua calda fuoriescono dall'ugello o dalla coppa in metallo. Pericolo di ustione.
17. Utilizzare solo l'impugnatura per rilasciare il contenitore del caffè. Rilasciare con cura il contenitore, è sotto pressione.
18. Controllare periodicamente che il cavo di alimentazione, la spina e l'intero apparecchio non presentino danni. Se si riscontra qualche danno, smettere immediatamente di utilizzare l'apparecchio e contattare l'assistenza.
19. Non utilizzare l'apparecchio per qualsiasi altro scopo per il quale non è stato progettato.
20. Non utilizzare la macchina all'aperto.



21. La macchina per caffè non deve essere portata in un armadietto durante l'uso.
22. L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito quando è in funzione.
23. Conservare l'apparecchio all'interno in un luogo asciutto.
24. Non tentare di riparare o modificare il prodotto o sostituire le sue parti. Non ci sono elementi interni che potrebbero essere riparati dall'utente.
25. Non posizionare altri oggetti sull'apparecchio, non lasciare che corpi estranei penetrino nelle sue aperture e non usare vicino a pareti, tende, ecc.
26. L'apparecchio si riscalda durante il funzionamento. Non coprire le aperture.
27. Non accendere l'apparecchio se si trova sul lato o è capovolto.
28. L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può mettere in pericolo persone e cose.
29. Questo apparecchio è destinato all'uso in case o aree simili come:
  - angoli cottura in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro
  - apparecchi utilizzati nel settore agricolo
  - apparecchi utilizzati dagli ospiti in alberghi, motel e altre aree residenziali.
  - apparecchi utilizzati in strutture bed and breakfast
30. Questo apparecchio non può essere collegato a una presa di corrente controllata da un timer o controllata da remoto.
31. ECG non è responsabile per danni o lesioni causati da negligenza o uso improprio. Assicurarsi di leggere attentamente tutte le istruzioni e le informazioni prima dell'uso. L'esterno di questa unità diventa caldo e potrebbe provocare ustioni. Non lasciarlo inatteso in presenza di bambini.
32. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e il suo alimentatore fuori dalla portata dei bambini. L'apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenze a patto che siano sotto sorveglianza o siano state istruite all'uso

dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendono i rischi potenziali. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

**Do not immerse in water! – Non immergere in acqua!**



### **ATTENZIONE**

Le superfici contrassegnate in questo modo si riscaldano molto durante l'uso.

**PERICOLO PER I BAMBINI:** I bambini non devono giocare con il materiale di imballaggio. Non lasciar giocare i bambini con i sacchetti di plastica. Pericolo di soffocamento.

### **HELPFUL TIPS**

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90 ° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

## CONSIGLI UTILI

- Mettere il caffè macinato nel cestello fino al contrassegno MAX, mai oltre.
- La leva con il portafiltro deve essere adeguatamente fissata al gruppo erogatore. Ruotare la leva in senso antiorario in modo che sia rivolta verso la parte anteriore della macchina con un angolo di 90°.
- Non rimuovere il filtro mentre si prepara il caffè.
- Non erogare il caffè in modalità vapore.
- Non erogare caffè subito dopo che la modalità di erogazione è terminata. Lasciar uscire una tazzina di acqua bollente per raffreddare la macchina.
- Dopo aver preparato il caffè, far defluire una tazzina di acqua bollente per pulire eventuali residui di caffè macinato dalla coppa di metallo.

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Rimuovere tutto il materiale di imballaggio dall'apparecchio e smaltirlo correttamente. Assicurarsi che la consegna sia completa.

Lavare serbatoio dell'acqua, leva, filtri, dosatore, vaschetta raccogliacqua e accessorio cappuccinatore in acqua calda con detersivo, risciacquare e asciugare con cura.

Pulire il corpo dell'apparecchio, l'ugello e la vaschetta con un panno umido o una spugna morbida e normale detersivo per piatti e asciugare con cura con un panno o con carta da cucina. Non usare detergenti abrasivi aggressivi o pagliette.

Non immergere il dispositivo in acqua.

## USO DELLA MACCHINA PER CAFFÈ

Riempire il serbatoio dell'acqua. La quantità di acqua non deve superare il segno "MAX", fare in modo tuttavia che il livello superi il riferimento "MIN". Assicurarsi che il coperchio del serbatoio sia chiuso.

**Nota:** Il serbatoio dell'acqua è estraibile. È possibile rimuoverlo dalla macchina, riempirlo con acqua direttamente dal rubinetto e riapplicarlo. Assicurarsi che il contenitore sia inserito correttamente nell'apparecchio.

A seconda del tipo di caffè da preparare, selezionare la leva appropriata e il corrispondente filtro o adattatore per capsule. Inserirli nella coppa in metallo e riempire. In caso di caffè sfuso, pressarlo.

**NOTA:** La leva con la coppa in metallo deve essere adeguatamente fissata all'erogatore. Ruotare la leva in senso antiorario in modo che sia rivolta verso la parte anteriore della macchina con un angolo di 90°.

### 1) Prima del primo utilizzo.

1. Applicare la leva con il filtro **SENZA CAFFÈ** alla macchina sotto il simbolo "LOCK" in modo che le linguette sul portafiltro in metallo si inseriscano correttamente nell'erogatore. Fissare il tutto ruotando la leva in senso antiorario in posizione "CLOSE".
2. Posizionare una tazza sulla griglia sotto il portafiltro. Assicurarsi che la manopola sia in posizione neutra (orizzontale) "OFF".
3. Collegare l'apparecchio alla presa di alimentazione e accenderlo tramite il pulsante on/off. Il pulsante on/off è acceso in modo costante, gli altri pulsanti lampeggiano.

4. Attendere fino a quando tutti i pulsanti si illuminano in continuo. Premere il pulsante per due caffè e lasciar scorrere l'acqua calda fino a quando la macchina interrompe automaticamente l'erogazione dell'acqua.

**Nota:** La macchina potrebbe essere rumorosa per i primi 20 secondi a causa dell'acqua che viene pompata nell'impianto.

**Nota:** Utilizzare la stessa procedura per preriscaldare il caffè.

## **Pulizia dell'ugello.**

**Attenzione:** Durante la generazione di acqua bollente o vapore, una leva con il filtro dev'essere sempre posta nel gruppo erogatore.

1. Premere il pulsante on/off per accendere la macchina e attendere il preriscaldamento della macchina. (Le icone sono accese in modo continuo).
2. Posizionare un contenitore di acqua sufficientemente profondo e adatto sotto l'ugello per raccogliere il vapore. L'ugello deve essere immerso a sufficienza nel contenitore. Prestare attenzione, il vapore è caldo.
3. Quando il pulsante smette di lampeggiare, ruotare la manopola in posizione "steam / hot water" (vapore/ acqua calda).
4. Lasciar scorrere l'acqua dall'ugello per circa 1 minuto. Quindi ruotare la manopola in posizione neutra.

La macchina da caffè è pronta per l'uso.

## **2) NORMALE PROCEDURA DI UTILIZZO.**

Controllare che ci sia abbastanza acqua nel serbatoio prima di ogni utilizzo. Non superare la linea "MAX".

### **Preriscaldamento - quando si utilizzano caffè macinato o cialde monodose**

Per preparare una buona tazza di caffè espresso caldo, si consiglia di preriscaldare la macchina, compresi portafiltro, filtro e coppa, in modo che il gusto del caffè non venga influenzato dalle parti fredde.

1. Applicare la leva con il filtro **SENZA CAFFÈ** alla macchina sotto il simbolo "LOCK" in modo che le linguette sul portafiltro in metallo si inseriscano correttamente nell'erogatore. Fissare il tutto ruotando la leva in senso antiorario in posizione "CLOSE".
2. Posizionare una tazza sulla griglia sotto il portafiltro. Assicurarsi che la manopola sia in posizione neutra (orizzontale) "OFF".
3. Collegare l'apparecchio alla presa di alimentazione e accenderlo tramite il pulsante on/off. Il pulsante on/off è acceso in modo costante, gli altri pulsanti lampeggiano.
4. Attendere fino a quando tutti i pulsanti si illuminano in continuo. Premere il pulsante per due caffè e lasciar scorrere l'acqua calda fino a quando la macchina interrompe automaticamente l'erogazione dell'acqua.

### **Preparazione dell'espresso - quando si utilizzano caffè macinato o cialde monodose**

1. Rimuovere la coppa di metallo preriscaldata dal gruppo di erogazione ruotandola in senso orario. Tenere il filtro preriscaldato nella coppa in metallo. Utilizzare uno o due misurini di caffè a seconda delle dimensioni del filtro. Utilizzare pressino per comprimere il caffè. Assicurarsi che i bordi della coppa in metallo che si inseriscono nel gruppo erogatore siano puliti. Oppure utilizzare il filtro per cialde per caffè porzionato.
2. Quindi inserire la leva con il filtro nell'apparecchio sotto il simbolo "LOCK" in modo che le linguette sulla coppa in metallo si inseriscano correttamente nel gruppo erogatore. Fissare il tutto ruotando la leva in senso antiorario in posizione "CLOSE".
3. Quando i pulsanti smettono di lampeggiare, premere il pulsante appropriato a seconda che si desiderino una o due tazze di caffè e attendere che il caffè inizi ad essere erogato.

**Nota:** Quando si utilizzano caffè porzionato (cialde) o capsule, si consiglia di scegliere una sola tazza di caffè.

4. Non appena la quantità di caffè necessaria è pronta (nel caso di 2 tazze, circa 60 ml), la macchina per caffè si ferma automaticamente. Il caffè è pronto.

**ATTENZIONE:** Non lasciare la macchina da caffè incustodita durante la preparazione del caffè, in quanto a volte è necessario modificare manualmente le impostazioni dei comandi!

5. Terminato di fare il caffè, togliere la coppa di metallo ruotandola in senso orario e versare il resto del caffè macinato fuori dal filtro.

**Attenzione:** Il filtro e la coppa in metallo sono caldi durante l'uso. Lasciarli raffreddare, poi sciacquarli con acqua corrente e asciugarli.

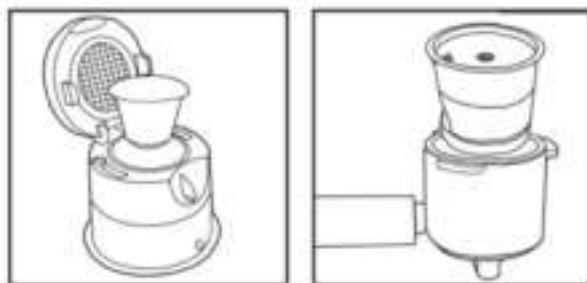
6. Se non si ha intenzione di utilizzare ancora la macchina da caffè, spegnerla con l'interruttore on/off e staccare la spina.

## Preparare caffè con capsule NESPRESSO®

**Nota:** Questa macchina è adatta anche per capsule di altri produttori oltre a NESPRESSO®, tuttavia le capsule di altri produttori devono essere progettate per il sistema NESPRESSO®.

**Nota:** Si consiglia di testare la compatibilità delle capsule di altri produttori (soprattutto quelle tutte in alluminio).

1. Sollevare il coperchio dell'adattatore per capsule Nespresso®. Inserire la capsula Nespresso® nel filtro e chiudere il coperchio.



2. Inserire l'adattatore per capsule di caffè nella leva.
3. Quindi inserire la leva nell'apparecchio sotto il simbolo "LOCK" in modo che le linguette sulla coppa in metallo si inseriscano correttamente nel gruppo erogatore. Fissare il tutto ruotando la leva in senso antiorario in posizione "CLOSE".
4. Quando i pulsanti smettono di lampeggiare, premere il pulsante per una tazza di caffè e attendere che il caffè inizi ad essere erogato.
5. Quando la quantità di caffè richiesta è pronta, la macchina per caffè si ferma automaticamente. Il caffè è pronto.
6. Terminato di fare il caffè, togliere la coppa di metallo ruotandola in senso orario, estrarre l'adattatore per capsule di caffè e smaltire la capsula vuota.
7. Se non si ha intenzione di utilizzare ancora la macchina da caffè, spegnerla con l'interruttore on/off e staccare la spina.

## Schiuma di latte/cappuccino

**Attenzione:** Durante la generazione di acqua bollente o vapore, una leva con il filtro dev'essere sempre posta nel gruppo erogatore.

Il cappuccino viene fatto aggiungendo latte schiumato al caffè espresso finito.

### Passaggi:

1. In primo luogo, preparare un espresso in una tazza abbastanza grande come descritto nella sezione "Preparare l'espresso". Assicurarsi che la manopola sia in posizione neutra.
2. Premere il pulsante del vapore e attendere fino a quando rimane acceso in modo continuo.
3. Riempire il bollitore con circa 150 grammi di latte per ogni cappuccino che si desidera preparare. Si consiglia di utilizzare latte intero freddo direttamente dal frigorifero (non caldo)!

**Nota:** Quando si scelgono le dimensioni del bollitore, si raccomanda che il diametro sia non inferiore a 70 ±5 mm. Tenete presente che il volume del latte diventerà all'incirca il doppio. Assicurarsi che l'altezza del bollitore sia sufficiente.

4. Introdurre l'ugello del vapore nel latte circa due centimetri sotto la superficie. Premere il pulsante "steam" (vapore) e ruotare la manopola in posizione vapore, il vapore inizia ad essere erogato. Far schiumare il latte spostando il bollitore su e giù.
5. Una volta terminato, ruotare la manopola in posizione neutra.

**Nota:** Quando il vapore si ferma, pulire accuratamente l'ugello con un panno umido o una spugna. Fare attenzione a non danneggiare l'ugello! Fare attenzione, l'ugello è caldo.

6. Versare il latte così montato nell'espresso preparato, ora il cappuccino è pronto. Godetevi il vostro caffè! Per diversificare, si può cospargere la schiuma con una piccola quantità di cacao.
7. Se non si utilizza più la macchina da caffè, spegnerla e staccare la spina.

## NOTA:

**La temperatura dell'acqua nella caldaia è troppo alta dopo aver utilizzato la funzione "vapore" per fare il caffè.**

**Se si desidera fare il caffè, si consiglia di scaricare prima l'acqua surriscaldata dalla caldaia. Ruotare la manopola su acqua calda senza premere alcun pulsante e far defluire l'acqua dall'ugello fino a quando la pompa si ferma da sola. Riportare la manopola in posizione neutra. Ora è possibile preparare un altro caffè.**

Se non si desidera preparare altro caffè, premere il pulsante per una o due tazze per interrompere il lampeggiamento del pulsante.

**Nota:** Il vapore caldo può essere utilizzato anche per riscaldare bevande come la cioccolata calda.

**Nota:** Se l'apparecchio si surriscalda, le spie sulla macchina da caffè inizieranno a lampeggiare velocemente. In questo caso l'apparecchio deve essere raffreddato scaricando l'acqua calda come descritto in precedenza.





## Preparazione di acqua calda

Dopo il preriscaldamento, ruotare la manopola in posizione Hot Water (acqua calda) senza premere alcun pulsante.

Quando non si ha intenzione di usare la macchina da caffè, riportare la leva del selettore in posizione neutra, spegnerla con il tasto on/off e staccare la spina.

## Impostazione della lunghezza del caffè

Per impostazione predefinita, il volume di un caffè espresso è impostato alla lunghezza standard. La macchina consente di regolare il volume nell'intervallo tra 25 e 60 ml quando si prepara una tazza e tra 70 e 110 ml quando si preparano due tazze.

1. Collegare la macchina alla presa elettrica e premere il pulsante di accensione per accenderla. La macchina emette un segnale acustico e le spie sul pannello di controllo iniziano a lampeggiare, indicando che l'apparecchio si sta riscaldando.
2. Dopo il preriscaldamento, premere a lungo il pulsante corrispondente al numero di tazze per il quale si desidera regolare il volume per almeno 3 secondi. L'apparecchio passa alla modalità di impostazione del volume (spie on/off e  o  rimangono accese in modo continuo, mentre le altre spie si spengono).
3. Premere il pulsante  o  ancora una volta. La macchina inizia a erogare caffè.
4. Quando nella tazzina è presente la quantità di caffè desiderata, premere di nuovo il pulsante. L'erogazione del caffè si interrompe e il volume desiderato viene memorizzato.

## Modalità autospegnimento

- Se non viene eseguita alcuna operazione per 29 minuti dopo aver premuto il pulsante di accensione, l'unità si spegne automaticamente.

- Se non viene eseguita alcuna operazione dopo aver premuto il pulsante di accensione dopo che la pompa ha pompato circa 215 ml di acqua, la pompa si ferma automaticamente.
- Dopo aver premuto il pulsante di accensione, se non viene eseguita alcuna operazione dopo che la pompa è rimasta in funzione per 180 s mentre si monta il latte, la pompa si ferma automaticamente.

## Suggerimenti per fare un buon caffè

La qualità finale e il gusto del caffè possono essere influenzati dai seguenti fattori:

### Temperatura

Leva fredda, filtro e coppa hanno un effetto negativo sul risultato.

Preriscaldare il filtro e la leva in acqua calda e asciugarli bene prima dell'uso.

Versare acqua calda nella coppa e lasciarla riscaldare. È possibile utilizzare il vapore caldo dall'ugello per riscaldare la coppa.

### Quantità di caffè

- Troppo poco – il caffè sarà leggero.
- Troppo caffè – il gusto del caffè sarà forte, amaro, persino astringente

### Grana e pressatura del caffè

Si deve prestare attenzione per assicurarsi che il caffè sia macinato finemente, ma non troppo, e correttamente pressato. Il grado di finezza del caffè e la pressatura influenzeranno la velocità del flusso d'acqua che scorre attraverso il caffè macinato attraverso il filtro e quindi il gusto risultante.

Caffè troppo pressato o macinato troppo finemente (si presenta come una polvere e assomiglia a farina liscia quando strofinato tra le dita) farà sì che l'acqua non riesca a fluire attraverso il caffè, anche sotto pressione. Il caffè risultante sarà scuro e amaro.

D'altra parte, il risultato di un caffè macinato grossolanamente o pressato troppo poco sarà un caffè aspro e senza profumo.

Pressare il caffè grossolano con più forza, più dolcemente quello caffè macinato finemente.

Quando si sceglie il caffè macinato, prestare attenzione alle informazioni sulla confezione. Di solito qui viene indicato a quale tipo di macchine da caffè è destinato il caffè. Sceglierne uno che abbia la designazione di tipo ESPRESSO, ad esempio "ESPRESSO MACINATO", il simbolo della macchina da caffè a leva o l'informazione che è adatto a tutti i tipi di macchine da caffè. I macinacaffè di solito hanno la possibilità di impostare la grana della macinatura e la grana per il caffè "ESPRESSO" è contrassegnata. Anche così, assicurarsi che il caffè abbia una grana simile alla struttura del sale da cucina.



## PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Prima della pulizia, scollegare il cavo di alimentazione e lasciare che la macchina per il caffè si raffreddi completamente.
2. Pulire regolarmente la superficie della macchina da caffè con una spugna umida, inoltre pulire serbatoio dell'acqua, vaschetta e griglia rimovibile. Quindi asciugare tutto.

**Nota:** Non utilizzare alcol o un abrasivo per la pulizia. Non immergere il corpo dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

3. Rimuovere la leva con coppa in metallo ruotandola in senso orario, svuotare i fondi di caffè. È possibile quindi pulire queste parti con un detergente e infine sciacquarle con acqua pulita.
4. Per agevolare la pulizia dell'ugello, la sua porzione inferiore può essere svitata, sciacquata sotto l'acqua corrente e si può "soffiare al suo interno". Ricordarsi di rimettere al suo posto l'ugello dopo la pulizia.
5. Pulire tutti gli accessori in acqua e asciugarli.

### Pulizia dei depositi di calcare

1. Affinché la macchina da caffè funzioni in modo efficace e ci si possa godere il miglior aroma del caffè, è impostata per avvisare della necessità di decalcificazione dopo 500 cicli. Tutte le spie lampeggiano cinque volte in successione.
2. Riempire il serbatoio con acqua e decalcificante fino al livello MAX (il rapporto tra acqua e agente decalcificante dovrebbe essere 4:1. Consultare le istruzioni per l'uso del decalcificante per maggiori



dettagli). Utilizzare un "decalcificante per la casa". Al posto del decalcificante è possibile utilizzare anche acido citrico (può essere acquistato in farmacia o nelle forniture chimiche). In questo caso, utilizzarlo in rapporto di cento parti di acqua e tre parti di acido citrico.

3. **Inserire la leva con il filtro SENZA CAFFÈ nell'erogatore e fissarla. Lasciare la leva nella macchina durante tutto il processo di decalcificazione.**
4. Premere il pulsante per due tazze (☞). Lasciar scorrere la soluzione attraverso la coppa di metallo nel contenitore preparato in precedenza. Quindi portare la macchina in modalità "acqua calda" e pompare ca. 100 ml di soluzione attraverso un ugello in un contenitore preparato in precedenza. Lasciar agire la soluzione per circa 5 minuti. Ripetere il passaggio 3 volte.
5. Quindi riempire il serbatoio con acqua pulita fino alla linea MAX e ripetere il passaggio 4 (alternando il risciacquo attraverso tazza e ugello) almeno due volte. In questo caso, non è necessario osservare l'intervallo di 5 minuti fra i cicli.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Correzione
Perdita d'acqua dal fondo della macchina.	Nel vassoio di raccolta c'è troppa acqua.	Pulire il vassoio di raccolta.
	La macchina non funziona.	Contattare un centro assistenza autorizzato.
Perdita d'acqua dalla parte del filtro.	Ci sono resti di fondi di caffè sul bordo del filtro.	Rimuovere i resti di caffè.
L'espresso ha un sapore acido (acetico).	L'agente disincrostante non è stato completamente rimosso dopo la pulizia dei depositi di calcare.	Ripetere più volte la procedura descritta nella sezione "Al primo utilizzo".
	Il caffè macinato è stato conservato per lungo tempo in un ambiente caldo e umido. Il caffè macinato si è deteriorato.	Utilizzare caffè macinato fresco e conservare il caffè inutilizzato in un luogo fresco e asciutto. Dopo l'apertura della confezione del caffè macinato, chiuderla ermeticamente e conservarla in frigorifero per mantenere fresco il caffè.
La macchina per il caffè non funziona.	Il cavo di alimentazione non è collegato correttamente.	Collegare il cavo di alimentazione in modo corretto. Se l'apparecchio ancora non funziona, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
Il cappuccinatore a vapore non funziona.	La spia di funzionamento non si accende.	Il vapore è pronto per il cappuccinatore solo quando la spia di funzionamento (bianca) si accende.
	Il bollitore utilizzato è troppo grande o la sua forma non è adatta.	Utilizzare un bollitore alto e stretto.
	È stato utilizzato latte scremato.	Utilizzare latte intero o parzialmente scremato.
La spia una tazza e due tazze lampeggiano velocemente	L'acqua nella caldaia è troppo calda. La leva del selettore non è stata riportata in posizione neutra (OFF) dopo che l'unità si è raffreddata.	Lasciar scorrere circa 215 ml di acqua attraverso l'ugello, consultare il capitolo Montare il latte / preparare il cappuccino. Ruotare la leva del selettore in posizione neutra (OFF).

Problema	Causa	Correzione
Spia del vapore lampeggiante	La leva del selettore non è stata riportata in posizione neutra (OFF).	Riportare la leva del selettore in posizione neutra (OFF).
Tutte le spie lampeggiano rapidamente 5 volte in successione	La macchina del caffè necessita che si effettui la decalcificazione	Eseguire la decalcificazione secondo le istruzioni del capitolo "Pulizia dei depositi minerali".
Immediatamente dopo l'accensione, tutte le icone lampeggiano velocemente e la macchina emette un segnale acustico.	La leva del selettore non è stata riportata in posizione neutra (OFF) prima di spegnere la macchina.	Ruotare la leva del selettore in posizione neutra (OFF).

Non smontare la macchina! Se non si trova la causa del problema, contattare il servizio assistenza

## SPECIFICHE TECNICHE

Capacità del contenitore per l'acqua: 1,25 l

Tensione nominale: 220-240 V~ 50-60 Hz

Potenza in ingresso nominale: 1250-1450 W

Pressione max.: 20 bar

## USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta di imballaggio e cartone ondulato: portare in discarica. Pellicola di imballaggio, sacchetti in PE, elementi in plastica: gettare nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

## SMALTIMENTO DI PRODOTTI ALLA FINE DELLA LORO DURATA

**Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i Paesi membri dell'Unione Europea e per altri Paesi europei con un sistema di riciclo implementato)**

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come normale rifiuto domestico. Consegnare il prodotto in un luogo adibito al riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto. Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.



08/05

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive UE in materia di compatibilità elettromagnetica, sicurezza elettrica e problemi di metalli pesanti nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Inoltre, soddisfa i requisiti relativi all'intensità energetica e all'igiene per il contatto diretto con gli alimenti.



Il manuale operativo è disponibile su internet al sito [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

### Rūpīgi izlasiet un saglabājiet turpmākai uzziņai!

**Brīdinājums!** Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lietojot produktu, ir jāievēro pamata piesardzības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārliecinieties, ka rozetes spriegums un frekvence atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam spriegumam, frekvencei un jaudai un rozete ir pareizi iezemēta. Rozetei ir jābūt uzstādītai saskaņā ar attiecināmajiem EN elektrības kodeksiem.
2. Nekad neizmantojiet ierīci, ja barošanas vads vai kontaktdakša ir bojāta, ierīce ir nokritusi vai radušies citi bojājumi un tā nestrādā pareizi. Visi remontdarbi, tostarp vada nomainīšana, ir jāveic profesionālā apkopes centrā! Nenoņemiet ierīces aizsargvākus – strāvas triecienu risks!
3. Neiegremdējiet ierīci un barošanas vadu šķidrumā, nepakļaujiet to lietum un mitrumam, un ūdeni gatavošanai izmantojiet tikai saskaņā ar šo lietošanas instrukciju.
4. Ierīci nedrīkst izmantot ūdens tuvumā, vannas istabā, dušā vai peldbaseina tuvumā, kur tā var iekrist ūdenī vai tikt apšļakstīta.
5. Nelieciet barošanas vadu pār galda malu vai citām asām malām, nevijiet to un neatstājiet to karstu virsmu tuvumā.
6. Vienmēr lietojiet ierīci uz līdzenas, stabilas virsmas, lai neļautu tai apgāzties un neļautu izšļakstīties karstiem šķidrumiem. Neizmantojiet ierīci izlietnē un citās vietās ar nelīdzenu virsmu.
7. Nenovietojiet ierīci vietā, kur tā var tikt pakļauta augstai temperatūra no krāsnīm, radiatoriem, gāzes ierīcēm u.tml.
8. Nenovietojiet ierīci uz elektriskajām vai gāzes plītīm un krāsnīm.

9. Kad ierīce netiek izmantota, pagrieziet visus regulatorus izslēgtā stāvoklī un atvienojiet to no sienas rozetes. Atvienojiet barošanas vadu, velkot kontaktdakšu – nekad nevelciet vadu.
10. Pirms apkopes veikšanas vai piederumu pievienošanas atvienojiet ierīci no sienas rozetes un ļaujiet tai atdzist.
11. Nekad nepievienojiet un neieslēdziet ierīci, ja ūdens tvertne nav kārtīgi ievietota kafijas automātā.
12. Nelietojiet ierīci ar tukšu ūdens tvertni.
13. Neiegremdējiet ierīci ūdenī.
14. Nepieskarities ierīces karstajām virsmām. Tvaika sprausla, nerūsējošā tērauda filtrs un metāla kauss sakarst ierīces lietošanas laikā.
15. Ievērojiet piesardzību; tvaiks, kas izplūst no sprauslas, ir ļoti karsts!
16. Nenovietojiet metāla un ūdens tvertni, kamēr ierīce darbojas, vai, kamēr tvaiks vai karsts ūdens tek no sprauslas vai metāla kausiņa. Ir iespējams applaucēties.
17. Izmantojiet tikai rokturi, lai noņemtu kafijas tvertni. Novietojiet tvertni uzmanīgi, tas atrodas zem spiediena.
18. Regulāri pārbaudiet barošanas vadu, kontaktdakšu un visu ierīci pret bojājumiem. Ja konstatējat bojājumus, nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu un sazinieties ar servisa centru.
19. Neizmantojiet ierīci neparedzētiem lietošanas veidiem.
20. Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
21. Kafijas automāts nedrīkst ievietot skapītī lietošanas laikā.
22. Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā darbojas.
23. Uzglabājiet ierīci iekštelpās, sausā vidē.
24. Nemēģiniet labot vai modificēt ierīci vai mainīt tās detaļas. Ierīcei nav detaļu, kuru remontu varētu veikt lietotājs.
25. Nenovietojiet uz ierīces citus priekšmetus, neļaujiet spraugās iekļūt svešķermeņiem, un neizmantojiet to sienu, aizkaru u.tml. tuvumā.
26. Ierīce darbojoties sasilst. Neaizsedziet ierīces spraugas.
27. Neieslēdziet ierīci, ja tā novietota sārņi vai augšpēdus.
28. Tādu piederumu izmantošana, kurus neiesaka ražotājs, var apdraudēt cilvēkus un priekšmetus.

29. Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai mājāsaimniecībās un līdzīgās vidēs, piemēram, nelielās virtuvēs veikalos, birojos un citās darba vietās
- - lauksaimniecības lietojumiem
  - viesu lietošanai viesnīcās un citās apmešanās vietās;
  - - lietošanai naktsmītnēs.
30. Ierīci nedrīkst pievienot rozetei, ko regulē ar taimeru vai vada attālināti.
31. ECG neatbild par bojājumiem vai ievainojumiem, ko izraisījuši neuzmanība vai nepareiza lietošana. Pārlicinieties uzmanīgi izlasīt visus norādījumus un informāciju pirms lietošanas. Šīs ierīces ārpusē sakarst un var izraisīt apdegumus. Neatstājiet ierīci bez uzmanības bērnu klātbūtnes gadījumā.
32. Ierīci nedrīkst lietot bērni. Glabājiet ierīci un tās barošanas vadu bērniem nepieejamā vietā. Ierīci drīkst lietot cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās, sensorās vai garīgās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja tiem tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties.

**Do not immerse in water! – Neiegremdējiet ūdenī!**



**BRĪDINĀJUMS!**

Šādi atzīmētās virsmas lietošanas laikā sakarst.

**BRIESMAS BĒRNIEM:** bērni nedrīkst spēlēties ar iepakojuma materiālu. Neļaujiet bērniem spēlēties ar plastmasas maisiem. Noslaukšanas risks.

## HELPFUL TIPS

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90 ° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

## NODERĪGI PADOMI

- Ieberiet malto kafiju līdz MAX (MAKS.) atzīmei, ne vairāk.
- Radziņš ar portafiltru kārtīgi jānostiprina kafijas pagatavošanas galvā. Pagrieziet radziņu pretēji pulksteņrādītāja virzienam tā, lai tā būtu vērsta pret ierīces priekšpusi 90° leņķī.
- Nekādā gadījumā neizņemiet filtru kafijas gatavošanas laikā.
- Negatavojiet kafiju tvaika režīmā.
- Negatavojiet kafiju uzreiz pēc gatavošanas režīma pabeigšanas. Ļaujiet iztecēt nelielai tasei vāroša ūdens, lai atdzesētu automātu.
- Pēc kafijas pagatavošanas ļaujiet iztecēt nelielai tasei vāroša ūdens, lai iztīrītu atlikušo samalto kafiju no metāla kausiņa.

## PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

Noņemiet visu iepakojuma materiālu no ierīces un atbrīvojieties no tā piemērotā veidā. Pārbaudiet, vai visas detaļas ir iekļautas komplektācijā.

Izmazgājiet ūdens tvertni, radziņu, filtrus, mērkausu, pilēšanas paplāti un piena putošanas piederumu siltā ūdenī, kam pievienots neredzams trauku mazgāšanas līdzekļa, kārtīgi noskalojiet un nosusiniet.

Noslaukiet ierīces korpusu, sprauslu un pilēšanas paplāti ar mitru drānu vai mīkstu sūkli, kam uzspiests neredzams trauku mazgāšanas līdzekļa un kārtīgi noslaukiet ar diviļi vai papīra diviļi. Neizmantojiet abrazīvus sūkļus vai tīrīšanas pulverus.

Neiegremdējiet ierīci ūdenī.

## AUTOMĀTA LIETOŠANA

Piepildiet ūdens tvertni. Ūdens daudzums nedrīkst pārsniegt "MAX" (MAKSIMUMS) atzīmi, bet pārliecinieties, ka ūdens līmenis pārsniedz "MIN" (MINIMUMS) atzīmi. Pārliecinieties, ka tvertnes vāks ir aizvērts.

**Piezīme:** ūdens tvertne ir izņemama. Jūs varat to izņemt no ierīces, piepildiet to pa tiešo no ūdens krāna un ievietojiet atpakaļ. Pārliecinieties, ka tvertne ir kārtīgi ievietota ierīcē.

Atkarībā no pagatavojamās kafijas veida izvēlieties atbilstošo radziņu un attiecīgo filtru vai kapsulu adapteri. Ievietojiet tos metāla kausīnā un piepildiet. Beramās kafijas gadījumā pieblīvējiet to.

**IEVĒROJIET!** Radziņš ar metāla kausu kārtīgi jānostiprina tvaika galvā. Pagrieziet radziņu pretēji pulksteņrādītāja virzienam tā, lai tā būtu vērsta pret ierīces priekšpusi 90° leņķī.

### 1) Pirms pirmās lietošanas reizes.

1. Ievietojiet radziņu ar filtru **BEZ KAFIJAS** automātā zem simbola „LOCK” (IEVIETOT) tā, lai metāla kausa izciļņi ieguļas tvaika galvā. Visu nostipriniet, pagriežot radziņu pulksteņrādītāja kustības virzienā "NOSLĒGTĀ" pozīcijā.
2. Novietojiet krūzīti uz režģa zem metāla kausa. Pārliecinieties, ka regulators atrodas neitrālā (horizontālā) pozīcijā "IZSLĒGTS".
3. Pievienojiet ierīci sienas rozetei un ieslēdziet, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga pastāvīgi deg, pārējās pogas – mirgo.
4. Nogaidiet, līdz visas pogas sāk pastāvīgi degt. Nospiediet pogu divām kafijas tasēm un ļaujiet karstajam ūdenim izplūst, līdz automāts automātiski pārtrauc ūdens plūsmu.

**Piezīme:** automāts var būt skaļš pirmās 20 sekundes ūdens iesūkņēšanas sistēmā dēļ.

**Piezīme:** izmantojiet to pašu procedūru, lai uzsildītu kafiju.

### Sprauslas tīrīšana.

**Bridinājums! Kasta ūdens vai tvaika veidošanas laikā radziņam ar filtru vienmēr ir jābūt ievietotam kafijas pagatavošanas galvā.**

1. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu automātu, un pagaidiet, lai automāts uzsilst (visas ikonas pastāvīgi deg).
2. Novietojiet piemērotu dziļu trauku ar ūdeni zem sprauslas, lai savāktu tvaiku. Sprausla kārtīgi jāiegremdē tvertnē. Uzmanīgi, tvaiks ir karsts.
3. Tiklīdz pogas beidz mirgot, pagrieziet regulatoru "tvaika / karsta ūdens" pozīcijā.
4. Ļaujiet ūdenim izplūst no sprauslas apmēram 1 minūti. Pēc tam pagrieziet regulatoru neitrālajā pozīcijā.

Kafijas automāts ir gatavs lietošanai.

### 2) STANDARTA LIETOŠANAS PROCEDŪRA.

Pirms katras lietošanas reizes pārliecinieties, ka ūdens tvertnē ir pietiekami daudz ūdens. Nepārsniedziet "MAX" (MAKS.) līmeni.

### Uzsildīšana – izmantojot maltu kafiju vai ESE tabletes

Lai pagatavotu labas karstas espresso kafijas tasīti, mēs iesakām uzsildīt automātu, tostarp turētāju, filtru un tā kausu, lai kafijas garšu neietekmētu aukstas automāta detaļas.

1. Ievietojiet radziņu ar filtru **BEZ KAFIJAS** automātā zem simbola „LOCK” (IEVIETOT) tā, lai metāla kausa izciļņi ieguļas tvaika galvā. Visu nostipriniet, pagriežot radziņu pulksteņrādītāja kustības virzienā "NOSLĒGTĀ" pozīcijā.
2. Novietojiet krūzīti uz režģa zem metāla kausa. Pārliecinieties, ka regulators atrodas neitrālā (horizontālā) pozīcijā "IZSLĒGTS".
3. Pievienojiet ierīci sienas rozetei un ieslēdziet, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga pastāvīgi deg, pārējās pogas – mirgo.

4. Nogaidiet, līdz visas pogas sāk pastāvīgi degt. Nospiediet pogu divām kafijas tasēm un ļaujiet karstajam ūdenim izplūst, līdz automāts automātiski pārtrauc ūdens plūsmu.

## Espresso pagatavošana – izmantojot maltu kafiju vai ESE tabletes

1. Noņemiet uzsildītu metāla kausu no pagatavošanas galvas, pagriežot to pulksteņrādītāja kustības virzienā. Atstājiet uzsildītu filtru metāla kausā. Ieberiet vienu vai divus kafijas kausiņus atkarībā no filtra lieluma. Ar stampu noblietējiet kafiju. Pārlicinieties, ka metāla kausa malas kafijas pagatavošanas galvā ir tīras. Vai izmantojiet ESE filtru kafijai, kas sadalītai porcijās.
2. Tad ievietojiet radziņu ar filtru ierīcē zem „LOCK” (NOSLĒGTS) atzīmes tā, lai metāla kausa izciļņi ieguļas kafijas pagatavošanas galvā. Visu nostipriniet, pagriežot radziņu pulksteņrādītāja kustības virzienā „NOSLĒGTĀ” pozīcijā.
3. Tiklīdz pogas beidz mirgot, nospiediet attiecīgo pogu atkarībā no tā, vai vēlaties vienu vai divas kafijas porcijas, un gaidiet, līdz kafija sāk plūst.

**Piezīme:** izmantojot porcijās sadalītu kafiju (ESE) vai kapsulas, mēs iesakām izvēlēties tikai vienu kafijas porciju.

4. Tiklīdz nepieciešamais kafijas daudzums ir gatavs (2 tasišu gadījumā apm. 60 ml), kafijas automāts automātiski apstājas. Jūsu kafija ir gatava.

**BRĪDINĀJUMS!** Neatstājiet kafijas automātu bez uzraudzības kafijas pagatavošanas laikā, jo dažreiz ir nepieciešams manuāli mainīt iestatījumus!

5. Kad esat pabeidzis(-usi) gatavot kafiju, izņemiet metāla kausu, griežot to pulksteņrādītāja kustības virzienā, un izberiet atlikušo malto kafiju no filtra.

**Uzmanību!** Filtrs un metāla kausis ir karsti lietošanas laikā. Ļaujiet tiem vispirms atdzist, tad izskalojiet zem tekoša ūdens un nožāvējiet.

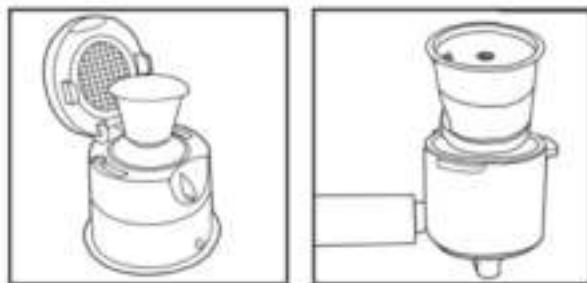
6. Ja neizmantošiet automātu, izslēdziet to, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu un atvienojot no sienas rozetes.

## NESPRESSO® kapsulu kafijas pagatavošana

**Piezīme:** automāts ir piemērots arī citu ražotāju kapsulām, ne tikai NESPRESSO®, tomēr citu ražotāju kapsulām jābūt izstrādātām NESPRESSO® sistēmai.

**Ievērot:** mēs iesakām pārbaudīt citu ražotāju kapsulu saderību (īpaši tikai alumīnija).

1. Paceliet Nespresso® kapsulu adaptera vāku. Ievietojiet Nespresso® kapsulu filtrā un tad aizveriet vāku.



2. Ievietojiet kapsulu adapteri radziņā.
3. Tad ievietojiet radziņu ierīcē zem „LOCK” (NOSLĒGTS) atzīmes tā, lai metāla kausa izciļņi ieguļas kafijas pagatavošanas galvā. Visu nostipriniet, pagriežot radziņu pulksteņrādītāja kustības virzienā „NOSLĒGTĀ” pozīcijā.
4. Tiklīdz pogas beidz mirgot, nospiediet pogu vienai kafijas porcijai un gaidiet, līdz kafija sāk plūst.
5. Tiklīdz nepieciešamais kafijas daudzums ir gatavs, kafijas automāts automātiski apstājas. Jūsu kafija ir gatava.



6. Kad esat pabeidzis(-usi) gatavot kafiju, izņemiet metāla kausu, griežot to pulkstenrādītāja kustības virzienā, izņemiet kapsulu kafijas adapteri un izmetiet tukšo kapsulu.
7. Ja neizmantosiet automātu, izslēdziet to, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu un atvienojot no sienas rozetes.

## Piena putošana/kapučīno pagatavošana

**Bridinājums! Kasta ūdens vai tvaika veidošanas laikā radziņam ar filtru vienmēr ir jābūt ievietotam kafijas pagatavošanas galvā.**

Kapučīno tiek pagatavots, pievienojot putotu pienu gatavam espresso.

### Soļi:

1. Vispirms pagatavojiet espresso pietiekoši lielā krūzē, kā aprakstīts sadaļā "Espresso pagatavošana". Pārlicinieties, ka regulators ir neitrālajā pozīcijā.
2. Nospiediet tvaika pogu un nogaidiet, līdz tā sāk pastāvīgi degt.
3. Piepildiet tējkanu ar aptuveni 150 gramiem piena katrai kapučīno tasei. Mēs iesakām izmantot aukstu pienu tieši no ledusskapja (ne karstu!).

**Piezīme:** izvēloties tējkanas lielumu, ir ieteicams, ka diametrs nav mazāks par  $70 \pm 5$  mm. Paturiet prātā, ka piena daudzums aptuveni dubultosies. Pārlicinieties, ka tējkanas augstums ir piemērots.

4. Ievietojiet tvaika sprauslu pienā aptuveni 2 cm dziļumā. Pēc tam nospiediet "tvaika" pogu un pagrieziet regulatoru tvaika pozīcijā, tvaika sprausla sāk izdalīt tvaiku. Putojiet pienu, virzot tējkanu pa apli un uz augšu/uz leju.
5. Kad pabeigts, pagrieziet regulatoru neitrālajā pozīcijā.

**Piezīme:** kad tvaika izlaišana beidzas, uzmanīgi iztīriet sprauslu ar mitru drānu vai sūkli. Esiet uzmanīgs, nesabojājiet sprauslu! Esiet uzmanīgs, sprausla ir karsta.

6. Ielejiet saputoto pienu iepriekš sagatavotajā espresso, nu kapučīno ir gatavs. Izbaudiet savu kafiju! Dažādībai jūs varat uzbirdināt uz putām nedaudz kakao.
7. Kad neizmantosiet kafijas automātu, izslēdziet to un atvienojiet no sienas rozetes.

### IEVĒROJIET!

**Ūdens temperatūra katlā ir pārāk karsta pēc tvaika funkcijas izmantošanas kafijas pagatavošanai.**

**Ja vēlaties pagatavot kafiju, mēs iesakām vispirms izlaist pārkaršu ūdeni no sistēmas. Pagrieziet regulatoru karsta ūdens pozīcijā, nospiežot nevienu pogu, un ļaujiet ūdenim iztecēt no sprauslas, līdz sūknis pats apstājas. Pagrieziet regulatoru "neitrālajā" pozīcijā. Tagad varat pagatavot nākamo kafijas tasi.**

Ja nevēlaties pagatavot vēl vienu kafijas tasi, nospiediet pogu vienai vai divām kafijas tasēm, lai atceltu pogu mirgošanu.

**Piezīme:** karstu tvaiku var arī izmantot, lai uzsildītu dzērienus, piemēram, karsto šokolādi.

**Piezīme:** ja automāts pārkarst, indikatori uz kafijas automāta sāks ātri mirgot. Šādā gadījumā automāts jāatdzesē, izlaižot karsto ūdeni; skatīt iepriekš.

## Karsta ūdens pagatavošana

Pēc uzsildīšanas pagrieziet regulatoru karsta ūdens pozīcijā, nospiežot nevienu pogu.

Ja neizmantosiet kafijas automātu, pagrieziet regulatoru atpakaļ neitrālajā pozīcijā, izslēdziet to ar ieslēgšanas/izslēgšanas pogu un atvienojiet no sienas rozetes.

## Kafijas tases lieluma iestatīšana

Pēc noklusējuma vienas espresso tases lielums ir iestatīts kā standarta lielums. Automāts ļauj jums noregulēt lielumu, pagatavojot vienu tasi no 25 ml līdz 60 ml un no 70 ml līdz 110 ml divu kafijas tašu gadījumā.

1. Pievienojiet ierīci sienas rozetei un nospiediet jaudas slēdzi, lai to ieslēgtu. Automāts nopikst un indikatori vadības panelī sāk mirgot, norādot, ka automāts uzsilst.

2. Pēc uzsilšanas nospiediet un turiet nospiestu kafijas tasišu skaita, kuru tilpumu vēlaties pielāgot, pogu vismaz 3 sekundes. Automāts pāries tilpuma iestatīšanas režīmā (ieslēgšanas/izslēgšanas indikatori un ☐ vai ☐ pastāvīgi degs, kamēr pārējie indikatori nodzisis).
3. Vēlreiz nospiediet ☐ pogu vai ☐. Automāts sāk pagatavot kafiju.
4. Kad tasē ir vēlamais kafijas daudzums, vēlreiz nospiediet pogu. Kafijas gatavošana ir pabeigta un nepieciešamais tilpums tiek saglabāts.

## Automātiskās izslēgšanās režīms

- Ja netiek veikta nekāda darbība 29 minūšu laikā pēc jaudas pogas nospiešanas, automāts automātiski izslēgsies.
- Ja netiek veikta nekāda darbība pēc jaudas pogas nospiešanas pēc tam, kad sūknis ir pārsūknējis 215 ml ūdens, automāts automātiski izslēgsies.
- Ja netiek veikta nekāda darbība pēc jaudas pogas nospiešanas pēc tam, kad sūknis ir darbojies 180 sekundes, putojot pietu, sūknis automātiski apstāsies.

## Padomi labas kafijas pagatavošanai

Turpmāk norādītie faktori var ietekmēt kafijas kvalitāti un garšu:

### Temperatūra

Aukstam radziņam, filtram un kausam ir negatīva ietekme uz gala rezultātu.

Uzsildiet filtru un radziņu siltā ūdenī un kārtīgi nosusiniet pirms lietošanas.

Leļejiet karstu ūdeni tasē un ļaujiet tai uzsilt. Jūs varat izmantot karsto tvaiku no sprauslas, lai uzsildītu tasi.

### Kafijas daudzums

- Pārāk maz – kafija būs vāja.
- Pārāk daudz kafijas – kafijas garša būs stipra, rūgta, pat sīva.

### Kafijas raupjums un noblietēšana

Jāgādā, lai kafija ir smalki samalta, bet ne pārāk smalki, un tā tiek kārtīgi noblietēta. Kafijas smalkuma pakāpe un noblietēšana ietekmēs plūšanas ātrumu, kas plūdis cauri maltajai kafijai caur filtru, tādējādi ietekmējot garšu.

Pārāk noblietēta vai pārāk smalki samalta kafija (izskatās pēc pulvera un atgādina smalkus miltus, paberzējot starp pirkstiem) neļaus ūdenim plūst cauri kafijai, pat zem spiediena. Iegūtā kafija būs tumša un rūgta.

No otras puses, rupja maluma un nepietiekamas noblietēšanas gadījumā iegūsiēt skābu, bezaromāta kafiju.

Jūs varat blietēt rupja maluma kafiju ar lielāku spēku, savukārt smalki maltu kafiju blietējiet maigāk.

Izvēloties maltu kafiju, pievērsiet uzmanību informācijai uz iepakojuma. Parasti ir norādīts, kāda veida kafijas automātiem kafija ir paredzēta. Izvēlieties kafiju ar ESPRESO apzīmējumu – piemēram, "ESPRESO MAKJATO", radziņu kafijas automāta simbols vai informācija, ka kafija ir piemērota visa veida kafijas automātiem. Kafijas dzirnaviņām parasti ir iespēja noregulēt malšanas raupjumu un kafijas raupjums ESPRESO kafijai ir atzīmēts. Pat tad pārliecinieties, ka kafijas raupjums ir līdzīgs galda sālim.



## TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Pirms tīrīšanas atvienojiet barošanas vadu no sienas rozetes un ļaujiet kafijas automātam pilnībā atdzist.
2. Regulāri notīriet kafijas automāta virsmu ar mitru sūkli, kā arī iztīriet ūdens tvertni, pilēšanas paplāti un izņemamo režģi. Tad visu nosusiniet.


**Piezīme:** neizmantojiet tīrīšanai alkoholu vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Neiegremdējiet ierīces korpusu ūdenī vai citā šķidrumā.

3. Noņemiet radziņu ar metāla kausiņu, pagriežot to pulksteņrādītāja kustības virzienā, un izberiet kafijas biežumus. Pēc tam šīs daļas var notīrīt ar mazgāšanas līdzekli un noskalot ar tīru ūdeni.
4. Vienkāršākai sprauslas tīrīšanai tās apakšējo daļu var atskrūvēt, izskalojot zem tekoša ūdens un izpūst. Atcerieties uzlikt sprauslu atpakaļ pēc tīrīšanas.
5. Nomazgājiet visus piederumus ar ūdeni un nosusiniet tos.

## Minerālu nogulšņu tīrīšana

1. Lai kafijas automāts darbotos efektīvi un jūs varētu izbaudīt vislabāko kafijas garšu, automāts brīdinās jūs par nepieciešamību veikt atkaļķošanu pēc 500 cikliem. Visi indikatori mirgos piecas reizes pēc kārtas.
2. Piepildiet tvertni ar ūdeni un atkaļķošanas līdzekli līdz MAX (MAKS.) līmenim (ūdens un atkaļķošanas līdzekļa attiecībai jābūt 4 : 1. Skatiet atkaļķošanas līdzekļa lietošanas instrukciju). Izmantojiet mājāsaimniecības atkaļķošanas līdzekli. Var izmantot arī citronskābi (to var iegādāties aptiekā vai ķīmijas preču veikalā)

atkaļķošanas līdzekļa vietā. Šādā gadījumā izmantojiet šādu attiecību – simts daļas ūdens un trīs daļas citronskābes.

3. **Ievietojiet radziņu ar filtru BEZ KAFIJAS tvaika galvā un nostipriniet. Atstājiet radziņu automātā atkaļķošanas procesa laikā.**
4. Nospiediet divu kafijas tašu pogu (  ). Ļaujiet šķidrumam brīvi plūst cauri metāla kausiņam iepriekš sagatavotā traukā. Tad pārslēdziet automātu “karsta ūdens” režīmā un sūknējiet apmēram 100 ml šķidruma cauri sprauslai iepriekš sagatavotā traukā. Ļaujiet šķidrumam iedarboties apmēram 5 minūtes. Atkārtojiet šo soli 3 reizes.
5. Tad piepildiet tvertni ar tīru ūdeni līdz MAX (MAKS.) atzīmei un atkārtojiet 4. soli (pamišus skalojot caur kausiņu un sprauslu) vismaz divreiz. Šādā gadījumā ir nepieciešams ievērot 5 minūšu intervālu starp cikliem.

## PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Automāta apakšā tek ūdens.	Pilēšanas paplātē ir pārāk daudz ūdens.	Iztīriet pilēšanas paplāti.
	Kafijas automāts nedarbojas.	Lūdzu, sazinieties ar pilnvarotu apkopes centru.
No filtra sāna tek ūdens.	Uz filtra malas ir kafijas biežumu atliekas.	Iztīriet kafijas biežumu atliekas.
Espresso ir skāba (etiķaina) garša.	Atkaļķošanas līdzeklis nav pilnībā izlaists no ierīces pēc minerālu nogulšņu tīrīšanas.	Vairākas reizes atkārtojiet procedūru, kas aprakstīta sadaļā “Izmantošana pirmo reizi”.
	Malta kafija ir tikusi ilgstoši uzglabāta siltā un mitrā vidē. Malta kafija ir sabojājusies.	Izmantojiet svaigu malto kafiju un uzglabājiet neizmantoto kafiju sausā un vēsā vietā. Pēc maltās kafijas pakas atvēršanas cieši to aizveriet un uzglabājiet ledusskapī, lai kafija būtu svaiga.
Kafijas automāts nedarbojas.	Barošanas vads nav pareizi ievietots.	Pareizi pievienojiet barošanas vadu. Ja ierīce joprojām nedarbojas, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
Putošana ar tvaiku nedarbojas.	Darbības indikators neiedegas.	Tvaiks ir gatavs putošanai tikai tad, kad iedegas darbības indikators (balts).
	Izmantotā tējkanna ir pārāk liela vai neder tās forma.	Izmantojiet garu, šauru tējkannu.
	Jūs izmantojāt vājpienu.	Izmantojiet pilnpienu vai daļēju vājpienu.
Ātri mirgojošs vienas kafijas tases un divu kafijas tašu indikators	Ūdens sistēmā ir pārāk karsts. Regulators netika pagriezts atpakaļ neitrālajā pozīcijā (IZSLĒGTS) pēc automāta atdzišanas.	Ļaujiet apmēram 215 ml ūdens izplūst cauri sprauslai; skatīt sadaļu “Piena putošana/kapučīno pagatavošana”. Pagrieziet regulatoru neitrālajā pozīcijā (IZSLĒGTS).
Ātri mirgojošs tvaika indikators	Regulators netika pagriezts atpakaļ neitrālajā pozīcijā (IZSLĒGTS).	Pagrieziet regulatoru atpakaļ neitrālajā pozīcijā (IZSLĒGTS).

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Visi indikatori ātri mirgo piecas reizes pēc kārtas	Kafijas automāts ir jāatkalķo	Veiciet atkalķošanu atbilstoši norādījumiem sadaļā "Minerālu nogulšņu tīrīšana".
Uzreiz pēc automāta ieslēgšanas visas ikonas ātri mirgo un automāts nopīkst.	Regulators netika pagriezts atpakaļ neitrālajā pozīcijā (IZSLĒGTS) pirms automāta izslēgšanas.	Pagrieziet regulatoru neitrālajā pozīcijā (IZSLĒGTS).

Neizjauciet automātu! Ja neatrodāt problēmas iemeslu, sazinieties ar servisa centru.

## TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Ūdens tvertnes ietilpība: 1,25 l

Nominālais spriegums: 220–240 V~ 50–60 Hz

Nominālā ieejas jauda: 1250–1450 W

Maks. spiediens: 20 bāri

## ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

Ietinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

## ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

**Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)**

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi. Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.

Šis izstrādājums atbilst ES direktīvas prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību un smagajiem metāliem elektriskajā un elektroniskajā aprīkojumā. Turklāt tas atbilst atbilstošajām energointensitātes un higiēnas prasībām attiecībā uz tiešu saskari ar pārtiku.

Lietošanas pamācība ir pieejama vietnē [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Tiek paturētas tiesības veikt teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



08/05



Latviešu valoda

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

### Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

**Perspėjimas:** šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokią produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksnių yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Naudodamiesi šiuo gaminiu vadovaukitės svarbiausiais saugos perspėjimais, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad Jūsų elektros lizdo įtampa ir dažnis atitinka prietaiso etiketėje nurodytą apkrovos klasę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Elektros lizdą būtina įrengti vadovaujantis galiojančiais elektros darbų kodeksais pagal EN.
2. Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas jo maitinimo laidas arba kištukas, jei jis nukrito arba kitaip sugadintas, arba jei prietaisas veikia netinkamai. Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, privalo būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangtelių dėl elektros smūgio pavojaus!
3. Nemerkitė prietaiso ar maitinimo laido į skysčius, nepalikite lietuje arba drėgmėje, o vandenį naudokite tik maisto ruošai pagal šį naudojimo vadovą.
4. Prietaisu draudžiama naudotis šalimais vandens šaltinių, vonios kambariuose, dušuose ir arti baseinų, kur šis gali įkristi į vandenį arba būti aptaškytu.
5. Neužlenkite maitinimo laido už stalo kampo arba kitų aštrių kampų, nesusukite jo arba nepalikite šalimais įkaitusių paviršių.
6. Visada naudokite prietaisą ant lygaus, stabilaus paviršiaus, kad pastarasis nepasvirtų ir kad neišsitaškytų karšti skysčiai. Nenaudokite

- gaminio kriauklėse, po lašančiu vandeniu ir ant kitokių nelygių paviršių.
7. Nestatykite prietaiso ten, kur jį gali paveikti aukšta temperatūra nuo krosnies, radiatorių, dujų prietaisų ir pan.
  8. Nestatykite prietaiso ant elektros arba dujų krosnelių arba ant orkaičių.
  9. Kai nenaudojate, visus valdiklius pasukite į padėtį „off“ (išjungta) ir atjunkite nuo elektros lizdo. Atjunkite maitinimo laidą suėmę už kištuko – niekada netraukite už paties laido.
  10. Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus ar prijungdami priedus, atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir leiskite jam atvėsti.
  11. Niekada prietaiso neprijunkite prie elektros lizdo arba mygtuku jei jį nėra tinkamai įstatyta vandens talpyklė.
  12. Nepalikite prietaiso veikti esant tuščiai vandens talpyklei.
  13. Nemerkite prietaiso į vandenį.
  14. Nelieskite įkaitusių prietaiso paviršių. Naudojimo metu garų antgalis, nerūdijančio plieno filtras arba metalinis puodelis įkaista.
  15. Būkite atsargūs – iš antgalio sklindantys garai yra labai karšti.
  16. Prietaisui veikiant arba jei garai ar karštas vanduo prateka iš antgalio, nenuimkite metalinio puodelio arba vandens talpyklės. Rizikuojate nusiplikyti.
  17. Kavos talpyklei atleisti naudokite tik rankeną. Talpyklę atleiskite iš lėto, nes joje didelis slėgis.
  18. Reguliariai tikrinkite maitinimo laidą, kištuką ir visą prietaisą, ar niekas nepažeista. Jei kas nors pažeista, nedelsiant baikite naudojimą ir kreipkitės į techninę priežiūrą.
  19. Nenaudokite prietaiso jokiems kitiems tikslams nei numatytoji jo paskirtis.
  20. Nenaudokite įrenginio lauke.
  21. Kavos aparatas naudojimo metu negali būti dedamas į spintą.
  22. Veikimo metu prietaiso nereikėtų palikti be priežiūros.
  23. Laikykite prietaisą patalpoje, sausoje aplinkoje.

24. Nebandykite prietaiso remontuoti arba keisti patys, o taip pat keisti jo dalių. Viduje nėra dalių, kurias galėtų suremontuoti pats naudotojas.
25. Nedėkite kitų objektų ant prietaiso, nekiškite pašalinių objektų į jo angas bei nenaudokite šalimais sienų, užuolaidų ir pan.
26. Veikimo metu prietaisas įkaista. Neuždenkite jokių angų.
27. Neįjunkite prietaiso, jei jis paguldytas ant šono arba apverstas.
28. Naudojant gamintojo nerekomenduojamus aksesuarus ir priedus kyla pavojus žmogui arba turtui.
29. Prietaisas skirtas tik naudojimui namuose arba panašiose vietose, kaip antai, virtuvės kampeliai parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose
  - žemės ūkyje
  - prietaisus, naudojamus viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosiose vietose;
  - nakvynės ir pusryčių versle
30. Prietaiso negalima jungti prie laikmačio arba kontroliuoti nuotoliniu būdu.
31. ECG neatsako už žalą arba susižalojimą dėl neapdairumo arba netinkamo prietaiso naudojimo. Prieš naudodami būtinai atidžiai perskaitykite visas instrukcijas ir informaciją. Šio įrenginio išorė tampa karšta ir gali nudeginti. Kai šalia yra vaikų, nepalikite prietaiso be priežiūros.
32. Vaikai neturėtų naudotis šiuos prietaisu. Laikykite prietaisą ir jo maitinimo bloką vaikams nematomoje ir nepasiekiamoje vietoje. Prietaisu gali naudotis asmenys su fizine, jutimine arba psichine negalia, arba neturintys patirties ar žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jei jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu ir supranta potencialius pavojus. Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu.

**Do not immerse in water! – Nemerkite į vandenį!**





## ĮSPĖJIMAS

Naudojimo metu šitaip paženklinėti paviršiai įkaista.

**PAVOJINGA VAIKAMS:** vaikams draudžiama leisti žaisti pakavimo medžiaga. Neleiskite vaikams žaisti plastikiniais maišeliais. Uždusimo pavojus.

## HELPFUL TIPS

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90 ° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

## NAUDINGI PATARIMAI

- Į krepšį pripilkite maltos kavos iki atžymos MAX, bet ne daugiau.
- Svirtis su portafiltru privalo būti gerai pritvirtinta garų galvutėje. Pasukite svirtį prieš laikrodžio rodyklę taip, kad ji 90° kampų pasisuktų į aparato priekinę pusę.
- Niekada neišimkite filtro ruošdami kavą.
- Neužplikykite kavos garų režime.
- Neplikykite kavos iš karto tik pasibaigus užplikymo režimui. Kad aparatas atauštų, palikite mažą puoduką verdančiam vandeniui iš aparato ištekėti.
- Paruošę kavą palikite mažą puoduką karštam vandeniui ištekėti, kad iš metalinio puoduko pasišalintų visi kavos likučiai.

## PRIEŠ NAUDOJIMĄ PIRMAJĄ KARTĄ

Nuo prietaiso nuplėškite visas pakavimo medžiagas ir reikiamai jas utilizuokite. Įsitinkite, kad komplekte nieko netrūksta.

Šiltame vandenyje su šiek tiek ploviklio išplaukite vandens talpyklę, svirtį, filtrus, semtuką, išlašėjimo dėklą ir pieno putas priedą, kruopščiai viską išskalaukite ir išdžiovinkite.

Drėgna skepeta arba minkšta kempine, suvilgyta nedideliu kiekiu įprastinio ploviklio, nuvalykite prietaiso korpusą, antgalį ir išlašėjimo dėklą bei kruopščiai nusauskite rankšluosčiu arba popierine šluoste.

Nenaudokite agresyvių abrazyvinių valiklių arba šveistukų.

Nemerkite prietaiso į vandenį.

## APARATO NAUDOJIMAS

Pripildykite vandens talpyklę. Vandens lygis negali viršyti MAX žymos, tačiau būkite tikri, kad vandens lygis yra aukščiau MIN žymos. Įsitinkite, kad talpyklės dangtis uždarytas.

**Pastaba:** vandens talpyklė yra išimama. Ją galite išimti iš prietaiso, pripildyti vandeniu tiesiogiai iš čiaupo ir įstatyti atgal. Įsitinkite, kad talpyklė tinkamai įstatyta į prietaisą.

Priklausomai nuo kavos rūšies, pasirinkite atitinkamą svirtį ir filtrą ar kapsulių adapterį. Įdėkite juos į metalinį puodelį ir pripildykite. Jei tai malta kava, ją užtaisykite.

**PASTABA:** svirtis su metaliniu puodeliu privalo būti gerai pritvirtinta prie garų galvutės. Pasukite svirtį prieš laikrodžio rodyklę taip, kad ji 90° kampu pasisuktų į aparato priekinę pusę.

### 1) Prieš naudojantis pirmąjį kartą.

1. Į aparatą įstatykite svirtį su filtru **BE KAVOS** ten, kur pažymėtas LOCK (įstatyti) ženklas taip, kad metalinio puodelio ašelės gerai laikytųsi garų galvutėje. Pasukdami svirtį prieš laikrodžio rodyklę į padėtį CLOSE (užrakintas), užfiksukite įtaisą savo padėtyje.
2. Pastatykite puodelį ant grotelių po metaliniu puodeliu. Įsitinkite, kad sukamoji rankenėlė yra neutralioje (horizontalioje) padėtyje OFF (išjungta).
3. Prijunkite prietaisą prie elektros lizdo ir įjunkite įjungta / išjungta mygtuku. Įjungimo / išjungimo mygtukas nuolat šviečia, o kiti mygtukai mirksi.
4. Palaukite, kol visi mygtukai ims šviesti nepertraukiamai. Paspauskite mygtuką dviems kavos puodeliams ir leiskite karštam vandeniui tekėti, kol prietaisas automatiškai sustabds vandens srautą.

**Pastaba:** Pirmąsias 20 sekundžių aparatas gali skleisti triukšmą, nes į sistemą pumpuojamas vanduo.

**Pastaba:** naudokite tą pačią procedūrą, kad užkaitintumėte kavą.

### Antgalio valymas.

**Perspėjimas: karšto vandens arba garų generavimo metu svirtis su filtru visada privalo būti įstatyta į užplikimo galvutę.**

1. Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką, kad įjungtumėte aparatą, ir palaukite, kol aparatas įkaista (piktogramos šviečia nepertraukiamai).
2. Po antgaliu pakiškite gana gilią talpyklę su vandeniu, kad susidarytų garai. Antgalis pakankamai turi būti įkištas į talpyklę. Būkite atsargūs – garai karšti.
3. Kai mygtukai nustoja mirksėti, pasukite sukamąją rankenėlę į padėtį „garas / karštas vanduo“.
4. Leiskite vandeniui tekėti iš purkštuko maždaug 1 minutę. Tada grąžinkite rankenėlę į neutralią padėtį.

Kavos aparatas paruoštas naudoti.

### 2) ĮPRASTINIS PROCEDŪROS NAUDOJIMAS.

Kiekvieną kartą prieš naudodamiesi įsitinkite, kad talpyklėje yra pakankamai vandens. Neviršykite MAX linijos.

## Pašildymas - Naudojant maltą kavą arba ESE kavos tabletes

Norint paruošti puodelį geros „Espresso“ kavos, rekomenduojame iš anksto įkaitinti prietaisą, įskaitant laikiklį, filtrą ir puodelį, kad kavos skonis nenukentėtų nuo šaltų dalių.

1. Į aparatą įstatykite svirtį su filtru **BE KAVOS** ten, kur pažymėtas LOCK (įstatyti) ženklas taip, kad metalinio puodelio ąselės gerai laikytųsi garų galvutėje. Pasukdami svirtį prieš laikrodžio rodyklę į padėtį CLOSE (užrakintas), užfiksukite įtaisą savo padėtyje.
2. Pastatykite puodelį ant groelių po metaliniu puodeliu. Įsitinkinkite, kad sukamoji rankenėlė yra neutralioje (horizontalioje) padėtyje OFF (išjungta).
3. Prijunkite prietaisą prie elektros lizdo ir įjunkite įjungta / išjungta mygtuku. Įjungimo / išjungimo mygtukas nuolat šviečia, o kiti mygtukai mirksi.
4. Palaukite, kol visi mygtukai ims šviesti nepertraukiamai. Paspauskite mygtuką dviems kavos puodeliams ir leiskite karštam vandeniui tekėti, kol prietaisas automatiškai sustabdys vandens srautą.

## „Espresso“ paruošimas - naudojant maltą kavą arba ESE kavos tabletes

1. Sukdami pagal laikrodžio rodyklę išimkite išankstinio užkaitinimo puodelį iš užplikymo galvutės. Išankstinio užkaitinimo filtrą palikite metaliniame puodelyje. Naudokite vieną arba du kavos žiupsnius priklausomai nuo filtro dydžio. Kavai sugrūsti naudokite grūstuvą. Įsitinkinkite, kad metalinio puodelio kraštai, kurie laikosi užplikimo galvutėje yra švarūs. Arba naudokite ESE filtrą kavos porcijoms.
2. Tada į aparatą įstatykite svirtį su filtru ten, kur pažymėtas LOCK (įstatyti) ženklas taip, kad metalinio puodelio ąselės gerai laikytųsi užplikimo galvutėje. Pasukdami svirtį prieš laikrodžio rodyklę į padėtį CLOSE (užrakintas), užfiksukite įtaisą savo padėtyje.
3. Kai mygtukai nustoja mirksėti, spauskite atitinkamą mygtuką, priklausomai nuo to, ar norite vienos, ar dviejų kavos puodelių, ir palaukite, kol kava pradės tekėti.

**Pastaba:** naudojant proporcingai padalintą kavą (ESE) arba kapsules, rekomenduojame pasirinkti tik vieną kavos puodelį.

4. Netrukus po to, kai paruoštas reikiamas kavos kiekis (jei tai 2 puodeliai, maždaug 60 ml), kavos aparatas automatiškai sustoja. Jūsų kava paruošta.

**ĮSPĖJIMAS:** Nepalikite kavos aparato be priežiūros kavos gaminimo metu, nes kartais būtina rankiniu būdu pakeisti valdymo nustatymus!

5. Baigę ruošti kavą, išimkite metalinį puodelį pasukdami pagal laikrodžio rodyklę ir likusią maltos kavos dalį iškratykite iš filtro.

**Dėmesio:** naudojimo metu filtras ir metalinis puodelis įkaista. Iš pradžios leiskite jiems atvėsti, po to perplaukite vandeniu iš čiaupo ir išdžiovinkite.

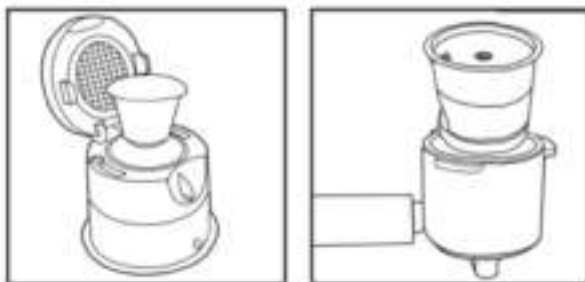
6. Jeigu neketinate naudotis kavos aparatu, išjunkite jį įjungimo/išjungimo mygtuku ir atjunkite nuo maitinimo šaltinio.

## NESPRESSO® kapsulių kavos paruošimas

**Pastaba:** aparatas taip pat tinka ir kitų gamintojų kapsulėms NESPRESSO®, tačiau kitų gamintojų kapsulės privalo būti skirtos NESPRESSO® sistemai.

**Pastaba:** Rekomenduojame išbaldyti suderinamumą su kitų gamintojų kapsulėmis (ypač jei visa kapsulė aliumininė).

1. Pakelkite Nespresso® kapsulės adapterio dangtelį. Įstatykite Nespresso® kapsulę į filtrą ir uždarykite dangtelį.



- Įstatykite kavos kapsulės adapterį į svirtį.
- Tada į aparatą įstatykite svirtį ten, kur pažymėtas LOCK (įstatyti) ženklas taip, kad metalinio puodelio ašelės gerai laikytųsi užplikymo galvutėje. Pasukdami svirtį prieš laikrodžio rodyklę į padėtį CLOSE (užrakintas), užfiksuokite įtaisą savo padėtyje.
- Kai mygtukai nustoja mirksėti, spauskite vieno kavos puodelio mygtuką ir palaukite, kol kava pradės tekėti.
- Kai paruoštas reikiamas kavos kiekis, kavos aparatas sustoja automatiškai. Jūsų kava paruošta.
- Baigę ruošti kavą, išimkite metalinį puodelį pasukdami pagal laikrodžio rodyklę, ištraukite kavos kapsulės adapterį ir išmeskite tuščią kapsulę.
- Jeigu neketinate naudotis kavos aparatu, išjunkite jį įjungimo/išjungimo mygtuku ir atjunkite nuo maitinimo šaltinio.

## Pieno puta / „Cappuccino“ užplikymas

**Perspėjimas: karšto vandens arba garų generavimo metu svirtis su filtru visada privalo būti įstatyta į užplikimo galvutę.**

„Cappuccino“ ruošiama suformuojant pieno putą ant jau baigtos ruošti „Espresso“.

### Veiksmai:

- Pirmiausia paruoškite „Espresso“ pakankamai dideliame puodelyje, kaip aprašyta skyriuje „Espresso paruošimas“. Įsitinkinkite, kad sukamoji rankenėlė yra neutralioje padėtyje.
- Spauskite garų mygtuką ir palaukite, kol jis pradės šviesti nepertraukiamai.
- Kiekvieną kartą ruošdami „Cappuccino“ pripildykite virdulį apie 150 gramų pieno. Rekomenduojame naudoti atšaldytą pieną tiesiai iš šaldytuvo (pašildyti nereikia!).

**Pastaba:** renkantis virdulio dydį, rekomenduojama, kad jo skersmuo būtų ne mažesnis nei  $70 \pm 5$  mm. Atminkite, kad pieno tūris padidės maždaug dvigubai. Įsitinkinkite, kad virdulys yra pakankamo aukščio.

- Įstatykite garų antgalį į pieną apie du centimetrus žemiau paviršiaus. Spauskite „garų“ mygtuką ir pasukite rankenėlę į garų padėtį; iš garų antgalio pradės skverbtis garai. Suplakite pieną pajudindami virdulį aukštyn / žemyn.
- Viskas padaryta, pasukite rankenėlę į neutralią padėtį.

**Pastaba:** kai baigiasi garavimas, atsargiai nuvalykite antgalį drėgna skepeta arba kempine. Būkite atsargūs, nepažeiskite antgalio! Būkite atsargūs, antgalis įkaista.

- Supilkite suplakytą pieną į jau paruoštą „Espresso“ – dabar „Cappuccino“ ruoša baigta. Mėgaukitės savo kava! Skonio įvairovei apibarstykite pieno putą žiupsneliu kakavos.
- Jeigu neketinate naudotis kavos aparatu, išjunkite jį ir atjunkite nuo maitinimo šaltinio.

### PASTABA:

**Ruošiant kavą ir naudojantis „garų“ funkcija vandens temperatūra virdulyje yra labai aukšta.**

**Jei norite paruošti kavą, rekomenduojame pirmiausia iš boilerio išleisti perkaitusį vandenį. Pasukite rankenėlę ties karštu vandeniu nespausdami jokio mygtuko ir leiskite vandeniui tekėti per antgalį, kol siurblys savaime sustos. Gražinkite rankenėlę į neutralią padėtį. Dabar galite ruošti antrą kavos puodelį.**

Jei daugiau kavos nebenorite, spauskite vieno arba dviejų kavos puodelių mygtuką, kad užgestų mirksintys mygtukai.

**Pastaba:** karštus garus taip pat galima naudoti gėrimams pašildyti, kaip antai karštam šokoladui.

**Pastaba:** jei prietaisas perkaista, kavos aparato indikatoriai pradeda sparčiai mirksėti. Tokiu atveju prietaisą būtina ataušinti, išleidus karštą vandenį, žr. aukščiau.





## Karšto vandens paruošimas

Pasibaigus išankstiniam pašildymui pasukite rankenėlę į karšto vandens padėtį nenuspausdami jokie mygtuko.

Jeigu daugiau nebesinaudosite kavos aparatu, į neutralią padėtį pasukite parinkiklio svirtį ir išjunkite jį įjungimo / išjungimo mygtuku, o maitinimo kištuką ištraukite iš elektros lizdo.

## Paruoštos kavos tūrio nustatymas

Pagal numatytąsias nuostatas standartinis kavos tūris yra viena „Espresso“ porcija. Ruošiant vieną puodelį kavos aparatu galima pakoreguoti kavos tūrį nuo 25 iki 60 ml, o ruošiant du puodelius - nuo 70 iki 110 ml.

1. Prijunkite prietaisą prie elektros lizdo ir paspauskite įjungimo mygtuką. Prietaisas supypsi, o valdymo skydelyje pradeda mirksėti indikatoriai, kuriais informuojama, kad prietaisas kaista.
2. Pasibaigus išankstiniam pašildymui spauskite ir bent 3 sekundes palaikykite nuspaustą mygtuką pagal kavos puodelių, kurių tūrį ketinate keisti, skaičių. Prietaisas persijungs į tūrio nustatymo režimą (įjungimo / išjungimo indikatoriai, o  arba  liks šviesti nepertraukimai, kai tuo tarpu kiti indikatoriai išsijungs)
3. Dar kartą spauskite  arba  mygtuką. Prietaisas pradeda kavos dalijimą
4. Kai puodelis prisipildo reikiamu kavos kiekiu, dar kartą spauskite mygtuką. Kavos užplikymas stabdomas, o prietaisas išsaugo nustatytą tūrį.

## Automatinis išjungimo režimas

- Jei per 29 minutes po to, kai buvo nuspaustas maitinimo mygtukas, neatliksite jokio veiksmo, prietaisas automatiškai išsijungs.
- Jei nuspaudus maitinimo mygtuką toliau jokių veiksmų neatliekama, siurblys išpumpavęs 215 ml vandens, automatiškai sustoja.
- Jei nuspaudus maitinimo mygtuką, jokių veiksmų neatliekama per 180 siurblio veikimo sekundžių plakant pienu, siurblys automatiškai sustoja.

## Patarimai, kaip paruošti skanią kavą

Kavos kokybei ir skoniui gali turėti poveikio šie veiksniai:

### Temperatūra

Jei svirtis, filtras ir puodelis nėra įkaitę, tai turės neigiamo poveikio rezultatui.

Šiltame vandenyje pakaitinkite filtrą ir svirtį bei prieš naudojimą kruopščiai išdžiovinkite.

Pripilkite į puodelį karšto vandens ir pakaitinkite. Kad užkaitintumėte puodelį, galite naudoti garų antgalį.

### Kavos kiekis

- Per mažai – kava bus silpna
- Per daug – kavos skonis bus stiprus, kartus, net kandus

### Kavos rūpumas ir sugrūdymas

Reikėtų atsižvelgti į tai, kad kava būtų smulkaus, tačiau ne per daug smulkaus, malimo ir tinkamai sugrūsta. Kuo smulkiau sumalta kava ir jos sugrūdymas turės poveikio vandens, pratekančio pro maltos kavos filtrą, greičiui ir tokiu būdu paruoštos kavos rezultatui.

Jei kava per daug suspausta arba per smulkiai sumalta kava (panaši į miltelius, kai patrynus tarp pirštų praslysta tarsi glotnūs miltai) vanduo negalės tolygiai pratekėti pro tirščius, net ir esant didesniai slėgiui. Dėl šios priežasties kava bus tamsi ir karti.

Antra vertus, kuo grubesnis kavos malimas arba ją stipriai sugrūdus, paruošta kava bus rūgšti ir bekvapė.

Grubaus malimo kavą grūskite ne daug didelė jėga, o šiek tiek švelniau nei smulkaus malimo.

Rinkdamiesi maltą kavą atkreipkite dėmesį į informaciją ant pakuotės. Čia paprastai nurodoma, kokios kavoms tipams tinka aparatas. Rinkitės tokį aparatą, kuris pažymėtas ESPRESSO parinktimi - pavyzdžiui, ESPRESSO MACINATO, kavos aparato su svirtimi simboliu arba informacija, kuri taikytina bet kokio tipo kavai. Kavale paprastai turi galimybę nustatyti kavos malimo rupumą, kur pažymėtas ir ESPRESSO kavos rupumas. Net ir tokiu atveju įsitikinkite, kad kavos rūpumas yra panašus į valgomosios druskos struktūrą.



## VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

1. Prieš valydami atjunkite maitinimo laidą nuo elektros tinklo ir leiskite kavos aparatui visiškai ataušti.
2. Reguliariai kavos aparato paviršius, o taip pat vandens talpyklę, išlašėjimo dėklą ir išimamas groteles valykite sudrėkinta kempine. Po to viską išdžiovinkite.

**Pastaba:** valymui nenaudokite šurkščių arba abrazyvinių valiklių. Niekada nemerkitė prietaiso korpuso į vandenį arba į kitus skysčius.

3. Sukdami laikrodžio rodyklės kryptimi išimkite svirtį iš metalinio puodelio, iškratykite kavos tirščius. Tada galite išvalyti šias dalis plovikliu ir galiausiai nuplauti jas švari vandeniu.
4. Kad būtų lengviau valyti purkštuką, jo apatinę dalį galima atsukti, nuplauti po tekančiu vandeniu ir „prapūsti jį“. Baigę valymą nepamirškite atgal užsukti atgalio.
5. Išvalykite ir išdžiovinkite visus priedus.

## Mineralinių nuosėdų valymas

1. Kad nesutrikėtų kavos aparato veikimas ir galėtumėte mėgautis nepriekaištingo skonio kava, po 500 darbo ciklų aparatas įspės jus apie kalkių nuosėdų šalinimą. Visi indikatoriai iš eilės sumirksi po penkis kartus.
2. Pripildykite talpyklę vandeniu ir kalkių šalinimo priemone iki MAX lygmens (vandens ir kalkių šalinimo priemonės santykis turi būti 4:1. išsamesnės informacijos apie kalkių šalinimą ieškokite naudotojo instrukcijose). Naudokite „buitinę kalkių šalinimo priemonę“. Taip pat vietoje kalkių šalinimo priemonės galite naudoti citrinos rūgštį (jos galite įsigyti vaistinėje arba cheminių medžiagų parduotuvėje). Tokiu atveju medžiagų santykis turi būti viena šimtoji dalis vandens ir trys dalys citrinos rūgšties.
3. **Į garų galvutę įstatykite svirtį su filtru BE KAVOS ir užfiksuokite. Laikykite svirtį prietaise viso kalkių šalinimo proceso metu.**
4. Spauskite dviejų puodelių mygtuką (☞). Leiskite srautui laisvai tekėti per metalinį puodelį į iš anksto paruoštą indą. Po to perjunkite aparatą į „karšto vandens“ režimą ir per antgalį į paruoštą indą išpumpuokite apie 100 ml tirpalo. 5 minutėms palikite tirpalą pastovėti. Pakartokite šį veiksmą 3 kartus.
5. Po to pripildykite indą švairiu vandeniu iki MAX linijos ir bent du kartus pakartokite 4 veiksmą (pakaitomis skalaukite per puodelį ir purkštuką). Tokiu atveju nebūtina paisyti 5 minučių intervalo tarp ciklų.

## TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA IR ŠALINIMAS

Problema	Priežastis	Korekcija
Vanduo prateka pro aparato dugną.	Per daug vandens prilašėjo į išlašėjimo dėklą.	Išvalykite išlašėjimo dėklą.
	Aparatas neveikia.	Susisiekite su įgaliotąju techninės priežiūros centru.
Vanduo prateka pro filtro šoną.	Ant filtro sienelių liko kavos tirščių.	Pašalinkite kavos tirščius.
„Espresso“ skonis rūgštus (tarsi acto).	Baigus šalinti mineralines nuosėdas, aparate liko šalinimo priemonės likučių.	Keletą kartų pakartokite procedūrą kaip aprašyta skirsnyje „Prieš naudojant pirmąjį kartą“.
	Malta kava buvo ilgą laiką laikoma šiltoje ir drėgnoje aplinkoje. Nebetinkama malta kava.	Naudokite šviežiai sumaltą kavą, o nepanaudotą laikykite sausoje ir vėsioje vietoje. Atidarius maltos kavos pakelį, sandariai jį uždarykite ir, kad kava išliktų šviežia, laikykite šaldytuve.
Kavos aparatas neveikia.	Maitinimo laidas neteisingai prijungtas.	Teisingai prijunkite maitinimo laidą. Jei prietaisas vis dar neveikia, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
Nepavyksta suformuoti putos garais.	Nešviečia veikimo indikatorius.	Garais suformuoti putą galima tik šviečiant veikimo indikatoriumi (baltos spalvos).
	Per daug didelis arba netinkamos formos virdulys.	Naudokite aukštą ir siaurą virdulį.
	Naudojate sugižusį pieną.	Naudokite nenugriebtą arba pusiau nugriebtą pieną.
Sparčiai mirksi vieno puodelio indikatorius ir dviejų puodelių indikatorius	Vanduo katile per karštas. Parinkiklio svirtis nebuvo grąžinta į neutralią padėtį (IŠJUNGTA) po to, kai įtaisas atvėso.	Perleiskite per antgalį maždaug 215 ml vandens, žr. skirsnį „Spuotojės pienas / „Cappuccino“ paruošimas. Pasukite parinkiklio svirtį į neutralią padėtį (IŠJUNTA).

Problema	Priežastis	Korekcija
Sparčiai mirksi garų indikatorius	Parinkiklio svirtis nebuvo nusukta į neutralią padėtį (IŠJUNGTA).	Pasukite parinkiklio svirtį atgal į neutralią padėtį (IŠJUNTA).
Visi indikatoriai iš eilės sparčiai sumirksi po 5 kartus	Pašalinkite kalkių nuosėdas iš kavos aparato	Kalkių nuosėdų šalinimą atlikite laikydamiesi skirsnio „Mineralinių nuosėdų valymas“ instrukcijų.
Netrukus po to kai aparatas išjungiamas, visos piktogramos sparčiai mirksi, o aparatas pipsi.	Parinkiklio svirtis nebuvo grąžinta atgal į neutralią padėtį (IŠJUNGTA) prieš išjungiant aparatą.	Pasukite parinkiklio svirtį į neutralią padėtį (IŠJUNTA).

Neardykite aparato! Jeigu nežinote, kaip išspręsti problemą, kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

## TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Vandens talpyklės talpa: 1,25 l

Vardinė įtampa: 220–240 V~ 50–60 Hz

Vardinė įvesties galia: 1250–1450 W

Maks. slėgis: 20 bar

## NAUDOJIMAS IR ATLEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

## GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

**Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)**

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai. Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.

Šis gaminys atitinka ES direktyvų dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos bei sunkiųjų metalų panaudojimo elektros įrangoje reikalavimus. Be to, jis atitinka reikiamus energetinio intensyvumo ir higienos reikalavimus tiesioginiam sąlyčiui su maistu.

Techninės informacijos vadovą rasite internete [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.



08/05





## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!**

**Figyelmeztetés!** A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

Használat közben tartsa be az alapvető biztonsági szabályokat és az alábbi utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati aljzathoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. Amennyiben a készülék, a hálózati vezetéke vagy a csatlakozódugója megsérült, a készülék leesett, továbbá ha a készülék nem működik megfelelően, akkor azt ne kapcsolja be. A termék minden javítását, beleértve a hálózati vezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!
3. A készüléket és a hálózati vezetékét ne tegye ki víz vagy más folyadékok, illetve eső és más jellegű nedvesség hatásának. A vizet és egyéb folyadékokat csak a jelen használati utasításnak megfelelően használja a készülékben.
4. A készüléket fürdőszobában, zuhanyozó közelében, vizes vagy nedves helyiségekben, medence közelében használni tilos, mert a készülék vízbe eshet vagy arra víz freccsenhet.

5. A készülék hálózati vezetéke nem lóghat le az asztalról vagy a munkalapról, illetve nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá nem tekeredhet össze.
6. A készüléket csak sima és vízszintes, valamint szilárd és stabil munkalapra állítsa fel, ügyeljen arra, hogy a készülék ne boruljon fel, előzze meg a forró folyadékok kifolyását és kifröccsenését. A készüléket mosdó melletti csepegtetőre, illetve más nem egyenes helyre ne állítsa fel.
7. A készüléket hőforrások közelében (pl. tűzhely, sütő, gázkályha stb.) ne használja és ne tárolja.
8. A készüléket ne tegye gáz- vagy elektromos tűzhely főzőlapjára, illetve sütőre.
9. Ha a készüléket nem használja, akkor a forgó gombot állítsa semleges helyzetbe, a főkapcsolót kapcsolja le, és a hálózati vezetéket is húzza ki a fali aljzatból. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a fali aljzatból – a művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
10. A készülék tisztítása és karbantartása előtt kapcsolja le készüléket, és a hálózati vezetéket is húzza ki az elektromos aljzatból.
11. A készüléket a víztartály nélkül ne csatlakoztassa a hálózathoz, és a főkapcsolót se kapcsolja be.
12. A készüléket üres víztartállyal ne üzemeltesse.
13. A készüléket vízbe meríteni tilos.
14. Ne érintse meg a készülék forró felületeit. A gőzfúvóka, a rozsdamentes acélszita, és fém szitatartó használat közben erősen felmelegszik.
15. Legyen nagyon óvatos, a készülékből forró gőz áramolhat ki!
16. Amennyiben használat közben a fúvókából, vagy a forrázó fejből gőz áramlik ki, akkor a kart ne szerelje ki, és a víztartályt se vegye ki. A forró alkatrészek égési sérülést okozhatnak.
17. A szitatartót kizárólag csak a karnál fogva szerelje ki a készülékből. A forrázó fejen nyomás lehet.
18. A hálózati vezetéket, a csatlakozódugót és a készüléket rendszeresen ellenőrizze le, azokon nem lehet sérülés. Ha bármilyen sérülést vagy

hiányosságot észlel, akkor a készüléket ne használja, azt vigye a márkaszervibe javításra.

19. A készüléket ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra.
20. A készüléket szabadban ne használja.
21. A használat közben a kávéfőző nem lehet szekrényben (vagy polcon).
22. A készüléket használat közben ne hagyja felügyelet nélkül.
23. A készüléket beltérben és száraz helyen tárolja.
24. A készüléket ne próbálja meg kinyitni, szétszedni vagy javítani. A készülék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket a felhasználó is megjavíthat vagy kicserélhet.
25. A készülékre ne helyezzen rá idegen tárgyakat, annak a nyílásaiba ne dugjon be semmilyen eszközt, illetve azt ne használja közvetlenül fal vagy függöny mellett.
26. Használat közben a készülék felmelegszik. A szellőzőnyílásokat ne takarja le.
27. Ha a készülék az oldalán fekszik vagy fejre van fordítva, akkor azt bekapcsolni tilos.
28. A készülékhez ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat, ellenkező esetben személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.
29. A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni: konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák,
  - mezőgazdasági üzemekhez tartozó konyhák,
  - szállodai és motelszobák, munkásszállások és hasonló jellegű szállások,
  - turistaszállások, és egyéb jellegű szállások.
30. A készüléket időkapcsolóval vagy távirányítással vezérelt elektromos aljzathoz csatlakoztatni tilos.
31. Az ECG nem vállal felelősséget a készülék helytelen használatából vagy figyelmetlenségből eredő sérülésekért és károkért. A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa el a használati útmutató minden fejezetét. A készülék külső felülete a használat során erősen felmelegszik, a megérintése égési sérüléseket okozhat. A működő

készüléket ne hagyja felügyelet nélkül (főleg, ha a közelben gyerekek is tartózkodnak).

32. A készüléket gyerekek nem használhatják. A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a gyerekektől. A készüléket idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.

**Do not immerse in water! – Vízbe meríteni tilos!**



**FIGYELMEZTETÉS!**

Az így megjelölt felületek a használat közben forrók lehetnek.

**VESZÉLY GYEREKEKNEK!** A csomagolóanyag nem játék, azt gyerekek elől elzárva tárolja. Műanyag zacskókkal a gyerekek nem játszhatnak! Fulladásveszély!

**HELPFUL TIPS**

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

## HASZNOS TIPPEK

- A darált kávé nem legyen magasabban a MAX jel fölött (tömörítés után).
- A kart szabályszerűen rögzítse a forrázó fejbe. A behelyezés után a kart fordítsa el úgy, hogy a kar 90°-os szöget zárjon be a készülék homloklapjával.
- A kávéfőzés közben a kart ne vegye ki.
- Ne főzzön kávé gőz üzemmóddal.
- Ne főzzön kávé közvetlenül a gőz üzemmód befejezése után. A hűtéshez engedjen ki egy kis csésze forró vizet.
- A kávéfőzés befejezése után engedjen ki a készülékből egy csésze vizet, ez megtisztítja a forrázó fejet.

## AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

A készülékről távolítsa el minden csomagolóanyagot és reklámcímkét. Ellenőrizze le a készülék komplettiségét. A víztartályt, a kart, a szitákat, a mérőkanalat, a cseppgyűjtő tálcát, valamint a tejhabosító fűvókát mosogatószeres meleg vízben mosogassa el, tiszta vízben öblítse le és szárítsa meg.

A készülék felületét, a gőzfűvókát, a cseppgyűjtő tálca fedelét mosogatószeres meleg vízbe mártott, és jól kicsavart puha ruhával törölje meg, majd törölje szárazra. A tisztításhoz agresszív tisztítószereket és karcoló anyagokat, vagy acélszivacsot használni tilos.

A készüléket vízbe meríteni tilos.

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A tartályba töltsön vizet. A víz szintje nem lehet magasabban a MAX jelnél, illetve alacsonyabban a MIN jelnél. Ellenőrizze le, hogy a fedél megfelelően le van-e zárva.

**Megjegyzés:** a víztartály a készülékből kivehető. A víztartályt vegye ki a készülékből, és vízcsap alatt töltsön meg vízzel, majd tegye vissza a helyére. Ügyeljen a víztartály megfelelő és helyes beszerelésére.

A kávé alapanyag típusától (darált kávé, kávépárna vagy kapszula) válasszon kart és szitát, vagy adaptert. A kart készítse elő és tegye bele a kávé. A darált kávé a tömörítővel nyomkodja meg.

**FIGYELMEZTETÉS!** A kart szabályszerűen rögzítse a forrázó fejbe. A behelyezés után a kart fordítsa el úgy, hogy a kar 90°-os szöget zárjon be a készülék homloklapjával.

### 1) Az első használatba vétel előtt

1. A kart a szitával együtt, **KÁVÉ NÉLKÜL** az LOCK jel alatt tegye a forrázó fejbe (a fém szitátartó kiálló részei üljenek be a forrázó fej kivágásaiba). A kart az óramutató járásával ellenkező irányba forgassa el a CLOSE felirat alá.
2. A kar fűvókája alá, tegyen be egy csészét a cseppgyűjtő rácsra. Ügyeljen arra, hogy a kar OFF helyzetben álljon.
3. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz, majd a be- és kikapcsoló gombbal kapcsolja be a kávéfőzést. A be- és kikapcsoló gomb folyamatosan világít, a többi gomb villog.
4. Várja meg, amíg az összes gomb folyamatosan nem világít. Nyomja meg a két csésze kávé gombot, és hagyja kifolyni a forró vizet (a készülék automatikusan kikapcsolja az adagolást).

**Megjegyzés:** az első 20 másodpercben a készülék hangosabb lesz, mivel a rendszert előbb a szivattyú feltölti vízzel.

**Megjegyzés:** a kávéfőzéshez az előmelegítést hasonló módon kell végrehajtani.

## A fúvóka tisztítása

**Figyelmeztetés! Forró víz vagy gőz adagolása közben a karnak és valamelyik szitának a készülékben kell lennie.**

1. A be- és kikapcsoló gombbal a készüléket csak bekapcsolja, várja meg az előmelegítés befejezését (minden gomb folyamatosan világít).
2. A fúvóka alá tegyen be egy vízzel töltött edényt a gőz felfogásához. Ügyeljen arra, hogy a fúvóka beleérjen a vízbe. Figyelem! A kiáramló gőz forró!
3. Amikor a gombok villogása megszűnik, akkor a kart kapcsolja
4. Hagyja a forró vizet kb. 1 percig áramolni a fúvókából. A működtető gombot engedje vissza semleges helyzetbe.

Ezzel a kávéfőző használatra kész.

## 2) NORMÁL HASZNÁLAT

A készülék használatba vétele előtt ellenőrizze le, hogy a víztartályban van-e elegendő víz. Ne töltsön a MAX jelnél több vizet a víztartályba.

### Előmelegítés - darált kávé vagy ESE pod kávépárnák használata esetén

A finom és forró eszpresszó kávé készítéséhez javasoljuk a forrázó fej, a szita, a szitatartó és a csésze előmelegítését. Ellenkező esetben a hideg részek hatással lehetnek a kávé ízére és hőmérsékletére.

1. A kart a szitával együtt, **KÁVÉ NÉLKÜL** az LOCK jel alatt tegye a forrázó fejbe (a fém szitatartó kiálló részrei üljenek be a forrázó fej kivágásaiba). A kart az óramutató járásával ellenkező irányba forgassa el a CLOSE felirat alá.
2. A kar fúvókája alá, tegyen be egy csészét a cseppgyűjtő rácsra. Ügyeljen arra, hogy a kar OFF helyzetben álljon.
3. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz, majd a be- és kikapcsoló gombbal kapcsolja be a kávéfőzőt. A be- és kikapcsoló gomb folyamatosan világít, a többi gomb villog.
4. Várja meg, amíg az összes gomb folyamatosan nem világít. Nyomja meg a két csésze kávé gombot, és hagyja kifolyni a forró vizet (a készülék automatikusan kikapcsolja az adagolást).

### Eszpresszó főzése - darált kávé vagy ESE pod kávépárnák használata esetén

1. Az előmelegített kart vegye ki a készülékből (az óramutató járásával azonos irányba elforgatva). Az előmelegített szitát hagyja a szitatartóban. Az előmelegített szita méretétől függően, a mérőkanállal adagoljon egy vagy két kanál darált kávé a szitába. A kanál tömörítő végével nyomja a kávé a szitába. Ügyeljen arra, hogy a szitatartó és a szita szélén (amely a forrázó fejben hozzáér a tömítéshez), na maradjon darált kávé. Vagy használja az ESE szitát az előre kimért adagot tartalmazó kávépárnákhoz.
2. A kart a szitával és kávéval együtt, az LOCK jel alatt tegye a forrázó fejbe (a fém szitatartó kiálló részerei üljenek be a forrázó fej kivágásaiba). A kart az óramutató járásával ellenkező irányba forgassa el a CLOSE felirat alá.
3. Amikor a gombok villogása megszűnik, akkor nyomja meg az egy vagy két csésze kávé gombot, és várja meg a kávé kifolyását.

**Megjegyzés:** ESE kávépárnák vagy kapszulák használata esetén javasoljuk, hogy csak az egy csésze kávé gombot nyomja meg.

4. Amikor a készülékből kifolyt a kávé (két csésze esetén kb. 60 ml), akkor a készülék automatikusan kikapcsol. A kávé fogyasztásra kész!

**VESZÉLY!** Kávéfőzés közben a készüléket ne hagyja felügyelet nélkül, mert a készülék nem tud automatikusan kávéfőzést, a készüléket kézzel kell működtetni!

5. A kart (az óramutató járásával azonos irányba elforgatva) vegye ki a készülékből, majd a szitából öntse ki a zaccot.

**Figyelem!** A szita és a szitatartó a kávéfőzés után forró. Várja meg ezek kihűlését, majd folyó vízzel öblítse ki és szárítsa meg.

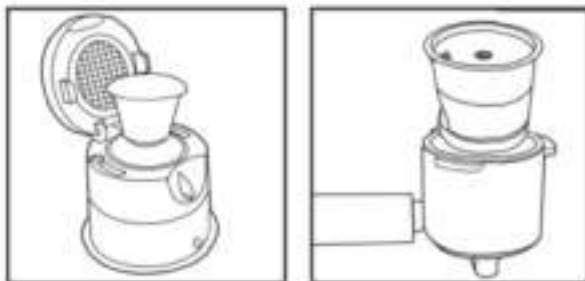
6. Ha a kávéfőzőt nem kívánja használni, akkor a be- és kikapcsoló gombot nyomja meg, és a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból.

## Kávéfőzés NESPRESSO® kapszulával

**Megjegyzés:** a készülékkel nem csak eredeti NESPRESSO® kapszulák, hanem más gyártók kapszuláinak a használatával is lehet kávéfőzést, azonban a más gyártók kapszuláinak kompatibilisnek kell lenniük az eredeti NESPRESSO® kapszulákkal.

**Figyelmeztetés!** Az idegen gyártók (elsősorban alumínium csomagolású) kapszuláinak a kompatibilitását előbb próbálja ki.

1. Hajtsa fel a Nespresso® adapter fedelét. Tegye a szitába a Nespresso® kapszulát, majd a fedelet hajtsa le.



2. Az adaptert tegye a karba.
3. A kart a LOCK jel alatt tegye a forrázó fejbe (a fém szitatartó kiálló részei üljenek be a forrázó fej kivágásaiba). A kart az óramutató járásával ellenkező irányba forgassa el a CLOSE felirat alá.
4. Amikor a gombok villogása megszűnik, akkor nyomja meg az egy csésze kávé gombot, és várja meg a kávé kifolyását.
5. Amikor a készülékből kifolyt a kávé, akkor a készülék automatikusan kikapcsol. A kávé fogyasztásra kész!
6. A kart (az óramutató járásával azonos irányba elforgatva) vegye ki a készülékből, majd a szitából vegye ki a kapszulát.
7. Ha a kávéfőzőt nem kívánja használni, akkor a be- és kikapcsoló gombot nyomja meg, és a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból.

## Tejhabosítás, kapucsínó készítése

**Figyelmeztetés!** Forró víz vagy gőz adagolása közben a karnak és valamelyik szitának a készülékben kell lennie.

Kapucsínó készítéséhez a kész kávéba tejjel kell tölteni.

### Eljárás

1. Előbb készítse elő a nagyobb csészébe eszpresszó kávéfőzést, az Eszpresszó kávé főzése fejezetben leírtak szerint. A kar álljon semleges állásban.
2. Nyomja meg a gőzadagolás gombot, és várja meg, amíg a gomb folyamatosan nem világít.
3. Egy tejhabosító kannába töltsön kb. 150 ml tejet (egy kapucsínóhoz). Használjon friss és hideg zsíros tejet (közvetlenül a hűtőszekrényből). A tej nem lehet meleg vagy forró!

**Megjegyzés:** a tejhabosító kanna átmérője ne legyen  $70 \pm 5$  mm-nél kisebb. A tej térfogata a habosítás során körülbelül a kétszeresére növekszik. A kanna legyen kellően magas is.

4. A fűvóka végét dugja körülbelül két centiméterrel a tej szintje alá. Nyomja meg a gőzadagolás gombot, és a kart fordítsa a gőz jelre, a fűvókából gőz áramlik ki. A kannát mozgassa körkörösén és fel-le, habosítsa fel a kanna tartalmát.
5. A habosítás befejezése után a gombot fordítsa vissza semleges állásba.

**Megjegyzés:** amikor a fűvókából már nem áramlik ki gőz, akkor a fűvókát benedvesített ruhával vagy szivaccsal törölje meg. Legyen óvatos, a fűvókában ne tegyen kárt! Legyen nagyon óvatos, a fűvóka forró!

6. A felhabosított tejet töltsé az eszpresszó kávéba, ezzel a kapucsínó kész! Kellemes kávézást! A tejhabra szórhat egy kis kakaót vagy örölt fahéjat.
7. Ha a kávéfőzőt nem kívánja használni, akkor a be- és kikapcsoló gombot nyomja meg, és a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból.

## FIGYELMEZTETÉS!

**A gőz funkció használatához a bojlerben előállított víz hőmérséklete túl magas a kávé főzéséhez. Ha kávé szeretne főzni, akkor a bojlerből előbb engedje ki a túl forró vizet. A kart fordítsa forró víz adagolás állásba (anélkül, hogy bármilyen gombot megnyomna), és hagyja addig folyni a forró vizet, amíg a szivattyú magától le nem áll. A kart állítsa vissza semleges helyzetbe. Ezt követően megfőzheti a kávé.**

Ha már nem akar újabb kávé főzni, akkor nyomja meg az egy kávé vagy két kávé gombot a villogás törléséhez.

**Megjegyzés:** a forró gőzt forró italok (pl. csokoládé) felmelegítéséhez is használni lehet.

**Megjegyzés:** a készülék túlmelegedése esetén a gombok gyorsan villogni kezdenek. Ilyen esetben a készülékből a forró vizet ki kell eresztetni (lásd fent).





## Forró víz adagolása

Az előmelegítéshez (anélkül, hogy bármilyen gombot megnyomna), fordítsa a kart forró víz adagolás állásba.

Ha a kávéfőzőt nem kívánja használni, akkor a kart fordítsa semleges helyzetbe, a készüléket a be- és kikapcsolóval kapcsolja le, és a hálózati vezetékét is húzza ki.

## A kávémenyiség beállítása

Alapértelmezett beállításban a készülék úgy van beállítva, hogy az eszpresszó kávé mennyisége standard mennyiségű. A készüléken az egy adag kávé 25 és 60 ml, a két adag kávé 70 és 110 ml között lehet beállítani.

1. A hálózati vezetékét csatlakoztassa a fali aljzathoz, majd a készüléket kapcsolja be. A készülék sípszóval jelzi a bekapcsolást, a működtető panel gombjai villognak (mutatják az előmelegítés folyamatát).
2. Az előmelegítés befejezése után nyomja meg és legalább 3 másodpercig tartsa benyomva azt a gombot, amelyik kávénál a mennyiséget szeretné beállítani. A készülék átkapcsol kávémenyiség beállítás üzemmódba (a be- és kikapcsoló valamint a  vagy a  folyamatosan világít, a többi gomb nem).
3. Nyomja meg a  vagy a  gombot még egyszer. A készülék megkezdi a kávé adagolását.
4. Amikor a csészében már a kívánt mennyiségű kávé van, akkor az adott gombot még egyszer nyomja meg. A kávé adagolása befejeződik, a beállított mennyiséget a készülék eltárolja a memóriába.

## Automatikus kikapcsolás funkció

- Ha a készüléken a bekapcsolás után 29 percig semmilyen műveletet sem hajt végre, akkor a készülék automatikusan kikapcsol.
- Ha a készüléken a bekapcsolás és kb. 215 ml víz kiszivattyúzása után semmilyen műveletet sem hajt végre, akkor a szivattyú kikapcsol.
- Ha a készüléken a bekapcsolás és a gőzadagolás (szivattyú működése után) 180 másodpercig semmilyen műveletet sem hajt végre, akkor a szivattyú kikapcsol.



## Kávéfőzési tippek

A következő tényezők hatással vannak a kész kávé ízére és minőségére.

### Hőmérséklet

A hideg kar, szitatartó és szita, valamint csésze hatással van a kávé minőségére.

A szitát és a szitatartót meleg vízben is előmelegítheti, majd törölje szárazra.

A csészébe töltsön forró vizet, hagyja átmelegedni a csészét. A csészében található víz felmelegítéséhez használhatja a gőzfűvőkával adagolt gőzt is.

### Darált kávé mennyisége

- Túl kevés: a kész kávé gyenge és ízetlen lesz.
- Túl sok: a kávé erős, keserű, szinte fanyar lesz.

### A darált kávé szemcsemérete és tömörítése

A kávé darálása fontos lépés, ügyeljen a helyesen megválasztott darálási finomságra (de ne darálja a kávé túl finomra). A kávé darálási finomsága meghatározza a víz átfolyási idejét, így a kész kávé ízét és aromáját is.

Amennyiben a kávéfőzés közben a kávé nagyon lassan folyik ki a fűvőkából, akkor túlságosan finomra darálta meg a kávé (a kávé olyan, mint a finom liszt). A kávé túlfőzött, sötét és keserű lesz.

Amennyiben a kávéfőzés közben a kávé nagyon gyorsan kifolyik és ízetlen, akkor túlságosan durvára darálta meg a kávé, vagy nem tömörítette kellő mértékben.

A durvább kávé erősebben, a finomra darált kávé gyengébben tömörítse össze a szitában.

Darált kávé vásárlásakor figyelmesen olvassa el a csomagoláson található információkat. Általában fel van tüntetve, hogy milyen típusú kávéfőzőben lehet az adott kávé felhasználni. Olyan kávé válasszon, amelyen fel van tüntetve az eszpresszó kávé típus (pl. ESPRESSO, ESPRESSO MACINATO stb.), illetve a csomagoláson megtalálható a karos kávéfőző, vagy a presszókávé képe, illetve kimondottan meg van jelölve, hogy milyen kávé típusról van szó. Az állítható kávédarálókon a kávédarálási finomságok között általában megtalálható az ESPRESSO (eszpresszó) darálási szemcseméret. Az eszpresszóhoz a darált kávé körülbelül az asztali sónak megfelelő struktúrájú legyen.



## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. A tisztítás megkezdése előtt a készüléket kapcsolja le és várja meg a készülék teljes lehűlését.
2. Rendszeresen tisztítsa meg a készülék házáat, a víztartályt, a cseppgyűjtő tálcat és a rácst is. A tisztítás után törölje szárazra.

**Megjegyzés:** a tisztításhoz alkoholt vagy tisztítószereket ne használjon. A készüléket vízbe vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos.

3. A kart az óramutató járásával azonos irányba elforgatva vegye ki a készülékből, öntse ki a szitából a kávézaccot. A kart és a szitát mosogatószeres vízben mosogassa el, majd tiszta vízzel öblítse ki.
4. A fűvókát csavarozza le, folyóvíz alatt öblítse ki, majd „fújja át”. A fűvókát a tisztítás után csavarozza vissza.
5. A tejhabosító fűvókát alaposan tisztítsa meg és szárítsa meg.

### Az ásványi lerakódások eltávolítása

1. A kávéfőző a hatékony működéshez, valamint a csúcsmínőségű kávé főzéséhez úgy van beállítva, hogy 500 kávéfőzési ciklus után figyelmezteti a felhasználót a vízkő eltávolításának a szükségességére. Mindegyik kijelző ötször egymás után felvillan.
2. A víztartályba a MAX jelig töltsön vízkő eltávolító oldatot (a víz és a szer aránya általában 4:1-hez, olvassa el a szer használati útmutatóját). Használjon kávéfőzőkben használatos vízkő eltávolító készítményt. Vízkő eltávolító készítmény helyett használhat citromsavat is (amit pl. drogériai üzletekben vásárolhat meg). A citromsavból készítsen 100:3-hoz arányban (víz:citromsav) oldatot, és ezt töltsse a víztartályba.

- A karba tegyen be egy szitát (KÁVÉ NÉLKÜL) és rögzítse a készülékbe. A vízkő eltávolítás teljes folyamata alatt a kart hagyja a készülékben.**
- Nyomja meg a két csésze kávé (☞) gombot. Egy előre odakészített edénybe hagyja kifolyni az oldatot. Ezt követően a készüléken kapcsolja be a forró víz adagolás funkciót, és hagyja, hogy a fűvókán keresztül kb. 100 ml víz kifolyjon egy előre odakészített edénybe. Hagyja hatni az oldatot kb. 5 percig. A fenti lépéseket 3-szor ismétlje meg.
- A tartályba töltsön tiszta vizet a MAX jelig, majd a 4. lépést (felváltva öblítés a karon és a gőzadagolás fűvókán keresztül) legalább 2-szer ismétlje meg. Az öblítés közben már nem kell betartani az 5 perces szünetet az egyes ciklusok között.

## HIBAELEHÁRÍTÁS

Jelenség	Ok	Elhárítás
Vízszivárgás a készülék alatt.	A cseppgyűjtő megtelt. A kávéfőző nem működik.	A cseppgyűjtőt tisztítsa meg. Vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.
Vízszivárgás a forrázó fejnél.	A szitatartó szélén kávé maradt.	A szitatartó szélét mindig tisztítsa meg.
Az eszpresszó kávé savanyú (ecet ízű).	A vízkő eltávolítás után a rendszer nem lett megfelelő módon kitisztítva.	Néhányszor ismétlje meg az első használatba vételhez kapcsolódó utasításokat.
	A darált kávé hosszú ideig meleg és nedves helyen tárolta. A darált kávé megromlott.	A kávéfőzéshez használjon friss darált kávé, a fel nem használt kávé légmentesen lezárva, hűvös és száraz helyen tárolja. A csomagolt kávé felbontás után jól zárja vissza és hűvös helyen tárolja.
A kávéfőző nem működik.	A hálózati vezeték nincs bedugva a fali aljzatba.	Dugja a hálózati vezeték a fali aljzatba. Ha a készülék nem működik, akkor vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.
Nem sikerül a tejet habosítani a gőzzel.	A működésjelző nem kapcsol be.	A gőz csak akkor áll rendelkezésre a habosításhoz, amikor a fehér kijelző bekapcsol.
	A kanna túl nagy vagy az alakja nem megfelelő.	Használjon keskeny és magas kannát.
	Alacsony zsírtartalmú kávé használta.	Használjon zsíros vagy félszíros tejet.
Gyorsan villog az egy csésze és a két csésze gomb.	A víz a bojlerben túl forró. A kar semleges (OFF) helyzetben áll.	Hagyjon a fűvókán keresztül kifolyni kb. 215 ml vizet (lásd a tej habosítás és kapucsinó készítése fejezetet). A kart állítsa semleges helyzetbe (OFF).
Gyorsan villog a gőzadagolás gomb.	A kart nem állította vissza semleges (OFF) helyzetbe.	A kart állítsa semleges helyzetbe (OFF).
Minden gomb 5-ször gyorsan felvillan.	A kávéfőzőn vízkő eltávolítást kell végrehajtani.	Hajtsa végre Az ásványi lerakódások eltávolítása fejezetben leírtakat.
A bekapcsolás után a gombok gyorsan villognak a készülék sípol.	A bekapcsolás előtt a kart nem állította vissza semleges (OFF) helyzetbe.	A kart állítsa semleges helyzetbe (OFF).

A készüléket ne szerelje szét! Amennyiben a fentiek szerint a hibát nem tudja megszüntetni, akkor forduljon a márkaszervizhez.

## MŰSZAKI ADATOK

Víztartály térfogata: 1,25 l

Névleges feszültség: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 1250–1450 W

Max. nyomás: 20 bar

## A HULLADÉKOK MEGSEMMISÍTÉSE

A papírt és a hullámpapírt dobja a papírgyűjtő konténerbe. A műanyag fóliákat, PE zacskót és egyéb műanyag csomagolóanyagokat a műanyag gyűjtő konténerbe dobja ki.

## A TERMÉK MEGSEMMISÍTÉSE AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN

**Az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó információk (érvényes az EU tagországokban és a hulladékok szelektálását előíró országokban)**

A terméken, vagy a termék csomagolóanyagán feltüntetett jel azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. A terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahasznosításhoz. Az elhasznált termék előírás szerű újrafeldolgozásával Ön is hozzájárul a környezetünk védelméhez. A hulladékok megfelelő újrahasznosítása fontos szerepet játszik a természeti erőforrások kímélésében. A termék hulladékgyűjtőbe való leadásáról, és az anyagok újrahasznosításáról további információkat a polgármesteri hivatalban, a hulladékgyűjtő helyen, vagy a termék eladási helyén kaphat.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek. A készülék megfelel a vonatkozó energiahatékonysági előírásoknak, valamint az élelmiszerekkel közvetlenül kapcsolatba kerülő termékekre vonatkozó higiéniai előírásoknak.



A használati útmutatót a [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) honlapról töltheti le.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

# INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

## Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

**Uwaga:** Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Korzystając z urządzenia, należy pamiętać o podstawowych zasadach, między innymi:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu, częstotliwości i wymaganemu obciążeniu, które są podane na etykiecie na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami zgodnymi z normą EN.
2. Nie wolno używać urządzenia, jeżeli kabel lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli urządzenie spadło, nie działa prawidłowo lub doszło do jakiegokolwiek uszkodzenia. Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!
3. Nie zanurzaj urządzenia ani przewodu zasilania w żadnej cieczy, nie wystawiaj na działanie deszczu, wody i stosuj tylko zgodnie z niniejszą instrukcją.
4. Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu wody, w łazience, pod prysznicem i w pobliżu basenu, gdzie mogłoby spaść do wody lub zostać ochlapane wodą.
5. Przewód zasilania nie powinien być zginany, skręcany, poprowadzony przez ostre krawędzie lub w pobliżu gorących powierzchni.

6. Urządzenie powinno być umieszczone na równym i stabilnym podłożu tak, aby nie mogło się przewrócić i aby nie doszło do rozlania gorącej cieczy. Nie korzystaj z urządzenia w zlewie, na zlewozmywaku, ani na innym nierównym podłożu.
7. Nie stawiaj urządzenia w miejscu, w którym narażone byłoby na działanie ciepła grzejników, pieca, urządzeń na gaz itp.
8. Nie stawiaj urządzenia na kuchenkach elektrycznych, gazowych lub piekarnikach.
9. Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy ustawić wszystkie elementy sterujące w pozycji „wyłączone” i odłączyć urządzenie od sieci. Odłączaj przewód zasilania pociągając za wtyczkę — nigdy nie ciągnij za kabel.
10. Przed konserwacją lub podłączeniem akcesoriów należy odłączyć urządzenie od zasilania i poczekać, aż ostygnie.
11. Nie podłączaj ani nie włączaj urządzenia bez prawidłowo umieszczonego naczynia na wodę w korpusie urządzenia.
12. Nie pozostawiaj włączonego urządzenia z pustym zbiornikiem wody.
13. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie
14. Nie wolno dotykać się gorących powierzchni urządzenia. Dysza pary, filtr ze stali nierdzewnej lub metalowy lejek nagrzewają się podczas pracy.
15. Należy zachować ostrożność, ponieważ para ulatniająca się z dyszy jest bardzo gorąca.
16. Nie należy usuwać metalowego lejka lub zbiornika na wodę podczas pracy urządzenia lub jeżeli z dyszy lub lejka ulatnia się para lub wycieka gorąca woda. Istnieje ryzyko poparzenia.
17. Do zwolnienia pojemnika na kawę wolno używać wyłącznie uchwytu. Zwalniaj ostrożnie pojemnik, ponieważ jest pod ciśnieniem.
18. Aby zapobiec uszkodzeniom, należy regularnie kontrolować przewód zasilania, wtyczkę i całe urządzenie. W razie stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń należy natychmiast zaprzestać użytkowania i zwrócić się do punktu serwisowego.

19. Nie stosuj urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.
20. Nie należy używać urządzenia na zewnątrz.
21. Ekspresu do kawy nie wolno umieszczać w szafce podczas użytkowania.
22. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
23. Przechowuj produkt w suchym pomieszczeniu.
24. Nie należy samemu modyfikować, naprawiać ani wymieniać elementów urządzenia. Urządzenie nie posiada części, które użytkownik byłby w stanie sam naprawić.
25. Nie stawiaj na produkcie innych przedmiotów, nie wkładaj niczego do otworów urządzenia ani nie korzystaj z niego zbyt blisko ściany, zasłon itp.
26. Urządzenie rozgrzewa się w trakcie pracy. Nie zakrywaj żadnych otworów.
27. Nie włączaj urządzenia, jeżeli leży na boku lub do góry nogami.
28. Stosowanie innych, niż zalecane przez producenta, akcesoriów może spowodować szkody na zdrowiu i mieniu.
29. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz w podobnych miejscach, jak np.: aneksy kuchenne w sklepach, biura i inne miejsca pracy
  - urządzenia stosowane w rolnictwie
  - urządzenia używane przez gości w hotelach, motelach i innych obszarach mieszkalnych
  - urządzenia używane w pensjonatach, oferujących nocleg ze śniadaniem
30. Urządzenie nie może być podłączone do gniazdka sterowanego przez włącznik czasowy lub uruchamianego zdalnie.
31. ECG nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub obrażenia spowodowane przez nieprawidłowe lub niedbałe użytkowanie. Przed użyciem przeczytaj uważnie wszystkie instrukcje i informacje. Powierzchnia zewnętrzna urządzenia rozgrzewa się i może spowodować oparzenia. Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru w obecności dzieci.

32. Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Trzymaj urządzenie i jego przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci. Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej, bądź o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, jeżeli są pod nadzorem lub zostały pouczone odnośnie użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

**Do not immerse in water! – Nie zanurzaj w wodzie!**



**UWAGA**

Oznaczone w ten sposób powierzchnie nagrzewają się podczas pracy.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO DLA DZIECI:** Dzieci nie powinny bawić się materiałami opakowaniowymi. Nie pozwalaj dzieciom bawić się torbami plastikowymi. Niebezpieczeństwo uduszenia.

**HELPFUL TIPS**

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.



## PRZYDATNE WSKAZÓWKI

- Poziom zmielonej kawy w sitku nie może przekraczać poziomu MAX.
- Dźwignia z lejkiem musi być prawidłowo zamocowana w głowicy zaparzącej. Obróć dźwignię w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara tak, aby była skierowana pod kątem 90° do przedniej strony urządzenia.
- Nigdy nie wyjmuj filtra podczas przygotowywania kawy.
- Nie parz kawy w trybie wytwarzania pary.
- Nie parz kawy bezpośrednio po zakończeniu trybu wytwarzania pary. Pozwól, aby wyciekła wrząca woda o objętości małej filiżanki, aby urządzenie ostygło.
- Po przygotowaniu kawy pozwól, aby wyciekła wrząca woda o objętości małej filiżanki, aby usunąć resztki mielonej kawy z lejka.

## PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM

Usuń wszelkie materiały opakowaniowe z urządzenia i zutylizuj je prawidłowo. Sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna.

Umyj zbiornik na wodę, dźwignię, sitka, miarkę, tackę ociekową i przystawkę do spieniania mleka w ciepłej wodzie z niewielką ilością płynu do mycia naczyń, następnie wszystko dokładnie opłucz i wysusz.

Wytrzyj korpus urządzenia, dyszę i kratkę ociekową wilgotną szmatką lub miękką gąbką z niewielką ilością zwykłego płynu do mycia naczyń i dokładnie osusz ręcznikiem lub ręcznikiem papierowym. Nie używaj agresywnych środków czyszczących lub wełny stalowej.

Nie zanurzaj urządzenia w wodzie.

## KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

Napełnij zbiornik na wodę. Poziom wody nie może przekraczać znaku „MAX” lub być poniżej znaku „MIN”. Upewnij się, że pokrywa pojemnika jest zamknięta.

**Uwaga:** Pojemnik na wodę jest wyjmowalny. Można go wyjąć z urządzenia, napełnić wodą bezpośrednio z kranu i włożyć z powrotem na swoje miejsce. Upewnij się, że pojemnik jest prawidłowo osadzony w urządzeniu.

W zależności od rodzaju przygotowywanej kawy wybierz odpowiednią dźwignię i odpowiednie sitko lub adapter do kapsułek. Włóż je do lejka i napełnij. W przypadku kawy sypkiej kawę należy ubić.

**UWAGA:** Dźwignia z lejkiem musi być prawidłowo zamocowana w głowicy zaparzącej. Obróć dźwignię w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara tak, aby była skierowana pod kątem 90° do przedniej strony urządzenia.

### 1) Przed pierwszym użyciem.

1. Dźwignię z sitkiem **BEZ KAWY** umieść w urządzeniu pod oznaczeniem „LOCK” tak, aby wypusty w lejku pasowały do głowicy zaparzącej. Obróć dźwignię w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i ustaw ją w pozycji „CLOSE”, aby zablokować wszystko.
2. Umieść filiżankę na kratce pod lejkiem. Upewnij się, że pokrętło znajduje się w pozycji neutralnej (poziomej) „OFF”.

3. Podłącz urządzenie do sieci i włącz je za pomocą przycisku on/off. Przycisk włączania/wyłączania świeci się w sposób ciągły, pozostałe przyciski migają.
4. Poczekaj, aż wszystkie przyciski będą stale podświetlone. Naciśnij przycisk przyrządzania dwóch kaw i pozwól gorącej wodzie wypływać do momentu, aż urządzenie automatycznie zatrzyma przepływ wody.

**Uwaga:** W ciągu pierwszych około 20 sekund urządzenie może być bardziej hałaśliwe ze względu na zasysanie wody do systemu.

**Uwaga:** Zastosuj tą samą procedurę, aby podgrzać kawę.

## Czyszczenie dyszy.

**Ostrzeżenie: Podczas wytwarzania gorącej wody lub pary w głowicy zaparządzającej należy zawsze umieścić dźwignię z sitkiem.**

1. Naciśnij przycisk on/off, aby włączyć urządzenie i poczekaj, aż urządzenie się nagrzej (ikony będą się świecić w sposób ciągły).
2. Umieść odpowiednio głęboki pojemnik z wodą pod dyszą do pochłaniania pary. Dysza powinna być odpowiednio zanurzona w pojemniku. Uwaga, para jest gorąca.
3. Gdy przyciski przestaną migać, ustaw pokrętło w pozycji „para/gorąca woda”.
4. Pozwól wodzie wypływać z dyszy przez około 1 minutę. Następnie ustaw pokrętło w pozycji neutralnej.

Ekspres do kawy jest teraz gotowy do użycia.

## 2) PROCEDURA NORMALNEGO UŻYTKOWANIA.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy w zbiorniku znajduje się wystarczająca ilość wody. Nie wolno przekraczać poziomu „MAX”.

### Podgrzewanie wstępne - w przypadku używania kawy mielonej lub saszetek ESE

Aby przygotować filiżankę dobrej gorącej kawy Espresso, należy wstępnie podgrzać urządzenie łącznie z lejkiem, sitkiem i filiżanką, aby zimne elementy nie miały negatywnego wpływu na smak kawy.

1. Dźwignię z sitkiem **BEZ KAWY** umieść w urządzeniu pod oznaczeniem „LOCK” tak, aby wypusty w lejku pasowały do głowicy zaparządzającej. Obróć dźwignię w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i ustaw ją w pozycji „CLOSE”, aby zablokować wszystko.
2. Umieść filiżankę na kratce pod lejkiem. Upewnij się, że pokrętło znajduje się w pozycji neutralnej (poziomej) „OFF”.
3. Podłącz urządzenie do sieci i włącz je za pomocą przycisku on/off. Przycisk włączania/wyłączania świeci się w sposób ciągły, pozostałe przyciski migają.
4. Poczekaj, aż wszystkie przyciski będą stale podświetlone. Naciśnij przycisk przyrządzania dwóch kaw i pozwól gorącej wodzie wypływać do momentu, aż urządzenie automatycznie zatrzyma przepływ wody.

### Przygotowywanie Espresso - w przypadku używania kawy mielonej lub saszetek ESE

1. Wyjmij podgrzany lejek z głowicy zaparządzającej poprzez obrócenie w kierunku ruchu wskazówek zegara. Pozostaw podgrzane sitko w metalowym lejku. Użyj jednej lub dwóch miarek kawy, w zależności od wielkości sitka. Użyj popychacza, aby ubić kawę. Upewnij się, że krawędzie metalowego lejka, które pasują do głowicy zaparządzającej, są czyste. Można także użyć filtra ESE do kawy porcjowanej.
2. Następnie umieść dźwignię z sitkiem w urządzeniu pod oznaczeniem „LOCK” tak, aby wypusty w lejku pasowały do głowicy zaparządzającej. Obróć dźwignię w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i ustaw ją w pozycji „CLOSE”, aby zablokować wszystko.
3. Gdy przyciski przestaną migać, naciśnij odpowiedni przycisk w zależności od tego, czy chcesz jedną czy dwie porcje kawy i poczekaj, aż kawa zacznie płynąć.

**Uwaga:** W przypadku stosowania kawy porcjowanej (ESE) lub kapsułek, zalecamy wybór tylko jednej porcji kawy.

4. Po zaparzeniu żądanej ilości kawy (około 60 ml w przypadku 2 filiżanek) urządzenie zatrzyma się automatycznie. Kawa jest gotowa.

**UWAGA:** Nie wolno pozostawiać ekspresu do kawy bez nadzoru podczas procesu parzenia, ponieważ w niektórych przypadkach należy ręcznie zmienić ustawienia elementów sterujących!

5. Po zakończeniu procesu przygotowywania kawy należy wyjąć metalowy lejek poprzez obrócenie w kierunku ruchu wskazówek zegara i usunąć resztki zmielonej kawy z sitka.

**Uwaga:** Sitko i metalowy lejek są gorące podczas użytkowania. Poczekaj, aż ostygną, a następnie przepłucz je pod bieżącą wodą i osusz.

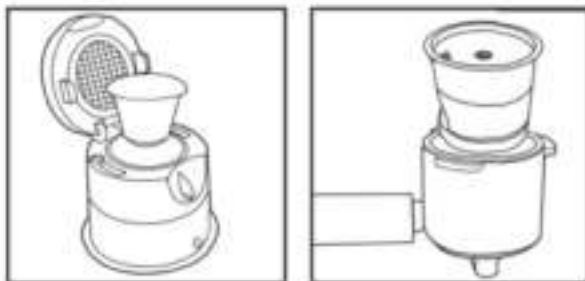
6. Jeżeli nie będziesz już używać ekspresu do kawy, wyłącz go przyciskiem On/Off i odłącz od sieci.

## Przygotowywanie kawy w kapsułkach NESPRESSO®

**Uwaga:** Urządzenie nadaje się również do kapsułek innych producentów niż NESPRESSO®, jednakże kapsułki innych producentów muszą być zaprojektowane dla systemu NESPRESSO®.

**Uwaga:** Zalecamy przetestowanie kompatybilności kapsułek innych producentów (zwłaszcza w przypadku kapsułek całkowicie aluminiowych).

1. Podnieś pokrywę adaptera do kawy kapsułkowej Nespresso®. Włóż kapsułkę Nespresso® do filtra, a następnie zamknij pokrywę.



2. Włóż adapter do kawy kapsułkowej do dźwigni.
3. Następnie umieść dźwignię w urządzeniu pod oznaczeniem „LOCK” tak, aby wypusty w lejku pasowały do głowicy zaparzającej. Obróć dźwignię w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i ustaw ją w pozycji „CLOSE”, aby zablokować wszystko.
4. Gdy przyciski przestaną migać, naciśnij przycisk przyrządzenia jednej porcji kawy i poczekaj, aż kawa zacznie płynąć.
5. Gdy potrzebna ilość kawy jest gotowa, ekspres zatrzyma się automatycznie. Kawa jest gotowa.
6. Po zakończeniu procesu przygotowywania kawy należy wyjąć metalowy lejek poprzez obrócenie jej w kierunku ruchu wskazówek zegara i usunąć z niej adapter do kawy w kapsułkach i wyrzucić pustą kapsułkę.
7. Jeżeli nie będziesz już używać ekspresu do kawy, wyłącz go przyciskiem On/Off i odłącz od sieci.

## Spienianie mleka/przygotowanie cappuccino

**Ostrzeżenie:** Podczas wytwarzania gorącej wody lub pary w głowicy zaparzającej należy zawsze umieścić dźwignię z sitkiem.

Cappuccino powstaje przez dodanie spienionego mleka do gotowego espresso.

### Procedura:

1. Przygotuj dużą filiżankę espresso zgodnie z opisem w rozdziale „Przygotowanie espresso”. Upewnij się, że pokrętko jest w neutralnej pozycji.
2. Naciśnij przycisk pary i poczekaj, aż zacznie się świecić w sposób ciągły.

3. Wlej do dzbanka odpowiednią ilość mleka (około 150 gramów na każde przygotowywane cappuccino). Zalecamy używanie zimnego mleka pełnotłustego bezpośrednio z lodówki (nie należy używać mleka gorącego!).

**Uwaga:** Podczas wyboru wielkości dzbanka zaleca się, aby średnica nie była mniejsza niż  $70 \pm 5$  mm. Należy pamiętać, że objętość mleka zwiększy się około dwukrotnie. Upewnij się, że wysokość dzbanka jest wystarczająca.

4. Włóż dyszę parową do mleka około dwa centymetry pod powierzchnią. Naciśnij przycisk "para" i obróć pokrętko do pozycji pary, z dyszy parowej zacznie wydobywać się para. Spień mleko poruszając dzbanek ruchem okrężnym oraz w górę/w dół.
5. Po zakończeniu ustaw pokrętko w neutralnej pozycji.

**Uwaga:** Gdy para przestanie się ulatniać, ostrożnie oczyść dyszę wilgotną szmatką lub gąbką. Uważaj, aby nie uszkodzić dyszy! Uważaj, dysza jest gorąca.

6. Wlej spienione mleko do przygotowanego espresso można posypać niewielką ilością kakao! Piankę
7. Jeżeli nie będziesz już używać ekspresu do kawy, wyłącz go przyciskiem i odłącz od sieci.

## **UWAGA:**

**Temperatura wody w bojlerze po użyciu funkcji „para” jest zbyt wysoka do parzenia kawy.**

**Jeżeli chcesz zrobić kawę, zalecamy najpierw spuścić przegrzaną wodę z bojlera. Przekręć pokrętko na pozycję gorącej wody bez naciskania żadnego przycisku i pozwól wodzie wypływać z dyszy, aż pompa zatrzyma się sama. Ustaw pokrętko w pozycji neutralnej. Możesz teraz przygotować kolejną filiżankę kawy.**

Jeżeli nie chcesz już robić więcej kawy, naciśnij przycisk przyrządzenia jednej lub dwóch kaw, aby anulować miganie przycisków.

**Uwaga:** Gorąca para może być również wykorzystywana do podgrzewania napojów, takich jak gorąca czekolada.

**Uwaga:** Jeżeli urządzenie się przegrzeje, wskaźniki na urządzeniu zaczną szybko migać. W takim wypadku należy schłodzić urządzenie poprzez spuszczenie gorącej wody (patrz powyżej).





## **Przygotowywanie gorącej wody**

Po wstępnym podgrzaniu przekręć pokrętko do pozycji wytwarzania gorącej wody bez naciskania żadnego przycisku.

Jeżeli nie zamierzasz ponownie korzystać z ekspresu do kawy, ustaw dźwignię w pozycji neutralnej, wyłącz urządzenie za pomocą przycisku on/off i wyjmij wtyczkę z gniazdka.

## **Ustawienie wielkości porcji kawy**

Domyślnie objętość jednego espresso jest ustawiona na wielkość standardową. Urządzenie pozwala na regulację objętości jednej filiżanki w zakresie od 25 do 60 ml oraz od 70 do 110 ml w przypadku dwóch filiżanek.

1. Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej i włącz za pomocą wyłącznika. Urządzenie wyda sygnał dźwiękowy, a wskaźniki na panelu sterowania zaczną migać, wskazując, że urządzenie się nagrzewa.
2. Po rozgrzaniu naciśnij i przytrzymaj przez co najmniej 3 sekundy przycisk odpowiadający liczbie filiżanek, których objętość chcesz ustawić. Urządzenie przełączy się w tryb ustawiania objętości (wskaźniki wł./wyl. i  lub  będą się świecić w sposób ciągły, podczas gdy pozostałe wskaźniki zgasną).
3. Naciśnij raz jeszcze przycisk  lub . Urządzenie rozpocznie nalewanie kawy.
4. Gdy w filiżance znajdzie się żądana ilość kawy, ponownie naciśnij przycisk. Parzenie kawy zostaje zatrzymane, a wymagana objętość zostanie zapisana w pamięci.

## **Funkcja automatycznego wyłączenia**

- Jeśli nie wykonasz żadnej operacji w ciągu 29 minut po naciśnięciu przycisku zasilania, urządzenie wyłączy się automatycznie.
- Jeżeli po naciśnięciu przycisku zasilania po napompowaniu przez pompę około 215 ml wody nie zostanie wykonana żadna operacja, pompa zatrzyma się automatycznie.
- Po naciśnięciu przycisku zasilania, jeżeli żadna operacja nie zostanie wykonana po 180 sekundach pracy pompy podczas spieniania mleka, pompa zatrzyma się automatycznie.

## **Wskazówki dotyczące przygotowywania dobrej kawy**

Następujące czynniki mogą wpływać na jakość i smak kawy:

### **Temperatura**

Zimna dzwignia, sitko i filiżanka mają negatywny wpływ na efekt końcowy.

Podgrzej sitko i dzwignię w ciepłej wodzie i dokładnie wysusz przed użyciem.

Wlej gorącą wodę do filiżanki i pozwól jej się rozgrzać. Do podgrzania wody w filiżance można użyć gorącej pary z dyszy.

### **Ilość kawy**

- Mała ilość – kawa będzie słaba.
- Zbyt duża ilość kawy – kawa będzie zbyt mocna, gorzka lub nawet cierpka

### **Grubość mielenia kawy i ubijanie**

Należy zadbać o to, aby kawa była odpowiednio zmielona i ubita. Stopień zmielenia i ubicia kawy wpływa na szybkość przepływu wody, która będzie przepływać przez zmieloną kawę i filtr, a tym samym na jej smak.

Zbyt ubita lub zbyt drobno zmielona kawa (wygląda jak proszek i po potarciu między palcami przypomina gładką mąkę) spowoduje, że woda nie będzie mogła przepływać przez kawę, nawet pod ciśnieniem. Powstała kawa będzie ciemna i gorzka.

Z kolei grubo zmielona lub niedostatecznie ubita kawa spowoduje powstanie kwaśnej i bezwonnej kawy.

Grubo zmieloną kawę można ubić mocniej, z kolei delikatnie zmieloną kawę należy ubijać łagodnie.

Podczas wyboru mielonej kawy należy zwrócić uwagę na informacje na opakowaniu. Z reguły podano tutaj, do jakiego typu ekspresów do kawy jest przeznaczona kawa. Wybierz taką, która posiada oznaczenie typu ESPRESSO – na przykład „ESPRESSO MACINATO”, symbol dzwigniowego ekspresu do kawy lub informację, że kawa nadaje się do wszystkich typów ekspresów do kawy. Młynki do kawy zazwyczaj mają możliwość regulacji grubości mielenia i posiadają zaznaczoną grubość dla kawy „ESPRESSO”. Należy przy tym pamiętać, aby kawa miała konsystencję zbliżoną do struktury soli kuchennej.



## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed czyszczeniem należy odłączyć przewód zasilający z gniazdka i pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
2. Czyść regularnie powierzchnię ekspresu do kawy wilgotną gąbką, a także czyść zbiornik na wodę, tacę ociekową i zdejmowalną kratkę. Następnie osusz wszystko.


**Uwaga:** Do czyszczenia nie wolno używać alkoholu ani detergentów. Nie zanurzaj korpusu urządzenia w wodzie lub innej cieczy.

3. Zdejmij metalowy lejek poprzez obrócenie go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, wysyp resztki kawy. Części te można oczyścić detergentem, a następnie spłukać czystą wodą.
4. Dla łatwiejszego czyszczenia dyszy można jej dolną część odkręcić, opłukać pod bieżącą wodą i „przedmuchać”. Pamiętaj, aby po czyszczeniu umieścić dyszę z powrotem.
5. Umyj wszystkie akcesoria w wodzie i dokładnie je wysusz.

### Usuwanie osadów mineralnych

1. Aby ekspres do kawy działał wydajnie i przyrządzał kawę o doskonałym smaku, po 500 cyklach będzie ostrzegał o konieczności odkamieniania. Wszystkie wskaźniki migają pięć razy z rzędu.
2. Napełnij zbiornik wodą i środkiem odwapniającym do poziomu MAX (stosunek wody / środka odwapniającego powinien wynosić 4 : 1, patrz instrukcja obsługi środka odwapniającego). Używaj „domowego środka odwapniającego”. Zamiast środka odwapniającego można użyć także kwasu

cytrynowego (można go kupić w aptece lub w sklepie z artykułami chemicznymi). W takim przypadku należy użyć stosunku 100 części wody do 3 części kwasu cytrynowego.

3. **Włóż dźwignię z sitkiem BEZ KAWY do głowicy zaparzającej i zabezpiecz. Pozostaw dźwignię w urządzeniu przez cały proces usuwania kamienia.**
4. Naciśnij przycisk przyrządzania dwóch filiżanek kawy (  ). Pozwól, aby roztwór swobodnie przepływał przez lejek do przygotowanego wcześniej pojemnika. Następnie przełącz urządzenie w tryb „gorącej wody” i przepompuj ok. 100 ml roztworu przez dyszę do przygotowanego wcześniej pojemnika. Pozostaw roztwór w spokoju przez około 5 minut. Powtórz ten krok 3 razy.
5. Następnie napełnij zbiornik czystą wodą do poziomu MAX i powtórz krok nr 4 (naprzemienne płukanie przez lejek i dyszę) co najmniej dwa razy. W takim przypadku nie jest konieczne przestrzeganie 5-minutowej przerwy między cyklami.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Usterka	Przyczyna	Sposób naprawy
Wyciek wody z dna ekspresu do kawy.	W tacy ociekowej znajduje się zbyt duża ilość wody.	Wyczyść tackę ociekową.
	Ekspres do kawy nie działa.	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Wyciek wody ze strony filtra.	Na krawędzi filtra znajdują się resztki mielonej kawy.	Usuń pozostałości kawy.
Espresso posiada kwaśny (octowy) smak.	Środek odwapniający nie został usunięty po usuwaniu osadów mineralnych.	Powtórz kilkakrotnie procedurę opisaną w rozdziale „Podczas pierwszego użycia”.
	Zmielona kawa była przechowywana przez długi czas w ciepłym i wilgotnym środowisku. Kawa zmielona się zepsuła.	Użyj świeżo zmielonej kawy, a nieużywaną kawę przechowuj w suchym i chłodnym miejscu. Po otwarciu opakowanie zmielonej kawy zamknij ją szczelnie i przechowuj w lodówce, aby zachować świeżość kawy.
Ekspres do kawy nie działa.	Przewód zasilania nie jest podłączony prawidłowo.	Podłącz prawidłowo przewód zasilania do gniazda. Jeżeli urządzenie nadal nie działa, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Nie powiodło się spienianie za pomocą pary.	Wskaźnik pracy nie zapalił się.	Para jest gotowa do spieniania tylko wtedy, gdy świeci się wskaźnik pracy (biały).
	Użyty dzbanek jest zbyt duży lub jego kształt jest nieodpowiedni.	Użyj wysokiego, wąskiego dzbanka.
	Zostało użyte odtłuszczone mleko.	Używaj mleka pełnotłustego lub półtłustego.
Szybko migający wskaźnik jednej filiżanki i wskaźnik dwóch filiżanek	Woda w bojlerze jest za gorąca. Dźwignia przełącznika nie została przestawiona z powrotem do pozycji neutralnej (OFF) po ostygnięciu urządzenia.	Pozwolić, aby przez dyszę przepłynęło ok. 215 ml wody, patrz rozdział Spienianie mleka/ przygotowywanie cappuccino. Ustaw dźwignię przełącznika w pozycji neutralnej (OFF).

Usterka	Przyczyna	Sposób naprawy
Szybko migający wskaźnik pary	Dźwignia przełącznika nie została przestawiona z powrotem do pozycji neutralnej (OFF).	Ustaw dźwignię przełącznika z powrotem w pozycji neutralnej (OFF).
Wszystkie wskaźniki migają szybko 5 razy z rzędu	Ekspres do kawy wymaga odkamieniania	Przeprowadź odkamienianie zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Czyszczenie osadów mineralnych“.
Natychmiast po włączeniu urządzenia wszystkie ikony szybko migają, a urządzenie emituje sygnał dźwiękowy.	Dźwignia przełącznika nie została przestawiona z powrotem do pozycji neutralnej (OFF) przed wyłączeniem urządzenia.	Ustaw dźwignię przełącznika w pozycji neutralnej (OFF).

Nie rozmontowuj urządzenia! Jeżeli nie znajdziesz przyczyny problemu, skontaktuj się z centrum serwisowym

## DANE TECHNICZNE

Pojemność zbiornika wody: 1,25 l

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50–60 Hz

Moc nominalna: 1250–1450 W

Maksymalne ciśnienie: 20 bar

## LIKWIDACJA ODPADÓW

Papier pakowy i tektura falista – oddaj do recyklingu. Folia do pakowania, worki PE, części plastikowe — do pojemników do zbierania tworzyw sztucznych.

## LIKWIDACJA PRODUKTU PO SKOŃCZENIU OKRESU UŻYTKOWANIA

**Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów Unii Europejskiej oraz innych krajów europejskich, które wdrożyły system segregacji odpadów)**

Symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jako odpad komunalny. Produkt należy przekazać do miejsca zajmującego się utylizacją sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja produktu chroni przed negatywnym wpływem na ludzi zdrowie i środowisko naturalne. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Szczegółowe informacje o utylizacji produktu zapewni urząd gminy, organizacje zajmujące się utylizacją odpadów komunalnych lub punkt sprzedaży, w którym produkt został zakupiony.



08/05

Urządzenie spełnia wymagania dyrektyw UE dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa elektrycznego oraz kwestii metali ciężkich w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



Ponadto spełnia odpowiednie wymagania dotyczące energochłonności oraz wymagania sanitarne związane z bezpośrednim kontaktem z żywnością.

Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Zmiana tekstu i parametrów technicznych zastrzeżona.



## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!**

**Varovanie:** Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Pri používaní by sa mali vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Uistite sa, že napätie a kmitočet vo vašej zásuvke zodpovedajú napätiu, kmitočtu a požadovanej zaťažiteľnosti uvedenej na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy STN.
2. Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak je prívodný kábel alebo vidlica poškodená, ak došlo k pádu alebo akémukoľvek poškodeniu, alebo prístroj nepracuje správne. Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
3. Spotrebič ani napájaciu šnúru nenamáčajte do kvapalín, nevystavujte dažďu ani vlhkosti a vodu používajte iba na varenie v zhode s týmto návodom.
4. Spotrebič sa nesmie používať v tesnej blízkosti vody, v kúpeľniach, sprchových kútoch a v blízkosti bazénov, kde môže dôjsť k pádu do vody alebo k streknutiu vody na výrobok.
5. Prívodný kábel neohýbajte cez okraj stola ani iné ostré hrany, nekrúťte ním ani ho nenechajte v blízkosti horúcich povrchov.
6. Spotrebič vždy používajte na rovnom stabilnom povrchu, aby nemohlo dôjsť k jeho prevráteniu a aby sa vylúčilo rozliatie horúcich

kvapalín. Nepoužívajte výrobok v drezoch, na odkvapkavacích plochách ani na iných nerovných miestach.

7. Spotrebič neumiestňujte na miesta, kde môže byť vystavený vysokým teplotám z kachiel, radiátorov, plynových spotrebičov a pod.
8. Spotrebič neumiestňujte na elektrické ani plynové sporáky a rúry.
9. Ak spotrebič nepoužívate, otočte všetky ovládače do polohy „vypnuté“ a odpojte ho od siete. Napájací kábel odpojte ťahom za vidlicu – nikdy neťahajte za kábel.
10. Pred údržbou alebo pripojením príslušenstva spotrebič odpojte od elektrickej siete a nechajte ho schladnúť.
11. Spotrebič nikdy nezapájajte ani nezapínajte bez riadne vlozenej nádoby na vodu do tela kávovaru.
12. Spotrebič nenechávajte v prevádzke s prázdnu nádobou na vodu.
13. Prístroj neponárajte do vody
14. Nedotýkajte sa horúcich povrchov spotrebiča. Parná dýza, antikorový filter alebo kovová nálievka sa pri používaní stávajú horúcimi.
15. Budte opatrní, para unikajúca z dýzy je veľmi horúca.
16. Ak je spotrebič v prevádzke, alebo z dýzy či nálievky uniká para, alebo horúca voda, nevyberajte kovovú nálievku ani zásobník s vodou. Hrozí riziko oparenia.
17. Na uvoľnenie zásobníka na kávu používajte výhradne rukoväť. Zásobník uvoľňujte opatrne, je pod tlakom.
18. Pravidelne kontrolujte napájací kábel, vidlicu a celý spotrebič, či nedošlo k poškodeniu. Ak nájdete akékoľvek poškodenie, okamžite prestaňte spotrebič používať a obráťte sa na servis.
19. Nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na aké je určený.
20. Nepoužívajte prístroj vo vonkajšom prostredí.
21. Kávovar nesmie byť počas používania umiestnený v skrinke.
22. Spotrebič by ste nemali ponechať počas chodu bez dozoru.
23. Spotrebič uchovávajte vo vnútornom prostredí v suchu.
24. Nepokúšajte sa spotrebič opravovať, nastavovať ani meniť jeho diely. Vnútri nie sú žiadne diely opraviteľné užívateľom.

25. Na spotrebič neumiestňujte iné predmety, nenechajte cudzie telesá vnikáť do otvorov a nepoužívajte ho v blízkosti stien, závesov a pod.
26. Pri činnosti sa spotrebič zahrieva. Nezakrývajte žiadne otvory.
27. Spotrebič nezapínajte, ak leží na boku alebo hore nohami.
28. Používanie príslušenstva a doplnkov, ktoré nie sú výrobcom odporúčané, môže viesť k ohrozeniu osôb či majetku.
29. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú: kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách
- spotrebiče používané v poľnohospodárstve
  - spotrebiče používané hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach
  - spotrebiče používané v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami
30. Tento spotrebič nesmie byť zapojený do elektrickej zásuvky riadenej časovačom alebo spínanej na diaľku.
31. ECG nenesie zodpovednosť za škody alebo zranenia spôsobené nedbalosťou alebo nesprávnym používaním. Pred použitím si nezabudnite pozorne prečítať všetky inštrukcie a informácie. Vonkajší povrch tohto prístroja sa zahrieva a môže spôsobiť popálenie. Nenechávajte bez dozoru v prítomnosti detí.
32. Tento spotrebič nesmú používať deti. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí. Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

**Do not immerse in water! – Neponárať do vody!**



**UPOZORNENIE**

Takto označené povrchy sa pri používaní stávajú horúcimi.

**NEBEZPEČENSTVO PRE DETI:** Deti sa nesmú hrať s obalovým materiálom. Nenechajte deti

hrať sa s plastovými vrecúškami.  
Nebezpečenstvo udusenía.

## HELPFUL TIPS

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

## UŽITOČNÉ TIPY

- Mletú kávu dávajte do sitka maximálne po rýsku MAX, nikdy nie viac.
- Páka s nálievkou musí byť v sparovacej hlave riadne upevnená. Otáčajte pákou proti smeru hodinových ručičiek tak, aby smerovala k čelnej strane prístroja v uhle 90°.
- Nikdy neodoberajte filter počas prípravy kávy.
- Nevarte kávu v režime tvorby pary.
- Nevarte kávu bezprostredne po ukončení režimu tvorby pary. Na vychladnutie nechajte vytečť malú šálku vriacej vody.
- Po príprave kávy nechajte vytečť malú šálku vriacej vody, vyčistíte tak prípadné zvyšky mletej kávy z nálievky.

## PRED PRVÝM POUŽITÍM

Odstráňte všetok obalový materiál zo spotrebiča a správne ho zlikvidujte. Uistite sa, že je dodávka kompletná. Zásobník na vodu, páku, sitká, odmerku, odkvapkávaciú tácku a nadstavec na napenenie mlieka umyte v teplej vode s trochou prípravku na umývanie riadu, riadne opláchnite a osušte.

Telo spotrebiča, dýzu a odkvapkávaciu mriežku utrite vlhkou handričkou alebo mäkkou hubkou s trochou bežného prostriedku na riad a riadne osušte utierkou alebo papierovým obrúskom. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky s abrazívmi ani drôtenky.

Prístroj neponárajte do vody.

## POUŽITIE PRÍSTROJA

Naplňte zásobník na vodu. Množstvo vody nesmie presahovať rysku „MAX“; zároveň dbajte na to, aby hladina presahovala rysku „MIN“. Presvedčte sa, že je veko zásobníka zatvorené.

**Poznámka:** Zásobník na vodu je odnateľný. Môžete ho z prístroja vybrať, naplniť vodou priamo z kohútika a vrátiť späť. Presvedčte sa, že je nádobka v prístroji riadne usadená.

Podľa druhu pripravovanej kávy zvolte patričnú páku a tomu zodpovedajúce sitko alebo adaptér na kapsuly. Vložte ich do nálievky a naplňte. V prípade sypanej kávy kávu utlačte.

**UPOZORNENIE:** Páka s nálievkou musí byť v sparovacej hlave riadne upevnená. Otáčajte pákou proti smeru hodinových ručičiek tak, aby smerovala k čelnej strane prístroja v uhle 90°.

### 1) Pred prvým použitím.

1. Páku so sitkom, **BEZ KÁVY**, nasadte do prístroja pod značku „LOCK“ tak, aby výstupky na držiaku zapadli do sparovacej hlavy. Pootočením páky proti smeru hodinových ručičiek do polohy „CLOSE“ všetko zaistíte.
2. Umiestnite šálku na mriežku pod nálievku. Uistite sa, že je otočný ovládač v neutrálnej (horizontálnej) polohe „OFF“.
3. Zapojte spotrebič do elektrickej siete a tlačidlom zapnutia/vypnutia prístroj zapnite. Tlačidlo zapnutia/vypnutia trvalo svieti, ostatné tlačidlá preblikávajú.
4. Vyčkajte, až sa všetky tlačidlá trvalo rozsvietia. Stlačte tlačidlo pre dve kávy a nechajte vytekať horúcu vodu až do okamihu, keď prístroj automaticky prietok vody zastaví.

**Poznámka:** Približne prvých 20 sekúnd v dôsledku nasávania vody do systému môže byť prístroj hlučnejší.

**Poznámka:** Rovnaký postup použite na predhrev kávy.

### Vyčistenie dýzy.

**Upozornenie: Počas tvorby horúcej vody alebo pary musí byť v sparovacej hlave vždy umiestnená páka so sitkom.**

1. Stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia prístroj zapnite a vyčkajte, až sa prístroj predhreje (ikony svetia trvalo).
2. Pod dýzu umiestnite vhodnú hlbokú nádobku s vodou na odchyt pary. Dýza by mala byť v nádobke dostatočne ponorená. Pozor, para je horúca.
3. Hneď ako prestanú tlačidlá blikať, otočný ovládač prepnite do polohy „para/horúca voda“.
4. Nechajte vodu z dýzy prúdiť cca 1 minútu. Potom ovládač vráťte do neutrálnej polohy.

Teraz je kávovar pripravený na používanie.

### 2) POSTUP PRI BEŽNOM POUŽÍVANÍ.

Pred každým použitím skontrolujte, či je v nádržke na vodu dostatok vody. Nepresahujte rysku „MAX“.

#### Predhrev – Pri použití mletej kávy alebo ESE podov

Ak chcete pripraviť šálku dobrej horúcej kávy Espresso, odporúčame predhriať prístroj vrátane nálievky, sitka a šálky, aby chuť kávy nebola ovplyvnená chladnými časťami.

1. Páku so sitkom, **BEZ KÁVY**, nasadte do prístroja pod značku „LOCK“ tak, aby výstupky na držiaku zapadli do sparovacej hlavy. Pootočením páky proti smeru hodinových ručičiek do polohy „CLOSE“ všetko zaistíte.
2. Umiestnite šálku na mriežku pod nálievku. Uistite sa, že je otočný ovládač v neutrálnej (horizontálnej) polohe „OFF“.
3. Zapojte spotrebič do elektrickej siete a tlačidlom zapnutia/vypnutia prístroj zapnite. Tlačidlo zapnutia/vypnutia trvalo svieti, ostatné tlačidlá preblikávajú.
4. Vyčkajte, až sa všetky tlačidlá trvalo rozsvietia. Stlačte tlačidlo pre dve kávy a nechajte vytekať horúcu vodu až do okamihu, keď prístroj automaticky prietok vody zastaví.

## Príprava espressa – pri použití mletej kávy alebo ESE podov

1. Vyberte predhriatu nálievku zo sparovacej hlavy otočením v smere hodinových ručičiek. Ponechajte predhriate sítko v kovovej nálievke. Podľa zvolenej veľkosti sitka použite jednu alebo dve odmerky kávy. Pomocou utláčadla kávu utlačte. Dbajte na to, aby okraje kovovej nálievky, ktoré zapadajú do sparovacej hlavy, boli čisté. Alebo použite ESE filter pre porciovanú kávu.
2. Potom páku so sítkom nasadíte do prístroja pod značku „LOCK“ tak, aby výstupy v nálievke zapadli do sparovacej hlavy. Pootočením páky proti smeru hodinových ručičiek do polohy „CLOSE“ všetko zaistíte.
3. Hneď ako prestanú tlačidlá blikať, stlačte príslušné tlačidlo podľa toho, či chcete jednu alebo dve porcie kávy a vyčkajte, kým nezačne káva vytekať.

**Poznámka:** V prípade použitia porciovanej kávy (ESE) alebo kapsúl odporúčame zvoliť len jednu porciu kávy.

4. Hneď ako je požadované množstvo kávy hotové (v prípade 2 šálok asi 60 ml), kávovar sa automaticky zastaví. Vaša káva je hotová.

**VAROVANIE:** Počas prípravy kávy nenechávajte kávovar bez dozoru, pretože v niektorých okamihoch je potrebné ručne zmeniť nastavenie ovládacích prvkov!

5. Po dokončení prípravy kávy odoberte kovovú nálievku otočením v smere hodinových ručičiek a vysypte zvyšok mletej kávy zo sitka.

**Pozor:** Sítko a kovová nálievka sú počas používania horúce. Nechajte ich najprv vychladnúť a potom ich opláchnite tečúcou vodou a osušte ich.

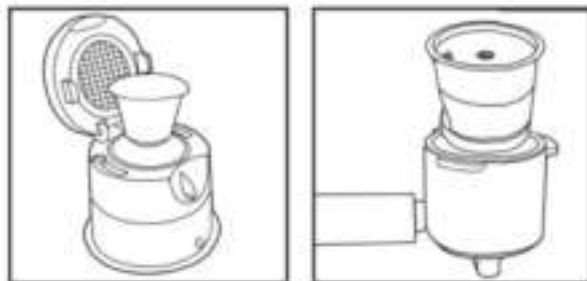
6. Ak nebudete kávovar ďalej používať, vypnite ho tlačidlom „zapnuté/vypnuté“ a odpojte od elektrickej siete.

## Príprava kapsulovej kávy NESPRESSO®

**Poznámka:** Prístroj je vhodný aj pre kapsuly iných výrobcov než NESPRESSO®, no kapsuly iných výrobcov musia byť určené pre systém NESPRESSO®.

**Upozornenie:** Kompatibilitu kapsúl iných výrobcov (predovšetkým celohliníkových) odporúčame vyskúšať.

1. Zdvihnute veko adaptéra na kapsuly Nespresso®. Vložte kapsulu Nespresso® do filtra a potom veko zavrite.



2. Vložte adaptér na kapsulovú kávu do páky.
3. Potom páku nasadíte do prístroja pod značku „LOCK“ tak, aby výstupy v nálievke zapadli do sparovacej hlavy. Pootočením páky proti smeru hodinových ručičiek do polohy „CLOSE“ všetko zaistíte.
4. Hneď ako prestanú tlačidlá blikať, stlačte tlačidlo pre jednu porciu kávy a vyčkajte, kým nezačne káva vytekať.
5. Hneď ako je požadované množstvo kávy hotové, kávovar sa automaticky zastaví. Vaša káva je hotová.
6. Po dokončení prípravy kávy odoberte kovovú nálievku otočením v smere hodinových ručičiek, vyťahnite z nej adaptér na kapsulovú kávu a prázdnu kapsulu vyhodte.
7. Ak nebudete kávovar ďalej používať, vypnite ho tlačidlom „zapnuté/vypnuté“ a odpojte od elektrickej siete.

## Napenenie mlieka/príprava kapučína

**Upozornenie:** Počas tvorby horúcej vody alebo pary musí byť v sparovacej hlave vždy umiestnená páka so sitkom.

Kapučino vytvoríte pridaním napeneného mlieka do hotového espressa.

### Postup:

1. Najprv pripravte do dostatočne veľkej šálky espresso, ako je opísané v odseku „Príprava espressa“. Uistite sa, že otočný ovládač je v neutrálnej polohe.
2. Stlačte tlačidlo pary a vyčkajte, až bude trvalo svietiť.
3. Naplňte kanvicu asi 150 gramami mlieka na každé pripravované kapučino. Odporúčame použiť chladné plnotučné mlieko priamo z chladničky (nie horúce!).

**Poznámka:** Pri výbere veľkosti kanvice sa odporúča, aby priemer nebol menší než  $70 \pm 5$  mm. Majte na pamäti, že objem mlieka sa približne dvakrát zvýši. Uistite sa, že výška kanvice je dostatočná.

4. Vložte parnú dýzu do mlieka asi dva centimetre pod hladinu. Stlačte tlačidlo „para“ a ovládačom otočte do polohy „para“, z parnej dýzy začne vychádzať para. Napeňte mlieko pohybom kanvice dookola a hore/dole.
5. Po dokončení otočte ovládač do neutrálnej polohy.

**Poznámka:** Hneď ako prestane vychádzať para, opatrne očistite dýzu vlhkou handričkou alebo hubou. Buďte opatrní, nepoškodte dýzu! Buďte opatrní, dýza je horúca.

6. Nalejte napenené mlieko do pripraveného espressa, teraz je kapučino pripravené. Dobrú chuť! Na spestrenie môžete penu posypať malým množstvom kakaa.
7. Ak nebudete kávovar viac používať, vypnite ho tlačidlom a odpojte od elektrickej siete.

### UPOZORNENIE:

**Teplota vody v bojleri je po použití funkcie „para“ na prípravu kávy príliš vysoká.**

**Ak si prajete uvariť kávu, odporúčame najprv vypustiť prehriatu vodu z bojlera. Otočte voličom do polohy „horúca voda“ bez toho, aby ste stláčali akékoľvek tlačidlo a nechajte vodu vytekať z dýzy až dovtedy, keď sa čerpadlo samo zastaví. Volič vráťte do neutrálnej polohy. Teraz môžete uvariť ďalšiu kávu.**

Ak ďalšiu kávu už variť nechcete, stlačením tlačidla pre jednu alebo dve kávy preblikávanie tlačidiel zrušíte.

**Poznámka:** Horúca para sa môže využiť aj na ohrev nápojov, ako je napríklad horúca čokoláda.

**Poznámka:** V prípade prehriatia prístroja začnú indikátory na kávovare rýchlo preblikávať. V takomto prípade je nutné prístroj schladiť vypustením horúcej vody – pozrite vyššie.

## Príprava horúcej vody

Po predhriatí otočte gombíkom do polohy „Horúca voda“ bez toho, aby ste stláčali akékoľvek tlačidlo.

Ak nebudete kávovar používať, vráťte prepínaču páku do neutrálnej polohy, vypnite ho tlačidlom vypnutia/zapnutia a odpojte od zásuvky.

## Nastavenie veľkosti kávy

Vo východiskovom nastavení je objem jedného espressa nastavený na štandardnú veľkosť. Prístroj umožňuje nastavenie objemu pri príprave jednej šálky v rozpätí od 25 do 60 ml a od 70 do 110 ml v prípade dvoch šálok.

1. Zapojte spotrebič do elektrickej siete a vypínačom ho zapnite. Spotrebič pípne a indikátory tlačidiel na ovládacom paneli začnú blikať, čo znamená nahrievanie spotrebiča.
2. Po nahriatí stlačte a podržte tlačidlo množstva šálok, ktorého objem si prajete upraviť, aspoň 3 sekundy. Spotrebič sa prepne do režimu nastavenia objemu (indikátory zapnutia/vypnutia a ☐ alebo ☐) budú neprerušovane svietiť, zatiaľ čo ostatné indikátory zhasnú).
3. Stlačte tlačidlo ☐ alebo ☐ ešte raz. Spotrebič spustí dávkovanie kávy.
4. Hneď ako bude v šálke požadované množstvo kávy, stlačte tlačidlo ešte raz. Príprava kávy sa zastaví a požadovaný objem sa uloží.

## Funkcia automatického vypnutia

- Ak po stlačení tlačidla napájania nevykonáte do 29 minút žiadnu operáciu, prístroj sa automaticky vypne.
- Ak po stlačení tlačidla napájania nedôjde k žiadnej operácii po tom, čo čerpadlo prečerpá približne 215 ml vody, čerpadlo sa automaticky zastaví.
- Po stlačení tlačidla napájania, ak nedôjde k žiadnej operácii po tom, čo čerpadlo pracovalo 180 s pri penení mlieka, čerpadlo sa automaticky zastaví.

## Tipy na prípravu dobrej kávy

Nasledujúce faktory môžu ovplyvniť výslednú kvalitu a chuť kávy:

### Teplota

Studená páka, sitko a šálka majú negatívny vplyv na výsledok.

Pred použitím sitko a páku predhrejte v teplej vode a riadne osušte.

Do hrnčeka nalejte horúcu vodu a nechajte ho prehriať. Na ohriatie vody v hrnčeku môžete využiť horúcu paru z dýzy.

### Množstvo kávy

- Malé množstvo – káva bude slabá.
- Príliš mnoho kávy – chuť kávy bude silná, horká až zvieravá

### Hrúbosť kávy a utlačenie

Je potrebné dbať na to, aby bola káva jemná, no nie príliš, a správne utlačená. Stupeň jemnosti kávy a utlačenia ovplyvní rýchlosť toku vody, ktorou bude pretekať cez pomletú kávu filtrom a tým aj výslednú chuť.

Príliš utlačená alebo najemno pomletá káva (vyzerá ako prášok a pri pošúchaní medzi prstami sa podobá hladkej múke) spôsobí, že voda nebude môcť cez kávu pretekať, a to aj keď je pod tlakom. Výsledná káva bude tmavá a horká.

Naopak, výsledok z príliš hrubo pomletej alebo málo utlačenej kávy bude kyslastá káva bez vône.

Hrubú kávu môžete utlačiť väčšou silou, jemne pomletú kávu utláčajte s citom.

Pri výbere mletej kávy venujte pozornosť informáciám na obale. Spravidla tu býva uvedené, pre aký typ kávovarov je káva určená. Vyberajte takú, ktorá má označenie typu ESPRESSO – napríklad „ESPRESSO MACINATO“, symbol pákového kávovaru alebo informáciu, že je vhodná pre všetky typy kávovarov. Mlynčeky na kávu majú spravidla možnosť nastavenia hrúbosti mletia a vyznačenú hrúbosť pre kávu „ESPRESSO“. Aj tak dbajte na to, aby káva mala hrúbosť podobnú štruktúre stolovej soli.





## ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením odpojte napájajúcu šnúru od zásuvky a nechajte kávovar celkom vychladnúť.
2. Pravidelne čistite povrch kávovaru vlhkou hubou a takisto čistite nádrž na vodu, odkvapkávacia misku a odnímateľnú mriežku. Potom všetko osušte.

**Poznámka:** Nepoužívajte na čistenie alkohol alebo čistiaci prostriedok. Nikdy neponárajte telo zariadenia do vody ani inej kvapaliny.

3. Odoberte kovovú nálievku otočením v smere hodinových ručičiek, vysypte zvyšky kávy. Tieto časti potom môžete vyčistiť čistiacim prostriedkom a nakoniec ich opláchnite čistou vodou.
4. Na jednoduchšie čistenie dýzy je možné jej spodnú časť odskrutkovať, opláchnuť pod tečúcou vodou a „prefúknuť“. Dýzu po vyčistení nezabudnite vrátiť späť.
5. Umyte všetky nadstavce vo vode a dôkladne ich osušte.

### Čistenie minerálnych usadenín

1. Aby váš kávovar pracoval efektívne a mohli ste si vychutnávať špičkovú príchuť kávy, je nastavený tak, že vás na nutnosť odvápenia upozorní po 500 cykloch. Všetky indikátory naraz päťkrát za sebou preblikávajú.
2. Naplňte nádrž vodou a odvápňovačom na úroveň MAX (pomer vody a odvápňovača by mal byť 4:1, detaily pozrite v návode na použitie odvápňovača). Používajte „odvápňovač pre domácnosť“. Namiesto odvápňovača môžete tiež použiť kyselinu citrónovú (je možné ju kúpiť v lekární alebo v chemických potrebách). V takom prípade použite pomer sto dielov vody a tri diely kyseliny citrónovej.

- Vložte do sparovacej hlavy páku so sítom BEZ KÁVY a zaistite. Počas celého procesu odvápnovania nechajte páku v prístroji.**
- Stlačte tlačidlo na prípravu dvoch šálok kávy (☞). Nechajte voľne pretekať roztok cez nálievku do vopred pripravenej nádoby. Následne prepnite prístroj do režimu „horúca voda“ a cez dýzu odčerpajte cca 100 ml roztoku do vopred pripravenej nádoby. Nechajte roztok cca 5 minút pôsobiť. Tento krok opakujte 3x.
- Potom naplňte nádrž čistou vodou po rysku MAX a krok č. 4 (striedavé vyplachovanie cez nálievku a dýzu) opakujte minimálne 2x. V tomto prípade nie je nutné dodržiavať 5-minútový interval medzi cyklami.

## RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ

Príznak	Príčina	Náprava
Únik vody zo dna kávovaru.	V odkvapkávači je príliš veľa vody.	Vyčistite odkvapkávač.
	Kávovar nefunguje.	Prosím, kontaktujte autorizované servisné centrum.
Únik vody zo strany filtra.	Na okraji filtra sú zvyšky mletej kávy.	Odstráňte zvyšky kávy.
V espresse je cítiť kyslá (octová) chuť.	Po čistení minerálnych usadenín nebol dostatočne odstránený odvápnovací prostriedok.	Niekoľkokrát zopakujte postup opísaný v odseku „Pri prvom použití“.
	Mletá káva bola uskladnená dlhý čas v teplom a vlhkom prostredí. Mletá káva sa skazila.	Použite čerstvú mletú kávu a nespotebvanú kávu ukladajte na suchom a chladnom mieste. Po otvorení balenia mletej kávy ho pevne uzavrite a uložte do chladničky, aby bola zachovaná čerstvosť kávy.
Kávovar vôbec nepracuje.	Napájací kábel nie je správne pripojený.	Zapojte správne napájací kábel do zásuvky. Ak zariadenie stále nepracuje, prosím, kontaktujte autorizované servisné centrum.
Nedarí sa napeňovanie pomocou pary.	Indikátor prevádzky sa nerozsvietil.	Para je pripravená na napenenie iba vtedy, ak sa rozsvieti indikátor prevádzky (biely).
	Použitá kanvica je príliš veľká alebo jej tvar nevyhovuje.	Použite vysokú úzku kanvicu.
	Použili ste odtučnené mlieko.	Používajte plnotučné alebo polotučné mlieko.
Rýchlo blikajúci indikátor jednej šálky a indikátor dvoch šálok	Voda v bojleri je príliš horúca. Prepínacia páka nebola po schladení prístroja otočená späť do neutrálnej polohy (OFF).	Nechajte pretiecť dýzou cca 215 ml vody – pozrite kapitolu „Napenenie mlieka/príprava kapučína“. Otočte prepínaciu páku do neutrálnej polohy (OFF).
Rýchlo blikajúce indikátor pary	Prepínaciu páku ste neotočili späť do neutrálnej polohy (OFF).	Otočte prepínaciu páku späť do neutrálnej polohy (OFF).
Všetky indikátory 5-krát po sebe rýchlo zablikajú	Kávovar je potrebné odvápnit	Odvápnite podľa inštrukcií v kapitole „Čistenie minerálnych usadenín“.
Bezprostredne po zapnutí prístroja rýchlo preblikávajú všetky ikony a prístroj pípa.	Prepínaciu páku ste neotočili pred vypnutím prístroja späť do neutrálnej polohy (OFF).	Otočte prepínaciu páku do neutrálnej polohy (OFF).

Nerozoberajte prístroj! Ak nenájdete príčinu problémov, kontaktujte servisné centrum

## TECHNICKÉ DÁTA

Objem zásobníka na vodu: 1,25 l  
Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50 – 60 Hz  
Menovitý príkon: 1250 – 1450 W  
Max tlak: 20 bar

## VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA ODPADU

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecúška, plastové diely – do zberných kontajnerov na plasty.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)**

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05



Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti a problematiky ťažkých kovov v elektrických a elektronických zariadeniach. Ďalej potom spĺňa príslušnú energetickú náročnosť a hygienické požiadavky pre priamy styk s potravinami.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

## VARNOSTNI NAPOTKI

**Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!**

**Svarilo:** Varnostni ukrepi in navodila v tem priročniku ne zajemajo vseh možnih pogojev in situacij, do katerih lahko pride. Uporabnik mora razumeti, da so dejavniki, ki jih ni mogoče vključiti v nobenega izmed izdelkov, zdrav razum, previdnost in skrbnost. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti omenjene dejavnike. Ne odgovarjamo za škodo, nastalo med transportom, zaradi nepravilne uporabe ali pa spremembe oziroma preureditve kateregakoli dela aparata.

Pri uporabi je potrebno upoštevati osnovne ukrepe, vključno z naslednjimi:

1. Preverite, ali napetost in frekvenca na vaši vtičnici ustrezata napetosti, frekvenci in želeni obremenjenosti, ki je navedena na ploščici vaše naprave, in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti inštalirana glede na veljavne elektrotehnične standarde EN.
2. Aparata nikoli ne uporabljajte, če sta poškodovana kabel ali vtič, če je prišlo do padca ali kakršnekoli poškodbe ali če aparat ne deluje pravilno. Vsa popravila, vključno z menjavo priključnega kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne odstranjujte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost električnega udara!
3. Aparata in električnega kabla ne potaplajte v tekočine, ne izpostavljajte dežju ali vlagi in vodo uporabljajte izključno za kuhanje v skladu s temi navodili.
4. Aparat se ne sme uporabljati v bližini vode, v kopalnicah, tuš kabinah in v bližini bazenov, kjer lahko pride do padca v vodo ali brizganja vode na izdelek.
5. Električnega kabla ne prepogibajte preko mize in drugih ostrih robov, ne ovijajte ga in ga ne puščajte v bližini vročih površin.
6. Aparat vedno uporabljajte na ravni in stabilni površini, da ne pride do njegove prevrnitve, da se tako prepreči razlitje vročih tekočin. Izdelka ne uporabljajte v pomivalnih koritih, na odcejalnih površinah in drugih neravnih površinah.

7. Aparata ne postavljajte na mesta, kjer bi bil lahko izpostavljen visokim temperaturam iz grelnih peči, radiatorjev, plinskih aparatov ipd.
8. Aparata ne postavljajte na električne ali plinske štedilnike in peči.
9. Če aparata ne uporabljate, zavrtite vse upravljalnike v položaj »izklopljeno« in ga odklopite od omrežja. Električni kabel izključite s potegom za vtič – nikoli ga ne vlecite za kabel.
10. Pred vzdrževanjem ali priklopom dodatne opreme aparat odklopite od omrežja in pustite, da se ohladi.
11. Aparata nikoli ne priključujte in ne prižigajte, če posoda za vodo ni pravilno vstavljena v trup aparata za kavo.
12. Aparata s prazno posodo za vodo ne pustite prižganega.
13. Aparata ne potaplajte v vodo
14. Ne dotikajte se vročih površin aparata. Parna šoba, nerjavni filter ali kovinski lij pri uporabi postanejo vroči.
15. Bodite pozorni, para, ki uhaja iz šobe, je zelo vroča.
16. Če aparat deluje ali če iz šobe ali lija uhaja para oziroma vroča voda, ne odstranjujte kovinskega lija in rezervoarja za vodo. Nevarnost poparjenja.
17. Za sprostitev rezervoarja za kavo uporabljajte izključno ročaj. Rezervoar sproščajte previdno, je pod pritiskom.
18. Redno preverjajte električni kabel, vtič in cel aparat zaradi morebitnih poškodb. Če najdete kakršnokoli poškodbo, takoj prenehajte z uporabo aparata in se obrnite na servis.
19. Aparata ne uporabljajte za kakršnekoli druge namene.
20. Aparata ne uporabljajte zunaj.
21. Aparat za kavo med uporabo ne sme biti omarici.
22. Aparat ne sme biti med delovanjem brez nadzora.
23. Aparat shranjujte v notranjem suhem prostoru.
24. Aparata v nobenem primeru ne popravljajte, nastavljajte in ne menjavajte njegovih delov. Znotraj ni nobenih delov, ki bi jih lahko uporabnik popravil.
25. Na aparat ne postavljajte drugih predmetov, ne dovolite, da bi tuji delci prodrli v odprtine in ga ne uporabljajte v bližini sten, zaves ipd.

26. Ko aparat deluje, se segreje. Ne prekrivajte nobenih odprtih.
27. Aparata ne prižigajte, če leži na boku ali pa z nogami navzgor.
28. Uporaba pritisklin in dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča, pomeni nevarnost za osebe in lastnino.
29. Ta aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu in podobnih prostorih, kot so: čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah in ostalih delovnih mestih;
- aparati, ki se uporabljajo v kmetijstvu;
  - aparati, ki jih gostje uporabljajo v hotelih, motelih in drugih bivalnih prostorih;
  - aparati, ki se uporabljajo v objektih, ki ponujajo nočitev z zajtrkom.
30. Ta aparat se ne sme priključiti v vtičnico, ki se krmili s časovnim stikalom ali pa prek prižiganja/ugašanja na daljavo.
31. ECG ne odgovarja za škode ali poškodbe, do katerih bi prišlo zaradi nepazljivosti ali nepravilne uporabe. Pred uporabo ne pozabite temeljito prebrati vseh napotkov in informacij. Zunanja površina tega aparata se segreje in lahko povzroči opekline. Ob prisotnosti otrok ne puščajte brez nadzora.
32. Tega aparata ne smejo uporabljati otroci. Aparat in el. kabel morata biti izven dosega otrok. Aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšano fizično, duševno ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, če so pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo.

**Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!**



**OPOZORILO**

Tako označene površine postanejo z uporabo vroče.

**NEVARNOST ZA OTROKE:** Otroci se ne smejo igrati z embalažnim materialom. Ne dovolite, da bi se otroci igrali s plastičnimi vrečkami. Nevarnost zadušitve.

## HELPFUL TIPS

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

## KORISTNI NASVETI

- Mleto kavo dajajte v sito največ do oznake MAX, nikoli več.
- Ročka z lijem mora biti čvrsto pritrjena v kuhalno glavo. Vrtite z ročko proti smeri urnega kazalca, da bo usmerjena proti čelni strani aparata pod kotom 90°.
- Nikoli ne odstranjajte filtra med pripravo kave.
- Ne kuhajte kave v načinu ustvarjanja pare.
- Ne kuhajte kave neposredno po končanem načinu ustvarjanja pare. Zaradi ohladite pustite izteči majhno skodelico vrele vode.
- Za pripravo kave pustite izteči malo skodelico vrele vode, tako boste očistili morebitne ostanke mlete kave iz lija.

## PRED PRVO UPORABO

Odstranite ves embalažni material z aparata in ga pravilno odstranite. Prepričajte se, da je pakiranje kompletno. Rezervoar vodo, ročko, sito, merico, odcejalni pladenj in nastavek za penjenje mleka pomijte v topli vodi z malo detergenta za posodo, dobro izperite in posušite.

Telo aparata, šobo in odcejalno mrežico obrišite z vlažno krpo ali mehko gobico z malo običajnega detergenta za posodo in dobro posušite s krpo ali papirnato brisačo. Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali žičnatih gobic.

Aparata ne potaplajte v vodo.

## UPORABA APARATA

Napolnite rezervoar za vodo. Količina vode ne sme presegati oznake »MAX«, hkrati pazite, da gladina ne bi padla pod oznako »MIN«. Prepričajte se, da je pokrov rezervoarja zaprt.

**Opomba:** Rezervoar za vodo je možno odstraniti. Lahko ga odstranite iz aparata, napolnite vodo neposredno na pipi in ga vrnete nazaj. Prepričajte se, da je posodica dobro nameščena v aparat.

Glede na vrsto kave, ki jo pripravljate, izberite ustrezno ročko in njej pripadajoče sito ali adapter za kapsule. Vstavite jo v lij in jo napolnite. V primeru mlete kave kavo potlačite.

**OPOZORILO:** Ročka z lijem mora biti čvrsto pritrjena v kuhalno glavo. Vrtite z ročko proti smeri urnega kazalca, da bo usmerjena proti čelni strani aparata pod kotom 90°.

### 1) Pred prvo uporabo.

1. Ročko s sitom, **BREZ KAVE**, namestite v aparat pod oznako »LOCK« tako, da se bodo izbokline na držalu usedle v kuhalno glavo. Zavrtite ročko proti smeri urnega kazalca v položaj »CLOSE«, da zatesnite.
2. Postavite skodelico na mrežico pod lij. Prepričajte se, da je vrtljivi upravljalnik v nevtralnem (horizontalnem) položaju »OFF«.
3. Priklopite aparat na električno omrežje in z gumbom za vklop/izklop aparat vklopite. Gumb za vklop/izklop trajno sveti, ostali gumbi utripajo.
4. Počakajte, da vsi gumbi začnejo trajno svetiti. Pritisnite na gumb za dve kavi in pustite, da teče vroča voda, dokler aparat samodejno ne ustavi pretoka vode.

**Opomba:** Približno prvih 20 sekund je lahko zaradi vsesavanja vode v sistem aparat bolj hrupen.

**Opomba:** Enak postopek uporabite za predgretje kave.

### Čiščenje šobe.

**Opozorilo:** Med nastajanjem vroče vode ali pare mora biti v kuhalni glavi vedno ročka s sitom.

1. S pritiskom na gumb za vklop/izklop aparat vklopite in počakajte, da se aparat predgreje (ikone trajno svetijo).
2. Pod šobo postavite primerno globoko posodico z vodo za lovljenje pare. Šoba mora biti dovolj potopljena v posodico. Pozor, para je vroča.
3. Ko gumbi prenehajo utripati, vrtljivi upravljalnik preklopite v položaj »para/vročá voda«.
4. Pustite vodo iz šobe, da teče približno 1 minuto. Nato upravljalnik vrnite v nevtralni položaj.

Sedaj je aparat za kavo pripravljen za uporabo.

### 2) POSTOPEK PRI OBIČAJNI UPORABI.

Pred vsako uporabo preverite, ali je v rezervoarju za vodo dovolj vode. Ne prekoračite oznake »MAX«.

#### Predgretje – Pri uporabi mlete kave ali tablet ESE

Če želite pripraviti skodelico dobre vroče kave Espresso, priporočamo da napravo predgrejete, vključno z lijem, sitom in skodelico, da na okus kave ne bodo vplivali hladni deli.

1. Ročko s sitom, **BREZ KAVE**, namestite v aparat pod oznako »LOCK« tako, da se bodo izbokline na držalu usedle v kuhalno glavo. Zavrtite ročko proti smeri urnega kazalca v položaj »CLOSE«, da zatesnite.
2. Postavite skodelico na mrežico pod lij. Prepričajte se, da je vrtljivi upravljalnik v nevtralnem (horizontalnem) položaju »OFF«.
3. Priklopite aparat na električno omrežje in z gumbom za vklop/izklop aparat vklopite. Gumb za vklop/izklop trajno sveti, ostali gumbi utripajo.
4. Počakajte, da vsi gumbi začnejo trajno svetiti. Pritisnite na gumb za dve kavi in pustite, da teče vroča voda, dokler aparat samodejno ne ustavi pretoka vode.



## Priprava Espresso – Pri uporabi mlete kave ali tablet ESE

1. Vzemite predgreto lij s kuhalne glave tako, da ga zavrtite v smeri urnega kazalca. Pustite predgreto sito v kovinskem liju. Glede na izbrano velikost sita uporabite eno ali dve merici kave. S pomočjo tlačnega orodja kavo potlačite. Pazite, da bodo robovi kovinskega lija, ki se usedajo v kuhalno glavo, čisti. Ali uporabite filter ESE za kavo v pakiranih odmerkih.
2. Nato ročko s sitom namestite v aparat pod oznako »LOCK« tako, da se bodo izbokline v liju usedle v kuhalno glavo. Zavrtite ročko proti smeri urnega kazalca v položaj »CLOSE«, da zatesnite.
3. Ko gumbi prenehajo utripati, pritisnite na ustrezni gumb glede na to, ali želite en ali dva odmerka kave, ter počakajte, dokler kava ne začne teči.

**Opomba:** V primeru uporabe kave v pakiranih odmerkih (ESE) ali kapsul priporočamo, da izberete le en odmerek kave.

4. Ko je zelena količina kave pripravljena (v primeru 2 skodelic približno 60 ml) se aparat za kavo samodejno ustavi. Vaša kava je končana.

**SVARILO:** Med pripravo kave ne puščajte aparata za kavo brez nadzora, ker je treba v nekaterih trenutkih ročno spremeniti nastavitve upravljalnih elementov!

5. Po končani pripravi kave odstranite kovinski lij, tako da ga zavrtite v smeri urnega kazalca, in izpraznite preostanek mlete kave iz sita.

**Pozor:** Sito in kovinski lij sta med uporabo vroča. Pustite ju, da se najprej ohladita, nato ju izperite s tekočo vodo in ju posušite.

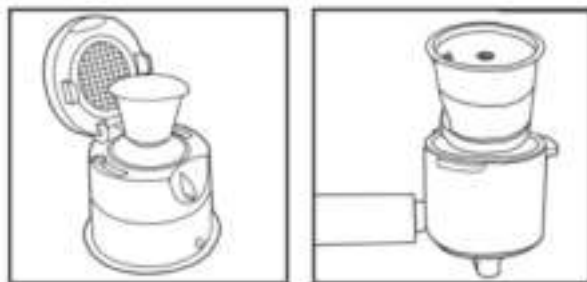
6. Če aparata za kavo ne boste več uporabljali, ga izklopite z gumbom za Vklop/izklop in odklopite iz električnega omrežja.

## Priprava kave v kapsulah NESPRESSO®

**Opomba:** Aparat je primeren tudi za kapsule drugih proizvajalcev poleg NESPRESSO®, vendar morajo biti kapsule drugih proizvajalcev zasnovane za sistem NESPRESSO®.

**Opozorilo:** Priporočamo, da združljivost kapsul drugih proizvajalcev (predvsem aluminijastih) preizkusite.

1. Dvignite pokrov adapterja za kapsule Nespresso®. Vstavite kapsulo Nespresso® v filter in nato pokrov zaprite.



2. Vstavite adapter za kavne kapsule v ročko.
3. Nato ročko namestite v aparat pod oznako »LOCK« tako, da se bodo izbokline v liju usedle v kuhalno glavo. Zavrtite ročko proti smeri urnega kazalca v položaj »CLOSE«, da zatesnite.
4. Ko gumbi prenehajo utripati, pritisnite na gumb za en odmerek kave ter počakajte, dokler kava ne začne teči.
5. Ko je zelena količina kave pripravljena, se aparat za kavo samodejno ustavi. Vaša kava je končana.
6. Po končani pripravi kave odstranite kovinski lij, tako da ga zavrtite v smeri urnega kazalca, iz njega izvlcite adapter za kavne kapsule in prazno kapsulo odvrzite.
7. Če aparata za kavo ne boste več uporabljali, ga izklopite z gumbom za Vklop/izklop in odklopite iz električnega omrežja.

## Penjenje mleka/priprava kapučina

**Opozorilo: Med nastajanjem vroče vode ali pare mora biti v kuhalni glavi vedno ročka s sitom.**

Kapučino ustvarite z dodanim spenjenim mlekom v končani espresso.

### Postopek:

1. Najprej pripravite dovolj veliko skodelico espressa, kot je opisano v odstavku »Priprava espressa«. Prepričajte se, da je vrtljivi upravljalnik v nevtralnem položaju.
2. Pritisnite gumb za paro in počakajte, dokler trajno ne sveti.
3. Napolnite vrček s približno 150 grami mleka za vsak kapučino. Priporočamo uporabo hladnega polnomastnega mleka neposredno iz hladilnika (ne vročega!).

**Opomba:** Pri izbiri velikosti vrčka priporočamo, da premer ni manjši od  $70 \pm 5$  mm. Imejte v zavesti, da se volumen mleka okoli dvakrat poveča. Prepričajte se, da je višina vrčka primerna.

4. Vstavite parno šobo v mleko okoli dva centimetra pod gladino. Pritisnite na gumb »para« in upravljalnik obrnite v položaj para. Iz parne šobe bo začela brizgati para. Spenite mleko s premikanjem vrčka naokrog ter gor/dol.
5. Po končanem penjenju zavrtite upravljalnik v nevtralni položaj.

**Opomba:** Takoj ko para preneha brizgati, previdno očistite šobo z vlažno krpo ali gobico. Pazite, da ne poškodujete šobe! Previdno, šoba je vroča.

6. Nalijte spenjeno mleko v pripravljeno espresso, sedaj je kapučino pripravljen. Dober tek! Za popestritev lahko peno posujete z majhno količino kakava.
7. Če aparata za kavo ne boste več uporabljali, ga izklopite z gumbom in odklopite iz električnega omrežja.

### OPOZORILO:

**Temperatura vode v kotlu je po uporabi funkcije »para« za pripravo kave previsoka.**

**Če želite skuhati kavo, priporočamo, da najprej izpraznite pregreto vodo iz kotla. Zavrtite izbirni gumb na vročo vodo, ne da bi pritisnili na katerikoli gumb, in pustite, da voda teče iz šobe, dokler se črpalka ne ustavi sama. Izbirni gumb vrnite v nevtralni položaj. Sedaj lahko skuhate naslednjo kavo.**

Če kave ne boste več kuhali, s pritiskom na gumb za eno ali dve kavi utripanje gumbov prekličete.

**Opomba:** Vroča para se lahko uporabi tudi za segrevanje pijač, kot je na primer vroča čokolada.

**Opomba:** V primeru pregretja aparata začnejo kazalci na aparatu za kavo hitro utripati. V takem primeru je treba aparat ohladiti z izpustitvijo vroče vode (glej zgoraj).





## Priprava vroče vode

Po predgretju zavrtite izbirni gumb v položaj Vroča voda, ne da bi pritisnili na katerikoli gumb.

Če aparata za kavo ne boste uporabljali, stikalno ročico vrnite v nevtralni položaj, izklopite aparat z gumbom izklop/vklop in ga odklopite od vtičnice.

## Nastavitev velikosti kave

V privzeti nastavitvi je količina enega espressa nastavljena na standardno velikost. Aparat omogoča nastavitev količine pri pripravi ene skodelice v razponu od 25 do 60 ml in od 70 do 110 ml v primeru dveh skodelic.

1. Priklopite aparat v električno omrežje in ga s stikalom vklopite. Aparat zapiska in kazalci gumbov na upravljalni plošči začnejo utripati, kar pomeni ogrevanje aparata.
2. Po ogretju pritisnite in pridržite gumb za število skodelic, pri katerem želite spremeniti količino, vsaj za 3 sekunde. Aparat se preklopi v način za nastavitev količine (kazalca za vklop/izklop in  ali  bosta neprekinjeno svetila, medtem ko se bodo ostali kazalci ugasnili).
3. Pritisnite na gumb  ali  še enkrat. Aparat sproži odmerjanje kave.
4. Ko bo v skodelici zelena količina kave, pritisnite na gumb še enkrat. Priprava kave se bo ustavila in zelena količina bo shranjena.

## Funkcija samodejnega izklopa

- Če se po pritisku gumba za napajanje v 29 minutah ne sproži nobena operacija, se aparat samodejno izklopi.
- Če po pritisku na gumb za napajanje ne izvedete nobene operacije, potem ko črpalka prečrpa približno 215 ml vode, se bo črpalka samodejno ustavila.
- Če ne pride do nobene operacije, potem ko je črpalka delovala 180 sekund pri penjenju mleka, se po pritisku na gumb za napajanje aparat samodejno ustavi.

## Nasveti za pripravo dobre kave

Naslednji dejavniki lahko vplivajo na posledično kakovost in okus kave:

### Temperatura

Mrzla ročka, sito in skodelica lahko negativno vplivajo na rezultat.

Pred uporabo sito in ročko segrejte v topli vodi in dobro posušite.

V skodelico nalijte vročo vodo in pustite, da se ogreje. Za segrevanje vode v skodelici lahko uporabite vročo paro iz šobe.

### Količina kave

- Premajhna količina – kava bo šibka.
- Preveč kave – okus kave bo premočan, grenak ali trpek.

### Grobost kave in tlačenje

Paziti je treba, da je kava fina, vendar ne preveč, ter pravilno potlačena. Stopnja finosti kave in potlačenja vpliva na hitrost toka vode, s katero bo tekla skozi zmleto kavo prek filtra, in tudi na posledični okus.

Preveč potlačena ali prefino zmleta kava (videti je kot prah in med prsti jo začutite kot gladko moko) povzročita, da voda skozi kavo ne bo mogla teči, in to niti pod pritiskom. Kava bo posledično temna in grenka.

Rezultat preveč gobo mlete ali premalo potlačene kave bo nasprotno rahlo kislava kava brez vonja.

Grobo kavo lahko potlačite z večjo močjo, fino mleto kavo potlačite z občutkom.

Pri izbiranju mlete kave bodite pozorni na informacije na embalaži. Praviloma je navedena, za kateri tip aparata za kavo je kava namenjena. Izberite tako, ki ima oznako tipa ESPRESSO – na primer »ESPRESSO MACINATO«, simbol ročnega aparata za kavo ali informacijo, da je primerna za vse tipe aparatov za kavo. Mlinčki za kavo imajo običajno možnost nastavitve grobosti mletja in označeno grobost za kavo »ESPRESSO«. Vseeno pazite, da bo kava imela grobost, ki je podobna strukturi namizne soli.



## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Pred čiščenjem izključite priključni kabel in vtičnice in počakajte, da se aparat za kavo povsem ohladi.
2. Redno z vlažno gobico čistite površino aparata za kavo ter rezervoar za vodo, odcejalno posodico in odstranljivo mrežice. Nato vse posušite.

**Opomba:** Za čiščenje ne uporabljajte alkohola ali čistilnih sredstev. Nikoli ne potopite telesa naprave v vodo ali druge tekočine.

3. Odstranite kovinski līj, tako da ga zavrtite v smeri urnega kazalca, in iz njega izpraznite ostanke kave. Te dele lahko očistite s čistilnim sredstvom in jih na koncu izperite s čisto vodo.
4. Za enostavnejše čiščenje šobe je mogoče njen spodnji del odviti, izprati pod tekočo vodo in ga »izpihati«. Šobe po čiščenju ne pozabite vrniti na svoje mesto.
5. Pomijte vse nastavke v vodi in jih temeljito posušite.

### Čiščenje mineralnih usedlin

1. Da bi vaš aparat za kavo delal učinkovito in da bi lahko okušali vrhunsko kavo, je nastavljen tako, da vas na potrebno odstranjevanje vodnega kamna opozori po 500 ciklih. Vsi kazalci hkrati petkrat zapored zautripajo.
2. Napolnite rezervoar z vodo in odstranjevalcem vodnega kamna do nivoja MAX (razmerje vode in odstranjevalca vodnega kamna naj bo 4 : 1, za podrobnosti pogledjte navodila za uporabo odstranjevalca vodnega kamna). Uporabite »odstranjevalec vodnega kamna za gospodinjstva«. Namesto odstranjevalca

vodnega kamna lahko uporabite tudi citronsko kislino (lahko jo kupite v lekarni ali v prodajalnah s kemijskimi izdelki). V takšnem primeru uporabite razmerje sto delcev vode in tri delce citronske kisline.

3. **V kahalno glavo vstavite ročko s sitom BREZ KAVE in jo pričvrstite. Skozi celoten proces odstranjevanja vodnega kamna pustite ročko v aparatu.**
4. Pritisnite na gumb za pripravo dveh skodelic kave (☞). Pustite raztopino, da prosto teče skozi lij v vnaprej pripravljeno posodo. Nato preklonite aparat v način »vroča voda« in prek šobe izčrpajte okoli 100 ml raztopine v vnaprej pripravljeno posodo. Pustite raztopino delovati približno 5 minut. Ta korak ponovite 3x.
5. Nato napolnite rezervoar s čisto vodo do oznake MAX in korak št. 4 (izmenično izpiranje skozi lij in šobo) ponovite vsaj 2x. V tem primeru ni treba upoštevati 5-minutnega intervala med cikli.

## REŠEVANJE TEŽAV

Pojav	Vzrok	Rešitev
Uhanje vode iz dna aparata za kavo.	V odcejalniku je preveč vode.	Očistite odcejalnik.
	Aparat za kavo ne deluje.	Obrnite se na pooblaščen servisni center.
Uhanje vode s strani filtra.	Na robu filtra so ostanki mlete kave.	Odstranite ostanke kave.
V espresso je čutiti kisel okus.	Po čiščenju mineralnih usedlin ni bilo dovolj odstranjeno sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna.	Nekajkrat ponovite postopek iz odstavka »Pri prvi uporabi«.
	Mleta kava je bila dolgo hranjena na toplem in vlažnem mestu. Mleta kava se je pokvarila.	Uporabite svežo mleto kavo in neporabljeno kavo shranite na suhem in hladnem mestu. Po odprtju embalažo z mleto kavo trdno zaprite in shranite v hladilnik, da bo ohranjena svežina kave.
Aparat za kavo sploh ne dela.	Napajalni kabel ni pravilno priključen.	Pravilno priključite napajalni kabel v vtičnico. Če naprava še vedno ne dela, se obrnite na pooblaščen servisni center.
Penjenje s pomočjo pare ni uspelo.	Kazalec delovanja se ni prižgal.	Para je pripravljena na penjenje le, če se je prižgal beli kazalec delovanja.
	Uporabljen lonec je prevelik ali pa njegova oblika ne ustreza.	Uporabite visok ozek lonec.
	Uporabili ste posneto mleko.	Uporabite polnomastno ali polmastno mleko.
Hitro utripajoč kazalec za eno skodelico in kazalec za dve skodelici	Voda v kotlu je prevroča. Stikalna ročica po ohladitvi aparata ni bila vrnjena v nevtralni položaj (OFF).	Pustite skozi šobo steči okoli 215 ml vode (glej poglavje Penjenje mleka/ priprava kapučina). Zavrtite stikalno ročico v nevtralni položaj (OFF).
Hitro utripajoč kazalec pare	Stikalna ročica ni bila vrnjena v nevtralni položaj (OFF).	Zavrtite stikalno ročico nazaj v nevtralni položaj (OFF).
Vsi kazalci 5-krat zapored hitro zautripajo.	Iz aparata je treba odstraniti vodni kamen	Izvedite čiščenje mineralnih usedlin v skladu s poglavjem »Čiščenje mineralnih usedlin«.

Pojav	Vzrok	Rešitev
Neposredno po vklopu aparata hitro utripajo vse ikone in aparat piska.	Stikalna ročica pred izklopom aparata ni bila vrnjena v nevtralni položaj (OFF).	Zavrtite stikalno ročico v nevtralni položaj (OFF).

Ne razstavljajte naprave! Če ne najdete vzroka za težave, se obrnite na servisni center.

## TEHNIČNI PODATKI

Prostornina rezervoarja za vodo: 1,25 l  
 Nazivna napetost: 220–240 V~ 50–60 Hz  
 Nazivna moč: 1250–1450 W  
 Maksimlani tlak: 20 bar

## PREDELAVA IN ODSTRANITEV ODPADKOV

Emblažni papir in karton – odstranite med ločevalne odpadke. Folija, PE vrečke, plastični deli – v ločevalne posode za plastiko.

## ODSTRANJEVANJE IZDELKA NA KONCU ŽIVLJENJSKE DOBE

**Odstranjanje starih električnih in elektronskih naprav (velja v državah članicah EU in drugih evropskih državah, kjer velja zakon o ločevanju odpadkov)**

Prikazan simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da naj se z izdelkom ne ravna kot z gospodinjstskimi odpadki. Izdelek izročite v zbirno mesto, namenjeno za reciklažo električnih in elektronskih naprav. S pravilno odstranitvijo izdelka preprečite negativne vplive na človeško zdravje in okolje. Reciklaža materialov pripomore k zaščiti naravnih virov. Več informacij glede reciklaže tega izdelka dobite na lokalnem uradu, podjetju, ki se ukvarja s predelavo odpadkov ali pa v prodajalni, kjer ste kupili izdelek.



08/05

Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktive EU o elektromagnetni združljivosti in električni varnosti ter problematiki težkih kovin v električnih in elektronskih napravah. Nadalje izpolnjuje ustrezne energetske in higienske zahteve za neposredni stik z živili.



Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu). Pridružujemo si pravico do spremembe besedila in tehničnih parametrov.

## BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

### Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

**Pažnja:** Mere predostrožnosti i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da osigura prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za koju štetu počinjenu prevozom, nepravilnim korišćenjem ili prepravkom ili zamenom bilo kojeg dela uređaja.

Prilikom korišćenja uvek treba poštovati temeljna sigurnosna uputstva među kojima su i sledeća:

1. Proverite odgovara li napon i frekvencija struje u vašoj utičnici frekvenciji i potrebnom kapacitetu koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtevima elektrotehničkih standarda.
2. Uređaj nemojte koristiti ako mu je oštećen kabl ili utikač, ako je pao ili je na bilo koji način oštećen i uređaj ne radi ispravno. Bilo kakva popravka, što se odnosi i na zamenu kabla, mora biti poverena stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!
3. Ni uređaj, kao ni kabl za napajanje nemojte uranjati u tečnosti, izlagati ga kiši ili vlazi, a vodu koristite za pripremu samo u skladu sa ovim uputstvima.
4. Uređaj se ne sme koristiti u neposrednoj blizini vode, u kupaonicama, tuš-kabinama i bazenima gde može da padne u vodu ili ga voda može poprskati.
5. Kabl za napajanje nemojte savijati preko ugla stola ili drugih uglova, nemojte ga zavijati i držite ga podalje od vrućih površina.
6. Kada se koristite uređajem, držite ga na čvrstoj, ravnoj i stabilnoj podlozi koja se ne može prevrnuti i kako biste sprečili isticanje vrućih tečnosti. Uređaj ne smete koristiti u sudoperama, na pločama za ceđenje suđa i na bilo kojoj drugoj neravnoj površini.

7. Uređaj ne stavljajte na mesta na kojima može biti izložen visokim temperaturama iz kamina, radijatora, trošila na plin itd.
8. Uređaj nemojte stavljati na električne i plinske rerne i šporete.
9. Kada uređaj ne koristite, okrenite sve komande u položaj "isključeno" i odvojite ga od električne mreže. Kabl odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga – nikad ne povlačite za kabl.
10. Pre održavanja ili povezivanja dodatne opreme odspojite uređaj iz električne mreže i pustite da se ohladi.
11. Uređaj nikad ne uključujte u struju i ne pokrećite ga dok posuda za vodu nije pravilno postavljena u telo aparata.
12. Aparat ne pokrećite sa praznom posudom za vodu.
13. Uređaj ne potapajte u vodu
14. Ne dirajte vruće površine uređaja. Parna mlaznica, filter od nerđajućeg čelika ili metalni levak postaju vrući tokom upotrebe.
15. Budite oprezni jer para koja izlazi iz mlaznice može biti vrlo vruća.
16. Ne uklanjajte metalni levak ili spremnik za vodu dok aparat radi ili para ili vruća voda curi iz mlaznice ili levka. Postoji opasnost od opekotina.
17. Za oslobađanje kućišta filtera kafe koristite isključivo njegovu ručku. Kućište filtera otvorite pažljivo jer je pod pritiskom.
18. Redovno pregledavajte kabl za napajanje, utikač i celi uređaj kako biste sprečili kvarove. Uočite li bilo koje oštećenje, odmah prestanite koristiti uređaj i javite se servisu.
19. Nemojte koristiti aparat u svrhe za koje nije namenjen.
20. Uređaj nemojte koristiti na otvorenom.
21. Aparat za kafu ne sme da se stavlja u ormar kada se koristi.
22. Uređaj ne sme biti ostavljen da radi bez nadzora.
23. Aparat čuvajte u suvom i zatvorenom prostoru.
24. Nemojte pokušavati da popravite uređaj, prepravljate ga ili da zamenite njegove delove. Uređaj nema delove koje bi korisnik mogao sam da servisira.
25. Ne stavljajte druge predmete na aparat, spriječite ulazak stranih tela u njegove otvore, ne koristite ga u blizini zidova, zavesa itd.
26. Uređaj se zagreva za vreme rada. Nemojte zatvoriti nijedan otvor.



27. Uređaj nemojte uključivati ako je položen bočno ili preokrenut.
28. Uporaba pribora i dodatne opreme koju nije preporučio proizvođač može ugroziti lica ili imovinu.
29. Ovaj aparat je namenjen za uporabu u kućanstvu i sličnim prostorima, kao što su: kuhinje u firmama, kancelarijama i u drugim sličnim radnim okruženjima
- aparati koje se koriste u poljoprivredi
  - uređaji koje su na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smeštajnih prostora
  - aparati koji se koriste u objektima koji nude noćenje sa doručkom
30. Ovaj uređaj ne sme se spajati na utičnicu tajmera niti ga se sme uključivati daljinski.
31. ECG neće snositi odgovornost za štetu ili povrede nastale usled nepažnje ili nepravilnog korišćenja. Pre korišćenja obavezno pažljivo pročitajte sva uputstva i obavesti. Vanjska površina ovog uređaja može se zagrejati i izazvati opekline. Uređaj ne ostavljajte bez nadzora kad su deca u blizini.
32. Ovaj uređaj ne smeju da koriste deca. Držite uređaj i njegovo napajanje van dohvata dece. Uređaje mogu da koriste lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da im je pružen nadzor ili uputstva o korišćenju uređaja na bezbedan način i da razumiju potencijalne opasnosti. Deca se ne smeju igrati ovim uređajem.

**Do not immerse in water! – Nemojte potapati u vodu!**



### **UPOZORENJE**

Ovako označene površine tokom uporabe postaju vruće.

**OPASNOSTI PO DECU:** Deca ne smeju da se igraju ambalažnim materijalom. Nemojte dopustiti deci da se igraju ambalažom od najlonske folije. Postoji opasnost od gušenja.

## HELPFUL TIPS

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

## KORISNI SAVETI

- Mlevenu kafu stavite u filter do oznake MAX, nikako više.
- Ručica levka mora biti pravilno fiksirana u glavi isparivača. Okrenite ručicu u smeru suprotnom od kazaljke na satu dok u odnosu na prednji deo uređaja ne bude pod uglom od 90°.
- Nikada ne uklanjajte filter dok pripremate kafu.
- Ne kuvajte kafu u režimu parenja.
- Kafu ne kuvajte odmah nakon završetka postupka pripreme pene. Da bi se aparat ohladio, ispustite jednu malu šoljicu kipuće vode.
- Nakon što napravite kafu, pustite neka isteče jedna mala šoljica kipuće vode kako biste iz levka isprali ostatke mlevene kafe.

## PRE PRVOG KORIŠĆENJA

Uklonite sav materijal za pakovanje iz uređaja i propisno ga odložite. Proverite da li je uređaj isporučen sa svim predviđenim delovima isporuke.

Operite spremnik za vodu, ručku, posudu za kapanje, i nastavak za penjenje mleka u toploj vodi sa malo deterdženta, isperite i temeljito osušite.

Obrišite kućište uređaja, mlaznicu i mrežicu za kapanje vlažnom krpom ili mekanim sunđerom sa malo uobičajenog deterdženta za pranje posuđa i temeljito osušite krpom ili papirnatim peškirom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje sa abrazivima ili strugalice.

Uređaj ne potapajte u vodu.

## UPOTREBA UREĐAJA

Napunite rezervoar za vodu. Količina vode ne sme da prelazi oznaku „MAX“ i ne sme da bude ispod oznake „MIN“. Proverite da li je poklopac rezervoara za vodu zatvoren.

**Napomena:** Rezervoar za vodu se može odvojiti od uređaja. Možete da ga izvadite iz aparata, napunite vodom direktno iz pipe i vratite natrag. Proverite je li spremnik pravilno umetnut u uređaj.

Ovisno o vrsti kafe koja se priprema, odaberite odgovarajuću ručicu i odgovarajuću mrežicu ili adapter za kapsule. Stavite ih u levak i napunite. U slučaju sipane kafe, zbijte ju.

**UPOZORENJE:** Ručica levka mora da bude pravilno fiksirana u glavi isparivača. Okrenite ručicu u smeru suprotnom od kazaljke na satu dok u odnosu na prednji deo uređaja ne bude pod uglom od 90°.

### 1) Pre prve upotrebe

1. Stavite ručicu sa filterom, **BEZ KAFE**, u uređaj ispod oznake „LOCK“, tako da izbočine na nosaču ulaze u glavu isparivača. Okrenite ručicu u smeru suprotnom od kazaljke na satu do položaja „CLOSE“ kako biste sve pričvrstili.
2. Stavite šoljicu na rešetku ispod levka. Proverite je li okretni taster u neutralnom (vodoravnom) položaju "OFF".
3. Spojite uređaj u mrežu i uključite ga tasterom za uključivanje / isključivanje. Taster za uključivanje / isključivanje stalno svetli, ostali tasteri trepere.
4. Pričekajte dok se svi tasteri trajno ne upale. Pritisnite taster za dve kaf i pustite da vruća voda istječe sve dok aparat automatski ne zaustavi protok vode.

**Napomena:** Otprilike u prvih 20 sekunda uređaj može da bude bučniji zbog usisavanja vode u sustav.

**Napomena:** Kafu podgrevajte istim postupkom.

### Čišćenje mlaznice.

**Pažnja: Kada grejete vodu ili radite paru, u glavi za kuvanje uvek mora biti postavljena ručka sa mrežicom.**

1. Pritisnite taster za uključivanje / isključivanje da biste uključili uređaj i pričekajte da se uređaj prethodno zagreje (lampice neprekidno svetle).
2. Postavite dovoljno duboku posudu za vodu ispod mlaznice kako biste uhvatili paru. Mlaznica treba da bude dovoljno uronjena u posudu. Oprez, para je vruća.
3. Kada tasteri prestanu treptati, okrenite birač u položaj "para / vruća voda".
4. Pustite da voda teče iz mlaznice oko 1 minute. Zatim vratite taster u neutralni položaj.

Aparat za kafu sada je spreman za upotrebu.

### 2) POSTUPAK SVAKODNEVNE UPOTREBE.

Pre svake upotrebe proverite ima li dovoljno vode u spremniku za vodu. Ne prelazite crtu „MAX“.

#### Predgrejavanje - kada koristite mlevenu kafu ili ESE podove

Da biste napravili šolju dobre vruće espreso kafe, preporučamo prethodno zagrevanje aparata, uključujući levak, rešetku i šolju, tako da hladni delovi ne utiču na okus kafe.

1. Stavite ručicu sa filterom, **BEZ KAFE**, u uređaj ispod oznake „LOCK“, tako da izbočine na nosaču ulaze u glavu isparivača. Okrenite ručicu u smeru suprotnom od kazaljke na satu do položaja „CLOSE“ kako biste sve pričvrstili.
2. Stavite šoljicu na rešetku ispod levka. Proverite je li okretni taster u neutralnom (vodoravnom) položaju "OFF".
3. Spojite uređaj u mrežu i uključite ga tasterom za uključivanje / isključivanje. Taster za uključivanje / isključivanje stalno svetli, ostali tasteri trepere.

4. Pričekajte dok se svi tasteri trajno ne upale. Pritisnite taster za dve kafe i pustite da vruća voda istječe sve dok aparat automatski ne zaustavi protok vode.

## Priprema Espresso - kada koristite mlevenu kafu ili ESE podove

1. Izvadite prethodno zagrejani levak sa glave isparivača okretanjem u smeru kazaljke na satu. Ostavite prethodno zagrejanu mrežicu u metalnom levku. Stavite jednu ili dve merice kafe, zavisno od veličine filtera. Kafu zbijte pritiskivačem. Pazite da ivice metalnog levka koji ulaze u glavu isparivača budu čisti. Ili upotrebite ESE filter za kafu u porcijama.
2. Zatim umetnite ručicu sa mrežicom u uređaj ispod oznake "LOCK" tako da izbočine u levku stanu u glavu za kuvanje. Okrenite ručicu u smeru suprotnom od kazaljke na satu do položaja „CLOSE“ kako biste sve pričvrstili.
3. Kada tasteri prestanu treptati, pritisnite odgovarajući taster ovisno o tome želite li jednu ili dvije kafe i pričekajte dok kafa ne počne teći.

**Napomena:** Kada koristite kafu u porcijama (ESE) ili kapsulama, preporučamo odabir samo jedne porcije kafe.

4. Kada je potrebna količina kafe spremna (u slučaju 2 šolje oko 60 ml), aparat za kafu automatski se zaustavlja. Vaša je kafa spremna.

**OPREZ:** Nemojte ostavljati aparat za kafu bez nadzora tokom kuvanja kafe jer je u nekom trenutku potrebno ručno promeniti postavke kontrola!

5. Kada završite sa kuvanjem kafe, uklonite metalni levak okretanjem u smeru kazaljke na satu i izlijte ostatak mlevene kafe iz rešetke.

**Pažnja:** Rešetka i metalni levak vrući su tokom uporabe. Prvo ih pustite da se ohlade, a zatim ih isperite pod mlazom vode i osušite.

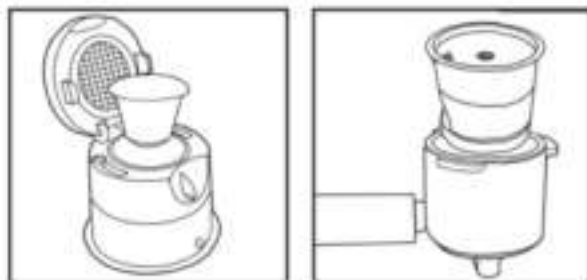
6. Kada više ne upotrebljavate aparat za kafu, isključite ga tasterom uključeno / isključeno i odspojite ga iz mreže.

## Priprema kafe u kapsulama NESPRESSO®

**Napomena:** Uređaj je također pogodan za kapsule drugih proizvođača, osim NESPRESSO®, no kapsule drugih proizvođača moraju biti dizajnovane za NESPRESSO® sistem.

**Upozorenje:** Preporučamo testiranje kompatibilnosti kapsula drugih proizvođača (posebno potpuno aluminijumskih).

1. Podignite poklopac Nespresso® adaptera za kapsule. Umetnite kapsulu Nespresso® u filter, a zatim zatvorite poklopac.



2. Umetnite adapter za kafu u kapsulu u ručicu.
3. Zatim umetnite ručicu u uređaj ispod oznake "LOCK" tako da izbočine u levku stanu u glavu za kuvanje. Okrenite ručicu u smeru suprotnom od kazaljke na satu do položaja „CLOSE“ kako biste sve pričvrstili.
4. Kada tasteri prestanu treptati, pritisnite taster za jednu porciju kafe i pričekajte dok kafa ne počne da teče.
5. Kad je potrebna količina kafe spremna, aparat za kafu automatski se zaustavlja. Vaša je kafa spremna.

6. Kada završite sa kuvanjem kafe, uklonite metalni levak okretanjem u smeru kazaljke na satu i izvadite adapter za kafu iz kapsule i bacite praznu kapsulu.
7. Kada više ne upotrebljavate aparat za kafu, isključite ga tasterom uključeno / isključeno i odspojite ga iz mreže.

## Priprema mlečne pene i kapučina

**Pažnja:** Kada grejete vodu ili radite paru, u glavi za kuvanje uvek mora biti postavljena ručka sa mrežicom.

Kapućino se priprema dodavanjem mlečne pene u gotov espresso.

### Postupak:

1. Prvo pripremite espresso u dovoljno velikoj šolji kako je opisano u odeljku "Priprema espressa". Proverite je li okretni taster u neutralnom položaju.
2. Pritisnite taster za paru i pričekajte dok počne neprekidno svetliti.
3. U odgovarajuću posudu sipajte 150 grama mleka za svaki kapučino koji pripremate. Preporučamo upotrebu hladnog punomasnog mleka direktno iz frižidera (ne vrućeg!).

**Napomena:** Pri odabiru veličine posude preporučuje se da prečnik ne bude manji od  $70 \pm 5$  mm. Imajte na umu da će se volumen mleka povećati otprilike dvostruko. Pazite da posuda bude dovoljno visoka.

4. Stavite mlaznicu za paru u mleko oko dva centimetra ispod površine. Pritisnite taster "para" i okrenite taster u položaj za paru, para će početi da izlazi iz mlaznice za paru. Penite mleko pomičući posudu u krug i gore-dolje.
5. Kada završite, okrenite taster u neutralni položaj.

**Napomena:** Kad para prestane da izlazi, pažljivo očistite mlaznicu vlažnom krpom ili sunđerom. Pazite da ne oštete mlaznicu! Budite oprezni, mlaznica je vruća.

6. U pripremljeni espresso sipajte mlečnu penu i kapučino je spreman. Uživajte u svom kapučino! Ako želite da unesete neku promenu, možete po peni posuti kakao prah.
7. Kada više ne upotrebljavate aparat za kafu, isključite ga tasterom uključeno / isključeno i odspojite ga iz mreže.

### UPOZORENJE:

**Nakon upotrebe funkcije pare za pripremu kafe, temperatura vode u posudi za zagrevanje vode bude vrlo visoka.**

**Ako želite kuvati kafu, preporučamo da pregrejanu vodu najprije isпустite iz bojlera. Okrenite taster u vruću vodu bez pritiskanja bilo kojeg tastera i pustite da voda istječe iz mlaznice dok se pumpa sama ne zaustavi. Vratite taster u neutralni položaj. Sada možete skuvati još kafe.**

Ako više ne želite kuvati kafu, pritisnite taster za jednu ili dve kafe da biste otkazali treptanje tastera.

**Napomena:** Vruća para može da se koristi i za zagrevanje napitaka poput vruće čokolade.

**Napomena:** Ako dođe do pregrevavanja uređaja, indikatori na aparatu za kafu početi će brzo da treptaju. U tom se slučaju aparat mora ohladiti ispuštanjem vruće vode, vidi gore.





## Priprema vruće vode

Nakon predgrejavanja, okrenite taster u položaj za vruću vodu bez pritiskanja bilo kojeg tastera.

Kada ne koristite aparat za kafu, vratite ručicu u neutralni položaj, isključite ga tasterom za uključivanje / isključivanje i isključite iz utičnice.

## Postavka količine kafe

Prema zadanim postavkama, volumen jednog espressa postavljen je na standardnu veličinu. Uređaj vam omogućuje podešavanje volumena kod pripreme jedne šolje u rasponu od 25 do 60 ml i od 70 do 110 ml u slučaju dvije šolje.

1. Spojite aparat na električnu mrežu i uključite pomoću prekidača. Uređaj će pustiti zvučni signal i indikatori na upravljačkoj ploči počinju treptati, pokazujući da se uređaj zagrejava.
2. Nakon zagrevavanja pritisnite i držite taster za broj šolji čiji volumen želite prilagoditi na najmanje 3 sekunda. Uređaj prelazi u način podešavanja volumena (indikatori uključivanja / isključivanja i  ili ) svetlić će neprekidno dok se drugi indikatori gase).
3. Pritisnite taster  ili  još jednom. Uređaj počinje točiti kafu.
4. Kada je tražena količina kafe u šolji, ponovno pritisnite taster. Priprema kafe prestaje i potrebna količina se sprema.

## Funkcija automatskog isključivanja

- Ako se 29 minuta nakon pritiska na prekidač napajanja ne izvrši nijedna operacija, uređaj će se automatski isključiti.
- Ako se nakon pritiska tastera za napajanje ne izvrši nikakva radnja nakon što je pumpa ispumpala približno 215 ml vode, pumpa će se automatski zaustaviti.
- Nakon pritiska na taster za napajanje, ako se ne izvrši nikakva radnja nakon što pumpa radi 180 s tokom penjenja mleka, pumpa će se automatski zaustaviti.

## Saveti za pripremu dobre kafe

Sledeći čimbenici mogu uticati na konačnu kvalitetu i okus kafe:

### Temperatura

Hladna ručica, rešetka i čaša negativno utiču na rezultat.

Pre uporabe, prethodno zagrejte rešetku i ručicu u toploj vodi i temeljito osušite.

U šolju ulijte vruću vodu i pustite da se zagreje. Za zagrevanje vode u šolji možete koristiti vruću paru iz mlaznice.

### Količina kafe

- Mala količina – kafa će biti slaba.
- Previše kafe – aroma kafe će biti snažna, ali i gorka i opora

### Gruboća kafe i zbijanje

Treba paziti da kafa bude fina, ali ne previše i pravilno zbijena. Stupanj finoće kafe i zbijanje utiče na brzinu protoka vode koja će kroz mlevenu kafu teći kroz filter, a time će uticati i na okus.

Previše zbijena ili previše fino mlevena kafa (izgleda poput praha i podsjeća na glatko brašno kad se protrlja između prstiju) sprečič će protok vode kroz kafu, čak i pod pritiskom. Dobivena kafa bit će tamna i gorka.

Nasuprot tome, rezultat previše grubo mlevene ili lagano zbijene kafe bit će kisela kafa bez mirisa.

Grubo mlevenu kafu možete zbiti sa više snage, sitno mlevenu kafu zbijajte pažljivo.

Pri odabiru mlevene kafe obratite pažnju na podatke na pakiranju. U pravilu se tamo navodi za koju je vrstu aparata za kafu kafa namenjena. Odaberite onu koja ima oznaku tipa ESPRESSO - na primer, "ESPRESSO MACINATO", simbol ručice za kafu ili podatak da je prikladan za sve vrste aparata za kafu. Mlinci za kafu obično imaju mogućnost podešavanja gruboće mlevenja i označenu gruboću za kafu "ESPRESSO". Pobrinite se da kafa ima gruboću sličnu strukturi kuhinjske soli.



## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Pre čišćenja izvucite kabl za napajanje i pustite da se aparat za kafu potpuno ohladi.
2. Redovito čistite površinu aparata za kafu vlažnom spužvom, a također čistite spremnik za vodu, posudu za kapanje i mrežicu koja se može skidati. Zatim sve osušite.

**Napomena:** Za čišćenje nemojte koristiti alkohol ili deterdžent. Telo uređaja nikada ne potapajte u vodu ili bilo koju drugu tečnost.

3. Uklonite metalni levak tako da ga okrenete u smeru kazaljke na satu i istresete ostatke kafe. Zatim možete očistiti ove delove deterdžentom i na kraju ih isprati čistom vodom.
4. Radi lakšeg čišćenja mlaznice, njezin se donji deo može odviti, isprati pod mlazom vode i "izduvati". Obavezno vratite mlaznicu natrag nakon čišćenja.
5. Operite sve dodatke u vodi i temeljito ih osušite.

### Čišćenje mineralnih naslaga

1. Kako bi vaš aparat za kafu mogao da radi efikasno i kako bi mogli uživati u vrhunskom okusu kafe, podešen je na način da vas upozori na potrebu uklanjanja kamenca nakon 500 ciklusa. Svi indikatori trepere pet puta zaredom.
2. Napunite spremnik vodom i sredstvom za uklanjanje kamenca do razine MAX (odnos vode i sredstva za uklanjanje kamenca treba biti 4:1, detalje potražite u uputama za uklanjanje kamenca). Koristite sredstva za upotrebu u domaćinstvu. Umesto sredstva za uklanjanje kamenca možete da koristite i limunsku

kiselinu (može se kupiti u apoteci ili prodavnici hemikalija). U tom slučaju koristite odnos sto delova vode i tri dela limunske kiseline.

3. **Umetnite ručicu rešetke BEZ KAFE u glavu za kuvanje i učvrstite. Ostavite ručicu u uređaju tokom celog postupka uklanjanja kamenca.**
4. Pritisnite taster za pripremu dviju kafa (☞). Ostavite da rastvor slobodno teče kroz levak u unaprijed pripremljenu posudu. Zatim prebacite uređaj u način rada "vruća voda" i preko mlaznice u prethodno pripremljenu posudu ispušajte približno 100 ml rastvora. Ostavite rastvor da deluje oko 5 minuta. Ponovite ovaj korak 3 puta.
5. Zatim napunite spremnik čistom vodom do linije MAX i ponovite korak 4 (naizmenično ispiranje kroz levak i mlaznicu) najmanje dva puta. U tome slučaju nije potrebno poštivati interval od 5 minuta između ciklusa.

## OTKLANJANJE PROBLEMA

Pojava	Uzrok	Rešenje
Curenje vode pri dnu aparata.	U kadici za kapanje je previše vode.	Očistite kadicu za kapanje.
	Aparat za kafu ne radi.	Obratite se ovlašćenom servisnom centru.
Curenje vode iz filtera sa strane.	Na ivici filtera nalazi se zaostala mlevena kafa.	Uklonite ostatke kafe.
Espreso ima kiseli ukus (kao sirće).	Nakon čišćenja mineralnih naslaga sredstvo za uklanjanje kamenca nije dovoljno isprano iz aparata.	Ponovite postupak opisan u odeljku "Kod prvog korišćenja" nekoliko puta.
	Mlevena kafa dugo se čuvala u toplom i vlažnom okruženju. Mlevena kafa se pokvarila.	Koristite sveže mlevenu kafu i neiskorištenu kafu čuvajte na suvom i hladnom mestu. Nakon otvaranja paketa mlevene kafe, dobro ga zatvorite i spremite u hladnjak kako bi kafa ostala sveža.
Aparat za kafu uopšte ne radi.	Kabl za napajanje nije ispravno spojen.	Spojite kabl napajanja u utičnicu ispravno. Ako aparat i dalje ne radi, obratite se ovlašćenom servisnom centru.
Penjenje mleka ne uspeva.	Indikator rada se nije upalio.	Para je spremna za penjenje tek kad zasvetli indikator rada (beli).
	Posuda koju koristite je prevelika ili njen oblik ne odgovara.	Koristite visoku i usku posudu.
	Koristili ste obrano mleko.	Koristite punomasno ili polumasno mleko.
Brzo treperi indikator jedne i dviju šolja	Voda u bojleru je prevruća. Ručica nije vraćena u neutralni položaj (OFF) nakon što se jedinica ohladila.	Ostavite približno 215 ml vode da protječe kroz mlaznicu, pogledajte poglavlje Penjenje mleka / priprema kapučina. Okrenite ručicu u neutralni položaj (OFF).
Indikator pare koji brzo treperi	Ručica nije vraćena natrag u neutralni položaj (OFF).	Okrenite ručicu unatrag u neutralni položaj (OFF).
Svi indikatori brzo trepću 5 puta zaredom	Treba odstraniti kamenac iz aparata za kafu	Izvršite uklanjanje kamenca prema uputama u poglavlju "Čišćenje naslaga".



Pojava	Uzrok	Rešenje
Odmah nakon uključivanja uređaja sve ikone brzo trepću i čuje se zvučni signal.	Ručica nije vraćena natrag u neutralni položaj pre isključenja uređaja (OFF).	Okrenite ručicu u neutralni položaj (OFF).

Aparat nemojte otvarati! Ako ne pronađete uzrok problema, obratite se servisnom centru

## TEHNIČKI PODACI

Kapacitet rezervoara za vodu: 1,25 l

Nominalni napon: 220–240 V~ 50–60 Hz

Nominalna snaga: 1250–1450 W

Najveći pritisak: 20 bara

## UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakovanje, kese od polietilena i plastične delove odložite u kontejnere za plastiku.

## ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VEKA

**Odlaganje otpada električne i elektronske opreme (primenljivo u državama članicama EU i drugim evropskim zemljama koje su uspostavile sisteme razvrstavanja otpada)**

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne sme odlagati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mesto određeno za recikliranje električne i elektronske opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprečavate negativne uticaje na zdravlje ljudi i okolinu. Reciklažom materijala pomažete očuvanju prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružiće vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mesto na kom ste kupili proizvod.



08/05



Ovaj proizvod je usklađen sa direktivama EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i električnoj bezbednosti te pitanjima vezanim uz teške metale u električnoj i elektroničkoj opremi. Nadalje, udovoljava relevantnoj energetskej efikasnosti i higijenskim zahevima za izravan kontakt sa hranom.

Uputstvo za korišćenje dostupno je na veb-stranici [www.ecg-elektro.eu](http://www.ecg-elektro.eu).

Zadržano je pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε για μελλοντική χρήση!**

**Προειδοποίηση:** Τα μέτρα και οι οδηγίες ασφάλειας που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν περιλαμβάνουν όλες τις συνθήκες και τις δυνητικές περιστάσεις. Ο χρήστης πρέπει να κατανοήσει ότι η κοινή λογική, η προσοχή και η φροντίδα είναι στοιχεία που δεν μπορούν να ενσωματωθούν σε κανένα προϊόν. Συνεπώς, αυτά τα στοιχεία πρέπει να διασφαλιστούν από τον χρήστη που λειτουργεί και χειρίζεται την εν λόγω συσκευή. Δεν φέρουμε ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά, λόγω εσφαλμένης χρήσης ή λόγω τροποποίησης ή μετατροπής οποιουδήποτε μέρους της συσκευής.

Κατά τη χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθούνται ορισμένες βασικές προφυλάξεις, όπως οι ακόλουθες:

1. Βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα της παροχής ρεύματος στον χώρο σας αντιστοιχούν στην τάση, τη συχνότητα και το φορτίο που αναφέρονται στην ετικέτα του εξοπλισμού, καθώς και ότι η παροχή ρεύματος είναι γειωμένη σωστά. Η παροχή ρεύματος πρέπει να είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τα πρότυπα για ηλεκτρικές εγκαταστάσεις (EN).
2. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν βλάβες, εάν η συσκευή έχει πέσει ή έχει φθορές, ή εάν δεν λειτουργεί σωστά. Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών καλωδίων, πρέπει να διεξάγονται σε επαγγελματικό κέντρο επισκευών! Μην αφαιρείτε τα προστατευτικά καλύμματα από τη συσκευή· υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
3. Μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο ρεύματος σε υγρά, μην την εκθέτετε σε βροχή ή υγρασία και να χρησιμοποιείτε νερό μόνο για παρασκευές σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.
4. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε νερό, καθώς και σε μπάνια, ντους ή κοντά σε πισίνες, όπου ενδέχεται να πέσει μέσα σε νερό ή να βραχεί με νερό.

5. Μην καμπυλώνετε το καλώδιο ρεύματος πάνω από την ακμή ενός τραπεζιού ή άλλες οξείες ακμές, μην το συστρέφετε και μην το αφήνετε κοντά σε καυτές επιφάνειες.
6. Να χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή επάνω σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια για να αποφύγετε ανατροπή της και διαρροή καυτών υγρών. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μέσα σε νεροχύτες, θέσεις όπου στάζουν υγρά και άλλα σημεία με ανώμαλη επιφάνεια.
7. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε θέσεις όπου θα μπορούσε να εκτεθεί σε υψηλές θερμοκρασίες από κουζίνες, καλοριφέρ, συσκευές αερίου κ.λπ.
8. Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε κουζίνες και φούρνους, είτε λειτουργούν με ρεύμα είτε με αέριο.
9. Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, θέστε όλους τους μηχανισμούς ελέγχου στη θέση «Off» και αποσυνδέστε την από το ρεύμα. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος τραβώντας το φικς – μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος.
10. Πριν εκτελέσετε εργασίες συντήρησης ή σύνδεσης εξαρτημάτων, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφήστε την να κρυώσει.
11. Ποτέ μην συνδέετε ή ενεργοποιείτε τη συσκευή χωρίς να έχετε εισάγει σωστά το δοχείο νερού στη μηχανή.
12. Μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία με άδεια δεξαμενή νερού.
13. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.
14. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής. Το ακροφύσιο ατμού, το ανοξείδωτο μεταλλικό φίλτρο και η μεταλλική υποδοχή αναπτύσσουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση.
15. Προσέξτε, ο ατμός που διαφεύγει από το ακροφύσιο είναι καυτός.
16. Μην αφαιρείτε τη μεταλλική υποδοχή ή τη δεξαμενή νερού όταν λειτουργεί η συσκευή ή όταν υπάρχει διαρροή ατμού ή ζεστού νερού από το ακροφύσιο ή τη μεταλλική υποδοχή. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος.
17. Να χρησιμοποιείτε μόνο τη λαβή για να ελευθερώσετε το δοχείο καφέ. Ελευθερώστε προσεκτικά το δοχείο, βρίσκεται υπό πίεση.

18. Να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο ρεύματος, το φις και ολόκληρη τη συσκευή για φθορές. Εάν διαπιστώσετε οποιαδήποτε βλάβη, σταματήστε αμέσως τη χρήση της συσκευής και επικοινωνήστε με την τεχνική υπηρεσία.
19. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλους σκοπούς εκτός από αυτούς για τους οποίους είναι σχεδιασμένη.
20. Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε εξωτερικούς χώρους.
21. Η καφετιέρα δεν πρέπει να τοποθετείται σε ντουλάπι κατά τη χρήση.
22. Η συσκευή δεν πρέπει να αφήνεται χωρίς επίβλεψη όταν λειτουργεί.
23. Φυλάξτε τη συσκευή σε εσωτερικό χώρο, χωρίς υγρασία.
24. Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε ή να τροποποιήσετε τη συσκευή ή να αλλάξετε εξαρτήματά της. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα στο εσωτερικό που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη.
25. Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα επάνω στη συσκευή, προσέξτε να μην εισέλθουν ξένα σώματα στις οπές και μην την χρησιμοποιείτε κοντά σε τοίχους, κουρτίνες κ.λπ.
26. Η συσκευή θερμαίνεται κατά τη λειτουργία. Μην καλύπτετε τα ανοίγματα.
27. Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή εάν είναι γυρισμένη πλάγια ή ανάποδα.
28. Η χρήση αξεσουάρ και προσαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο ανθρώπους ή εξοπλισμό.
29. Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικίες και παρόμοιους χώρους, όπως: κουζίνες σε καταστήματα, γραφεία και άλλους χώρους εργασίας
  - συσκευές που χρησιμοποιούνται στον αγροτικό κλάδο
  - συσκευές που χρησιμοποιούνται από φιλοξενούμενους σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλες εγκαταστάσεις κατοικίας.
  - συσκευές που χρησιμοποιούνται σε πανσιόν
30. Η συσκευή δεν πρέπει να συνδεθεί σε παροχή ρεύματος η οποία ελέγχεται μέσω χρονοδιακόπτη ή από απόσταση.
31. Η ECG δεν φέρει ευθύνη για ζημιές ή τραυματισμούς που προκλήθηκαν από αμέλεια ή ακατάλληλη χρήση. Φροντίστε να

διαβάσετε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και τις πληροφορίες πριν από τη χρήση. Το εξωτερικό της μονάδας θερμαίνεται και μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη υπό την παρουσία παιδιών.

32. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Φυλάξτε τη συσκευή και την παροχή ρεύματος της συσκευής μακριά από μέρη που μπορούν να φτάσουν παιδιά. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί να χρησιμοποιούν τη συσκευή με ασφάλεια και κατανοούν τους δυνητικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

**Do not immerse in water! – Μην βυθίζετε σε νερό! – Μην βυθίζετε σε νερό!**



#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Οι επιφάνειες με αυτήν τη σήμανση καίνε κατά τη χρήση.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ:** Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες. Κίνδυνος ασφυξίας.

## HELPFUL TIPS

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90 ° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

## ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- Τοποθετήστε τον αλεσμένο καφέ στο καλάθι μέχρι την ένδειξη MAX, ποτέ περισσότερο.
- Ο μοχλός με το κλειστρο πρέπει να ασφαλίσει σωστά στην κεφαλή εκχείλισης. Γυρίστε τον μοχλό αριστερόστροφα έτσι ώστε να κοιτάζει προς το εμπρός μέρος της μηχανής, σε γωνία 90°.
- Μην αφαιρείτε ποτέ το φίλτρο κατά την παρασκευή καφέ.
- Μην πραγματοποιείτε εκχείλιση καφέ σε κατάσταση ατμού.
- Μην πραγματοποιείτε εκχείλιση καφέ αμέσως μόλις ολοκληρωθεί η κατάσταση εκχείλισης. Αφήστε να τρέξει ένα μικρό φλιτζάνι καυτού νερού για να κρυώσει το μηχάνημα.
- Μετά την παρασκευή καφέ, αφήστε να τρέξει ένα μικρό φλιτζάνι καυτού νερού για να καθαρίσετε τυχόν υπολείμματα αλεσμένου καφέ από την μεταλλική υποδοχή.

## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας από τη συσκευή και απορρίψτε τα σωστά. Βεβαιωθείτε ότι η παράδοση είναι ολοκληρωμένη.

Πλύνετε τη δεξαμενή νερού, τον μοχλό, τα φίλτρα, τη μεζούρα, τον δίσκο στάλαξης και το προσάρτημα για αφρόγαλα σε χλιαρό νερό με λίγο απορρυπαντικό, ξεβγάλτε τα και στεγνώστε τα επιμελώς.

Σκουπίστε το σώμα της συσκευής, το ακροφύσιο και τον δίσκο στάλαξης με ένα υγρό πανί ή ένα μαλακό σφουγγάρι με λίγο κοινό υγρό πιάτων και στεγνώστε επιμελώς με πετσέτα ή χαρτί κουζίνας. Μην χρησιμοποιείτε «σκληρά» καθαριστικά ή αποξεστικά σφουγγάρια.

Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.

## ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Γεμίστε τη δεξαμενή νερού. Η ποσότητα του νερού δεν πρέπει να ξεπερνά την ένδειξη «MAX», αλλά βεβαιωθείτε ότι η στάθμη υπερβαίνει την ένδειξη «MIN». Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι της δεξαμενής είναι κλειστό.

**Σημείωση:** Η δεξαμενή νερού είναι αφαιρούμενη. Μπορείτε να την αφαιρέσετε από τη συσκευή, να τη γεμίσετε με νερό απευθείας από τη βρύση και να την επανατοποθετήσετε. Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο έχει εφαρμόσει σωστά στη συσκευή.

Ανάλογα με τον τύπο του καφέ που θα φτιάξετε, επιλέξτε τον κατάλληλο μοχλό και το αντίστοιχο φίλτρο ή τον προσαρμογέα κάψουλας. Εισάγετέ τα μέσα στην μεταλλική υποδοχή και γεμίστε τα. Στην περίπτωση χύμα καφέ, συμπιέστε τον.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ο μοχλός με τη μεταλλική υποδοχή πρέπει να ασφαλίσει σωστά στην κεφαλή ατμού. Γυρίστε τον μοχλό αριστερόστροφα έτσι ώστε να κοιτάζει προς το εμπρός μέρος της μηχανής, σε γωνία 90°.

### 1) Πριν από τη χρήση για πρώτη φορά.

1. Τοποθετήστε τον μοχλό με το φίλτρο **ΧΩΡΙΣ ΚΑΦΕ** στη μηχανή κάτω από το σύμβολο «LOCK» έτσι ώστε οι γλωπτίδες στη μεταλλική υποδοχή να εφαρμόσουν στην κεφαλή ατμού. Ασφαλίστε τα πάντα γυρίζοντας τον μοχλό αριστερόστροφα στη θέση «CLOSE».
2. Τοποθετήστε ένα φλυτζάνι στο πλέγμα κάτω από τη μεταλλική υποδοχή. Βεβαιωθείτε ότι το περιστροφικό κουμπί στην ουδέτερη (οριζόντια) θέση, «OFF».
3. Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος και ενεργοποιήστε την με το κουμπί ON/OFF. Το κουμπί ON/OFF ανάβει συνεχώς, ενώ τα άλλα κουμπιά αναβοσβήνουν.
4. Περιμένετε μέχρι να ανάψουν συνεχώς όλα τα κουμπιά. Πιέστε το κουμπί για δύο καφέδες και αφήστε το ζεστό νερό να τρέξει μέχρι η συσκευή να σταματήσει αυτόματα τη ροή του νερού.

**Σημείωση:** Το μηχάνημα μπορεί να κάνει θόρυβο τα πρώτα 20 δευτερόλεπτα περίπου λόγω άντλησης νερού στο σύστημα.

**Σημείωση:** Χρησιμοποιήστε την ίδια διαδικασία για προθέρμανση του καφέ.

### Καθαρισμός του ακροφυσίου.

**Προειδοποίηση:** Κατά την παραγωγή ζεστού νερού ή ατμού, πρέπει πάντα να τοποθετείτε έναν μοχλό με φίλτρο στην κεφαλή εκχείλισης.

1. Πατήστε το κουμπί On/Off για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα και περιμένετε να προθερμανθεί (τα εικονίδια ανάβουν συνεχώς).
2. Τοποθετήστε ένα κατάλληλο βαθύ δοχείο με νερό κάτω από το ακροφύσιο για τη συλλογή του ατμού. Το ακροφύσιο πρέπει να είναι επαρκώς βυθισμένο μέσα στο δοχείο. Προσέξτε, ο ατμός είναι καυτός.
3. Μόλις τα κουμπιά σταματήσουν να αναβοσβήνουν, γυρίστε το περιστροφικό κουμπί στη θέση «ατμός/ζεστό νερό».
4. Αφήστε το νερό να τρέξει από το ακροφύσιο για περίπου 1 λεπτό. Κατόπιν γυρίστε το κουμπί στην ουδέτερη θέση.

Η καφετιέρα είναι έτοιμη για χρήση.

### 2) ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΚΑΝΟΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ.

Ελέγξτε εάν υπάρχει νερό στη δεξαμενή νερού πριν από κάθε χρήση. Μην υπερβαίνετε τη γραμμή «MAX».

### Προθέρμανση – όταν χρησιμοποιείτε αλεσμένο καφέ ή pod ESE

Για να ετοιμάσετε ένα καλό φλυτζάνι καφέ εσπρέσο, συνιστούμε να προθερμαίνετε τη συσκευή, καθώς και τον φορέα, το φίλτρο και το φλυτζάνι, ώστε η γεύση του καφέ να μην επηρεάζεται από τα κρύα εξαρτήματα.

1. Τοποθετήστε τον μοχλό με το φίλτρο **ΧΩΡΙΣ ΚΑΦΕ** στη μηχανή κάτω από το σύμβολο «LOCK» έτσι ώστε οι γλωττίδες στη μεταλλική υποδοχή να εφαρμόσουν στην κεφαλή ατμού. Ασφαλίστε τα πάντα γυρίζοντας τον μοχλό αριστερόστροφα στη θέση «CLOSE».
2. Τοποθετήστε ένα φλυτζάνι στο πλέγμα κάτω από τη μεταλλική υποδοχή. Βεβαιωθείτε ότι το περιστροφικό κουμπί στην ουδέτερη (οριζόντια) θέση, «OFF».
3. Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος και ενεργοποιήστε την με το κουμπί ON/OFF. Το κουμπί ON/OFF ανάβει συνεχώς, ενώ τα άλλα κουμπιά αναβοσβήνουν.
4. Περιμένετε μέχρι να ανάψουν συνεχώς όλα τα κουμπιά. Πιέστε το κουμπί για δύο καφέδες και αφήστε το ζεστό νερό να τρέξει μέχρι η συσκευή να σταματήσει αυτόματα τη ροή του νερού.

### **Παρασκευή εσπρέσο – όταν χρησιμοποιείτε αλεσμένο καφέ ή rod ESE**

1. Αφαιρέστε την προθερμασμένη μεταλλική υποδοχή από την κεφαλή εκχείλισης γυρίζοντάς την δεξιόστροφα. Κρατήστε το προθερμασμένο φίλτρο μέσα στη μεταλλική υποδοχή. Χρησιμοποιήστε μία ή δύο μεζούρες καφέ, ανάλογα με το μέγεθος του φίλτρου. Χρησιμοποιήστε μια πρέσα για να πατήσετε κάτω τον καφέ. Βεβαιωθείτε ότι τα χείλη της μεταλλικής υποδοχής που εφαρμόζουν στην κεφαλή εκχείλισης είναι καθαρά. Η χρησιμοποιήστε ένα φίλτρο ESE για καφέ σε μερίδες.
2. Κατόπιν εισάγετε τον μοχλό με το φίλτρο στη συσκευή κάτω από την ένδειξη «LOCK» έτσι ώστε οι γλωττίδες στη μεταλλική υποδοχή να εφαρμόσουν μέσα στην κεφαλή εκχείλισης. Ασφαλίστε τα πάντα γυρίζοντας τον μοχλό αριστερόστροφα στη θέση «CLOSE».
3. Μόλις τα κουμπιά σταματήσουν να αναβοσβήνουν, πατήστε το κατάλληλο κουμπί ανάλογα με το αν θέλετε μία ή δύο μερίδες καφέ και περιμένετε μέχρι ο καφές να αρχίσει να ρέει.

**Σημείωση:** Όταν χρησιμοποιείτε καφέ σε μερίδες (ESE) ή κάψουλες, συνιστούμε να επιλέξετε μόνο μία δόση καφέ.

4. Μόλις ετοιμαστεί η απαιτούμενη ποσότητα καφέ (στην περίπτωση 2 φλιτζανιών, περίπου 60 ml), η καφετιέρα σταματά αυτόματα. Ο καφές σας είναι έτοιμος.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε τη μηχανή καφέ χωρίς επίβλεψη κατά την της παρασκευή καφέ, καθώς ορισμένες φορές είναι απαραίτητο να αλλάξετε τις ρυθμίσεις των μηχανισμών χειροκίνητα!

5. Όταν ολοκληρώσετε την παρασκευή καφέ, αφαιρέστε τη μεταλλική υποδοχή περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα και αδειάστε το υπόλειμμα αλεσμένου καφέ από το φίλτρο.

**Προσοχή:** Το φίλτρο και η μεταλλική υποδοχή είναι καυτά κατά τη χρήση. Αφήστε τα πρώτα να κρυώσουν και κατόπιν ξεπλύνετε τα με τρεχούμενο νερό και στεγνώστε τα.

6. Εάν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε άλλο τη μηχανή, απενεργοποιήστε την με τον διακόπτη On/Off και αποσυνδέστε την από την πρίζα.

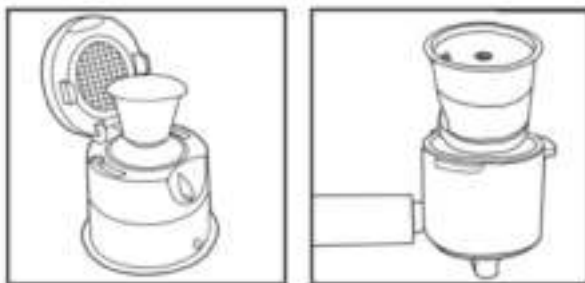
### **Παρασκευή καφέ με κάψουλα NESPRESSO®**

**Σημείωση:** Η μηχανή είναι επίσης κατάλληλη για κάψουλες από άλλους κατασκευαστές, εκτός NESPRESSO®. Ωστόσο, οι κάψουλες από άλλους κατασκευαστές πρέπει να έχουν σχεδιαστεί για το σύστημα NESPRESSO®.

**Ειδοποίηση:** Συνιστάται να δοκιμάζετε τη συμβατότητα με κάψουλες από άλλους κατασκευαστές (ειδικά τις πλήρως αλουμινένιες).

1. Ανασηκώστε το καπάκι του προσαρμογέα κάψουλας Nespresso®. Τοποθετήστε την κάψουλα Nespresso® μέσα στο φίλτρο και κλείστε το καπάκι.





2. Εισάγετε τον προσαρμογέα κάψουλας καφέ μέσα στον μοχλό.
3. Κατόπιν εισάγετε τον μοχλό στη συσκευή κάτω από την ένδειξη «LOCK» έτσι ώστε οι γλωπτίδες στη μεταλλική υποδοχή να εφαρμόσουν μέσα στην κεφαλή εκχείλισης. Ασφαλίστε τα πάντα γυρίζοντας τον μοχλό αριστερόστροφα στη θέση «CLOSE».
4. Όταν τα κουμπιά σταματήσουν να αναβοσβήνουν, πατήστε το κουμπί για μία δόση καφέ και περιμένετε μέχρι να αρχίσει να ρέει ο καφές.
5. Όταν ετοιμαστεί η απαιτούμενη ποσότητα καφέ, η μηχανή καφέ σταματά αυτόματα. Ο καφές σας είναι έτοιμος.
6. Όταν ολοκληρώσετε την παρασκευή καφέ, αφαιρέστε την μεταλλική υποδοχή γυρίζοντάς την δεξιόστροφα, τραβήξτε έξω τον προσαρμογέα κάψουλας καφέ και απορρίψτε την άδεια κάψουλα.
7. Εάν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε άλλο τη μηχανή, απενεργοποιήστε την με τον διακόπτη On/Off και αποσυνδέστε την από την πρίζα.

## Αφρόγαλα/παρασκευή καπουτσίνο

**Προειδοποίηση:** Κατά την παραγωγή ζεστού νερού ή ατμού, πρέπει πάντα να τοποθετείτε έναν μοχλό με φίλτρο στην κεφαλή εκχείλισης.

Ο καπουτσίνο παρασκευάζεται προσθέτοντας αφρόγαλα στον έτοιμο εσπρέσο.

### Βήματα:

1. Αρχικά, φτιάξτε έναν εσπρέσο σε ένα αρκετά μεγάλο φλιτζάνι, όπως περιγράφεται στην ενότητα "Παρασκευή εσπρέσο". Βεβαιωθείτε ότι το περιστροφικό κουμπί βρίσκεται στην ουδέτερη θέση.
2. Πατήστε το κουμπί ατμού και περιμένετε μέχρι να μείνει συνεχώς αναμμένο.
3. Γεμίστε ένα δοχείο με περίπου 150 γραμμάρια γάλα για κάθε καπουτσίνο που θα ετοιμάσετε. Συνιστάται η χρήση κρούου γάλακτος με πλήρη λιπαρά, απευθείας από το ψυγείο (όχι ζεστό!).

**Σημείωση:** Κατά την επιλογή του μεγέθους του δοχείου, συνιστάται η διάμετρος να μην είναι μικρότερη από  $70 \pm 5$  χιλ. Να έχετε υπόψη ότι ο όγκος του γάλακτος θα διπλασιαστεί περίπου. Βεβαιωθείτε ότι το ύψος του δοχείου είναι επαρκές.

4. Τοποθετήστε το ακροφύσιο ατμού στο γάλα, περίπου δύο εκατοστά κάτω από την επιφάνεια. Πατήστε το κουμπί «ατμού» και γυρίστε τον μοχλό στη θέση «ατμού». Το ακροφύσιο ατμού αρχίζει να βγάζει ατμό. Κάντε το γάλα να αφρίσει μετακινώντας το δοχείο γύρω-γύρω και επάνω/κάτω.
5. Όταν τελειώσετε, γυρίστε το κουμπί στην ουδέτερη θέση.

**Σημείωση:** Όταν σταματήσει η παραγωγή ατμού, καθαρίστε προσεκτικά το ακροφύσιο με ένα υγρό πανί ή σφουγγάρι. Προσέξτε να μην προξενήσετε βλάβη στο ακροφύσιο! Προσέξτε, το ακροφύσιο είναι καυτό.

6. Προσθέστε το αφρόγαλα στον έτοιμο εσπρέσο και ο καπουτσίνο είναι έτοιμος. Απολαύστε τον καφέ σας! Για ποικιλία, μπορείτε να πασπαλίσετε τον αφρό με μια μικρή ποσότητα κακάο.
7. Εάν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε άλλο τη μηχανή καφέ, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε την από την πρίζα.

## ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μετά τη χρήση της λειτουργίας «ατμού», η θερμοκρασία του νερού στον βραστήρα είναι υπερβολικά υψηλή για την παρασκευή καφέ.

Εάν θέλετε να φτιάξετε καφέ, σας συνιστούμε να αποστραγγίσετε πρώτα το υπερθερμασμένο νερό από τον βραστήρα. Γυρίστε το κουμπί στη θέση για ζεστό νερό χωρίς να πατήσετε κανένα κουμπί και αφήστε το νερό να τρέξει από το ακροφύσιο μέχρι η αντλία να σταματήσει μόνη της. Επαναφέρετε το κουμπί στην ουδέτερη θέση. Τώρα μπορείτε να φτιάξετε κι άλλο καφέ.

Εάν δεν θέλετε πλέον να φτιάξετε άλλο καφέ, πατήστε το κουμπί για έναν ή δύο καφέδες για να ακυρώσετε την αναλαμπή των κουμπιών.

**Σημείωση:** Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε ζεστό ατμό για να ζεστάνετε ροφήματα, όπως ζεστή σοκολάτα.

**Σημείωση:** Εάν η συσκευή καφέ υπερθερμανθεί, οι ενδείξεις στη μηχανή θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν γρήγορα. Σε αυτήν την περίπτωση, η συσκευή πρέπει να ψυχθεί αποστραγγίζοντας το ζεστό νερό – δείτε παραπάνω.

## Παρασκευή ζεστού νερού

Μετά την προθέρμανση, γυρίστε το κουμπί στη θέση «ζεστού νερού» χωρίς να πατήσετε κανένα κουμπί.

Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη μηχανή καφέ, γυρίστε τον μοχλό επιλογής στην ουδέτερη θέση, απενεργοποιήστε τη μηχανή με το κουμπί On/Off και αποσυνδέστε την από την πρίζα.

## Ρύθμιση ποσότητας καφέ

Από προεπιλογή, ο όγκος για έναν εσπρέσο έχει ρυθμιστεί στο τυπικό επίπεδο. Το μηχανήμα σας επιτρέπει να ρυθμίσετε τον όγκο για την παρασκευή ενός φλυτζανιού από 25 έως 60 ml και δύο φλυτζανιών από 70 έως 110 ml.

1. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα και πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας για να την ενεργοποιήσετε. Η συσκευή παράγει ένα ηχητικό σήμα και οι ενδείξεις στον πίνακα ελέγχου αρχίζουν να αναβοσβήνουν, υποδεικνύοντας ότι η συσκευή θερμαίνεται.
2. Μετά την προθέρμανση, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί για τον αριθμό των φλυτζανιών των οποίων τον όγκο θέλετε να ρυθμίσετε, για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα. Η συσκευή θα μεταβεί σε κατάσταση ρύθμισης όγκου (οι ενδείξεις ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και ☐ ή ☐ θα είναι συνεχώς αναμμένες, ενώ οι άλλες ενδείξεις θα είναι σβηστές)
3. Πατήστε το κουμπί ☐ ή ☐ άλλη μία φορά. Η συσκευή αρχίζει να παράγει καφέ
4. Όταν το φλυτζάνι γεμίσει με την επιθυμητή ποσότητα καφέ, πατήστε ξανά το κουμπί. Η παρασκευή καφέ σταματά και αποθηκεύεται η απαιτούμενη ποσότητα.

## Κατάσταση αυτόματης απενεργοποίησης

- Εάν δεν κάνετε κανένα χειρισμό εντός 29 λεπτών από το πάτημα του κουμπιού λειτουργίας, η μονάδα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.
- Εάν δεν γίνει κανένας χειρισμός μετά το πάτημα του κουμπιού λειτουργίας και την άντληση περίπου 215 ml νερού, η αντλία θα σταματήσει αυτόματα.
- Μετά το πάτημα του κουμπιού λειτουργίας, εάν δεν γίνει κανένας χειρισμός μετά από τη λειτουργία της αντλίας για 180 δευτερόλεπτα ενώ παρασκευάζεται αφρόγαλα, η αντλία θα σταματήσει αυτόματα.

## Συμβουλές για την παρασκευή καλού καφέ

Οι ακόλουθοι παράγοντες ενδέχεται να επηρεάσουν την τελική ποιότητα και τη γεύση του καφέ:

### Θερμοκρασία

Όταν ο μοχλός, το φίλτρο και το φλυτζάνι είναι κρύα, επηρεάζουν αρνητικά το αποτέλεσμα.

Προθερμάνετε το φίλτρο και τον μοχλό σε ζεστό νερό και στεγνώστε καλά πριν από τη χρήση.

Γεμίστε το φλυτζάνι με ζεστό νερό και αφήστε το να ζεσταθεί. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον ζεστό ατμό από το ακροφύσιο για να θερμάνετε το φλυτζάνι.

## Ποσότητα καφέ

- Πολύ λίγη – ο καφές θα είναι αδύναμος.
- Πάρα πολύς καφές – η γεύση του καφέ θα είναι δυνατή, πικρή, ακόμη και στυπτική

## Επίπεδο άλεσης και συμπίεση του καφέ

Φροντίστε ώστε ο καφές να είναι λεπτοαλεσμένος, αλλά όχι υπερβολικά, καθώς και σωστά συμπιεσμένος. Το επίπεδο άλεσης και συμπίεσης του καφέ θα επηρεάσει την ταχύτητα με την οποία θα ρέει το νερό διαμέσου του αλεσμένου καφέ και του φίλτρου και, συνεπώς, τη γεύση.

Το υπερβολικό επίπεδο συμπίεσης ή άλεσης του καφέ (δείχνει σαν σκόνη και συμπεριφέρεται σαν μαλακό αλεύρι όταν τον τρίβετε μεταξύ των δακτύλων σας) θα έχει ως αποτέλεσμα το νερό να μην μπορεί να περάσει διαμέσου του καφέ, ακόμη και υπό πίεση. Ο καφές που θα παραχθεί θα είναι σκούρος και πικρός.

Από την άλλη, το αποτέλεσμα ενός χοντροαλεσμένου ή ανεπαρκώς συμπιεσμένου καφέ θα είναι ξινός, άοσμος καφές.

Μπορείτε να συμπιέζετε τον χοντροαλεσμένο καφέ με μεγαλύτερη δύναμη και τον λεπτοαλεσμένο με μικρότερη δύναμη.

Όταν επιλέγετε αλεσμένο καφέ, διαβάστε προσεκτικά τις πληροφορίες που αναφέρονται στη συσκευασία. Συνήθως, εκεί αναγράφεται ο τύπος των μηχανών καφέ για τον οποίο προορίζεται ο καφές. Επιλέξτε καφέ τύπου ΕΣΠΡΕΣΟ (ESPRESSO) – για παράδειγμα, «ESPRESSO MACINATO», με το σύμβολο ημιαυτόματης μηχανής καφέ ή καφέ που αναγράφει ότι είναι κατάλληλος για όλους τους τύπους μηχανών. Οι μηχανές άλεσης καφέ έχουν συνήθως δυνατότητα επιλογής του πόσο λεπτοαλεσμένος θα είναι ο καφές, καθώς και σήμανση για άλεση καφέ «ΕΣΠΡΕΣΟ». Ακόμη κι έτσι, βεβαιωθείτε ότι ο καφές είναι αλεσμένος σε επίπεδο παρόμοιο με το επιτραπέζιο αλάτι.



## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος και αφήστε τη μηχανή καφέ να κρυώσει πλήρως.
2. Να καθαρίζετε τακτικά την επιφάνεια της μηχανής καφέ με ένα υψό σφουγγάρι· να καθαρίζετε επίσης τη δεξαμενή νερού, τον δίσκο στάλαξης και την αφαιρούμενη γρίλια. Κατόπιν στεγνώστε τα πάντα.

**Σημείωση:** Μην χρησιμοποιείτε οινόπνευμα ή αποξεστικά καθαριστικά για τον καθαρισμό. Μην βυθίζετε ποτέ το σώμα της συσκευής σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

3. Αφαιρέστε τον μοχλό με τη μεταλλική υποδοχή γυρίζοντάς τον δεξιόστροφα και αδειάστε τον αλεσμένο καφέ. Στη συνέχεια, μπορείτε να καθαρίσετε αυτά τα εξαρτήματα με απορρυπαντικό και, τέλος, να τα ξεπλύνετε με καθαρό νερό.
4. Για ευκολότερο καθαρισμό του ακροφυσίου, μπορείτε να ξεβιδώσετε το κάτω μέρος του, να το ξεπλύνετε με τρεχούμενο νερό και να το «φυσήξετε». Θυμηθείτε να επαναφέρετε το ακροφύσιο στη θέση του μετά τον καθαρισμό.
5. Καθαρίστε όλα τα προσαρτήματα με νερό και σκουπίστε τα.

### Καθαρισμός των εναποθέσεων αλάτων

1. Για να λειτουργεί αποτελεσματικά η μηχανή καφέ και να απολαμβάνετε εξαιρετική γεύση καφέ, είναι ρυθμισμένη να σας ειδοποιεί για την ανάγκη αφαίρεσης αλάτων μετά από 500 κύκλους. Όλες οι ενδείξεις αναβοσβήνουν πέντε φορές διαδοχικά.

- Γεμίστε τη δεξαμενή με νερό και ένα προϊόν αφαλάτωσης έως τη στάθμη MAX (η αναλογία νερού προς προϊόν αφαλάτωσης πρέπει να είναι 4:1· για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος αφαίρεσης αλάτων). Χρησιμοποιήστε ένα «οικιακό προϊόν αφαλάτωσης». Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε κιτρικό οξύ (μπορείτε να το αγοράσετε σε φαρμακείο ή σε κατάστημα με χημικά προϊόντα) αντί για το προϊόν αφαλάτωσης. Σε αυτήν την περίπτωση, χρησιμοποιήστε αναλογία εκατό μέρη νερού προς τρία μέρη κιτρικού οξέος.
- Εισάγετε τον μοχλό με το φίλτρο ΧΩΡΙΣ ΚΑΦΕ στην κεφαλή ατμού και ασφαλίστε τον. Αφήστε τον μοχλό μέσα στη συσκευή καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας αφαλάτωσης.**
- Πατήστε το κουμπί για δύο φλυτζάνια (☺☺). Αφήστε το διάλυμα να περάσει ελεύθερα μέσα από τη μεταλλική υποδοχή σε ένα δοχείο που θα έχετε ετοιμάσει από πριν. Στη συνέχεια, θέστε τη μηχανή σε κατάσταση «ζεστού νερού» και αντλήστε περίπου 100 ml διαλύματος διαμέσου του ακροφυσίου σε ένα δοχείο που έχετε ετοιμάσει από πριν. Αφήστε το διάλυμα να ενεργήσει για περίπου 5 λεπτά. Επαναλάβετε το βήμα 3 φορές.
- Στη συνέχεια, γεμίστε τη δεξαμενή με καθαρό νερό έως τη γραμμή MAX και επαναλάβετε το βήμα 4 (εναλλασσόμενη έκπλυση διαμέσου υποδοχής και ακροφυσίου) τουλάχιστον δύο φορές. Στην περίπτωση αυτή, δεν είναι απαραίτητο να τηρηθεί το διάστημα των 5 λεπτών μεταξύ των κύκλων.

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Διόρθωση
Διαρροή νερού από την κάτω πλευρά του μηχανήματος.	Υπάρχει πάρα πολύ νερό στον δίσκο στάλαξης.	Καθαρίστε τον δίσκο στάλαξης.
	Η μηχανή δεν λειτουργεί.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
Διαρροή νερού από τα πλάγια του φίλτρου.	Υπάρχουν υπολείμματα κόκκων καφέ στα χείλη του φίλτρου.	Αφαιρέστε τα υπολείμματα καφέ.
Ο εσπρέσο έχει ξινή γεύση (σαν ξύδι).	Το προϊόν αφαλάτωσης δεν απομακρύνθηκε πλήρως μετά από τον καθαρισμό των υπολειμμάτων αλάτων.	Επαναλάβετε τη διαδικασία που περιγράφεται στην ενότητα «Κατά την πρώτη χρήση» αρκετές φορές.
	Ο αλεσμένος καφές παρέμεινε αποθηκευμένος για μεγάλο χρονικό διάστημα σε ζεστό και υγρό περιβάλλον. Ο αλεσμένος καφές χάλασε.	Χρησιμοποιήστε φρέσκο αλεσμένο καφέ· να αποθηκεύετε όσο καφέ δεν χρησιμοποιείτε σε ξηρό και δροσερό μέρος. Αφού ανοίξετε το πακέτο αλεσμένου καφέ, κλείστε το ερμητικά και φυλάξτε το στο ψυγείο για να διατηρήσετε τον καφέ φρέσκο.
Η μηχανή καφέ δεν λειτουργεί.	Το καλώδιο ρεύματος δεν είναι συνδεδεμένο σωστά.	Συνδέστε σωστά το καλώδιο ρεύματος. Εάν παρ' όλα αυτά η συσκευή δεν λειτουργεί, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.

Πρόβλημα	Αιτία	Διόρθωση
Δεν μπορείτε να παρασκευάσετε αφρόγαλα.	Η ένδειξη λειτουργίας δεν ανάβει.	Ο ατμός είναι έτοιμος για να παρασκευάσετε αφρόγαλα μόνο όταν ανάψει η ένδειξη λειτουργίας (λευκή).
	Το δοχείο που χρησιμοποιείται είναι πολύ μεγάλο ή το σχήμα του δεν είναι κατάλληλο.	Χρησιμοποιήστε ένα ψηλό και στενό δοχείο.
	Χρησιμοποιήσατε αποβουτυρωμένο γάλα.	Χρησιμοποιήστε πλήρες ή ημιαποβουτυρωμένο γάλα.
Αναβοσβήνουν γρήγορα οι ενδείξεις ενός φλυτζανιού και δύο φλυτζανιών	Το νερό στον βραστήρα είναι υπερβολικά ζεστό. Ο μοχλός επιλογής δεν επανήλθε στην ουδέτερη θέση (OFF) μετά την ψύξη της μονάδας.	Αφήστε περίπου 215 ml νερό να τρέξει μέσα από το ακροφύσιο, δείτε το κεφάλαιο για αφρόγαλα/ παρασκευή καπουτσίνο. Γυρίστε τον μοχλό επιλογής στην ουδέτερη θέση (OFF).
Αναβοσβήνει γρήγορα η ένδειξη ατμού	Ο μοχλός επιλογής δεν επανήλθε στην ουδέτερη θέση (OFF).	Επαναφέρετε τον μοχλό επιλογής στην ουδέτερη θέση (OFF).
Όλες οι ενδείξεις αναβοσβήνουν γρήγορα 5 φορές διαδοχικά	Η καφετιέρα χρειάζεται αφαλάτωση	Πραγματοποιήστε αφαλάτωση σύμφωνα με τις οδηγίες στο κεφάλαιο «Καθαρισμός των εναποθέσεων αλάτων».
Αμέσως μετά την ενεργοποίηση της μηχανής, όλα τα εικονίδια αναβοσβήνουν γρήγορα και η μηχανή παράγει ένα ηχητικό σήμα.	Ο μοχλός επιλογής δεν επανήλθε στην ουδέτερη θέση (OFF) πριν από την απενεργοποίηση της μηχανής.	Γυρίστε τον μοχλό επιλογής στην ουδέτερη θέση (OFF).

Μην αποσυναρμολογήσετε τη μηχανή! Εάν δεν βρίσκετε την αιτία του προβλήματος, επικοινωνήστε με το κέντρο επισκευών

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Χωρητικότητα δεξαμενής νερού: 1,25 λίτρα

Ονομαστική τάση: 220–240 V~ 50–60 Hz

Ονομαστική είσοδος ισχύος: 1250–1450 W

Μέγ. πίεση: 20 bar

## ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Χαρτί περιτυλίγματος και αυλακωτό χαρτόνι – παραδώστε σε σημείο ανακύκλωσης. Μεμβράνη συσκευασίας, σακούλες PE, πλαστικά στοιχεία – πετάξτε σε κάδους ανακύκλωσης πλαστικών.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥΣ

**Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ισχύει σε χώρες μέλη της ΕΕ και άλλες ευρωπαϊκές χώρες που εφαρμόζουν σύστημα ανακύκλωσης)**

Το απεικονιζόμενο σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως σύνηθες οικιακό απόβλητο. Παραδώστε το προϊόν στο προβλεπόμενο σημείο για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αποτρέψτε τις αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον ανακυκλώνοντας σωστά το προϊόν σας. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τον τοπικό οργανισμό επεξεργασίας απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



08/05

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των Οδηγιών της ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την ηλεκτρική ασφάλεια, καθώς και τα βαρέα μέταλλα σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Επιπλέον, καλύπτει τις σχετικές απαιτήσεις έντασης ενέργειας και υγιεινής για απευθείας επαφή με τρόφιμα.



Το εγχειρίδιο χειρισμού είναι διαθέσιμο στην τοποθεσία Web [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Με την επιφύλαξη αλλαγών στο κείμενο και στις τεχνικές παραμέτρους.

# www.ecg-electro.eu

## Deutsch

K+B Progres, a.s./AG.  
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham  
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer  
**09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)**

## Čeština

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany  
tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Eesti keel

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
e-post: ECG@kbexpert.cz

## Español

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +44 776 128 6651 (English)  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Français

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tél: +44 776 128 6651 (English)  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Hrvatski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
e-mail: informacije@kbprogres.cz

## Bosanski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
e-mail: informacije@kbprogres.cz

## Italiano

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +44 776 128 6651 (English)  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Latviešu valoda

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
e-pasts: ECG@kbexpert.cz

## Lietuvių kalba

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
el. paštas: ECG@kbexpert.cz

## Magyar

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Polski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Slovenčina

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka  
Mlynské Nivy 71  
821 05 Bratislava  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Slovenščina

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
e-mail: informacije@kbprogres.cz

## Srpski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

## Crnogorski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

## Ελληνικά

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Δημοκρατία της Τσεχίας  
τηλ.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ El fabricante no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Le fabricant ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Il produttore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale d'uso del prodotto. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmatā. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ Dovozca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τα τυπογραφικά σφάλματα που περιέχονται στο χειρίδιο χρήστη του προϊόντος.